

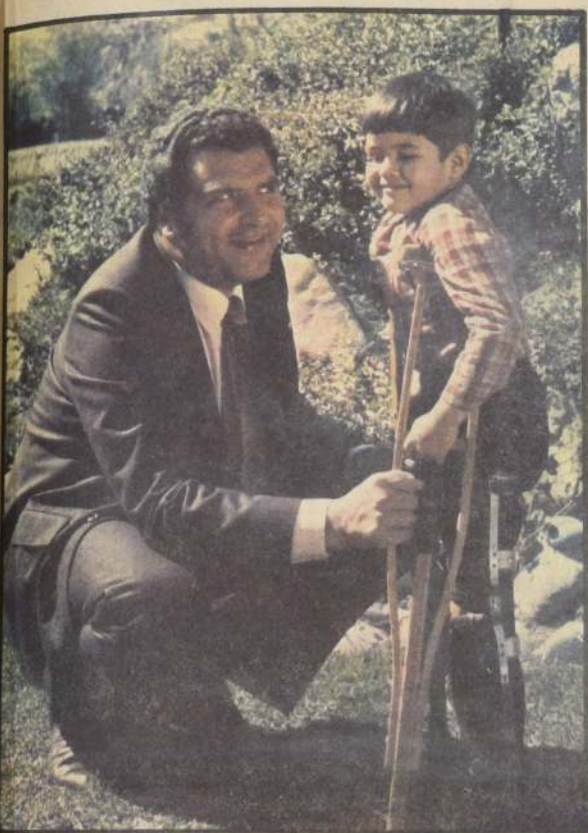
HOY BECA PRESIDENTE

# La Nación

15 Pesos  
Primera Edición  
Cuerpo A  
Santiago de Chile, Miércoles 3 de  
Diciembre de 1980-Nº 20.543-Año LVI

## REPUDIO TOTAL AL MEZQUINO CHAQUETEO

# Todo Chile da su apoyo a Teletón y a Don Francisco



Don Francisco y Pepito Morales, impulsor y símbolo, respectivamente, de la Tercera Teletón. Pese a los ataques contra la campaña solidaria, ésta volverá a unir a los chilenos en una gran cruzada nacional para ayudar a los niños impedidos.

A pocas horas de iniciarse la Tercera Teletón, que unirá nuevamente a los chilenos en una cruzada de amor y solidaridad con los niños impedidos, se advierte un clima nacional de plena colaboración con esta iniciativa de bien social, que impulsa Mario Kreutzberger, Don Francisco, con el apoyo de todos los medios de comunicación.

Los mezquinos intentos por desvirtuar esta obra, los ataques contra Don Francisco y las críticas, veladas o no, contra quienes encabezan esta campaña solidaria, han encontrado en la ciudadanía y en los propios profesionales de la televisión el más absoluto repudio.

En opinión de diversas personalidades que están trabajando por el buen éxito de esta Tercera Teletón y de los chilenos, los ataques contra la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado y los organizadores de esta cruzada, no son más que una muestra del "chaqueteo" de los resentidos y de la envidia infundada de quienes no pueden entender el amor, la generosidad y la solidaridad con los lisiados.

### APOYO DE ARTISTAS

Todos los integrantes del mundo del espectáculo chileno, sin excepción, participarán en la tercera jornada de solidaridad. Lamentablemente muchos no pueden aparecer en pantalla porque la maratónica programación no lo permite. Sin embargo, la cita es obligada para ellos aunque sea tras bambalinas. Las razones que motivan su participación son una para to-

dos: "La Teletón une con alegría a una causa grandiosa como es la rehabilitación física y social de los impedidos de Chile".

A continuación entregamos al juicio de los lectores la motivación de algunos artistas y animadores en su afán desinteresado por colaborar en la Tercera Teletón.

OSCAR ANDRADE, cantautor: "La creación de Teletón en Chile y los objetivos que ella persigue es la satisfacción espiritual y material de todos los chilenos. Nadie está libre de quedar con una limitación física. En mi caso me siento enormemente comprometido porque pienso inmediatamente en mi primer hijo. No creo que nadie pueda o quede ausente de colaborar con un grano de arena al enorme edificio de amor que se construye en 27 horas y se materializa durante el resto del año".

SEBASTIAN, cantante: "Todos debemos cuadrarnos con la Teletón, especialmente los artistas. Es una enorme empresa de Don Francisco y de Chile entero. Esto más que ayuda material es una satisfacción espiritual para todos sin excepción".

MARIA GRACIELA GOMEZ, animadora: "Yo estoy permanentemente colaborando con la Teletón. Es una necesidad más allá de todo aspecto racional, puesto que la creación de la Teletón en Chile une y ayuda a todos nosotros a tomar real conciencia de lo que significa trabajar por los demás".

(Pasa a la Pág. 16 A)

## Fabuloso premio perdido por jugadores de la "U"

Universidad de Chile solicitará garantías especiales para jugar en la liguilla por la Copa Libertadores de América. Mientras tanto, se supo que los jugadores de la "U" pierden 200 mil dólares si no se clasifican campeones del fútbol chileno.

Estas son sólo algunas de las medidas que trajo como consecuencia el penal que Enrique Marín le cobró a la

"U" en Coronel y que significó el empate a uno de Lota Schwager, dejando el título prácticamente en manos de Cobresal.

Al respecto, la Corporación de Fútbol de la Universidad de Chile sacó la siguiente declaración pública, que en sus partes principales dice lo siguiente:

"El resultado fue determinado por

la decisión de un árbitro sin criterio, el que esperamos por una razón de ética deportiva que en el futuro se abstenga de seguir actuando en las lides deportivas hasta que complete su formación profesional".

El documento agrega que Universidad de Chile demandará modificación

(Pasa a la Pág. 16 A)

# Pinochet: no aceptaremos la política en la Universidad

El Gobierno no aceptará que la Universidad se aleje de su misión de investigación, análisis y discusión de sus materias para participar en la política contingente, todo ello avalado por una minoría violenta y

agresiva, estimulada desde afuera y con espíritu totalmente ajeno al que reina en ella.

Así lo anunció ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, al denunciar que

estos agitadores son los mismos de siempre, que buscan sembrar el odio y el desorden.

"Las Universidades, puntualizó S.E., son centros de estudios superiores, de investigación, análisis y

discusión de sus materias y no de política contingente. Por eso estas organizaciones tienen un objetivo independiente de las ideologías políticas del momento, es decir, en una palabra, ellas contribuyen a la for-

mación intelectual y moral del hombre, que cuanto más capacitado salga de sus aulas mejor ciudadano será para el país".

(Pasa a la Pág. 16 A)

## Definitivo: no habrá divorcio

El Ministerio de la Familia, cuya creación fue dada a conocer el 11 de septiembre pasado, iniciará su funcionamiento en marzo de 1981 para quedar conformado en el curso de ese mismo año.

El anuncio fue formulado ayer por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, durante la ceremonia de celebración del Día Nacional de la Mujer, llevada a cabo ante la presencia de más de dos mil representantes del voluntariado femenino en el edificio Diego Portales.

Respecto a la nueva Secretaría de Estado el Mandatario dijo que su creación estuvo motivada por el deseo de integrar a la mujer en todos los aspectos de la vida nacional, ya que en ellas y en su acción solicita y maternal "descansa el destino de Chile".

"Deseo anticipar, indicó el Jefe de Estado, que entre las labores y tareas que a él se encomendarán serán vosotras, mujeres de Chile, las que estaréis nuevamente presentes en su accionar, pues se materializará la abnegada tarea que cada una de vosotras realiza en vuestros hogares e instituciones de voluntariado, lo que constituye motivo de orgullo para todos los chilenos. Por ello os pido que vuestra acción voluntaria continúe y no desmayéis ni un solo instante pues la patria os requiere en cualquiera de sus actividades".

Al expresar este saludo, el Presidente Pinochet recordó que en la Constitución de la libertad se acentúa el respeto a la persona humana y su carácter trascendente, indicando que este documento reconoce los derechos que le son inherentes por naturaleza y los garantiza a cada uno, sin distinción de sexo.

Destacó que la Carta Fundamental reafirma la protección de la salud, a la vida del que está por nacer, otorga el derecho a la educación, a la actividad laboral sin discriminación y otras materias.

### NO AL DIVORCIO

Una de las oradoras en este acto, donde la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, recibió el homenaje de todas las entidades que conforman el voluntariado, fue la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, quien fue enfática en señalar que en Chile no procede legalizar el divorcio.

En su alocución la Secretaria de Estado recordó que el artículo 1º de la Nueva Constitución, al igual que el Acta Constitucional Nº 2, consagra a la familia como el núcleo fundamental de la sociedad e impone al Estado el deber de protegerla y propender a su fortalecimiento, indicando que la mujer está intrínsecamente ligada a la familia.

(Pasa a la Pág. 16 A)



El cadáver de la joven Lidia del Carmen Saldías Cancino, 22 años, es retirado por sus familiares desde el sitio donde fue salvajemente asesinada.

Mientras el sicópata sigue libre

## Fue detenido el asesino y violador de Villa Alemana

Personal de la Comisión Civil de la Prefectura de Carabineros, en rápida y efectiva diligencia, detuvo al homicida de la estudiante de peluquería de

Villa Alemana, Lidia del Carmen Saldías Cancino, de 22 años de edad, cuyo cuerpo sin vida y desnudo fue encontrado el domingo en la noche en

un predio de la localidad de Peñablanca.

La información fue conocida hace

(Pasa a la Pág. 16 A)

## General Morel, nuevo Rector

El General de División Enrique Morel Donoso y el General de Brigada Jorge O'Ryan Balbontín, respectivamente, fueron designados Rectores de la Universidad de Chile y Técnica del Estado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet. El Vicealmirante Jorge Swett, de la UC, continúa en su cargo. El General Morel asume a las 11.00 horas de hoy sus nuevas funciones.

(Inf. Pág. 12 A)

## Críticas de nueva Encíclica

El Papa Juan Pablo II, en la Segunda Carta Encíclica de su Pontificado, criticó indirectamente al capitalismo por permitir que haya personas que mueran de hambre y a los regímenes socialistas por su "rencor, odio e incluso crueldad". Estos últimos, dijo, que surgieron del ideal de justicia, "sufren distorsiones".

(Inf. Pág. 16 A)

## Rusia cerca Polonia

La Unión Soviética clausuró la frontera entre Polonia y Alemania Oriental. De esta forma cercó militarmente a Polonia y puso a sus tropas en la etapa más avanzada de alerta por tiempo indefinido. Las informaciones emanaron de Londres y Berlín Occidental.

(Inf. Pág. 16 A)

## Fabbiani a Naval

El cuadro náutico pretende reforzarse para el año 1981 con el goleador del fútbol norteamericano y el arquero de Colo Colo, Adolfo Nef.

(Inf. Pág. 1-C)

## Apoyan política minera

El presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Bernardino Castillo, dio su más amplio respaldo al Ministro de Minería por las políticas entregadas para estudiar la legislación minera y la reciente creación del Servicio Nacional de Geología y Minería.

(Inf. Pág. 10 A)

## Buses para 200 pasajeros

El uso de buses con capacidad para 200 personas y la disminución del número de automóviles particulares son algunas de las soluciones planteadas en la primera reunión de trabajo y estudio en la cual se enfocaron las principales causas de los accidentes y la contaminación ambiental.

(Inf. Pág. 11 A)

## Viuda de Mao

Tras iniciar nuevamente el juicio a la Pandilla de los Cuatro en Pekín, la viuda de Mao, Chian Ching, fue acusada de perseguir y saquear las casas de miles de artistas durante la Revolución Cultural.

(Inf. Pág. 3 A)



# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAIS

### Corte de agua potable

Un corte del suministro de agua potable afectará a un sector de la comuna de La Cisterna entre las 8:00 y las 23:00 horas de hoy, debido a la conexión de nuevas cañerías matrices.

El área afectada será la comprendida entre los siguientes límites: Norte, Avenida El Parrón; Sur, Trinidad Ramírez; Oriente, Blas Vial; Poniente, Avenida Ochagavía.

### Cierran sumarios

En la tarde de hoy podrían cerrarse los sumarios que se siguen en la Universidad de Chile en contra de ocho alumnos del Campus Macul por su participación en diversos desórdenes ocurridos en las últimas semanas en esa sede universitaria.

### Ayuda a italianos

Con el fin de recibir aportes que irán en ayuda de los damnificados del sismo sufrido en las regiones del sur de Italia, un grupo de industriales y profesionales chilenos de origen italiano han abierto una cuenta corriente en el Banco Sudamericano.

### Seminario de nutrición

Hoy será clausurado el Tercer Congreso Nacional de Nutrición y Alimentación que se inició el lunes en Santiago y que fue organizado por la Sociedad Chilena de Nutrición, Bromatología y Toxicología.

### Nuevos locales

La decisión edilicia de no autorizar las ferias de Navidad ni permitir la proliferación del comercio ambulante en la comuna de Santiago determinó a un numeroso grupo de personas dedicadas a estos rubros a formar la "Sociedad Inmobiliaria y Comercial Balmaceda-Brasil".

### Apoyo a política minera

El presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Bernardino Castillo, entregó su más amplio respaldo al Ministro de Minería por las políticas entregadas para estudiar la legislación minera y la reciente creación del Servicio Nacional de Geología y Minería.

### Se imponen la verdad y justicia

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, dijo ayer que nuestra diplomacia deberá continuar librando una gran batalla frente a las naciones del mundo que aún se resisten a comprender el proceso vivido por nuestro país, trabajo

que deberá prolongarse "hasta que Chile esté libre de todo ataque".

### Subdirector de OIT

Dirigentes sindicales del cobre, salitre, marítimos, electricidad, cuero y calzado y de numerosas otras actividades de la producción y servicios públicos y privados, se reunieron con el Subdirector de la OIT, Nicolás Valticos, a quien le entregaron un documento sobre la política laboral.

## REGIONES

### Compra de dos barcos portacontenedores

Trascendió en esferas vinculadas a Empremar y en círculos navieros de Valparaíso que la firma armadora nacional gestiona la compra de dos naves portacontenedores en Inglaterra. Cada uno de estos barcos, especialmente diseñados para el embarque, transporte y desembarque de módulos metálicos, tendrán de 14 a 16 mil toneladas de desplazamiento, con capacidad para acomodar de 120 a 140 módulos en bodegas y cubiertas, según su tamaño y peso.

### Asignación de zona Antártica

La dotación de la motonave "Topopilla", carguero de la Empresa Marítima del Estado, reenteró a sus empleadores la petición de pago de asignación de zona, por efectuar viajes de cabotajes a la Antártica Chilena. La solicitud fue presentada en la Gerencia de Valparaíso y reiterada en Punta Arenas a través de los dirigentes sindicales marítimos, quienes han solicitado una audiencia ante el Director de Empremar, Francisco García Huidobro, para apoyar la aspiración de sus asociados. La tripulación estima que se les debe aplicar el reglamento de honorarios que se paga en las naves frigoríficas y a las dotaciones antárticas de la Armada, y han pedido un 300% de reajuste sobre las ganancias.

### Desembarcarán naufragos

Noticias recibidas en Valparaíso del Capitán de la notonave nacional "Arauco" Comandante Humberto Burotto Moreno; hacen saber que los 29 naufragos del metalero italiano "Sandalió", que fueron rescatados de noche en medio de un violento temporal, se encuentran sin novedad a bordo del buque chileno,

que navega rumbo a Honolulu, donde los desembarcará. Sólo tres marineros resultaron con lesiones leves, al lanzarse de noche al mar y golpearse contra objetos flotantes de su mismo buque. La compañía interoceánica, dueña del "Arauco", pedirá la devolución de los costos del rescate a la empresa naviera italiana.

## HIPICA

### Anemia infecciosa

El brote de anemia infecciosa quina es un mal que debe comprobarse mediante nuevos análisis en el extranjero, señaló el nuevo presidente de la entidad de Blanco Encalada, Pablo Baraona, quien agregó que la situación no es alarmante porque el grupo afectado es pequeño y que para evitar contagios se los tiene totalmente marginados de la población caballar del Club. A fines de semana, luego que regresen los nuevos análisis enviados a Panamá, se sabrá exactamente el resultado de este mal que ha causado estragos en los países del continente donde se ha propagado.

### Pablo Baraona

La máxima autoridad del Club Hípico de Santiago, Pablo Baraona, llevó a cabo ayer la primera reunión, desde que asumió el cargo, con la prensa especializada. El profesional y ex Secretario de Estado manifestó el ánimo que hay en el nuevo directorio por solventar la situación financiera del Club Hípico y el grado de homogeneidad logrado por el grupo que regirá la entidad durante los tres siguientes años.

### Renunció Sergio del Sante

El ex presidente del Club Hípico de Santiago, Sergio del Sante, renunció en la última reunión del directorio realizada el lunes pasado. El destacado hombre de turf y vicepresidente de la OSAF, entregó una carta a Pablo Baraona con los motivos de su renuncia.

### Carreras

### Hipódromo Chile

Once carreras presenta para hoy la programación del Hipódromo Chile, cuyo inicio está estipulado para las 16.45 y de cierre a las 21.55 horas aproximadamente. La prueba central es el Clásico Handicap de 1.400 metros, Premio Arturo Olavarría B, donde participarán once especialistas, destacando con mayores posibilidades el pupilo de Julio Castro Ruiz, Eilat, que viene precedido de dos primeros lugares.

## ESPECTACULOS

### III Teletón

Mario Kreutzberger, Don Francisco, dio a conocer que uno de los

objetivos de la Tercera Teletón será crear una imprenta litográfica para que los lisiados tengan su fuente de trabajo. Este plan piloto es para incentivar a que los empresarios privados colaboren en la construcción de fábricas donde tengan cabida personas con impedimentos físicos.

### Estreno cinematográfico

El próximo 23 de diciembre se estrenará en Chile "El imperio contraataca", filme de ciencia ficción que es la continuación de "La guerra de las galaxias". La película, cuyo mérito mayor lo constituyen sus numerosos efectos especiales, ha tenido gran éxito en los países que ya ha sido estrenada.

### El aborto en TV 13

El aborto es el tema que presentará mañana la Franja Cultural de Canal 13. En un amplio reportaje preparado por la periodista Rosario Guzmán Errázuriz, se analizarán las consecuencias que origina el aborto, así como las motivaciones psicológicas y sociales de este problema que afecta a una parte importante de la población.

## EL MUNDO

### Saqueo a artistas

El saqueo a la casa de varios importantes artistas chinos en Pekín, fue confesado por el oficial de primera línea para derrocar a Mao durante la Revolución Cultural, Jiang Tengpiao, quien al mando de un escuadrón disfrazado de guardias rojos asaltó varias residencias siguiendo órdenes de la viuda de Mao, Jiang Qin.

### Tensión política

Mientras aumenta a cada minuto la tensión política en el convulsionado país centroamericano de El Salvador, miles de adolescentes entre 12 y 16 años han olvidado jugar al billar y a la pelota para dedicarse a entrenar con armas de fuego e ingresar a las guerrillas.

### Paz amenazada

En el seno del plenum del PC polaco el dirigente comunista Stanislaw Kania advirtió al movimiento de sindicatos nuevos que deben calmar sus peticiones, pues con su actitud se encuentran amenazando la paz en Europa, además de que deben cooperar con el partido. Por otra parte la CEE advirtió a los soviéticos no intervenir en el país, mientras la URSS ordena el cierre de dos partes de la frontera polaca con sus vecinos.

### Rehenes norteamericanos

Una delegación de alto nivel, encabezada por el subsecretario de Estado, Warren Christopher, partió hacia Argel llevando la más reciente respuesta al gobierno de Irán para asegurar la libertad de los rehenes norteamericanos, prisioneros desde hace más de un año por los estudiantes musulmanes.

## Archivo de la historia



### EFEMERIDES NACIONALES

1744.— Se funda la ciudad de Copiapó.  
1892.— Se establece la Escuela de Artillería y Torpedos de la Armada Nacional.  
1930.— Se inaugura el servicio de correo aéreo entre La Serena y Ovalle.  
1952.— Se efectúa en Santiago el Primer Congreso Mundial de Periodismo.  
1954.— Muere el ilustre compositor nacional Enrique Soro.

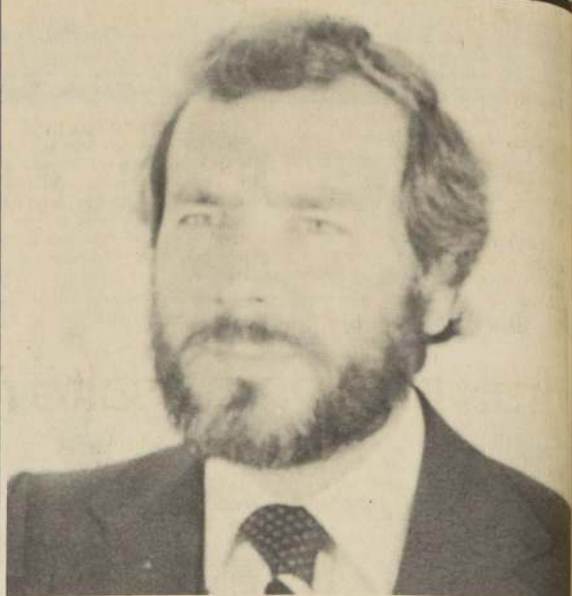
### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1549.— Cédula de Carlos I de España y V de Alemania, que prohibía viajar a América a nadie que no hubiese obtenido un permiso real.  
1563.— Última sesión del Concilio de Trento, inaugurado en 1545, que renovó la Iglesia Católica tras la crisis ocasionada por la reforma luterana.

1812.— Madrid cae nuevamente en poder de los franceses durante la Guerra de Independencia.  
1917.— El presidente Woodrow Wilson de Estados Unidos, pide al congreso que declare la guerra al imperio austro-húngaro.  
1944.— Las fuerzas norteamericanas cruzan en Alemania el río Sarre.  
1962.— Londres queda cubierto por una de las peores neblinas en muchos años, y docenas de personas mueren en los 4 días siguientes, envenenadas por las sustancias tóxicas de la atmósfera.  
1967.— Los cirujanos de Ciudad del Cabo, en Sudáfrica, informan haber tenido éxito en un trasplante de corazón humano, el primero de esta clase.  
1972.— Mueren 155 personas al estrellarse un avión a chorro en las Islas Canarias. La mayoría de los viajeros eran turistas alemanes.  
1975.— Los comunistas toman el poder en Laos, poniendo fin a una monarquía que había durado 6 siglos.

## gente

POR SANDRA



### EDUARDO DE LA IGLESIA CASTRO

Tiene sólo 40 años y su trayectoria como ingeniero industrial ha sido ampliamente destacada. Sus conocimientos en comercio internacional en todo lo relacionado en equipos y maquinarias lo han llevado a ocupar importantes cargos.

En la actualidad, Eduardo de la Iglesia es apoderado general de Representaciones Industriales y Técnicas Ltda.; empresa especializada que presta importantes servicios profesionales a los industriales locales.

Su destacada carpeta se ha visto coronada recientemente por un galardón. Hace muy poco recibió el Premio Internacional a la Calidad 1980 en Buenos Aires, al realizar una importante participación en las sesiones de trabajo de ese país. El profesional está también asociado en ASIMET y la Cámara de Comercio de Viña del Mar.

A contar de marzo de 1981 se oficializará la asociación con industriales españoles para complementar la producción industrial de Compresores de Aire en Chile. En una reunión efectuada recientemente con empresarios de Iberoamérica, el profesional pudo palpar que nuestro país día a día gana terreno en el campo empresarial, por su gran estabilidad económica y política.

Eduardo de la Iglesia Castro, hijo de españoles, nació el 13 de octubre de 1940. Casado con Mimí Schuffenecker, es padre de tres niñas: Sava, Kati y Francisca Javiera.

## VIDA SOCIAL

### ELECCION DE LA SECRETARIA DEL AÑO

Hoy, a las 19.00 horas, se realizará la elección de la Secretaria del Año, junto con el cual la Federación de Secretarías de Chile, FESECHI, celebra tradicionalmente el Día de la Secretaria.

Este certamen está organizado por FESECHI desde 1967 y su objetivo principal es destacar, año a año, la labor de la Secretaría chilena y estimular su constante anhelo de superación profesional.

En el acto de elección, que tendrá lugar en el Hotel Tupahue, participarán las secretarías finalistas de las distintas asociaciones del país afiliadas a nuestra Federación.

### ALMUERZO

Circula la siguiente invitación: Henry G. Northcote, Presidente de la Asociación Chilena de Agencias de Publicidad, ACHAP, saluda atentamente a usted y se complace en invitarlo a un almuerzo el 4 del presente a las 13.00 horas, en la Casa de las Condes, Fernández Concha 700, San Francisco de Las Condes, con motivo del Día Mundial de la Publicidad, fecha en que también culminarán las celebraciones de los 30 años de ACHAP. En este almuerzo, al que asistirá el personal de las Agencias asociadas a ACHAP se hará entrega de estatutos a los profesionales publicitarios que han trabajado en Agencia por 30 o más años y también a aquellos hombres de Agencia que han ejercido la Presidencia de nuestra Asociación.

El Presidente y los directores de ACHAP estarán muy complacidos con su presencia.

### MATRIMONIO GUZMAN MORANDE MENCHACA OLIVARES.

Sergio Guzmán, Sylvia Morandé de Guzmán, Enrique Menchaca Salgado, Lucrécia Olivares de Menchaca, participan el matrimonio de sus hijos María Paz Guzmán Morandé y Enrique Menchaca Olivares. La ceremonia religiosa se realizará el 5 del presente en La Capilla de las Religiosas de la Providencia, en Avenida Providencia 509.

### DIA DEL MEDICO

En el Salón de Honor de la Universidad de Chile tendrá lugar, hoy a las 11 horas, el acto en el que el Colegio Médico de Chile conmemorará el "Día del Médico".

### ASAMBLEA DE DAMAS

El Directorio de la Corporación de Damas de la Defensa Nacional invita a sus socias a una asamblea general, para hoy a las 16 horas, en los salones del Club Militar.

### TE SESION

La Comisión de Señoras del Rotary Club de Santiago invita a un té-sesión que se efectuará mañana, a las 16.30 horas en casa de la señora Silvia González de Weil, Avenida Kennedy 7518.

### SOCIEDAD CHILENA DE ALERGIA E INMUNOLOGIA

Circula la siguiente invitación: El doctor Fabián Galleguillos Munizaga, presidente de la Sociedad Chilena de Alergia e Inmunología saluda a usted y tiene el agrado de invitarlo a una conferencia sobre "Asma en el Niño, Aspectos Fisiopatológicos y Clínicos" que dictará la doctora Ivonne Pimentel de Pizarro, el viernes 5 del presente a las 18.00 horas en el Auditorio A de la Sociedad Médica de Santiago.

### VINO DE HONOR

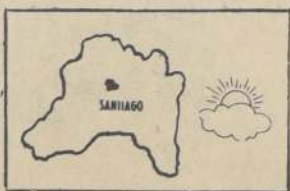
Juan Aldea Vallejos, Director Editorial de Renacimiento, saluda cordialmente a usted y tiene el agrado de invitarlo a un Vinito de Honor con motivo de la presentación del libro de crónicas sospechosamente humorísticas, titulado "A la altura del Unto", de Jorge Sasía, hoy miércoles 3, tipo mediano, en Feria Chilena del Libro (Miraflores 354).

## EL TIEMPO

Cubierto, variando a nubosidad parcial y una temperatura máxima probable de 25 grados, anuncia para hoy en esta capital y el resto del territorio de la Región Metropolitana, la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

El pronóstico por sectores para todo el país es el siguiente: ARICA A LA SERENA: Costa, nublado variando a nubosidad parcial, interior despejado. LA SERENA A CONCEPCION: Costa, cubierto variando a parcial, interior parcial. CONCEPCION A CHIOLOE: Nublado. CHIOLOE A PUNTA ARENAS: Nublado a cubierto y chubascos.

PENINSULA ANTARTICA: Cubierto. ISLA DE PASCUA: Nubosidad parcial. CORDILLERA CENTRAL: Despejado.



## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

| Estación Muestreo         | Parámetro Consultado | Concentración Detectada  | Máximo Permisible         |
|---------------------------|----------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1° (Estado con Agustinas) | Monóxido de Carbono  | 11 PPM                   | 35 PPM                    |
| 3° (Monjitas 689)         | Índice de Acidez     | 45 microg/m <sup>3</sup> | 70 microg/m <sup>3</sup>  |
| 4° (Sto Domingo 398)      | Índice de Acidez     | 41 microg/m <sup>3</sup> | 70 microg/m <sup>3</sup>  |
| 3° (Monjitas 689)         | Índice de Suciedad   | 28 microg/m <sup>3</sup> | 100 microg/m <sup>3</sup> |
| 4° (Sto. Domingo 398)     | Índice de Suciedad   | 52 microg/m <sup>3</sup> | 100 microg/m <sup>3</sup> |

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón). Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4. Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.



Siria ratifica Tratado con la URSS

## USA abastece militarmente a Jordania

WASHINGTON, 2 (AP).— El gobierno norteamericano se apresta a abastecer a Jordania de repuestos militares y municiones a raíz de la concentración de tropas y tanques sirios frente a la frontera jordana, dijeron fuentes oficiales.

La acción está destinada a apoyar a las fuerzas del Rey Hussein para el caso de un conflicto, que un funcionario norteamericano calificó en declaraciones a The Associated Press como más que probable.

Al aumentar las tensiones el fin de semana Jordania presentó dos o tres listas de armas y repuestos y se anticipa que está semana hará pedidos adicionales.

Los repuestos son para aviones de reacción, tanques y otros elementos militares abastecidos por los Estados Unidos para modernizar el Ejército y la Fuerza Aérea de Jordania durante la década de 1970.

**TRATADO CON LA URSS**  
BEIRUT, Damasco, Amman, 2 dic. (DPA).— Mientras en la frontera entre Siria y Jordania continuaba hoy la concentración de tropas de ambos países, en Damasco entró en vigor el tratado de amistad sirio-soviético con el intercambio de instrumentos de ratificación.

Para ello se encuentra en la capital siria el vicepresidente soviético Vasili Kusnezov, quien en un discurso pronunciado en la ceremonia dijo que la importancia del acuerdo radica también en la posibilidad de lucha contra la conspiración de los imperialistas y sus agentes. Además, dijo, está dirigido "contra de la agresión israelí y sus consecuencias".

Agregó que el tratado hace posible la eliminación de "todos los aspectos de la hegemonía y la agresión", así como la "liquidación del colonialismo y el racismo".

El vicepresidente dijo que la URSS hará todo lo posible por lograr una solución definitiva al conflicto del Cercano Oriente, pero que para ello es condición la retirada de Israel de los territorios ocupados y el derecho de los palestinos a autodeterminación y a un estado propio. Agregó que en eso se diferencian el acuerdo sirio-soviético del tratado egipcio-israelí de Camp David.

Mientras tanto, fuentes informadas en Beirut dijeron que a pesar de la concentración de tropas en las fronteras entre Siria y Jordania, existen "ciertas perspectivas de éxito", en la mediación saudí entre Amman y Damasco.



Catherine Vera, una anciana de 79 años, fue una de las pocas víctimas del sismo, encontrada con vida en la región de Salerno en Italia (Radiofoto AP)

## Más muertos en Italia por los terroristas

ROMA, 2 (AP).— Las Brigadas Rojas, el grupo de terroristas urbanos más temido de Italia, se atribuyó el asesinato anoche de un médico de la prisión de Roma, informó la policía.

El doctor Giuseppe Furci, de 54 años, Director de Salud de la Cárcel Regina Coeli, la mayor de la capital, fue ultimado de dos balazos en la cabeza por pistoleros no identificados cuando se acercaba a su casa en un sector del norte de Roma después de abandonar su consulta privada, dijeron las autoridades.

El facultativo murió instantáneamente. La policía expresó que los atacantes huyeron en un automóvil que les esperaba.

"Matamos al doctor Furci de Roma", dijo por teléfono a "UNITA", órgano del Partido Comunista italiano, un individuo que habló con acento del norte de Italia. "Lo conocíamos de sus días en Milán. Nuestro próximo objetivo ahora es Bettino Craxi, que detuvo a uno de nuestros colegas".

Craxi es el jefe del Partido Socialista, el tercero de Italia, integrante de la coalición de Gobierno del Primer Ministro democristiano, Arnaldo Forlani.

La policía dijo que el interlocutor aludió aparentemente a Maurizio Jannelli, presunto integrante de las Brigadas Rojas arrestado en Roma la semana pasada, pero no pudo precisar qué papel pudo haber desempeñado Craxi en su arresto y no fue posible establecer contacto con éste para que comentara la versión.

### EN FILIPINAS

ZAMBOANGA, Filipinas, Dic. 2 (UPI).— Una granada estalló en una céntrica parada de ómnibus de esta ciudad, causando la muerte a dos personas y heridas a otras 40, dijeron las autoridades.

Al parecer los autores del atentado fueron los rebeldes musulmanes que han venido combatiendo contra el Gobierno central de Manila desde hace muchos años, según la policía.

La policía dijo que la granada estalló en la calle Guardia Nacional, en una parada de ómnibus frente a una estación de gasolina.

EE.UU. responde a Irán sobre rehenes

## Irak listo para asalto final en Irán

BEIRUT, Dic. 2 (AP).— Irak dijo hoy que sus fuerzas estaban listas para un "asalto final" sobre las tres principales ciudades de la provincia petrolera de Khuzistán.

Un vocero del comando iraquí dijo que la infantería y los blindados de su nación estaban ahora en una posición ventajosa para un "ataque final" para tomar la capital de Khuzistán, Ahwaz, el complejo de la refinería petrolera gigante de Abadán y la guarnición del ejército de la población de Dezful.

"Una vez que los dirigentes políticos de Irak emitan la orden, las fuerzas en el campo de batalla estarán listas y serán capaces de acciones decisivas en Ahwaz, Abadán y Dezful", dijo el vocero.

Abadán, en la costa oriental del estuario de Shatt el-Arab, está sitiada desde hace seis semanas. La semana pasada Irán afirmó que rompió el sitio e informó que el presidente iraní Abolhassan Bani-Sadr hizo un osado viaje que incluyó una gira en motocicleta por los puestos defensivos iraníes del frente para enfatizar la afirmación.

### CONTINUAR SIN PROBLEMAS

BAGDAD, Dic. 2 (UPI).— Irán afirmó que puede continuar la guerra del Golfo Pérsico contra Irak por seis meses más sin problemas económicos, aún en caso que no vendiera ningún barril de petróleo.

El gobernador del Banco Central

de Irán, Ali Reza Nobari, dijo a la agencia noticiosa PARS que las "reservas de divisas de Irán excedían los 6.000 millones de dólares, cifra suficiente para seis meses, aún sin vender petróleo o exportar otros productos".

Agregó que "tenemos reservas de oro también".



Guerrilleros iraníes, en el frente. (Radiofoto AP).

### RESPUESTA SOBRE REHENES

WASHINGTON, Dic. 2 (LATIN REUTER).— Una delegación estadounidense de alto nivel encabezada por el Subsecretario de Estado Warren Christopher, partió hoy hacia Argel llevando la más reciente de las propuestas destinadas a asegurar la liberación de los 52 rehenes estadounidenses cautivos en Irán por más de un año.

Tres enviados argelinos han estado actuando como intermediarios en la crisis de los rehenes entre Washington y Teherán.

La delegación de cinco hombres que partió de aquí anoche a bordo de un avión de la Fuerza Aérea fue la misma que estuvo en Argel hace tres semanas y entregó una primera respuesta a las condiciones exigidas por el Majlis (Parlamento) iraní para la liberación de los rehenes.

Acompañando a Christopher se encontraban el Subsecretario del Tesoro, Robert Carswell, el asistente del Secretario de Estado, Harold Saunders, el Consejero Legal del Departamento de Estado, Robert Owen y el asistente especial, Arnold Raphael.

A su llegada, los cinco se reunirán con el Ministro de Relaciones Exteriores de Argelia y los tres intermediarios.

## "En cualquier momento Bolivia se retirará del Pacto Andino"

LA PAZ, Dic. 2 (LATIN).— El Presidente boliviano, general Luis García Meza, reiteró que este país resolvería "en cualquier momento" su retiro del Grupo Andino, en una nueva advertencia contra la "politicización" de ese acuerdo de integración subregional.

El jefe de Estado, cuyas declaraciones fueron difundidas por la prensa local, condicionó la permanencia de Bolivia en el acuerdo subregional, "a la actitud que adopten los demás países miembros, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela".

La reactualización sobre el posible alejamiento boliviano del Pacto Andino se produjo tres días después que la

cancillería de este país pareció desecharse la eventualidad del retiro.

En una declaración oficial difundida el viernes, esa secretaría de Estado sostuvo que "la permanencia de Bolivia en el Pacto Andino no es una concesión" y que "Bolivia no renunciará ni se apartará de lo que le corresponde... Ni acepta que nadie cuestione su participación por intereses circunstanciales".

El general García Meza, consultado ayer por periodistas de la ciudad de Santa Cruz, 900 kilómetros al suroeste de La Paz, reiteró que su gobierno estudia la posibilidad de alejar a Bolivia del grupo subregional "en cualquier momento", según las versiones publicadas.

"En cualquier momento podemos retirarnos, de acuerdo a la actitud que tomen ellos", declaró.

Las relaciones boliviano-andinas se deterioraron hasta llegar a un punto crítico, después que las Fuerzas Armadas asumieron el gobierno de este país el 17 de julio.

Los restantes socios del acuerdo subregional condenaron la quiebra del proceso democrático en Bolivia, provocando el disgusto del gobierno militar, que repudió la actitud como una "intromisión en asuntos internos" de este país.

Bolivia trasmitió a los demás miembros del Pacto Andino una advertencia sobre la adopción de medidas que puedan afectar sus intereses.



GENERAL GARCIA MEZA, Presidente de Bolivia

## Entendimiento espera México con R. Reagan

CARACAS, Dic. 2 (UPI).— El Canciller mexicano Jorge Castañeda dijo que su país espera que el Presidente electo estadounidense Ronald Reagan mantenga "las condiciones de entendimiento" entre Estados Unidos y América Latina.

Castañeda, quien culmina una visita de dos días a esta capital, también deploró la violencia en Centroamérica.

ca, pero descartó cualquier acción que pudieran tomar otros países para aliviar la situación en El Salvador.

En una breve entrevista con los periodistas, el Canciller dijo que habló extensamente sobre esos asuntos en sus conversaciones con el Presidente Luis Herrera Campins y el Canciller venezolano José Alberto Zambrano Velasco.

## Ministro de Begin acusado de soborno

JERUSALEN, Dic. 2 (UPI).— La asediada coalición del Primer Ministro Menahem Begin sobrevivió a otra votación decisiva en el Parlamento, pero tiene que hacerle frente hoy a presiones para que se presenten acusaciones de tipo criminal contra uno de los Ministros del Gabinete, al que acusan de haber aceptado sobornos.

La votación en el Parlamento sobre la ley que regula las autopsias fue muy apretada, 57 a 53 con tres abstenciones.

Pero fue algo mejor que el resultado de la votación del 19 de noviembre a favor de la coalición, que la ganó 57 a 54 al derrotar un voto de no confianza sobre la grave situación económica de Israel, amenazada por la inflación.

Previo al sufragio, se desarrolló una intensa labor tras bambalinas hasta lograr un proyecto definitivo con la intención de calmar los ánimos de algunos miembros de la coalición que temían que la ley se convirtiese en un obstáculo para la labor de los médicos.

La propuesta original de Agudat hubiese prohibido toda intervención quirúrgica post mortem a menos que fuese con el específico propósito de salvar alguna otra vida, y aún así, sólo con la aprobación total de los familiares.

## Viuda de Mao ordenó el saqueo de casas de artistas chinos

PEKIN, Diciembre 2 (UPI).— El confeso oficial de primera línea en la conspiración para derrocar a Mao Tse Tung admitió que encabezó a un escuadrón disfrazado de guardias rojos en el asalto y saqueo de casas de varios importantes artistas siguiendo órdenes de la viuda de Mao, Jiang Qing, indicaron hoy informes oficiales sobre el juicio a la pandilla de los cuatro.

Jiang Qing quemó luego cartas, diarios y fotografías referidas a ella, dijo el ex oficial de la Fuerza Aérea.

El tribunal especial que celebra audiencia escuchando las acusaciones contra el oficial, Jiang Tengjiao, cinco ex oficiales militares y la Pandilla de los Cuatro encabezada por la

viuda de Mao, se declaró hoy en receso.

Informes publicados en la prensa oficial dijeron que Jiang Tengjiao, el confeso "comandante de primera línea" de la conspiración del ex Ministro de Defensa, Lin Biao, temblaba mientras sus abogados pedían clemencia durante la audiencia.

Jiang Tengjiao, ex comandante de los cuarteles de la Fuerza Aérea y comisario político de una de sus unidades, puede haber ayudado a substanciar la acusación contra la viuda de Mao, que se ha negado a defenderse.

Jiang Tengjiao admitió que había ordenado a un escuadrón de 40 a saquear las casas de cinco artistas y

escritores de Shanghai en octubre de 1966, indicaron los informes.

La acusación del tribunal dijo que la operación fue ordenada por la viuda de Mao para recuperar cartas personales, diarios, fotografías y otros materiales de cinco personas allegadas a Jiang Qing cuando era una actriz de cine en los años 30.

Jiang Tengjiao disfrazó al grupo de guardias rojos. Jiang Qing supervisó personalmente la quema de todos los documentos y fotografías relacionados con ella.

### EVITANDO CONDENAS

PEKIN, Diciembre 2 (ANSA).— Jiang Tengjiao, uno de los cinco militares que participaron al complot contra Mao Tse Tung, no sólo no será condenado a muerte sino que también podría evitar la cadena perpetua. Se trata de la conclusión a la cual llegaron los observadores tras la publicación "esta mañana en "Nueva China" de los pedidos del fiscal.

## 2.534 asaltos diarios en ciudades brasileñas

RIO DE JANEIRO, 2 (ANSA).— El índice de asaltos en Río de Janeiro y San Pablo se elevó considerablemente en los dos últimos años, según lo reveló una encuesta del Instituto Gallup divulgada aquí.

Al señalar que en ese período fueron asaltadas más de dos millones de personas en esos dos grandes centros urbanos brasileños, el Instituto Gallup observó que cerca de 300 mil personas, en San Pablo, y 400 mil, en Río, fueron víctimas de más de un asalto. El promedio es de 2.534 asaltos por día.

Tras explicar que los ciudadanos de las clases sociales más altas son las principales víctimas de los asaltantes, el estudio añadió que encuentros realizados en todo el país revelaron "la creciente preocupación de las poblaciones urbanas brasileñas frente al problema de la violencia".

## Esta pesadilla puede ser suya.

El alcohol, en forma mensurada no mata. Sólo reduce un poco sus reflejos. Y lo hace sentir un poco más audaz. Sólo un poco. Apenas lo suficiente.



Cuidese. Cuando conduzca, no beba. Queremos que usted viva.

## Rusos y japoneses disputan barco con fabuloso tesoro

TOKIO, 2 Dic. (AP).— El Ministerio japonés de Relaciones Exteriores calificó como "totalmente infundada" la afirmación soviética de que un crucero hundido en la guerra ruso-japonesa de 1904 a 1905, según se informó con varios millones de dólares en oro a bordo, pertenecía a Moscú y no a Tokio.

### NO PUEDE ACEPTAR

El Ministerio dice en una declaración que "no puede aceptar" las afirmaciones soviéticas de que el crucero zarista "Almirante Nakhimov", hundido en el estrecho de Tsushima, en el sur de Japón, continúa siendo de propiedad del Estado cuya bandera lleva.

La declaración reitera esencialmente el punto de vista expresado

### CEDERIAN DERECHOS

La Nippon Marine Development Co., que efectúa la operación de rescate, dijo que cedería los derechos de rescate del barco si la Unión Soviética devolvía a Japón cuatro islas de norte capturadas y ocupadas por los rusos desde la Segunda Guerra Mundial.

El Ministerio destacó que las leyes internacionales no contenían ninguna disposición para el momento del rescate sobre la "transferencia de todos los derechos a la parte rusa".

TOYOTA  
ES  
AUTOS  
"EL GOLF"  
...y punto...

TODOS LOS MODELOS  
ENTREGA INMEDIATA  
PROPONGANOS  
SU FORMA DE PAGO  
BILBAO 2921  
FONOS 234362 - 230805  
ASOCIADOS CAVEM





Oficiales y militares alemanes inspeccionan la zona devastada en Italia y prestan ayuda para reorganizar a los sobrevivientes (Radiofoto UPI)

## El diferendo entre Venezuela y Colombia

CARACAS, Dic. 2 (UPI).— El canciller José Alberto Zambrano Velasco advirtió hoy que en el problema de límites marítimos entre Colombia y Venezuela no pueden sobreponerse intereses de otros sectores ajenos a los dos países.

Zambrano Velasco señaló que "es todavía largo el camino que hay que recorrer" en torno al proyecto de acuerdo que los negociadores de ambos países habían elaborado hace varias semanas, "lo cual supone también el cumplimiento de una etapa informativa que se está desarrollando".

El proyecto de acuerdo para solucionar la delimitación de áreas marítimas y submarinas en el golfo de Venezuela fue sometido a una consulta nacional con el propósito de lograr un

amplio consenso para poder firmarlo. El presidente Luis Herrera Campins ha dicho que si no hay ese consenso no se firmará el acuerdo.

Zambrano Velasco dijo a los periodistas que "tenemos que descartar absolutamente todas las soluciones que no sean precisamente las del entendimiento entre los dos países".

"En eso hemos sido claros y enfáticos, y desde luego, pueden haber intereses no solamente de las transnacionales sino de otros sectores, pero esos intereses tienen que quedar de lado y no sobreponerse en ninguna medida a la idea fundamental del país, en la búsqueda de soluciones justas y equitativas entre los dos países", agregó el canciller.

## Rechazan legalidad para los neonazis

BERLIN OESTE, 2 Dic. (DPA).— La mayor organización neonazi de Alemania Occidental, que cuenta alrededor de 400 miembros, continuará prohibida.

El tribunal federal de lo contencioso administrativo desestimó hoy en Berlín Oeste la apelación de la asociación neonazi "grupo deportivo-militar Hoffmann" para que revocase la proscripción decretada en enero pasado por el Ministerio del Interior de Bonn.

El alto tribunal confirmó en la sentencia los argumentos en que se basó el ministerio para prohibir a la asociación neonazi, comandada por su "führer" Karl-Heinz Hoffmann, quien reunía a su alrededor a 400 ultraradicales con quienes realizaba, en campo abierto, "maniobras militares" con un vehículo oruga, varios

vehículos blindados, ametralladoras y otros pertrechos militares, que le fueron requisados en su día por la policía.

contra el orden constitucionalmente establecido en la República Federal de Alemania, repudia toda forma de orden democrático quiere reemplazar por la "selección" basada en "el principio del rendimiento y valía personal y en la calidad y rendimiento probados" el sistema de elección del gobierno democrático en comicios generales, iguales y libres, y en lugar de los comicios quiere implantar "plebiscitos ocasionales para decidir las cuestiones básicas de la nación".

El grupo proscrito —sigue el fallo judicial— socava y combate el orden constitucionalmente establecido en Alemania Federal.

## Sicópata asesino en EE.UU.

POINT REYES, California, 2 (AP).— La policía, intensificando su búsqueda de un asesino psicópata que se cree ha matado por lo menos a siete personas, previno severamente ayer a los excursionistas que pasearan tomando precauciones, aunque lo hicieran en grupo.

"Estamos previniendo no sólo a las mujeres sino a todos", dijo el comisario Al Howenstein. "Debemos estar alertas y al tanto de que esta persona es activa y peligrosa".

La policía descubrió en el fin de semana cuatro cadáveres, dos de perso-

nas muertas a tiros, en una colina del parque natural Point Reyes.

Howenstein dijo que cree que las cuatro fueron asesinadas por la misma persona que asesinó a tres mujeres en el cercano Monte Tamalpais durante los últimos 15 meses. Dijo que el asesino, que calificó de psicópata, puede haber matado a otras personas.

La policía halló primero los cadáveres, totalmente descompuestos, de un muchacho y una muchacha que habían estado perdidos durante varios meses.

Italia

## Sobrevivientes del terremoto se niegan a dejar sus casas

NAPOLIS, (Italia), Dic. 2 (UPI).— Miles de sobrevivientes del terremoto italiano se aglomeraban hoy en torno de fogatas en tiendas de campaña y remolques bajo una fuerte nevada, y menos de un millar de las 25.000 personas sin hogar habían aceptado la oferta gubernamental de trasladarlas de sus devastadas aldeas a hoteles costeros.

Giuseppe Zamberletti, comisiona-

do italiano a cargo de la labor de socorro a las aldeas montañosas meridionales arrasadas por el terremoto del 23 de noviembre, dijo en una conferencia de prensa que sólo 943 personas habían accedido anoche a ser sacadas de la región en ómnibuses.

"Se bien lo que significa para estas personas tener que dejar su región natal, pero no es posible que niños y an-

cianos, y no sólo ellos, pasen el invierno en tiendas de campaña, o en casas remolque", dijo Zamberletti.

"Los remolques podrían parecer vivienda adecuada por poco tiempo, pero posteriormente las condiciones de vida en esos pocos metros cuadrados de espacio se tornarían insostenibles", añadió.

"De modo que la gente tendrá que

comprender que no hay alternativa, por el momento, a este retiro de las montañas".

Los campesinos montañoses, que viven en una de las zonas más atravesadas de Italia, se han negado a abandonar sus tierras, animales y propiedades pese a los continuos temblores posteriores al terremoto del 23.

## Videla contra bloque militar del Cono Sur de A. Latina

BUENOS AIRES, Dic. 2 (ANSA).— El presidente argentino Jorge Videla se pronunció hoy contra la formación de un bloque político o militar que agrupe a las naciones de la Cuenca del Plata, por considerar que no serían "aptos para sustentar una actitud conjunta y valedera de las naciones del sistema".

Videla formuló estos conceptos en su discurso pronunciado en la sesión inaugural de la Undécima Conferencia de Cancilleres de los cinco países miembros de la Cuenca del Plata, que deliberará aquí hasta el jueves próximo.

En una aparente referencia a las acciones que tanto la Argentina como el Uruguay tuvieron que desplegar contra la guerrilla, el Presidente Videla expresó que "si es cierto que la violencia y la agresión merecen una respuesta condigna de las naciones afectadas que deben combatirla hasta su eliminación (...) también lo es que esa imprescindible tarea de defensa exige decisiones eminentemente nacionales". Añadió, entonces, que esas decisiones deben ser "adoptadas a la luz de una conciencia general, de una convicción implícita, sobre la tremenda carga de riesgo y dolor que conlleva a tolerarlo, mucho más efectiva que la letra de ningún tratado".

Videla enfatizó seguidamente que "no son los pactos político-militares, en ninguna de sus versiones posibles, hechos aptos para sustentar una actitud conjunta y valedera de las naciones del sistema" (de la Cuenca del Plata).

El presidente argentino sostuvo también que "un nuevo tiempo político se abre paso" entre los países de la Cuenca del Plata, motivado por la necesidad de "buscar y hallar respuestas comunes para afrontar las circunstancias capaces de afectar nuestra comunidad de intereses".

En la reunión participan los cancilleres de la Argentina, Carlos W. Pastor; de Uruguay, Alberto Folle Martínez; del Paraguay Alberto Nogués; de Bolivia, Javier Cerruto; y del Brasil, Ramiro Saraiva Guerreiro.

El canciller argentino fue designado presidente de la reunión, siguiendo la tradición de otorgar ese cargo al representante del país anfitrión.

### MINISTRO DE MARINA BRASILEÑO

MONTEVIDEO, Dic. 2 (ANSA).— El Ministro de Marina del Brasil, almirante Francisco da Silva Fonseca, aseguró que "preocupa y mucho" la penetración de la Unión Soviética en el Atlántico Sur, pero desestimó la posibilidad de establecer un "pacto" entre las armadas de los países del área, en declaraciones realizadas a la prensa poco después de su llegada a esta capital.

Da Silva Fonseca se manifestó de acuerdo con la puesta en práctica de una acción conjunta en materia de intercambio de experiencia a nivel de las marinas, pero sostuvo que la creación de un "pacto" determinará "el tener que soportar presiones políticas en el futuro".



Teniente General Jorge Rafael Videla; no a bloques militares en el Cono Sur de América Latina...

## Advierten grave convulsión social en Brasil

BRASILIA, 2 (ANSA). El presidente del "Partido Popular" (PP), opositor moderado) senador Tancredo Neves, advirtió a las autoridades gubernamentales sobre la posibilidad de producirse "una gravísima convulsión social", en el nordeste brasileño, la región menos desarrollada y más pobre del país.

Tancredo Neves que efectuó recientemente una visita a diversos estados y ciudades de esa región, afirmó que los problemas políticos y sociales en el nordeste son más graves que la inflación y la deuda externa brasileña.

Al preconizar la inmediata adopción de "medidas energéticas", el presidente del "PP" dijo que la Iglesia y la oposición son las últimas barreras para evitar "la eclosión de un conflicto, encabezado por los activistas comunistas, con consecuencias imprevisibles para la nación".

### TRIBUNAL RUSSELL

BRASILIA 2 (ANSA). El presidente de la Fundación Nacional del Indio (FUNAI), coronel Joao Carlos Nobre da Veiga, declaró hoy que no tomará conocimiento de las recientes acusaciones formuladas a Brasil por el Tribunal Bertrand Russell, por tratarse

de un organismo que no es reconocido oficialmente por el gobierno brasileño.

"Incluso —acotó—, la actuación y la seriedad jurídica de ese tribunal es limitada, puesto que cambia de presidente como se cambia de traje".

Para el presidente de FUNAI, la participación del cacique brasileño

Mario Juruna, de la tribu "Xavante", en la última reunión del tribunal Russell, celebrada en Rotterdam (Holanda), "fue simplemente ridícula", ya que "él no conoce los problemas de las tribus brasileñas".

Al explicar que este fue uno de los motivos que indujeron a las autoridades brasileñas a prohibir inicialmente

el viaje del cacique Juruna a Holanda, el coronel Nobre da Veiga observó que los indios aritanas de la tribu "Iavaliatij", y maricis, de la tribu "Ierena", pudieron viajar el mes pasado a México, a fin de participar en un congreso, "por tratarse de auténticos representantes de las comunidades indígenas".

## Asesores de Reagan impedidos de hablar de política internacional

WASHINGTON, 2 (AP).— El principal asesor político de Ronald Reagan, Richard V. Allen, ha pedido a los miembros del equipo de transición que se abstengan de hablar con los periodistas sobre las cuestiones internacionales para evitar las "distorsiones que pueden resultar de su conversación".

### FOR LA PRENSA

La nota de Allen, fue fechada a 29

de noviembre, el mismo día que el diario "The New York Times" publicó la noticia de que algunos asesores del presidente electo dijeron a un grupo de hombres de negocio de El Salvador que el nuevo gobierno aumentará la ayuda militar a la Junta de Gobierno de ese país.

La nota de tono enérgico emitida a unos 120 asesores de política exterior,

fue divulgada hoy en la oficina central de transición.

Un vocero del presidente electo dijo que fue escrita para recalcar que los asesores "no están autorizados para hablar en nombre del gobernador Reagan y por lo tanto no lo hacen". El equipo de transición se ha preocupado acerca de las conjeturas que han aparecido en la prensa sobre los planes de política exterior de Reagan.

LIBRERIA  
**"VIDA"**

— BIBLIAS  
— HIMNARIOS  
— DISCOS  
— NOVEDADES

TODO CON DESCUENTO 10%

21 DE MAYO 556-LOCAL 20  
FONO 380496  
CASILLA 2146 STGO. 1

FABRICA DE CECINAS  
LA VILLARRICA

SALA DE VENTAS  
JOSE J. PEREZ  
5539  
QTA. NORMAL  
FONOS  
732241-731601  
Santiago

Pelotas de Futbol Impermeables. Especial para niños. Descuentos a:

instituciones, bienestares, colegios, industrias, sindicatos, comités de navidad, etc.

solicite representante con muestras al fono 567330 Marina de Gaete 710

APROVECHE LIQUIDAMOS BAJO COSTO EN

PUENTE 563

TV Samsung 14, color 18.890  
TV Electra 14, color 23.100  
TV IRT Alba 14, color 27.930  
TV IRT 20, color 33.800  
TV Sanyo 19, color control remoto 46.300  
TV RCA 18, color, control remoto 46.300  
Refrigerador General Electric, 24 pies, 2 puertas 115.600  
Refrigerador Sital, italiano 16.200  
Lavadora Stal, italiana 21.800

PUENTE 563

PERPAX LTDA. DISTRIBUIDOR PRODUCTOS 3M

POLARIZADO DE VIDRIOS PARA AUTOMOVILES

PRODUCTOS AUTOMOTRICES Colocación de molduras Sellado de automóviles

PRODUCTOS ELECTRICOS

CINTAS DE EMBALAJE

FOTOCOPIAS Convenios mensuales con empresas

SOLDADURA EN FRIO

ADHESIVO

ABRASIVO

SERRANO 143 FONO: 391570 SANTIAGO

Deportes Capurro

Y DIVISION IMPORTACIONES

RAQUET ALUMINIO DESDE \$ 195 (COMERCIALES)

TARROS DE PELOTAS INGLASAS DUNLOP \$ 385

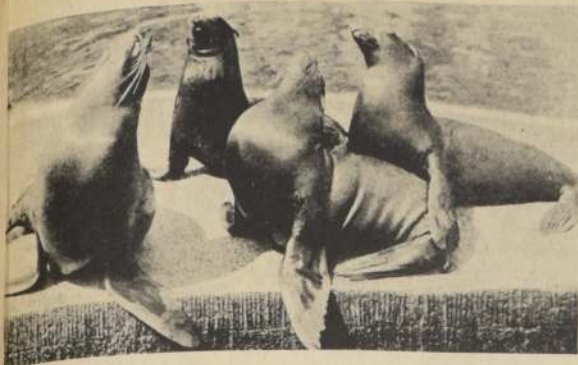
REGALO DE PASCUA PELOTAS DE FUTBOL 32 CASCOS \$ 799

MOCHILAS IMPORTADAS DE NYLON \$ 699

JUEGO BADMINTON \$ 85 C IVA

ALAMEDA 3311 FONO 95032 (FRENTE EST. CENTRAL) SAN ANTONIO 348 FONO 30337 (ESD. HUIBANA) BANDERA 736 FONO 62964 (ENTRE ROSAS Y SAN PABLO)





## Población mundial de focas

MOSCU, Dic. 2 (AP). — La población mundial de focas está aumentando en Siberia oriental gracias a acuerdos soviético-estadounidenses de caza y protección de recursos naturales, informó la agencia noticiosa oficial TASS.

Un censo realizado hace pocos días comprobó la existencia de 180.000 cabezas de los mamíferos anfibios en el estrecho de Bering y los mares de Chukchi y de Siberia, cifra que representa un aumento de más del 200 por ciento a lo largo de las dos últimas décadas, según TASS.

La agencia dijo que a principios de la década de los años 50 no había más de 40.000 focas en la región censada.

## Jefe informativo de OPEP

VIENA, Dic. 2 (AP). — La Junta de Gobernadores de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, OPEP, anunció que ha designado al venezolano Gonzalo Plaza, de 49 años de edad, director de la agencia noticiosa de la OPEP, recientemente creada bajo la sigla OPECNA.

Plaza, que durará dos años en sus funciones, es figura muy conocida en Venezuela, habiéndose desempeñado en los diarios "El Nacional" y "Daily Journal", y en el gobierno del presidente Carlos Andrés Pérez como director de Correos y Telecomunicaciones y luego como asistente especial del primer mandatario.

## Antigua buscaría su independencia

LONDRES, Diciembre 2 (UPI). — El Primer Ministro de la Isla de Antigua, Vere C. Bird, dijo que está buscando la completa independencia de Gran Bretaña, básicamente por motivos económicos.

Indicó que, a diferencia de otros dirigentes políticos del Caribe, se opone a los movimientos izquierdistas del área.

Dirigiéndose a una convención de hombres de negocios británicos, Bird señaló que "la independencia es imperativa en nuestros intereses económicos, porque tendremos libertad para negociar ayuda con las agencias y países con los que ahora no tenemos relaciones".

"En cuanto a nuestras perspectivas políticas, no coincidimos con los movimientos izquierdistas en el Caribe", agregó.

"Consideramos un Caribe pacificado el mejor suelo para plantar inversiones seguras para el desarrollo", añadió.

Bird se encontraba en Londres para discutir una completa independencia para su país.

## 3.800 evacuados en provincia de Formosa

FORMOSA (Argentina), 2 Diciembre 80 (DPA). — Continuaba lloviendo esta mañana en la provincia argentina de Formosa (A 1.220 kilómetros de Buenos Aires), registrándose 400 milímetros de agua en solo 48 horas, lo que agrava sensiblemente la situación por inundaciones en ocho localidades del interior.

Hasta el momento el número de evacuados supera a 3.800 personas, de las cuales dos mil pertenecen a Las Lomitas, la zona más afectada por el vendaval desatado hace dos días.

El estado sanitario de los refugiados en escuelas, unidades del Ejército y otras dependencias es bueno, según se informó hoy, en tanto los cultivos están seriamente dañados.

Las autoridades provinciales dispusieron mantener el estado de alerta a lo largo de la costa del río Paraguay, ya que en su curso superior continúan produciéndose intensas lluvias y la onda de creciente podría incluso llegar a la capital, Formosa, en los próximos días.

## España y el petróleo

MADRID, 2 (AP). — España importó 43 millones de toneladas de Petróleo crudo en los primeros 10 meses del año, lo que representó un aumento del 6,5 por ciento con respecto al período similar de 1979, dijeron hoy fuentes petroleras.

Agregaron que la lista de los principales abastecedores de España era encabezada por Arabia Saudita, seguida por Irak, México, Libia e Irán. Esos cinco países enviaron el 69,3 por ciento del total de crudo importado entre enero y octubre.

El consumo de petróleo en España llegó el año pasado a los 48 millones de toneladas.

## Shamir reanuda visita a Francia

JERUSALEN, 2 Dic. 80 DPA. — El Ministro Israelí del Exterior, Izjak Shamir, viajó hoy a París para reanudar su visita a Francia, brevemente interrumpida luego de una entrevista con su colega francés Jean Francois Pondet.

Shamir, que viajó el domingo por primera vez a París, regresó ayer a Jerusalén para participar en una importante sesión del Parlamento israelí.

La visita de Shamir, calificada de privada, constituye sin embargo una visita de trabajo. El jueves se entrevistará con el Presidente Valéry Giscard d'Estaing. Será la primera vez desde hace varios años que un político de alto rango sea recibido por el Presidente de Francia.

## Muertos dos espías en Corea del Norte

TOKIO, 2 Dic. 80 DPA. — Dos agentes de espionaje de Corea del Norte fueron muertos en la costa sur de la península coreana, anoche.

Según el anuncio del Comando de Contraespionaje de Corea del Sur, miembros del ejército y guardacostas divisaron a tres espías norcoreanos que trataban de ingresar en la parte sur de la península, en la zona de Nanhae, dos fueron muertos inmediatamente. El comando añadió que la embarcación, que al parecer los había dejado en la costa, "se hundió"; no se informó sobre el destino del tercer hombre.

Este es el quinto caso en que agentes de Corea del Norte han intentado entrar al sur por el mar en este año.

## Fase de reducción de importación en China

PEKIN, 2 Dic. 80 DPA. — China ha decidido prolongar la denominada fase de regulación económica que entre otras medidas significa la reducción de la importación.

El órgano del Partido Comunista Chino "Periódico Popular" anunció hoy en primera plana que los deberes de la regulación económica no podrán quedar resueltos en los tres años previstos, de 1979 a 1981, sino que durarán "más tiempo".

Pekín se propone sanear la economía china, gravemente afectada por la denominada "Revolución Cultural", mediante una fase de regulación, mejorando al mismo tiempo la infraestructura y aumentando la producción de energía como condiciones básicas para ampliar la industria.

El periódico admitió que China enfrenta problemas económicos inesperados. La producción de cereales no alcanzó el nivel esperado debido a causas naturales; la escasez de energía ha aumentado, y también en los últimos meses la industria petrolera, la minería del carbón enfrentarán grandes problemas.

# Encíclica "Dives in Misericordia" Egoísmo capitalista y deshumanización marxista son males de la humanidad

CIUDAD DEL VATICANO, dic. 2 (UPI). — El Papa Juan Pablo II advirtió en su Segunda Encíclica que el creciente materialismo destruye a la sociedad moderna y que el desarrollo tecnológico fuera de control amenaza con aniquilar a la humanidad.

En la encíclica de 83 páginas, titulada "Dives in Misericordia" (sobre la misericordia divina), Juan Pablo dijo que la creciente tolerancia social, manifestada en el divorcio, el aborto y el control artificial de la natalidad, está en la raíz de la decadencia de valores fundamentales.

La encíclica también critica a los regímenes comunistas que "distorsionan la idea de justicia", y advierte que la tecnología de avanzada puede llevar al subyugamiento y a la manipulación de mentes y culturas.

El Papa dijo también que la Iglesia Católica Romana debe ser el estándar de la piedad, la justicia y la igualdad.

Juan Pablo II indicó que la generación presente está en una "situación privilegiada" a causa de las "incalculables posibilidades que hasta hace unas pocas décadas ni se hubieran soñado", pero que también enfrenta los peligros invisibles de la moderna tecnología cuando está fuera de control.

Dijo que existe un "miedo existencial" de un posible conflicto atómico

□ JUAN PABLO II analizó con dureza y frialdad la hipocresía como método y la falsedad como sistema en el proceso de destrucción del ser humano

que podría llevar a la parcial destrucción de la humanidad.

El Papa agregó que en sociedades materialistas que aceptan "la primacía de las cosas sobre las personas", la tecnología fuera de control ha emergido como un poder que puede llevar a la "subyugación pacífica" de naciones y sociedades enteras.

"Los medios técnicos que están a la disposición de la sociedad moderna esconden en sí no sólo la posibilidad de la autodestrucción a través de un conflicto militar, sino también la posibilidad de un 'pacífico' subyugamiento de individuos, de medios ambientes, de sociedades enteras y de naciones, que por una razón u otra pueden ser inconvenientes para aquellos que posean los medios necesarios y estén dispuestos a usarlos sin escrúpulos".

El Papa señaló que el desarrollo masivo de la tecnología en las últimas

décadas continúa contra el fondo de un "gigantesco remordimiento" causado por la desigualdad.

"Al lado de personas y sociedades ricas y ahiatas, que viven en la abundancia y son dominadas por el consumo y el placer, la misma familia humana contiene individuos y grupos que sufren de hambre".

"Hay niños muriéndose de hambre bajo los ojos de sus madres. En varias partes del mundo, hay áreas de pobreza y escasez y subdesarrollo. El estado de desigualdad entre individuos y entre naciones no sólo existe sino que aumenta".

La encíclica lamenta la desintegración de valores humanos básicos: "el respeto por la vida humana desde el momento de la concepción, el respeto por el matrimonio en su unidad indisoluble y el respeto por la estabilidad de la familia".



JUAN PABLO II: un grito de alerta a la deshumanización.

## Gobierno haitiano desoye críticas sobre arresto de 30 periodistas

PUERTO PRINCEPE, Dic. 2 (UPI). — Envolviéndose en su tradicional secreto, el gobierno de Haití ignoró las protestas de varios gobiernos extranjeros, organizaciones de defensa de los derechos humanos y aso-

ciaciones de prensa, y se negó a indicar qué hará con los más de 30 periodistas, políticos de la oposición e intelectuales que detuvo el viernes y el sábado pasados.

Algunos diplomáticos expresaron su

esperanza de obtener alguna aclaración del brote represivo, pero no la consiguieron. Ninguno de los detenidos fue llevado ante un juez, en aparente violación de la constitución del país.

Varias asociaciones de prensa y organizaciones que defienden los derechos humanos protestaron contra los arrestos. El gobierno del Presidente Jimmy Carter expresó su "grave preocupación".

Hasta el momento el gobierno no ha hecho más que llamar a los detenidos "alborotadores que son parte de una conspiración comunista". No se sabe el número exacto, ni los nombres de todos los arrestados.

En una audaz carta al Ministro de Información, Jean-Marie 'Cahone, Dieudonne Farbin, director editor del Seminario Le Petit Samedi Soir, cuyos dos principales redactores estaban entre los detenidos el viernes, le pidió ayuda para "arrojar luz sobre estas lamentables y espectaculares detenciones".

En una carta abierta insertada en el semanario, Farbin se preguntaba si acaso las detenciones "no serían el regreso a los brutales métodos del duvalismo".

Jean-Claude Duvalier, de 28 años de edad, es probablemente lo más cercano a un monarca que haya producido un país del hemisferio occidental. Jean-Claude heredó a la muerte de su papá, Francois "Papá Doc" Duvalier, en 1971, el título de presidente vitalicio.



Haitianos desfilan en Nueva York, repudiando al gobierno de Duvalier que, ahora, apresó a 30 periodistas. (Radiofoto UPI).

## Pacto Andino acuerda defensa de integración

BOGOTA, Dic. 2 (UPI). — Cuatro de los cinco países miembros del Pacto Andino se comprometieron a la defensa de la integración, buscando un beneficio común y un desarrollo armónico y acelerado, informaron fuentes allegadas a las delegaciones.

Los ministros de industrias de Ecuador, Perú, Venezuela y Colombia sostuvieron una reunión con el fin de tratar el programa automotriz y la aplicación del arancel externo común, que están empujados por diferencias políticas y por la amenaza de Bolivia, el quinto país andino, de marginarse parcialmente del acuerdo.

Los funcionarios expusieron sus puntos de vista sobre el proceso integracionista y la necesidad de fortalecer la unión por medio de los planes

industriales, dijeron las fuentes.

El Ministro de Desarrollo Industrial de Colombia, Andrés Restrepo Londoño, pidió a sus colegas sumarse a un frente común para la defensa de la integración, señalando que los países que forman parte del acuerdo deben aplicar medidas que sirvan de alivio a los industriales y que abran las puertas al desarrollo, según las fuentes.

Explicó que el arancel externo común debe ser revisado cuidadosamente y aplicado, para que los países puedan gozar de sus beneficios y se logre el desarrollo armónico deseado.

## ARTICULOS ORTOPEDICOS

ARTICULOS ORTOPEDICOS  
SILVIA CATALAN C.



BASTONES METALICOS CANADIENSES  
APARATOS COLOSTOMIA  
BASTONES DE MADERA  
FAJAS RODILLERAS TOBILLERAS Y VENDAS  
ELASTICAS ZUECOS ANATOMICOS  
COLLARES CERVICALES  
BOTAS Y ZAPATOS ORTOPEDICOS  
PLANTILLAS SILAS DE RUEDAS  
ARTICULOS DR. SCHOLL

ATENDIDO POR SU DUEÑA ESPECIALISTA  
EN EL RAMO SILVIA CATALAN CORNEJO

MARCOLETA 519  
TELEFONO 32412

## COMPANIA MINERA DELIRIO DE PUNTAQUI S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS. Por acuerdos del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad Anónima Minera Delirio de Puntaqui S.A., para el lunes 22 de diciembre de 1980, a las 11:30 horas, en las oficinas de la Sociedad, Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1146 - 6° piso, con los objetivos:

PRIMERO.- Ratificar el Acta y Acuerdos tomados en la Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el 8 de julio de 1980

SEGUNDO.- Revocar y dejar sin efecto los acuerdos tomados en la Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 8 de julio de 1980

TERCERO.- Tratar y resolver sobre un aumento de capital y emisión consiguiente de acciones de pago, fijar el monto del aumento y número de acciones que se emitirán, fijar las modalidades de su emisión y pago, derechos preferentes de los accionistas actuales para suscribirlos, valor nominal y derechos que tendrán las nuevas acciones

CUARTO.- Introducir en los Estatutos Sociales las modificaciones necesarias para amoldarlos a los términos de la nueva emisión y a las disposiciones legales y reglamentarias vigentes y fijar un nuevo texto definitivo de ellos

QUINTO.- Para los efectos anteriores, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 de diciembre de 1980 hasta el 20 de diciembre de 1980, ambas fechas comprendidas.

EL PRESIDENTE  
Santiago, Diciembre 1° de 1980

**ECA**  
**REMATE BODEGA SILOS**

La Empresa de Comercio Agrícola rematará el día 16 de diciembre de 1980, a las 12 hrs., en sus oficinas de Santiago, ubicadas en calle Bandera N° 236 piso 2°, la bodega Silos ubicada en Rencó, calle Manuel Antonio Matta N° 3351.

Las bases y antecedentes estarán a disposición de los interesados en la oficina de partes de ECA, en calle Bandera N° 236 piso 2°.

Valor de las bases: \$ 1.000

Delegados de Gobierno

**DIAGNOSTICO GRATUITO**  
TREN DELANTERO  
AMORTIGUADORES  
FRENOS

**REPARACION**  
TREN DELANTERO  
DIRECCION  
ALINEACION ELECTRONICA  
BALANCEO DE RUEDAS

**AMORTIGUADORES**  
SE INSTALAN PARA TODA LA LINEA DE AUTOMOVILES JAPONESES, AMERICANOS, EUROPEOS

**FRENOS**  
CAMBIO BALATAS Y PASTILLAS RECTIFICADO  
TAMBORES Y DISCO  
REGULACION

TRABAJOS SE ENTREGAN EN EL DIA  
FACILIDADES CREDITO VISA

**PURISIMA 43**  
FONO: 373472

**NUMISMATICA FAJARDO**

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- colecciones de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchillerías.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos espléndidamente, también vamos a domicilio

**VALPARAISO**  
1399 SALVADOR DONOSO 1399  
FONO 51451

**SANTIAGO**  
1185 AGUSTINAS 1185  
OFICINA 68-FONO 69065



Se unen a las guerrillas

## Jóvenes salvadoreños cambian sus juegos por metralletas

SAN SALVADOR, 2 (AP).— Millares de adolescentes han dividido "el básquetbol, los bailes y otros juegos" para incurrirse en la sangrienta lucha por el poder que se libra en este país con saldo de más de 8.500 muertos en lo que va del año.

Son adolescentes la mayoría de los ocupantes de la Catedral donde están expuestos los féretros de seis dirigentes izquierdistas del Frente Democrático Revolucionario, que fueron secuestrados y asesinados la semana pasada, en una acción que ha puesto en crisis a la Junta de Gobierno.

"Mis padres están de acuerdo y me alientan" dijo Blanca, de 13 años de edad. "Mi papá me dice: Adelante hija, que la lucha debe ser constante".

Wilfredo, de 17 años, es uno de los que dirigen a los adolescentes de la Catedral. Estuvo presente en todas las entrevistas y habló cuando los jóvenes no encontraban la forma de responder a un periodista armado de una grabadora.

"Todos nosotros hemos sufrido la represión de la junta genocida", dijo el joven y espigado muchacho. "Somos víctimas de la explotación que ha mantenido aquí la oligarquía aliada del imperialismo norteamericano".

Los adolescentes milicianos marcharán el miércoles al frente de la columna de masas si acaso el funeral de los dirigentes se realiza fuera de la Catedral, como han empezado a decir algunos dirigentes. Anteriormente se dijo que serían sepultados dentro de la Catedral.

En las montañas de este país, los adolescentes cargan fusiles de asalto

FANL, metralletas, escopetas recortadas y otras armas.

En la Catedral había dirigentes mayores, pero al frente de la iglesia, los más expuestos a un presumible ataque de las fuerzas de derecha, están estos pequeños salvadoreños.



Niños menores de 15 años aparecen ante el frontis de la Catedral de San Salvador. Todos ellos son guerrilleros e integran el grupo que se tomó ese templo. (Radiofoto AP)

### FUNERALES

SAN SALVADOR, 2 (AP).— En la víspera del sepelio de seis dirigentes izquierdistas asesinados el jueves pasado, aumenta la tensión política ante el temor de que se registren hechos de violencia.

Los funerales de los dirigentes del Frente Democrático Revolucionario han sido señalados para efectuarse en el interior de la Iglesia Catedral mañana. Sin embargo otras versiones de personas que se encontraban en el interior de la iglesia, dijeron que se estaba considerando hacer una marcha hasta el Cementerio General y enterrarlos allí.

Esta marcha haría más tensa la situación. En otras oportunidades marchas como esa han sido disueltas a tiros.

En vista de esta situación, las amas de casa tuvieron que hacer ayer largas filas para ingresar en los supermercados, cuyas entradas han sido reducidas para evitar asaltos. Una persona que pidió no ser identificada aseguró que alimentos básicos como arroz, frijol y azúcar habían escaseado y que ya no se podían obtener.

La situación se produjo luego que las organizaciones de izquierda hicieron un llamado para que las masas acudan al entierro de seis de sus dirigentes asesinados por terroristas de derecha.

Representantes del Frente Democrático Revolucionario iniciarán a partir de hoy tres días de duelo por las víctimas.



Jóvenes adolescentes salvadoreños, abandonan su hogar y cambian juegos por metralletas (Radiofoto AP).

## El Consejo Europeo busca planes de relación con el Medio Oriente

LUXEMBURGO Dic. 2 (ANSA).— El Consejo Europeo definió un "programa de acción" para Medio Oriente, "con el fin de disponer de una plataforma coherente susceptible de favorecer un acercamiento entre las posiciones de las partes interesadas".

### FORMULAS BUSCADAS

Esta, según fuentes bien informadas de Luxemburgo, es la fórmula elaborada por los Jefes de Estado o de Gobierno de los nueve países de la Comunidad Europea para definir el modo de aplicar la "Declaración" de Venecia.

### DOCUMENTO FINAL

El documento final de la cumbre europea, aprobado al término de las labores de hoy, parte de la consideración que "los resultados de la misión Thörn confirman que los principios de la Declaración de Venecia con-

tienen los elementos necesarios para un arreglo global, justo y duradero para negociarse entre las partes interesadas. Tales resultados refuerzan la determinación de los "9" de llevar su contribución a la búsqueda de tal arreglo".

Los Jefes de Estado o de Gobierno aprobaron luego la decisión de los Cancilleres de llevar a cabo una reflexión destinada a profundizar y a concretar los principios de Venecia, que desembocó en la redacción de un informe referente a los principales problemas relativos a un arreglo global (los capítulos principales se refieren a la evacuación de los territorios ocupados, la autodeterminación del pueblo palestino, la seguridad de los países de la región, el status de Jerusalén).

El informe de los Cancilleres, sobre cuya caracterización los Jefes de Estado o de Gobierno estuvieron de acuerdo— subraya que "las medidas a adoptar en base a los 4 capítulos señalados, debería constituir un conjunto coherente y por lo tanto ser cuidadosamente coordinados".

### NUEVAS FORMULAS

El Consejo Europeo concluye sobre Medio Oriente que "son concebibles nuevas fórmulas para dar concreción a los principios de Venecia que se refieren en particular a la duración del período transitorio, antes de las elecciones para la autodeterminación, la definición de la autoridad provisional sobre los territorios evacuados, las condiciones y las modalidades de la autodeterminación, las garantías de la seguridad y Jerusalén".

### PARTES INTERESADAS

El Consejo Europeo "juzga necesario que se tomen nuevos contactos con las partes interesadas, contemporáneamente a la prosecución de las reflexiones internas, para que estas fórmulas sean objeto de una profundización ulterior y para contribuir a la creación de un clima más favorable a la negociación".

## Libre flujo noticioso

MADRID, 2 (AP).— España, Suiza y Austria propusieron hoy que la Conferencia de Seguridad Europea adopte normas que autoricen el libre flujo de noticias en los 35 países que la integran y menos restricciones a los periodistas, pero uno de los que auspician la medida anticipó que el bloque soviético la vetará.

"Francamente no somos optimistas", expresó a los periodistas el delegado austriaco, doctor Franz Ceska, tras señalar que intentos similares acometidos antes y después de los acuerdos de Helsinki de 1975, sobre derechos humanos y distensión, resultaron infructuosos.

Ceska reconoció que la propuesta estaba dirigida fundamentalmente a los países de Europa del este.

La propuesta auspiciada por Austria y Suiza, dos países neutrales, y España, aliada a Occidente, complementa disposiciones de los acuerdos de Helsinki que instan a una mayor libertad de información en términos generales.

Una sección de la propuesta exhorta a los firmantes de los acuerdos de Helsinki a establecer "salas de lectura de la Conferencia sobre Seguridad Europea", con publicaciones de los 35 estados que la integran —33 de Europa, además de Estados Unidos y Canadá.

La propuesta insta a "decidir con rapidez los visados de entrada y salida" de periodistas, y dijo que los firmantes de los acuerdos no deben retirar sus credenciales ni expulsarlos.

Exhorta asimismo a los firmantes a "proteger el secreto profesional del periodista".

"Ni el periodista ni su informante sufrirán como resultado de obtener o transmitir información", expresa la propuesta.



En Luxemburgo está sesionando el Consejo de Europa. En el grabado, de izquierda a derecha, aparecen Valéry Giscard d'Estaing, Presidente de Francia; Gran Duque Juan de Luxemburgo; Presidente de Luxemburgo, Pierre Werner; Margaret Thatcher, Primer Ministro de Gran Bretaña, y Anker Jorgensen. (Radiofoto UPI)

## Suspenden descuento de 50% en movilización para los periodistas argentinos

BUENOS AIRES, Diciembre 2 (AP).— La Coordinadora de los Gremios de Prensa calificó de "arbitraria e injusta" la supresión por el Gobierno militar del descuento del 50 por ciento de que disfrutaban los periodistas profesionales en los medios de transporte estatales.

Pero no se cree que los gremios de prensa, actualmente bajo intervención gubernamental, lleguen a concretar medidas de protesta más energéticas. Toda forma de actividad sindical está prohibida y las huelgas son ilegales.

Los dos principales gremios son la Asociación de Periodistas de Buenos Aires y el Sindicato Argentino de Prensa.

Los descuentos fueron establecidos en el estatuto del periodista aprobado por Ley del Congreso en 1938. Recién se hicieron efectivos sin embargo por decisión judicial, al fallarse favorablemente demandas promovidas por periodistas contra los ferrocarriles estatales, durante el gobierno constitucional del ex Presidente Arturo Illia (1963-66).

Los descuentos también regían para viajes de cabotaje e internacionales de la empresa estatal Aerolíneas Argentinas y en la empresa Líneas Marítimas del Estado (ELMA).

## Como el 5° productor de petróleo ubican a México

MEXICO, Diciembre 2 (LATIN-REUTER).— En sólo seis años, México pasó de importador de petróleo a su actual posición, de quinto productor mundial de crudo, pero el grueso flujo de divisas que eso le representa no logró paliar sus dificultades económicas.

Aunque produjo importantes beneficios para el país, el petróleo amenaza con dejar los otros sectores de la economía a la zaga.

Los beneficios obtenidos por la venta de gas, que este año ascendieron a 12.000 millones de dólares, representan las dos terceras partes de los ingresos externos de México. Este flujo de divisas, empero, se transformó en verdadero dolor de cabeza para el gobierno.

Las exportaciones de otros rubros se detuvieron, mientras que las necesidades de obtener costosas plantas y maquinarias para explotación, extracción de petróleo causó una elevada alza de las importaciones.

Un incremento del 50 por ciento en las importaciones produjo este año un déficit en la cuenta corriente mexicana de 6.200 millones de dólares comparados con 4.200 en 1979.

Pero el reciente anuncio de un plan y presupuesto de energía muestra la determinación del gobierno de disminuir la excesiva dependencia de su propio petróleo y gas.

### DEPORTE E INDUSTRIA



El cronógrafo suizo de fama mundial

RELOJERIA CERTINA

DISTRIBUIDOR Y SERVICIO TECNICO

ANUMADA 254 Local 18  
Fono: 85927  
Santiago

### UNA ELEGANTE CENA

DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaró's es su Restaurant para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaró's. Porque más que comer bien, Ud. necesitaba un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.

Nogaró's

Mucho más que comer bien

Lo Invitamos a Nuestro BAR Permanente

Desde las 11.30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaró's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede reconfortarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BARMAN. Le ofrecemos: Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO  
ESQ. SAN ANTONIO

### Casa Otero

espera a su distinguida clientela en su nuevo local

HUERFANOS 635

LOCAL 28 GALERIA LA MERCED

OFRECIENDO COMO SIEMPRE EXCLUSIVIDADES EN TELAS

### IMPORTADORA DE REPUESTOS SANTA ROSA

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES DE RADIADOR U.S.A. en todas las medidas. Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios: CHEVROLET-FORD-FIAT PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262

FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.

### YOGA



Escuela Tibetana

Le esperamos con nuestra atención especializada en

Gimnasia psicofísica  
Técnicas Respiratorias  
Relajación y Autocontrol

Infórmese e ingrese a nuestra enseñanza progresiva Su salud física y mental serán cada día mejor.

PROVIDENCIA 2276-B

### FABRICA DE PLANCHAS DE YESO

"ARTURO PRAT"

MOLDURAS DECORATIVAS

TRABAJOS COLOCADOS

PERSONAL ESPECIALIZADO

SANITARIOS-CEMENTO

FERRETERIA

CARLOS ROITMAN

ARTURO PRAT

1765

FONO 55777



Tras rechazo a nueva Constitución

## Presidente de Uruguay anuncia una revisión del plan político

MONTEVIDEO, 2 (AP). El presidente Aparicio Méndez anunció que el pronunciamiento popular sobre el proyecto constitucional significará una derrota para el gobierno civil-militar y dijo que "el pueblo manifestó su voluntad, que reconocemos y aceptamos".

Empero reiteró que el rechazo del proyecto obligará a revisar los planes y esquemas políticos, aunque aseguró que "nuestro propósito de seguir trabajando por el bien del país y en la búsqueda de la fórmula para volver a la vida política normal es firme y de él nada nos apartará".

En una entrevista por televisión, Méndez dijo que "derrota no es la palabra adecuada, pero obligado a aplicarla en una contestación diría que en todo caso (el voto negativo) es una derrota para el pueblo".

"Lo digo sin que ello implique una crítica por el resultado, sino porque el votar por 'No' se van a dilatar una serie de soluciones que el texto proyectado resolvía expresamente y en términos que disipaban toda duda", agregó.

Méndez dijo que el plan político será revisado y "no estamos en condiciones de adelantar cual será la salida inmediata".

El plan previa el funcionamiento de los partidos, que están en receso desde hace siete años, el año próximo y elecciones generales en noviembre con candidato único.

El Presidente dijo que el plebiscito, en el que los uruguayos rechazaron por amplio margen el proyecto constitucional del gobierno, fue un capítulo en la vida política de la nación.

"Los gobiernos y los hombres que los integran no pueden quedar atados al pasado con preocupaciones o rencores. Al rechazar la constitución pareciera que el pueblo no aceptó las elecciones en 1981, pero no creo que nos sintamos atados por ese hecho", dijo.

"El pueblo discrepó con el procedimiento (de la reforma constitucional) pero no hay discrepancias en cuanto a la conveniencia de entregarle la soberanía, la decisión", señaló.

Los observadores políticos y diplomáticos no esperan cambios sustan-

ciales en lo inmediato, pero sí un período de evaluación y reflexión por parte de los mandos militares y sus colaboradores sobre el significado del referéndum.

### REACCIONES

BUENOS AIRES, 2 Dic. (DPA) Con acentuada satisfacción se recibió en distintos sectores políticos argentinos, en especial en los peronistas, y radicales, el rechazo al nuevo modelo de constitución uruguayo, producto del plebiscito celebrado el pasado domingo.

### EN MADRID

MADRID, 2 (AP). El no de los uruguayos al proyecto constitucional en aquel país es destacado en toda la prensa madrileña hoy.

Con el titular "Serio revés el régimen militar: los uruguayos dijeron no", abre su portada el diario "ABC", mientras que "El Imparcial", destaca "Uruguay no quiere la ley de los espadones".

"Ya" señala que el rechazo del pueblo ha sido casi masivo, y añade que "Uruguay exige amnistía política para los de dentro y los de fuera, porque es un pueblo que desea volver a ser lo que siempre fue: la Suiza de América".

### EN COLOMBIA

BOGOTÁ, 2 Dic. (UPI). El diario El Tiempo dijo hoy editorialmente que el resultado del plebiscito en el Uruguay "es un golpe bien dado al sindicato de sables que predomina en el cono sur del continente".

"El Tiempo" agregó que el pueblo uruguayo "no cayó en la afagaza, pues resultaba bien claro que el propósito esencial era el de garantizarle a las clases castrenses su predominio en la orientación y organización de la República uruguayo".

### ALEMANIA

BONN, 2 diciembre (DPA). El que se haya celebrado un plebiscito en Uruguay y el resultado de éste, demuestran, según el Ministro Alemán occidental del exterior Hans-Dietrich Genscher, que ese país registra al parecer una evolución que permite esperar progresos hacia el retorno a la democracia.

Nuevo plan quinquenal

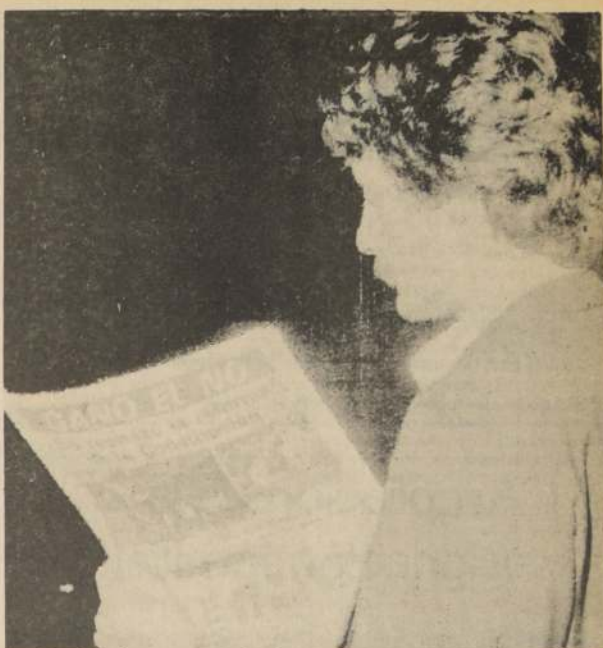
## PC soviético anunció prioridad del Agro y bienes para el país

MOSCU, 2 Dic. (UPI). La Unión Soviética presentó hoy su nuevo plan quinquenal, y, reasignó a los trabajadores que daría máxima prioridad a la comida y a los bienes de consumo.

El Undécimo plan quinquenal, para 1981-85, redactado por el Comité Central del Partido Comunista y publicado por la agencia TASS, también indicó que la producción soviética del petróleo puede haber llegado a su nivel más alto.

Además de anunciar la lista usual de objetivos específicos para el futuro, el plan critica las deficiencias de los últimos cinco años y promete a los consumidores que la comida recibirá atención especial.

Aparentemente la Unión Soviética sufrió en el invierno algunos paros laborales en ciertos centros industriales a causa de la escasez de carne y leche. En la vecina Polonia, la escasez de comida y el aumento del precio de la



Un ciudadano uruguayo lee la prensa en Montevideo donde los titulares anuncian el triunfo del rechazo a la Constitución (Radiofoto UPI).

carne provocaron una ola de protestas que llevó a la creación de un movimiento sindical autónomo.

El plan señaló que la agricultura soviética fue "insuficientemente efectiva" en usar sus recursos. La cosecha de granos, estimada por algunos expertos en sólo 181 millones de toneladas en 1980, debería alcanzar un promedio anual de 238 a 243 millones en los próximos cinco años.

El objetivo para 1980 era de 235 millones, pero el mal tiempo causó una cosecha pobre. Combinada con el embargo cerealero norteamericano, produjo una baja del tres por ciento en la producción de carne en los primeros nueve meses de 1980.

La producción de petróleo también habría sufrido, a juzgar por las cifras que se estipulan. El nuevo objetivo soviético es producir entre 620 y 645 millones de toneladas anuales para 1985, virtualmente el mismo objetivo

fijado en 1976 para 1980 620 a 640 millones.

### INCREMENTOS

MOSCU, 2 Dic. 80 (DPA). La Unión Soviética incrementará en el próximo plan quinquenal de producción industrial de un 26 a un 28 por ciento y la agrícola de un 12 a un 14 por ciento, en el periodo comprendido entre 1981 y 1985, según las directrices publicadas hoy por la prensa soviética.

Las cifras generales de las previsiones son claramente más bajas que las del último plan quinquenal, cuyos objetivos no fueron cumplidos. De la lectura comparativa se desprende que en una gran serie de sectores industriales subsisten notables dificultades, y de ahí que las previsiones originarias para el próximo plan quinquenal hayan sido probablemente objeto de corrección hacia abajo.

## Material sintético ayudará a caminar a los lisiados

FILADELFIA, 2 (AP).— Un material sintético que actúa como un canal a través del cual los nervios de la columna vertebral y otros que estén cercenados puedan unirse nuevamente podría ayudar a que gente condenada a silla de ruedas pueda caminar nuevamente, dijo un funcionario de un laboratorio.

Thomas A. Rosse, presidente del Instrumentation Laboratory de Lexington, Massachusetts, dijo que pruebas iniciales hechas conjuntamente con la Facultad de Medicina de

la Universidad de Harvard, indican que las fibras implantadas podrían ayudar a la regeneración de los nervios sin causar aparentes efectos secundarios.

"Consideramos nuestros resultados con un optimismo firme, pero cauteloso", dijo Rosse aquí.

"El difícil objetivo de regenerar los nervios cercenados de personas paráliticas podría lograrse en los próximos años".

Rosse dijo que las fibras de poliéster fueron implantadas en ratones y co-

nejos de laboratorio en Harvard. Agregó que algunas de las fibras se han esfumado de los cuerpos de los roedores a las tres o cuatro semanas de haber unido nuevamente los nervios.

Reconoció que los esfuerzos anteriores por crear canales sintéticos para guiar los nervios en lesiones de la columna cerebral han fracasado.

Pero Rosse dijo que "sin embargo, es obvio que la habilidad de caminar con muletas sería una enorme mejora y daría a la persona la capacidad de llevar una vida útil y productiva".

## Lanzarán el mayor satélite al espacio

WASHINGTON, 2 (AP).— Los preparativos para lanzar el jueves por la noche el más grande satélite de comunicaciones comerciales continúan normalmente, según funcionarios de INTELSAT, la red global de satélites.

El satélite de un poco menos de

2.000 kilos de peso, el primero de una nueva clase será lanzado desde Cabo Cañaveral a bordo de un cohete Atlas Centauro entre las 1800 y las 2000 Est. se anunció ayer.

Si el lanzamiento tiene éxito, el sa-

télite será colocado en una posición fija sobre el Océano Atlántico para manejar las comunicaciones entre los Estados Unidos y otras naciones en el Hemisferio Occidental y Europa Occidental, además de zonas del Medio Oriente y África.



Bassam Schacka, alcalde de Nablus, territorio ocupado por Israel, quien fuera herido por una bomba terrorista y perdiera sus piernas, aparece en la reunión de la UNESCO en París (Radiofoto AP).

## Record de muertes en USA por el hábito de fumar

WASHINGTON, 2 Dic. (UPI). Fumar sigue siendo la causa evitable de muerte más importante en Estados Unidos, donde produce 320.000 muertes anuales, y el gobierno debiera exhortar a los ciudadanos a abandonar el vicio indicó un nuevo informe de la más alta autoridad médica del país.

Aún los cigarrillos que contienen cantidades mínimas de breya y nicotina presentan riesgos para la salud "mucho mayores" que el no fumar en absoluto, dijo el informe.

El estudio, titulado "promoviendo la salud y evitando la enfermedad", es una continuación de uno anterior del cirujano general —una especie de subsecretario de salud, publicado el año pasado.

"Fumar, la causa evitable más importante de muerte y enfermedad, está asociado con enfermedades del corazón y los vasos sanguíneos, bronquitis crónica y enfisema, cáncer del pulmón, laringe, faringe, boca, esófago, páncreas y vejiga, y otros problemas tales como infecciones del tracto respiratorio y úlceras del estómago", señaló el estudio.

el elegante mundo del buen vestir



**SASTRERIA CTD**

ALTA COSTURA  
Blazer - Faldas - Pantalones

INDEPENDENCIA 753  
FONO 372782

**Quetzal Muebles**



Marques 2 Ptas 125.000

Bibliotecas  
Comedores  
Dormitorios  
Living  
Tallados y lisos  
En madera de Encina  
y Eucalipto.

**¡EXCLUSIVIDADES!**

V. Mackenna 1199  
Fono 568834

**RIO**

VACACIONES  
POR SOLO \$ 1.986  
mensuales sin pie

9 Días inolvidables con alojamiento,  
pasaje aéreo, desayunos, pensión  
completa en las Islas Virgenes,  
tours, traslados, visitas

Salida: Enero 9-16-23  
transportador VARIG

**ISLA DE PASCUA**

MISTERIOSA  
POR SOLO \$ 2.397

9 Días con alojamiento, pensión completa  
excursiones, traslados, pasaje aéreo

Salida: Enero y Febrero

**overline**

San Antonio 459 Local 6-B  
Fonos: 395774-30389

**LAPIZ RELOJ**



**ARTRON**

LCD PEN WATCH

ALGO DIFERENTE  
PARA GENTE  
ESPECIAL

**\$ 2.450 C/U**

IVA  
INCLUIDO

**NUEVO**

VENTAS POR MAYOR  
Y MENOR

10 de JULIO 542  
Local 12

Fono: 224173

IMPORTADORA PH

**Sombreros Hamilton**  
TERESA ORTIZ V.



**SOMBREROS - NOVIAS  
ACCESORIOS**

HUERFANOS 779 - D  
FONO: 395875

**Alfarras Inglesas**

**castrodonoso**

Carrington of England \$999 mt.  
Italianas finisimas \$769



Moneda 950 - Fonos 718769-710324  
Bucarest 25  
Bandera 627 Fono 85312



## La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José GamonalDirector y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Ampliación de la  
asignación familiar

El Gobierno ha anunciado, por intermedio del Ministro del Trabajo, que extenderá el beneficio de la asignación familiar a los trabajadores que se encuentren en situación de extrema pobreza. La medida constituye otro gran paso en la labor social que se está llevando a cabo y que año a año se refuerza aumentando los fondos fiscales para dicha área.

El trabajo de investigación realizado por la Universidad Católica y la Oficina de Planificación Nacional que permitió determinar la cantidad y el ámbito de los grupos de personas o de familias que vivían en condiciones de miseria o extrema pobreza, ha servido de punto de partida para toda clase de programas destinados a eliminar definitivamente del país dicha realidad social. Como lo ha manifestado el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, el objetivo inmediato de la estrategia de desarrollo que se está aplicando es, precisamente, la erradicación total de los focos de miseria existentes en el país y que este Gobierno heredó de las administraciones anteriores.

Los grupos que fueron detectados viviendo en tales condiciones de mínimos ingresos están compuestos por personas con trabajos ocasionales, o sin empleo, y por lo tanto, sin una renta estable. Por esta condición, sus hijos, y en general sus cargas familiares, carecen de toda asistencia legal como la que disfrutaban las de aquellos trabajadores con actividad laboral estable y un ingreso fijo.

Se une, así, al hecho de vivir en condiciones de mucha pobreza, no disponer de una ayuda estatal, como la que tiene el resto de la población, por lo que se hace aún más injusta su situación. Nunca antes, Gobierno alguno, se había preocupado de atender a estos grupos familiares o personas aisladas por múltiples razones de carácter general, tales como erradas políticas redistributivas y particulares en el orden de la ninguna capacitación laboral, se hallan prácticamente al margen de la sociedad y de sus beneficios.

Se llegó en Chile, según los datos del último censo de población realizado, a tener a cerca de un 23 por ciento de los habitantes del país, viviendo en tales condiciones de miseria lo que es una aberración para cualquier política económica. Pero al mismo tiempo, es una prueba a la vista de todo el mundo, de lo fracasadas que resultaron las anteriores estrategias de desarrollo que se aplicaron en el pasado en nuestro país. Dicho porcentaje es muy alto para una nación que dispone de ciudades con alto desarrollo, industrias de nivel mundial y de competencia en los mercados internacionales, en fin, del grado de crecimiento que se ha alcanzado.

La prioridad establecida por el Presidente de la República para atender a la solución definitiva de este problema socio-económico, ha rendido los frutos esperados. Ya hay zonas, que se caracterizaron por el lento crecimiento y donde se generó con mayor profusión la condición de pobreza extrema, en las que ya se ha terminado con determinadas peculiaridades de dicha situación de miseria. Ya se disponen de casas dignas, de agua potable, de servicio de alcantarillado y de un trabajo estable. Para los hijos de estas familias, hay jardines infantiles, escuelas y centros de capacitación profesional, hay comedores donde reciben las cuatro comidas del día, todo un conjunto de realidades que han venido a solucionar este problema.

Con el anuncio formulado por el Ministro del Trabajo, de que a contar del próximo año, es decir, en menos de un mes más, se implementará un sistema para que las cargas familiares de tales grupos también perciban el subsidio de la asignación familiar, se vendrá a solucionar una injusticia que deriva de los regímenes políticos y económicos del pasado, y que fue acrecentada en la época marxista donde tuvo mayor auge el populismo inconsistente y regresivo.

El ejemplo del  
hombre-elefante

POR GEORGE WILL

WASHINGTON. — Joseph Merrick ha transcurrido un gran tiempo desde el Whitechapel Road de Londres hasta Broadway, y ahora va a aparecer en la gran pantalla de celuloide. Su corta vida, que terminó hace 90 años, es la base de una obra premiada, un nuevo filme y un libreto extraordinario. La historia de "El hombre-elefante" encierra, sin duda alguna, una belleza increíble.

Joseph Merrick padeció desde su infancia de neurofibromatosis progresiva. Las fotografías del libro de Michael Howell y Peter Ford muestran a un Merrick de 5'2" de altura, con una cabeza de 36 pulgadas de circunferencia, una "masa amorfa de bultos óseos y crecimientos anormales de la piel". La frente era una bolsa que sobresalía tanto hacia adelante que casi le tapaba un ojo. Tenía la cara distorsionada por una masa de carne que sobresalía y le empujaba los labios hacia adentro en una serie de pliegues. Capas de masa le colgaban del pecho y las espaldas. El brazo derecho era enorme; su mano derecha asemejaba más una aleta que una mano —uno de los dedos medía cinco pulgadas en redondo. Su brazo izquierdo era normal, inclusive hasta delicado.

La madre de Merrick murió cuando éste sólo contaba 10 años de edad; su madrastra le rechazó. Demasiado lisiado para trabajar, tenía que depender de la bondad del prójimo. Se convirtió en una exhibición ambulante. Por suerte, esta vida de nómada tuvo su fin en noviembre de 1884 en Whitechapel Road, al frente del London Hospital. Frederick Treves, un joven cirujano que lo vio,

dijo haber encontrado entonces la "encarnación de la soledad".

Sin embargo, bajo ese cascarón grotesco, existía una inteligencia que aunque no estaba desarrollada, era extremadamente sensible, tal como atestigüen al respecto Treves y miembros de la sociedad londinense que iban a visitarlo al London Hospital. Merrick leía a Jane Austen, iba al teatro y recibía visitas del Príncipe y la Princesa de Gales. Con su mano sana, expresaba su sensibilidad romántica construyendo maquetas de cartón de iglesias.

Su despertar emocional e intelectual fue como el de un niño, tan bello como el florecer de un tulipán. Treves, quien llegó a ser uno de los grandes médicos de Inglaterra, escribió de viejo que Merrick constituía un fenómeno médico y moral a la vez. Ennoblecido dentro de su horno perpetuo, Merrick personificaba el misterio de "la evolución del carácter".

La obra de teatro, y especialmente la película, se permiten ciertas modificaciones de los hechos y utilizan la historia de Merrick para tejer parábolas sociales. Lean el libro "La verdadera historia del hombre-elefante".

En todas las épocas, pero especialmente en ésta, el hombre tiende a guiarse por los astros sociales. Las personas juzgan su propio valor y el de los demás por apariencias externas: el triunfo y la aprobación social. Merrick, asediado por su propia carne hostil, se convirtió en ejemplo vivo de la importancia trascendental de la llama interna del hombre.

(The Washington Post Writers Group. — Exclusivo para La Nación).



## Cómicos de la corte, cómicos de la legua

POR EMILIO ROMERO, DE "INTERVIU" DE ESPAÑA

En la revista española "Interviú" se publicó en una edición reciente, un análisis de la política de España, a la luz de lo que ha sido y es el Parlamento como centro de la democracia tradicional, escrito por el destacado e influyente comentarista Emilio Romero. Con sorna e ingenio va desmenuando una realidad que explica cosas que están sucediendo, según se lee en la información que trae el cable desde Europa.

"El antiguo régimen había cambiado totalmente el sistema político de gobierno a la usanza clásica y constitucional. Había suprimido los partidos y los sindicatos, y creó una representación pública constituida por la familia, el municipio, el sindicato, otras corporaciones de carácter profesional o institucional, y el Movimiento. Se decía que era una democracia sin intermediarios y se habilitaron dos Cámaras, como ahora, pero con distintos nombres: una Cámara que era "Las Cortes", y otra Cámara alta que era "El Consejo Nacional". La Central obrera era única, y también era única la central patronal, y ambas estaban unidas en la misma casa, aunque en distintas plantas, con las denominaciones de "Sección Económica" y "Sección Social". La política estaba en un acotado de "principios", y por lo tanto no había pluralismo político. Andando el tiempo —porque este régimen duró cuarenta años— todo se fue flexibilizando, y como realmente el antiguo régimen era la derecha española, se organizó el pluralismo de derechas. La izquierda no existía. Los empresarios y los obreros empezaron a marchar cada uno por su lado; la prensa acabó con la censura previa otro día y empezó a diferenciarse; y entonces aquella dictadura institucionalizada, que diría el profesor Carvajal, se fue convirtiendo en una dictadura blanda, porosa, permeable, al mismo tiempo que la izquierda nueva, procedente de la izquierda vieja, ocupaba la calle, se alzaba en las tribunas, se introducía en la prensa y contribuía a resplandecer todo mucho más. Un día todo se acabó. Murió el fundador de este régimen, y su sucesor, el Rey Juan Carlos, devolvió la democracia clásica al país con todos sus pluralismos y todas sus libertades.

La gran institución de una democracia es el Parlamento, donde se refleja el pluralismo de los partidos políticos. Quien más diputados tiene es el que gobierna, o el que más diputados puede reunir mediante alianzas o asistencia parlamentaria. Pero hete aquí —como se decía en los viejos cuentos— que un sistema proporcional importado de Bélgica allá por los años veinte, y que se le ocurrió a un sujeto llamado D'Hont, no nos deparaba el hecho tranquilizante de que un partido, entre los varios que existían, tuviera la mayoría absoluta para gobernar a la manera como lo hacen, tradicionalmente, los ingleses. Aquí las cosas se repartieron de manera que ninguno de ellos tuvo la mayoría para gobernar, sino lo que se llama una minoría mayoritaria. Nuestro país no daba el triunfo electoral plenamente a nadie, sino triunfos raquíticos a dos, y después fracciones de veinte, de diez, o de cinco a otras fuerzas para incordiar o para molestar. Entonces se inventó el consenso que era la manera de ponerse de acuerdo los más para sacar adelante cuestiones y leyes. Esto convirtió al Parlamento en una sala de contratación, y no en el lugar clásico para hablar, razonar, sugerir, quejarse, o todas esas cosas que son las que justifican el Parlamento como ahora o tribuna del pueblo.

Pero como los partidos políticos de estos años, en lugar de ser democráticos son autocráticos, todo quedaba reducido a que una docena de nombres se sentaran alrededor de una mesa, negociaran, pactaran y arreglaran. Así se hizo esta Constitución. Y cuando este texto fundamental fue elaborado de esta guisa se mandó a la Cámara Alta, que es la que tiene el último aval de aceptación a lo que se elabora en el Congreso. Esta Cámara Alta tenía el lujo —en la primera legislatura— de medio centenar de senadores reales que habían sido elegidos entre la crema de la intelectualidad. Eran filósofos, escritores, catedráticos, aunque también había algún mandria. Se afanaron inmediatamente sobre el texto constitucional y descubrieron en seguida que estaba mal escrito. La tomadura de pelo del Congreso a estos ilustres personajes fue antológica. No se registra en la historia del parlamentarismo español nada parecido. Dos personajes correspondientes a los dos partidos más numerosos se cogieron del brazo en un restaurante y mandaron a "freír puñetas" —frase presidencial— a los senadores ilustres, y el texto de la Constitución fue exactamente el que había salido del Congreso.

Se había inventado el anti-Parlamento, como se negoció fuera del hemiciclo. La segunda parte fue grandiosa. Los Estatutos de Autonomía vasco y catalán, que eran piezas básicas para la elaboración del nuevo Estatuto Autonómico, tampoco se hicieron en el Parlamento, sino en la Presidencia del Gobierno. Esto no lo mejoraba ni el sistema parlamentario del viejo régimen. Concretamente, el Estatuto de Guernica lo hicieron el presidente Suárez y el lendakari vasco solitos, y en mangas de camisas, largando ideas y papeles a una tropa de fontaneros que las ponían en orden.

Pero lo más grandioso, y que haría sonrojar a los parlamentarios de la gloriosa, a los republicanos de las dos Repúblicas, y a los parlamentarios de la primera Restauración, es lo que acaba de suceder en las últimas sesiones del Parlamento, con motivo de la cuestión de confianza. El Gobierno necesitaba para subsistir los nueve votos del grupo catalán y los cinco votos de un partido andaluz. Los nueve votos catalanes fueron ofrecidos brillantemente mediante contrapartidas, que circulan extensamente por los periódicos y que desde la óptica del servicio a Catalunya son razonables. Esto ha ocurrido siempre desde que existe el sufragio universal. El diputado canovista Romero Robledo podría contar historias mágicas sobre todos estos asuntos. No es esto lo más preocupante, aunque sea deleznable. Lo peor es montar una comedia para el público en el Parlamento. Dos autores eminentes, Rojas Marcos y Martín Villa, hicieron una grandiosa interpretación. Hubiera sido mejor que no lo hubieran dicho para prestigio de la democracia y del Parlamento. Pero lo han dicho. Y entonces hay que celebrar las condiciones admirables de cómicos que tienen ambos personajes. No puedo remediar mi inclinación de autor dramático, y a mí esto me ha emocionado. Me arrepiento grandemente de no haber grabado las intervenciones de los dos por el nuevo sistema de imagen, porque estuvieron estupendos de gesto y de palabra. Ya he dicho muchas veces que el político es un cómic. En la Corte son cómicos maravillosos, especialmente algunos; y cuando hay elecciones generalmente se convierten en cómicos de la legua. Lo que ocurre es que tenemos que elegir: o tenemos Parlamento, o lo convertimos en un gran teatro. Si eligiéramos esto último, convendría hacer algunas sesiones en los teatros romanos de Mérida o de Tarragona. Esto daría una gran belleza a la farsa. Ya me imagino los escenarios. Yo allí he estado como público para ver teatro clásico o danza. Al público habría que señalarle algunas partes para ver la función. Luego habría que elegir las indumentarias con arreglo a los temas. El dramatismo de la cuestión andaluza, con su 151, tenía que

ser a la usanza griega. Serían conmovedores los discursos en túnica del profesor Clavero, de Alfonso Guerra y de Rojas Marcos. Sin embargo en los asuntos económicos habría que irse al ballet clásico. Me imagino a Leopoldo Calvo Sotelo como bailarín en malla color de rosa en una especie de frenesí frente a Ramón Tamames. Y Suárez de duende, esperando el agotamiento de ambos, para emerger en el cielo sobre sus víctimas próximas. En el tema del terrorismo yo lo representaría con el género de mimo, sin hablar, que es lo que están haciendo en el Parlamento, y es lo que se corresponde. Es un tema misterioso, imprudente y mágico. Nadie debe de saber nada de nada.

Creo que estamos llegando a descubrir el Parlamento de la nueva época. El Parlamento interpretativo. Esto no lleva a ver la democracia de otro modo. ¡Ay la Mérida de Victoria Vera! ¡Ay Doña Rosita la Soltera de Nuria Espert! Os están robando el Teatro en el Parlamento.

## CARTAS

Alcalde de  
Las Condes

Señor Director:

Creo un deber, como dueño de casa, enviarle esta carta como protesta ante los reclamos aparecidos en algunos medios de prensa contra el alcalde de esta comuna Sr. Jorge Martínez Rodríguez, para darse cuenta de la pieza y orden que se observa, sus plazas remodeladas y bien mantenidas, hablan claramente de la dedicación del Sr. alcalde.

Es mi caso, señor Director, que frente a mi casa había una "plaza" es que así se podía llamarle, que era un servicio higiénico de vagos, una cancha de fútbol destinada a la recreación de los niños del vecindario la cual era utilizada por "niños" obreros de construcción, etc., a garbato limpio o muchas veces con otras personas.

Todo esto, está siendo solucionado con una nueva remodelación de plaza y mantenimiento de esta área verde. Felicitaciones a nuestro Sr. alcalde y al Depto. de Aseo y Jardines, continúen adelante.

Se despide una dueña de casa agradecida.

Ingrid Roffo  
Carmen 544.681 Valparaíso  
Isabel la Católica 10  
Las Condes

Señor Director:

Como vecino de esta Ilustre Comuna, siento un deber presentar mi lealtad por las críticas hechas por algunos medios de comunicación contra el Sr. Alcalde Jorge Martínez Rodríguez.

Es de mi entero conocimiento, que el alcalde de la I. Municipalidad Las Condes está tratando de mejorar, con todos sus medios, esta tensa y hermosa Comuna.

Sin duda sus adelantos se demuestran y de ellos podría citar varios, no aseo, creación de áreas verdes, junto con ello señalización general de la Comuna.

Debemos tener en conciencia que como todas las cosas grandes, se crea de a poco y algún día se terminará por completo.

Sergio Díaz-Valdovinos  
C.I. 1.229.982  
Félix de Amestegui

5 Respuestas a  
tema de hoy¿Cómo encuentra usted las críticas que se han hecho  
a don Francisco y a la Teletón?

ELENA PANDO, jubilada: "Tiene que ser alguien con poco criterio para criticar la obra de Don Francisco. Creo que lo que hace en la Teletón es maravilloso, y ayuda a mucha gente enferma que lo necesita. Las críticas son de gente tonta y mal intencionada que no puede ver que alguien sea querido por el público".

HUMBERTO TOBAR, empleado: "Creo que los que critican a Don Francisco y la Teletón están sumamente equivocados. La obra de Don Francisco es lo más lindo que ha hecho alguien en Chile en los últimos tiempos. Las críticas son nada más que por envidia, y es una minoría de personas de malos sentimientos los que están en contra de la Teletón".



JUANA ADRIASOLA, contadora: "Creo que la obra de Don Francisco es algo muy bueno. Pienso que si otra persona hubiera dirigido la Teletón, los resultados no serían tan buenos. Don Francisco tiene ángel, y los que lo critican son gente sin escrúpulos y mal intencionados que no toleran que otra persona triunfe".

NELSON VASQUEZ, cobrador: "Es muy bueno y positivo lo que está haciendo Don Francisco en la Teletón. Miles de niños inválidos hoy tienen la oportunidad que antes no soñaban. Creo que en la vida ha existido siempre la envidia, y en esta ocasión no podía faltar gente envidiosa que trata de derrumbar lo positivo".



M. CECILIA DE LA MAZA, perforadora IBM: "Don Francisco hace una obra magnífica por el bien de los niños. Además, logra unir a todos los chilenos. El fin de la Teletón es totalmente desinteresado, y las críticas son por envidia de gente que no es capaz de darse a los demás".



# documentos

## Ortega y Gasset: el cómo y el para qué

ESCRIBO estas líneas con entusiasmo y temor. Entusiasmo porque admiré siempre a José Ortega y Gasset: temor porque —aparte de mis personales insuficientes— no creo que se pueda resumir ni juzgar un artículo una obra filosófica y literaria tan vasta y variada como la suya. Una filosofía que se resume en una frase: no es filosofía sino religión. O su contrahechura: ideología. El budismo es la más intelectual y discursiva de las religiones: sin embargo, un *sutra* condensa toda la doctrina en el monosílabo *a*, la partícula de la negación universal. También el cristianismo puede enunciarse en una o dos frases, como "Amamos los unos a los otros" o "Mi reino no es de este mundo". Lo mismo ocurre en un nivel inferior, con las ideologías. Por ejemplo: el campo liberal. "El progreso es la ley de las sociedades". La diferencia consiste en que las ideologías pretenden hablar en nombre de la ciencia. Como dice Alain Besançon, el hombre religioso sabe que cree mientras que el ideólogo cree que sabe (Tertuliano y Lenin). Las máximas, las sentencias, los dichos y los artículos de fe no empobrecen la religión: y los artículos de fe crecen y fructifican en el corazón de los fieles. En cambio, la filosofía no es nada si no es el desarrollo, la demostración y la justificación de una idea o una intuición. Sin explicación no hay filosofía. Tampoco, naturalmente, crítica de la obra filosófica.

A la dificultad de reducir a unas cuantas páginas un pensamiento tan rico y complejo como el de Ortega y Gasset, hay que añadir el carácter de sus escritos. Fue un verdadero ensayista, tal vez el más grande de nuestra lengua; es decir, fue maestro de un género que no tolera las simplificaciones de la síntesis. El ensayista tiene que ser diverso, penetrante, agudo, novedoso y dominar el arte difícil de los puntos suspensivos. No agota su tema, no compila ni sistematiza: explora. Si cede a la tentación de ser categórico, como tantas veces le ocurrió a Ortega y Gasset, debe entonces introducir en lo que dice unas gotas de duda, una reserva. La prosa del ensayo fluye viva, nunca en línea recta, equidistante siempre de los dos extremos que sin cesar la acechan: el tratado y el aforismo. Dos formas de la congelación.

Como buen ensayista, Ortega y Gasset regresaba de cada una de sus expediciones por tierras desconocidas con hallazgos y trofeos insólitos pero sin haber levantado un mapa del nuevo territorio. No colonizaba: descubría. Por eso no he comprendido nunca la queja de los que dicen que no nos dejó libros completos (o sea: tratados, sistemas). ¿No se puede decir lo mismo de Montaigne y de Thomas Browne, de Renan y de Carlyle? Los ensayos de Schopenhauer no son inferiores a su gran obra filosófica (quizá lo contrario). Lo mismo sucede, en nuestro siglo, con Bertrand Russell. El mismo Wittgenstein, autor del libro de filosofía más riguroso y geométrico de la edad moderna, el *Tractatus Logico-Philosophicus*, sintió después la necesidad de escribir libros más afines al ensayo, hechos de reflexiones y meditaciones no sistemáticas. Fue una fortuna que Ortega y Gasset no haya sucumbido a la tentación del tratado y la suma. Su genio no lo predisponía a definir o construir. No fue geométrico ni arquitecto. Veo a sus obras no como un conjunto de edificios sino como una red de caminos y de ríos navegables. Obra transitable más que habitable: no nos invita a estar sino a caminar.

Es asombrosa la diversidad de temas que tocó. Más asombroso es que, con frecuencia, esa variedad de asuntos se resolviese en auténticos hallazgos. Mucho de lo que dijo todavía es digno de ser retenido y discutido. Hablé antes de la extraordinaria movilidad de su pensamiento: leerlo es caminar a buen paso por senderos difíciles hacia metas apenas entrevistas; a veces se llega al punto de destino y otras nos quedamos en los alrededores. No importa: lo que cuenta es romper caminos. Pero leerlo también es detenerse ante esta o aquella idea, dejar el libro y arriesgarse a pensar por cuenta propia. Su prosa convoca verbos como incitar, instigar, provocar, aguijonear. Algunos le han reprochado ciertas asperezas y arrogancias. Aunque yo también lamento esas acrimonias, comprendo que nuestros países —siempre adormilados, sobre todo cuando están poseídos, como ahora, por frenéticas agitaciones— necesitan esos acicates y pinchazos. Otros lo censuran porque no supo hablar en voz baja.

También es cierto. Me pregunto, sin embargo, ¿cómo no alzar la voz en países de energúmenos y de alcazules? Añado que sus mejores textos, más que estimularnos, nos iluminan. Son algo irrisorio en español: ejercicios de claridad que son también tentativas de nitidez. Ese fue uno de sus grandes regalos a la prosa de nuestra lengua: mostró que ser claro es una forma del acto intelectual.

Sus ensayos sobre lo que no sé si llamar psicología social o historia del alma colectiva —la distinción entre ideas y creencias o entre el espíritu revolucionario y el tradicional, sus reflexiones sobre la evolución del amor en Occidente o sobre la moda, lo femenino, y lo masculino, los viejos y los jóvenes, los ritmos vitales y los históricos— hacen pensar más en Montaigne que en Kant y más en Stendhal que en Freud. Quiero decir: era un filósofo que tenía el don de penetrar en las interioridades humanas.

Pero este don no era del psicólogo profesional sino el del novelista y el historiador, que ven a los hombres no como entidades solitarias o como aislados sino como partes de un mundo.

templativo, que ha cerrado la puerta al mundo, sino el del hombre en relación —más justo sería decir: en combate— con las cosas y los otros hombres. El mundo, según lo explicó muchas veces, es inseparable del yo. La unidad o núcleo del ser humano es una relación indisoluble: el yo es tiempo y espacio; o sea: sociedad, historia-acción. No es extraño, así, que entre sus mejores ensayos se encuentren algunos que tratan temas históricos y políticos, como *La Rebelión de las Masas*, *El Tema de nuestro Tiempo*, *El Ocaso de las Revoluciones* (lleno de extraordinarias adivinaciones sobre lo que pasa hoy, aunque nubladas por una idea cíclica de la historia que no le dejó ver enteramente el carácter único del mito revolucionario), *Meditaciones de la Técnica* y tantos otros. Ortega y Gasset tuvo, como Tocqueville, la facultad eminentemente racional de ver lo que va a venir. Su lucidez contrasta con la ceguera de tantos de nuestros profetas. Si se comparan sus ensayos sobre temas de historia y política contemporáneos con los de Sartre se descubre inmediatamente que tuvo mayor lucidez y penetración que el filósofo francés. Se equivocó menos, fue más consistente y así se ahorró (y nos ahorró) todas esas rectificaciones que afean la obra de Sartre y que terminaron con el tardío mea culpa de sus últimos días. La comparación con Bertrand Russell tampoco es desfavorable para Ortega y Gasset: la historia de sus opiniones políticas, sin ser del todo coherente, no abunda en las contradicciones y piruetas de Russell, que iba de un extremo a otro. Se pueden aprobar o reprobar sus ideas políticas, pero no se le puede acusar de incongruencia como a los otros.

Me parece que he sido un poco infiel a la índole de su obra al hablar del pensamiento de Ortega y Gasset. Habría que decir, más bien, los pensamientos. El plural se justifica no porque su pensar carezca de unidad, sino porque se trata de una coherencia rebelde al sistema y que no se puede reducir a un encadenamiento de razones y proposiciones. A pesar de la variedad de asuntos que trató, no nos dejó una obra dispersa. Al contrario. Pero a su genio no le conviene la forma de la teoría, en el sentido recto de la palabra, ni la de la demostración. Él usó a veces el término *meditación*. Es exacto pero *ensayo* es más general. Mejor dicho: los ensayos, pues el género no admite el singular.

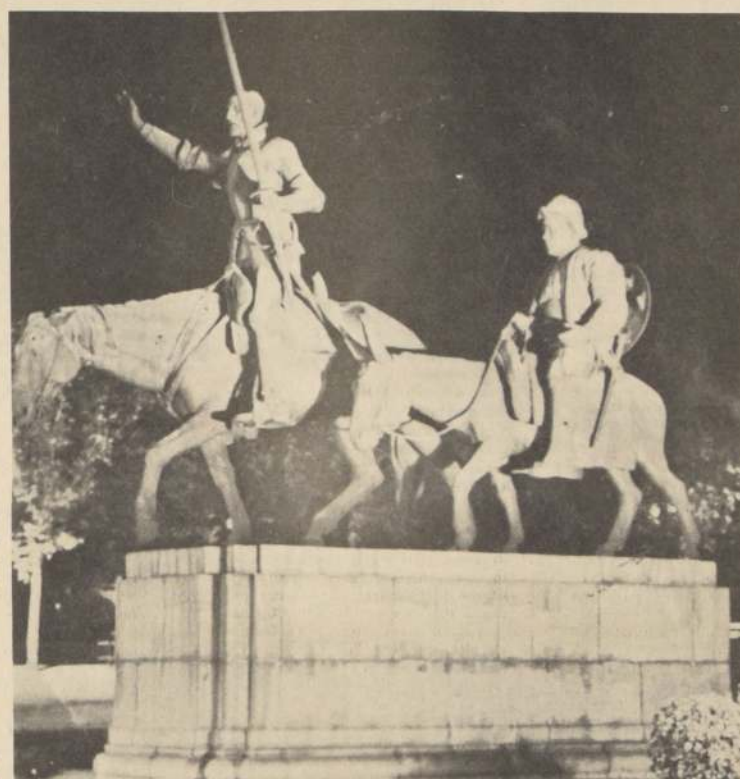
Aunque la unidad de estos ensayos es, claro, de orden intelectual, su raíz es vital e incluso, me atrevere a decirlo, estética. Hay una manera de pensar, un *estilo*, que sólo es de Ortega y Gasset. En ese modo operatorio, que combina el rigor intelectual con una necesidad estética de expresión personal, está el secreto de su unidad. Ortega y Gasset no sólo pensó con brillo y lucidez sobre esto y aquello sino que, desde sus primeros escritos, decidió que esos pensamientos, incluso los heredados de sus maestros y de la tradición, llevarían su sello. Pensar fue, para él, sinónimo de expresar. Lo contrario de Spinoza, que deseaba ver su discurso, purgado de las impurezas y accidentes del yo, como la cristalización verbal de las matemáticas, es decir, del orden universal. En esto Ortega y Gasset no fue muy distinto del padre del ensayo, Montaigne. Muchas de las ideas de Montaigne vienen de la Antigüedad y de alguno de sus contemporáneos, pero su indiscutible originalidad no está en su lectura de Sextus Empiricus sino en la manera en que vivió y revivió esas ideas y cómo, al repensarlas, las cambió, las hizo suyas y, así, las hizo nuestras.

El número de ideas —lo que se llama ideas— no es infinito. La especulación filosófica, desde hace dos mil quinientos años, ha consistido en variaciones y combinaciones de conceptos como el movimiento y la identidad, la sustancia y el cambio, el ser y los entes, lo uno y lo múltiple, los primeros principios y la nada, etc. Naturalmente, esas variaciones han sido lógicas, vitales e históricamente necesarias. En el caso de Ortega y Gasset este repensar la tradición filosófica y el pensamiento de su época culminó en una pregunta sobre el *para qué* y el *cómo* de las ideas. Las insertó en la vida humana: cambiaron así de naturaleza, no fueron ya esencias que contemplamos en un cielo inmóvil sino instrumentos, armas, objetos mentales que usamos y vivimos. Las ideas son las formas de la convivencia universal. La pregunta sobre las ideas lo llevó también a investigar lo que está abajo de ellas y que quizá las determina: no el principio de razón suficiente sino el dominio de las creencias informales. Es una hipótesis que, bajo otra forma, ha reaparecido en nuestros días: las creencias de Ortega y Gasset son, para Georges Dumézil, las estructuras psíquicas elementales de una sociedad, presente lo mismo en su lenguaje que en sus concepciones del otro mundo y de ella misma. La razón de la enorme influencia que ejerció Ortega y Gasset sobre la vida intelectual de nuestros países está, sin duda, en esta concepción suya de las ideas y los conceptos como *para qué* y *cómo*. Dejaron de ser entidades fuera de nosotros y se convirtieron en dimensiones vitales. Se servían para mostrarnos para qué servían las ideas y cómo podíamos usarlas: no para conocernos a nosotros mismos ni para contemplar las esencias sino para abrirnos paso en nuestras circunstancias, dialogar con nuestro mundo, con nuestro pasado y con nuestros semejantes.

El discurso de Ortega y Gasset fue con frecuencia un monólogo. Muchos lo han lamentado, con alguna razón. No obstante, hay que confesar que ese monólogo nos enseñó a pensar y nos hizo hablar, ya que no con nosotros mismos, con nuestra historia hispanoamericana. Nos enseñó que el paisaje no es un estado de alma y que tampoco somos meros accidentes del paisaje. La relación entre el hombre y su paisaje es más compleja que la antigua relación entre sujeto y objeto. El paisaje es un aquí visto y vivido desde mí; ese *desde mí* es siempre un *desde aquí*. La relación entre uno y otro polo es, más que diálogo, interacción. Las ideas son reacciones, actos. Esta visión, a un tiempo erótica y polémica del destino humano, no desemboca en ningún más allá. No hay más trascendencia que la del acto o la del pensamiento que, al realizarse, se agotan; entonces, so pena de extinción, hay que volver a comenzar. El hombre es el ser que continuamente se hace y

□ Desde sus libros, desde la cátedra, desde la Revista de Occidente, el filósofo español ejerció una influencia que marcó profundamente la vida cultural española e hispanoamericana

Por Octavio Paz (publicado en La Nación de Buenos Aires)



El tema de Don Quijote está expresa y directamente presente en la obra de don José Ortega y Gasset. Por estos días se está efectuando en Santiago un ciclo de conferencias sobre el pensamiento del intelectual español, con ocasión del cincuentenario de la publicación de su gran obra "La Rebelión de las Masas".

se rehace. El gran invento de los hombres es el hombre.

Visión prometeica y también trágica: si somos un perpetuo hacernos, somos un eterno recomienzo. No hay descanso: fin y comienzo son lo mismo. Tampoco hay naturaleza humana: el hombre no es algo dado sino algo que se hace y se inventa. Desde el principio del principio, lanzado fuera de sí y fuera de la naturaleza, es un ser en vilo; todas sus creaciones —lo que llamamos cultura e historia— no son sino artificios para seguir suspendido en el aire y no recaer en la inercia animal de antes del principio. La historia es nuestra condición y nuestra libertad: es aquello en que estamos y aquello que hacemos. Pero la historia no consiste, en resumidas cuentas, sino en un vivir en el aire, sin raíces, fuera de la naturaleza. Siempre me ha asombrado esta visión heroica del hombre como una criatura en lucha permanente contra las leyes de la gravedad. Sólo que es una visión en la que no aparece la otra cara de la realidad: la historia como incesante producción de ruinas, el hombre como caída y perpetuo deshacerse. A la filosofía de Ortega y Gasset, me temo, le faltó el peso, la gravedad, de la muerte. Hay dos grandes ausentes en su obra: Epicteto y San Agustín.

Su acción intelectual se desplegó en tres direcciones: sus libros, su cátedra y la Revista de Occidente con sus publicaciones. Su influencia marcó profundamente la vida cultural de España y de Hispanoamérica. Por primera vez, después de un eclipse de dos siglos, el pensamiento español fue escuchado y discutido en los países hispanoamericanos. No sólo se renovaron y cambiaron nuestros modos de pensar y nuestra información: también la literatura, las artes y la sensibilidad de la época ostentaban las huellas de Ortega y Gasset y su círculo. Entre 1920 y 1935 predominó entre las clases ilustradas, como se decía en el siglo XIX, un *estilo* que venía de la Revista de Occidente. Estoy seguro de que el pensamiento de Ortega será descubierto, y muy pronto, por las nuevas generaciones. No concibo una cultura hispánica sana sin su presencia. Será, claro, un Ortega y Gasset distinto al que nosotros conocimos y leímos: cada generación inventa a sus autores. Una España más europea —como la que ahora se dibuja— sentirá mayor afinidad que la tradición que representa Ortega y Gasset, que es la que siempre ha mirado hacia Europa. Pero la cultura europea vive años difíciles y no puede ser ya la fuente de inspiración que fue a principios de este siglo. Además, España es también americana, como lo vio admirablemente Valle-Inclán y no lo vieron ni sintieron Unamuno, Machado y el mismo Ortega y Gasset. Tampoco los poetas de la generación de 1927, a pesar de su descubrimiento de Neruda, sintieron y comprendieron de veras a Hispanoamérica. Así, regresar a Ortega y Gasset no será repetirlo sino al contrario, rectificarlo.

En esta obra vasta, rica y diversa, advierto, no obstante, tres omisiones. Ya he mencionado dos. La primera es la mirada interior, la introspección, que se resuelve siempre en ironía: no se vio a sí mismo y por eso, quizá, no supo sonreír ante su imagen en el espejo. Otra es la muerte, el deshacerse que es todo hacerse. El hombre de Ortega y Gasset es un ser intrépido y su signo es Sagitario; sin embargo, aunque puede mirar al sol de frente, nunca ve a la muerte. La tercera son las estrellas. En su cielo mental se han desvanecido los astros vivos e inteligentes, las ideas y las esencias, los números vueltos luz, los espíritus ardientes que arrojaron a Plotino y a Porfirio. Su filosofía es la del pensamiento como acción: pensar es hacer, construir, abrirse paso, convivir: no es ver ni es contemplar. La obra de Ortega y Gasset es un apasionado y luminoso pensar sobre este mundo, pero en su mundo faltan los otros mundos que son el otro mundo: la muerte y la nada, reversos de la vida, la historia y la razón; el reino interior, ese territorio secreto descubierto por los estoicos y que fue explorado, primero que nadie, por los místicos cristianos; y la contemplación de las esencias o, como decía Sor Juana Inés de la Cruz en el único poema realmente filosófico de nuestra lengua, *Primer Sueño*, la contemplación de lo invisible, en el modo posible.

No sólo ya de todas las criaturas subinares, mas aun también de aquellas que intelectuales claras son Estrellas...

Tal vez podría argüirse que el pensamiento de Ortega y Gasset nos libera de la adoración de las estrellas, es decir, de la red de la metafísica; las ideas no están en ningún cielo mental: nosotros las hemos inventado con nuestros pensamientos. No son los signos del orden universal ni el trasunto de la armonía cósmica: son luces inciertas que nos guían en la oscuridad, señales que nos hacemos los unos a los otros, puentes para pasar a la otra orilla. Pero está es, justamente, lo que echo de menos en su obra: no hay otra orilla, no hay otro lado. El raciovitalismo es un solipsismo, un callejón sin salida. Hay un punto en que la tradición occidental y la oriental, Plotino y Nagarjuna, Chuang Tseu y Schopenhauer, se unen: el fin último, el bien supremo, es la contemplación. Ortega y Gasset nos enseñó que pensar es vivir y que el pensamiento separado de la vida pronto deja de ser pensamiento y se vuelve ídolo. Tenía razón pero su razón cercenó la otra mitad de la vida y del pensamiento. Vivir es también, y sobre todo, vislumbrar la otra orilla, sospechar que hay orden, número y proporción en todo lo que es y que, como decía Spencer, el movimiento mismo es una alegoría del reposo: *That time when no more change shall be, / But steadfast rest of all things firmly stayd / Upon the pillars of Eternity (Mutability Cants)*. Por todo esto, sus reflexiones sobre la historia, la política, el conocimiento, las ideas, las creencias, el amor, son un deber —no una sabiduría—.

Este artículo —escrito sin notas y fiado a mi memoria— no es un examen de las ideas de Ortega y Gasset sino de la impresión que han dejado en mí. Como tantos otros hispanoamericanos de mi edad, frecuenté sus libros con pasión durante mi adolescencia y mi primera juventud. Esas lecturas me marcaron y me formaron. El guió mis primeros pasos y a él le debo algunas de mis primeras alegrías intelectuales. Leerlo en aquellos días era casi un placer físico, como nadar o caminar por un bosque. Después me alejé. Conocí otros países y exploré otros mundos intelectuales. Al terminar la guerra me instalé en París. En aquellos años se celebraban en Ginebra unos *Encuentros Internacionales* que alcanzaron cierta notoriedad. Consistían en una serie de seis conferencias públicas, impartidas por seis personalidades europeas y seguidas, en cada caso, por discusiones entre pequeños grupos. En 1951 fui invitado a participar en esas discusiones. Acepté: uno de los seis conferenciantes era nada menos que Ortega y Gasset. El día de su conferencia lo escuché con emoción. También con rabia: a mi lado algunos provincianos profesores franceses y suizos se burlaban de su acento al hablar en francés. A la salida, quisieron rebajarlo: no sé por qué estaban ofendidos. La discusión, al día siguiente, empezó mal por la malevolencia de los mismos profesores, aunque, por fortuna, una generosa e inteligente intervención de Merleau Ponty enderezó las cosas. Yo no hice mucho caso de aquellas mezquinas disputas: lo que quería era acercarme a Ortega y Gasset y hablar con él. Al fin lo logré y al día siguiente lo visité en el *Hotel du Rhone*. Lo vi allí dos veces.

Me recibió en el bar: una estancia amplia, con muebles rústicos de madera y una enorme ventana que daba al río impetuoso. Una sensación extraña: se veía al agua furiosa y espumante caer desde una alta esclusa pero, por los gruesos vidrios, no se la oía. Recordé la línea de Baudelaire: *Tout pour l'oeil, rien pour les oreilles*.

A pesar de su afición al mundo germánico y sus brumas, Ortega y Gasset era, en lo físico y en lo espiritual, un hombre del Mediterráneo. Ni lobo ni pino: toro y olivo. Un vago parecido —la estatura, los ademanes, el color, los ojos— con Picasso. Con más derecho que Rubén Darío podría haber dicho: "aquí, junto al mar latino / digo mi verdad...". Me sorprendió el llamear de su mirada de ave rapaz, no sé si de águila o de gavilán. Comprendí que, como la yasca, se encendía con facilidad, aunque no por mucho tiempo. Entusiasmo y melancolía, los dos extremos contradictorios del temperamento intelectual, según Aristóteles. Me pareció orgulloso sin desdén, que es el mejor orgullo. También abierto y capaz de interesarse por el prójimo. Me recibió con llaneza, me invitó a sentarme y ordenó al mesero que sirviera unos "whiskies". A sus preguntas, le conté que vivía en París y que escribía poemas. Movió la cabeza con reprobación y me reprendió: por lo visto los hispanoamericanos eran incorregibles. Después habló con gracia, desenvoltura e inteligencia (¿por qué nunca, en sus escritos, usó el tono familiar?) de su edad y de su facha (de torero que se ha cortado la coleta), de las mujeres argentinas (más cerca de Juana de Palas, de los Estados Unidos (quizá allí brote algo, aunque es una sociedad demasiado horizontal), de Alfonso Reyes y sus ojos asiáticos (sabía poco de México y ese poco le parecía bastante), de la muerte de Europa y de su resurrección, de la quiebra de la literatura, otra vez de la edad (dijo algo que habría estremecido a Plotino: pensar es una erección y yo todavía pienso) y de no sé cuántas cosas más.

La conversación se deslizaba, a ratos, hacia la exposición; después hacia el relato: anécdotas y sucesos. Ideas y ejemplos: un maestro. Sentí que su amor a las ideas se extendía a sus oyentes; me veía para saber si le había comprendido. Frente a él yo existía no como un eco: como una confirmación. Comprendí que todos sus escritos eran una prolongación de la palabra hablada y que ésta era la diferencia esencial entre el filósofo y el poeta. El poema es un objeto verbal y, aunque está hecho de signos (palabras), su realidad última se despliega más allá de los signos: es la presentación de una forma; el discurso del filósofo se sirve de las formas y de los signos, es una invitación a realizarnos (virtud, autenticidad, ataraxia, que sé yo). Salí con la cabeza hirviendo.

Lo volví a ver la tarde siguiente. Lo acompañaba Roberto Vernejo, un inteligente joven argentino que fue su guía en Suiza y que conocía bien la filosofía alemana y la francesa. Salimos a pasear por la ciudad. Roberto nos dejó y Ortega y yo caminamos un rato, de regreso a su hotel, por la orilla del río. Ahora sí se oía el estruendo del agua cayendo en el lago. Empezó a soplar el viento. Me dijo que la única actividad posible en el mundo moderno era la del pensamiento ("la literatura ha muerto, es una tienda cerrada, aunque todavía no se enteren en París") y que, para pensar, había que saber griego o, al menos, alemán. Se detuvo un instante e interrumpió su monólogo, me tomó por el brazo y, con una mirada intensa que todavía me conmueve, me dijo: "Aprenda el alemán y póngase a pensar. Olvide lo demás". Prometí obedecerlo y lo acompañé hasta la puerta de su hotel. Al día siguiente tomé el tren de regreso a París.

No aprendí el alemán. Tampoco olvidé "lo demás". En esto lo seguí: siempre enseñé que no hay que pensar en sí, que todo pensar es pensamiento hacia o sobre "lo demás". Ese "demás", llámese como se llame, es nuestra circunstancia. "Lo demás", para mí, es la historia: el más allá de la historia se llama poesía. Vivimos un Acabamiento pero acabar no es menos fascinante y digno que comenzar. Acabamientos y comienzos se parecen: en el origen, la poesía y el pensamiento estuvieron unidos; después los separó un acto de violencia racional; hoy tienden, así a tientas, a unirse de nuevo. ¿Y su tercer consejo: "póngase a pensar"? Sus libros, cuando era muchacho, me hicieron pensar. Desde entonces he tratado de ser fiel a esa primera lección. No estoy muy seguro de pensar ahora lo que él pensó en su tiempo; en cambio, sé que sin su pensamiento yo no podría, hoy, pensar.



## Una demolición provoca problemas a municipalidad

Una circunstancia bastante paradójica están viviendo los arrendatarios de cinco locales comerciales ubicados en calle Merced 456 al 494, frente a la calle Mosquito.

La historia se remonta al año 1963, cuando un proyecto de edificación fue aprobado por el departamento respectivo de la Municipalidad de Santiago. La obra consistiría en una placa o planta baja destinada a los locales comerciales y una torre de siete pisos de departamentos. Dentro del mismo año se terminó la parte correspondiente a los locales comerciales, construcción que recibió el visto bueno edilicio mediante un permiso provisorio.

Al poco tiempo de la entrega de esta obra, la empresa constructora quebró, debido a los avatares propios de la época.

Sin embargo, los locales comerciales fueron entregados en arriendo por su dueño, Gabriel Lahsen, quien los había comprado a la empresa en quiebra mediante un contrato de promesa de compraventa. De este modo, a partir de 1964, los locales comerciales siguieron funcionando y el resto del terreno primitivamente dedicado a la torre de siete pisos de departamentos, fue ocupado por un amplio estacionamiento para automóviles.

Todo siguió su curso normal hasta el pasado mes de octubre. En esa fecha los terrenos, incluidos los locales comerciales, fueron comprados por la Inmobiliaria Miraflores S.A. Esta empresa decidió levantar un moderno edificio y dedujo juicio en contra de los arrendatarios para poner término al contrato de arriendo, demanda que quedó radicada en el Décimo Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía, con fecha 8 de octubre del presente año.

Los comerciantes afectados contrataron abogados y se defendieron de la demanda, solicitando al tribunal que se aplicaran los plazos señalados en la Ley de Arriendos que en la mayoría de los casos, llegaban hasta los tres años por ser ocupantes de la propiedad por más de diez años.

Hasta ese momento nada hacía pensar que el asunto terminaría en la deducción de un recurso de protección en contra de la Municipalidad de Santiago.

### POSICION MUNICIPAL

La Dirección de Obras Municipales, dirigida por el arquitecto Carlos Aliaga Lafenz, dictó dos resoluciones sobre el tema. Por la primera de ellas, la N° 751, declaró cancelado el permiso para la construcción, y en la segunda, la N° 781, dispuso la demolición del inmueble dentro de un plazo de 45 días, que se cumplirán en la segunda quincena de este mes.

Ambas determinaciones fueron tomadas en estricto acatamiento de las disposiciones u ordenanzas municipales vigentes.

Sin embargo, los afectados (los cinco comercios) estimaron que dichas resoluciones eran ilegales y elevaron diversos recursos de protección ante la Corte de Apelaciones. Al mismo tiempo, presentaron una petición de ilegalidad al alcalde de Santiago.

Según el abogado de uno de los afectados, "sólo estamos pidiendo los plazos que señala la Ley de Arriendos, aparte de las indemnizaciones que correspondan".

Por su parte, Juan Infante, abogado jefe de la Municipalidad de Santiago, declaró que "hasta nosotros no ha llegado oficialmente ninguna de las dos interpelaciones. Es decir, no tenemos conocimiento oficial de ninguna de ellas y, por lo tanto, desconocemos lo solicitado. Una vez que las tengamos en nuestro poder, resolveremos de acuerdo con la ley. Pese a ello, puedo declarar que es política de la Municipalidad no ordenar la demolición de ningún inmueble que se encuentre habitado. Creo que el problema es netamente técnico más que jurídico".

Tal como lo dice Juan Infante, el problema técnico radica en que la Municipalidad autorizó, en 1963, la construcción de un "conjunto armónico de edificación", del que sólo se cumplió la primera etapa. Esta fue recibida parcialmente por la Dirección de Obras Municipales, la que en octubre pasado caducó la autorización.

Los comerciantes afirman, por su parte, que los locales comerciales eran independientes del edificio de siete pisos.

Los tribunales deberán decir la última palabra.



"La Municipalidad de Santiago aún no es notificada de los recursos de protección deducidos en su contra", señala Juan Infante, abogado jefe de la corporación edilicia capitalina.

## Primeras escuelas a la municipalidad

Los dos primeros establecimientos educacionales de la capital que pasarán a administración comunal serán la Escuela Especial de Adultos N° 93 y la Escuela Básica N° 73, ambos bajo la tuición de la Municipalidad de Santiago.

De acuerdo a lo expresado por el abogado asesor del municipio capitalino, Luis Manríquez, la elección de dichos colegios se debió a que agrupan a más de dos mil alumnos y que presentan ciertos rasgos que los hacen aparecer con mayores requerimientos de asistencia que los demás. Los adultos que egresen tendrán la posibilidad de ingresar al Plan de Empleo Mínimo (PEM), inscribirse en la Oficina de Colocaciones de la Municipalidad o incorporarse a alguna función comunal.

"La idea central —señaló el abogado Manríquez— es brindar un aporte social a los adultos por su constancia y esfuerzo para sacar adelante sus estudios técnicos que les permitirán desenvolverse con mayor eficiencia".

Los establecimientos educacionales, los dos primeros transferidos a partir del 1° de enero de 1981, serán administrados por una corporación integrada por las Juntas de Vecinos, los profesores y la Municipalidad. Los estatutos que regirán su funcionamiento se encuentran ya redactados y su aprobación definitiva debe quedar consumada en los próximos días.

La comuna de Santiago cuenta con 149 colegios con un total de 99 mil 268 alumnos repartidos en su perímetro jurisdiccional.

## Hoy se cerrarían sumarios a "líderes" del Campus Macul

En la tarde de hoy podrían cerrarse los sumarios que se siguen en la Universidad de Chile en contra de ocho alumnos del Campus Macul, por su participación en los desórdenes ocurridos en las últimas semanas en esa sede universitaria.

La información fue entregada ayer por el Vicerrector de Asuntos Estudiantiles del principal plantel de estudios superiores del país, Francisco Javier Aguilera, quien expresó: "Por el momento no se pueden entregar detalles respecto del contenido de estos sumarios. El hacerlo los anula automáticamente. Según se me informó, el miércoles por la tarde o jueves, a más tardar, éstos quedarían cerrados".

La autoridad académica señaló además que dichas investigaciones corresponden a siete suspensiones y una expulsión. Los nombres de los alumnos sometidos a ellas no fueron proporcionados.

También se informó que una vez finalizado el proceso de sumario, se entregará a la prensa un completo informe sobre las actividades académicas y extraacadémicas de algunos ex-

pulsados del Campus Macul. Estos antecedentes son parte de la investigación y en ellos se establece que la mayoría de los participantes en los desórdenes de la sede oriente, no pueden pertenecer a la Universidad de Chile, por razones legales de índole netamente académica.

El Vicerrector Aguilera manifestó su interés por investigar hasta los últimos detalles los reales objetivos del clima vivido en el Campus Macul, verdaderos instigadores y si efectivamente corresponde a un "movimiento estudiantil".



Maqueta del nuevo local de la Feria Persa. Se levantará en un terreno de 12 mil metros cuadrados en Balmaceda con Brasil. Cerca de 400 locales comerciales se ubicarán en ella.

## Nuevos locales de Feria Persa

La decisión edilicia de no autorizar las ferias de navidad ni permitir la proliferación del comercio ambulante en la comuna de Santiago, determinó a un numeroso grupo de personas dedicadas a estos rubros a formar la "Sociedad Inmobiliaria y Comercial Balmaceda-Brasil".

La citada sociedad agrupa a más de cuatrocientos comerciantes que anteriormente establecían sus puestos en la vía pública —en la avenida Balmaceda— y que constituían la extensión del Mercado Persa. Luego de la prohibición municipal se vieron enfrentados a la carencia de su fuente

de trabajo, estímulo que los llevó a agruparse y a adquirir un terreno de doce mil metros cuadrados, ubicado en avenida Balmaceda 1902, esquina de avenida Brasil.

La directiva de esta agrupación de comerciantes, presidida por Vicente Opazo Maturana, declaró que "debido al problema que se nos presentaba nos reunimos hombres y mujeres, 400 personas en total, y procedimos a adquirir al Banco Hipotecario de Chile una propiedad que tenía en remate, de doce mil metros cuadrados, en la cantidad de cincuenta millones de pesos".

La construcción definitiva contemplará cuatrocientos locales comerciales, cafeterías, servicios higiénicos y dependencias administrativas, y se iniciará en fecha próxima.

En la actualidad, se trabaja en la habilitación de galpones, murallas, instalaciones eléctricas y sanitarias, agua potable, techumbres y caminos de acceso, que forman parte de la primera etapa de este proyecto.

Al acto inaugural de este nuevo local para la Feria Persa de Santiago concurrirán el Alcalde, Patricio Gormán Mira, y diversas autoridades edilicias.



En una ceremonia realizada en el Ministerio de Bienes Nacionales, concluyó el curso de especialización para inspectores de dicha secretaría de Estado. Se le preparó en particular, en la tasación técnica de los bienes estatales que este Ministerio administra. El curso tuvo una duración de un mes y a él asistieron 17 inspectores de las diferentes Secretarías Ministeriales de la repartición. Con este curso se dio cumplimiento, además, a las disposiciones del DL 90 de 1977 que dispone la obligatoriedad de capacitación para ascender en la Carrera Funcionaria. De acuerdo con el DL 1939 de ese mismo año, el Ministerio fue autorizado para tasar directamente los bienes raíces que administra.

## Veraneo en El Tabo para periodistas

Los socios del Círculo de Periodistas "Juan Emilio Pacul" podrán veranear en la Villa "Camilo Henríquez", ubicada en El Tabo, si se inscriben a tiempo para postular a una de sus cabanas.

Las inscripciones están abiertas en la tesorería de la institución ubicada en los interesados en días hábiles de 18.30 horas en su sede de Amunátegui 31, 5° piso.

## Hoy comienza Congreso de Medicina Veterinaria

En una ceremonia en el Teatro Municipal, presidida por el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, se inauguró, a las 11.00 horas de hoy, el III Congreso Nacional de Medicina Veterinaria, organizado por la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad de Chile.

Las reuniones de trabajo se desarrollarán en el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas de Lo Barnechea y se prolongarán hasta el viernes cinco del presente.

Mañana, a las 19.30 horas, se realizará en la Facultad de Ciencias Veterinarias un acto recordatorio en homenaje al profesor Hugo Saavedra, fundador de esa facultad, oportunidad en que se descubrirá un busto destacado académico.

En la ceremonia de hoy también estarán presentes el Decano de Ciencias Veterinarias y Director del Congreso, doctor Santiago Inostroza, además de otras autoridades académicas y del gobierno, miembros del Colegio de Orden y especialistas extranjeros.

## PONGA TODA SU ATENCION REVISTA Jueves Deportivo

¡CON TODOS SUS FAVORITOS EN ACCION!



...por algo somos  
el diario Grande de Chile

La  
Nación



## Verdad y justicia de causa chilena terminarán por imponerse en el exterior

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, dijo ayer que nuestra diplomacia deberá continuar librando una gran batalla frente a las naciones del mundo que se resisten a comprender el proceso vivido por nuestro país, trabajo que deberá prolongarse "hasta que Chile esté libre de todo ataque".

El Canciller pronunció estas palabras, al dirigirse a los diplomáticos y funcionarios de esa Secretaría de Estado que ayer celebraron el centésimo aniversario de su creación. "Chile ha vivido estos últimos años momentos internacionales muy difíciles. Se usó contra nosotros la mentira apoyada siempre en una pasión irracional. Pero, agregado esta fuerza, apremiada abrumadora, vino a estrecharse siempre contra el muro de nuestra diplomacia".

Muchos pensaron que este muro no resistiría, que Chile quedaría internamente aislado e indefenso. Pero ello no ocurrió. La diplomacia chilena resistió firmemente junto a las Fuerzas Armadas y de Orden, la avalancha de mentiras. Y seguirá resistiendo, lo que sea necesario, "hasta que Chile esté libre de todo ataque".

"Nuestras armas han sido la verdad, el amor a la patria, la justicia de nuestra causa". Tras estas palabras, actuó una defensa poderosa. La diplomacia chilena ha dado grandes batallas y las seguirá dando. Nuestra función, que es de paz, debe estar en un permanente estado de alerta. No importa -señaló a los diplomáticos reunidos- que muchas veces la incompreensión cabalgue a nuestro lado; repartidos por el mundo

somos una férrea unidad del alma al servicio de Chile y de los altos principios e ideales que inspiran a nuestro Gobierno.

Con anterioridad a estas palabras, el Canciller hizo una breve reseña del nacimiento y desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores, creado el 2 de diciembre de 1871, bajo la presidencia de Federico Errázuriz Zañartu, aunque la actividad internacional chilena nació junto con la patria independiente.

Finalmente, señaló que el hecho de representar a la patria en tierras extranjeras, era tal vez "la más hermosa misión que un gobierno y una nación pueden encargar a un ciudadano".

Así, señaló, lo ha consignado el lema de la Academia Diplomática: "Yo hablo por Chile". De allí la responsabilidad de cada uno de los funcionarios que cumplen labores en el exterior.

**EL CANCILLER René Rojas impone al Consejero Germán Gaymer la Medalla al Mérito Diplomático, durante la ceremonia de conmemoración de los 109 años del Ministerio de Relaciones Exteriores.**

### MEDALLAS

Una vez terminado el discurso del Canciller, se dio lectura al decreto mediante el cual se premió con Medallas al Mérito Diplomático por treinta y veinte años de servicios a un Embajador, ocho consejeros, cinco Ministros Consejeros, un primer secretario y cinco funcionarios de las plantas de servicio y directiva, profesional y técnica.

Entre todos ellos estuvo presente Jorge Salinas Araya, el encargado de portar la información del Palacio de la Moneda, quien da solución a todos los problemas de los periodistas, con una gentileza y amabilidad pocas veces vista. El funcionario recibió una medalla por treinta años de servicios cumplidos en el Ministerio de Relaciones Exteriores y fue ampliamente felicitado por el Canciller Rojas.

Los distinguidos son los siguientes:

el Embajador Enrique Guzmán Serrano, quien actualmente se encuentra en misión en Beirut, y el consejero Germán Gaymer Lincoln, de la Dirección Consular, por treinta años de servicios.

Por veinte años, los Ministros Consejeros, Luis Cádiz (en Dinamarca), Raúl Schidt (Argentina), Elsa Wiegol (Austria), Carlos Bustos (Cónsul General en Bolivia) y Luis Larraín Cruz, quien próximamente viajará a España como Ministro Consejero de esa sede diplomática.

Además, están los consejeros Ronald Gieger (Naciones Unidas) Jaime Pardo (España), Patricio Carrasco (N.U.), Luis Goycolea (en Chile), Fernando Cousiño (Bélgica), Francisco Ossa (OEA) y Silvia Balbontín (Bolivia), junto al primer secretario Víctor Palma (en Chile).

Las distinciones fueron entregadas por el Ministro y Viceministro de Relaciones Exteriores.



## Clausuran seminario de nutrición

Hoy será clausurado el Tercer Congreso Nacional de Nutrición y Alimentación que se inició el lunes en Santiago y que fue organizado por la Sociedad Chilena de Nutrición, Bromatología y Toxicología.

Las jornadas se han venido desarrollando en el Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos (INTA) de la Universidad de Chile, y están destinadas a que los investigadores den a conocer los avances científicos y tecnológicos logrados en esta área.

En la oportunidad se analizaron aspectos de la Nutrición Infantil, Obesidad, Anemias Nutricionales, Bioquímica Nutricional y otros. Además, se dictaron en forma paralela dos cursos sobre Nutrición Clínica y Evaluación Nutricional de Alimentos y Dieta.

## Capacitan a 30 monitoras

30 voluntarias que fueron capacitadas durante 3 meses por la Secretaría Nacional de la Mujer como monitoras para atender los Centros de Atención Diurna, recibirán su diploma el día jueves 4 de diciembre, a las 16.00 horas, en la Sede Central de esta Institución. Villavicencio 346.

Estos Centros de Atención Diurna reciben a niños escolares de 6 a 14 años, cuyas familias no pueden preocuparse en forma total de su formación en las horas que no asisten a la escuela.

Las voluntarias, previamente capacitadas, enseñan a estos menores hábitos de higiene, reforzamiento escolar, los guían en sus tareas —y sus juegos—, enseñándoles además valores patrios, familiares y morales que los ayudarán a ser hombres de provecho en el futuro.

Subsecretario de RR.EE

## Declaraciones de Graffigna son apreciaciones personales

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Comandante Ernesto Videla calificó ayer las declaraciones del integrante de la Junta de Gobierno Argentina y Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de ese país, Brigadier General Omar Graffigna, como "apreciaciones de carácter personal, que traslucen sus deseos de que la mediación papal culmine pronto".

"Todos tenemos este mismo deseo -dijo el Comandante Videla. El sólo ha manifestado su voluntad y deseo al respecto".

Versiones cablegráficas procedentes de Buenos Aires, indicaron que el Brigadier General Omar Graffigna

dijo que antes de fin de año se pueden producir novedades en las negociaciones que mantienen Chile y Argentina por el diferendo austral, con la mediación del Papa Juan Pablo II".

"Si tomamos en cuenta que existiría la intención del Papa de invitar a los Cancilleres (René Rojas y Carlos Washington Pastor) a visitar el Vaticano, y si tal invitación se confirma cabe abrigar esperanzas de que en los próximos días tengamos novedades positivas respecto del diferendo austral", dijo Graffigna.

Consultado el Comandante Videla respecto de estas declaraciones, indicó que esa era una "apreciación per-

sonal de Graffigna, que traslucen sus deseos de que el diferendo austral llegue a feliz término".

Asimismo, reiteró, y refiriéndose al eventual encuentro de Cancilleres, que ninguna información al respecto será veraz mientras ésta no provenga de los cauces habituales, es decir, del Vaticano, ya sea mediante un llamado directo del Santo Padre o hecho a través del Cardenal Antonio Samoré, representante del mediador.

Finalmente y consultado sobre la próxima ronda de negociaciones, señaló que aún no hay una fecha precisa. Nosotros estamos, como siempre, esperando el llamado.

## Subdirector de OIT conoció pensamiento de sindicalistas

Dirigentes sindicales del cobre, salitre, mariscos, electricidad, cuero y calzado y de numerosas otras actividades de la producción y servicios públicos y privados se reunieron con el Subdirector de la OIT, Nicolás Valticos, a quien le entregaron un documento sobre la política laboral. El alto personero se encuentra visitando el país.

El grupo, encabezado por el Consejero de Estado y presidente de la zona El Teniente, Guillermo Medina, lo integraban entre otros Lamberto Pérez, del Banco del Estado; Carlos Mayorga, COMACH; Guillermo Gacitúa, CHILECTRA; Armando Aguirre, FONACC, y otras agrupaciones.

Tras entregar una amplia visión sobre el acontecer laboral del país, los dirigentes realizaron comparaciones con el período que debieron vivir previo a septiembre de 1973.

En el documento señalan que en esa época "las organizaciones sindicales eran elegidas de acuerdo a la representatividad política de cada uno de sus integrantes". Dicen también que en la última elección que realizó la desaparecida CUT, en 1972, votaron solamente el 10% de los trabajadores chilenos en abierta contradicción con el Convenio 87 de la OIT.

Agregan que el fallecido Luis Figueroa, que la presidía, pasó a integrar el gobierno de la Unidad Popular como Ministro del Trabajo, donde conspiro "contra todos los derechos adquiridos por los trabajadores cuando en este país las huelgas eran el pan de cada día, no por peticiones económicas o sociales, sino que por defender tales derechos adquiridos en negociaciones colectivas".

A continuación se refieren a las dis-

tintas normas que se han dictado desde la asunción del Gobierno Militar, señalando que distintos cuerpos legales han tendido a ir normalizando la actividad sindical.

Citan los decretos 2.376, 2.756, 2.758 y 3.355, donde señalan que no obstante tienen diferencias de opinión con el gobierno y que "estimamos que aún faltan correcciones de forma que efectuar para que la política laboral se enmarque dentro de los principios de la OIT".

Luego mencionan algunos temas vinculados con convenios y resoluciones de la organización relacionados con la sindicación, negociación colectiva, protección de los representantes laborales ante las empresas y sindicación del sector público.

Concluyen solicitando que la OIT incentive este diálogo con la autoridad y se llegue a las correcciones necesarias.

## Trabajadores del cobre apoyan política minera

El presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Bernardino Castillo, entregó su más amplio respaldo al Ministro de Minería por las políticas entregadas para estudiar la legislación minera y la reciente creación del Servicio Nacional de Geología y Minería.

En declaración pública Castillo señala que la comisión que se abocará al estudio de la legislación del sector inicia sus actividades a dos meses de la aprobación de la nueva Constitución chilena a fin "de garantizar el ejercicio del dominio de la riqueza minera del país".

En cuanto a sus integrantes, señala que el país puede depositar "toda su confianza en que, guiados por el patriotismo y apoyados por su talento, realizarán un trabajo fructífero y eficaz".

En cuanto a la creación del Servicio Nacional de Geología y Minería estima que será "una repartición de alta concepción técnica para mantener y difundir información sobre la existencia, desarrollo y conservación de los recursos minerales del país".

Finalmente señala que "estas dos iniciativas nacidas desde el Ministerio de Minería, dan un grado de confianza en la gestión gubernamental a los trabajadores del cobre" y seguirá siendo la minería "el eje de la prosperidad nacional y de todos los chilenos".

### APROBACION

El sindicato industrial de Calet-

### FONACC

La Confederación Nacional del Cuero y Calzado, FONACC, anunció que se encuentra informando a las bases para el proceso de negociación colectiva que deberán iniciar el próximo año. Esto porque el actual convenio del sector pierde vigencia el 31 de actual. De esta forma, intervendrán en estos procesos alrededor de 5 mil trabajadores de 56 sindicatos.

### HUELGA

CONCEPCION.— Veinticuatro empleados y 44 obreros de la planta faenadora de carnes de la Cooperativa "Lechera Nuble" de Lomas Coloradas, iniciaron ayer la huelga legal, luego de haber votado favorablemente el movimiento, tras el fracaso de la primera etapa de conversaciones.

El paro tiene lugar en la Planta situada en el kilómetro 11 del camino entre Concepción y Coronel. Fuentes de la parte empresarial manifestaron que no obstante la paralización, las conversaciones con el sector laboral continúan.

## Satélites artificiales serán usados en búsquedas y rescates

La carencia de alimentos, ropa de abrigo, medicamentos, herramientas, pistolas y otros elementos de señales en el avión, unido al hecho de que la aeronave estaba pintada de blanco, lo que la hizo confundirse en la nieve, y el desconocimiento de medidas elementales de primeros auxilios, fueron factores fundamentales que afectaron la supervivencia y el rescate de los sobrevivientes de la tragedia del avión de la Fuerza Aérea uruguaya que se estrelló en los Andes en 1972 y cuyos ocupantes permanecieron 70 días en la cordillera y recurrieron a la antropofagia parasubstir.

La anterior es la conclusión de un trabajo presentado por el coronel médico Héctor J. Morse, subdirector técnico del Servicio de Sanidad de las Fuerzas Armadas de Uruguay, al XXIII Congreso de Medicina y Farmacia Militares, que se lleva a cabo en Santiago.

El facultativo realizó un completo análisis de los temas de este evento denominado "Intervención de los Servicios de Sanidad Militar en Desastres Naturales, Socorros de Alta Montaña".

En la oportunidad el médico recordó que el accidente se produjo cuando el avión, que traía a un equipo de rugby a Chile, se estrelló contra un cerro y sus restos quedaron diseminados a 3.500 metros de altura, logrando 16 de sus ocupantes, después de 70 días en la cordillera, sobrevivir.

Una de las conclusiones derivadas del accidente, dijo el coronel Morse, está en que todo avión que cruce la cordillera debería llevar distribuidos, en tres o cuatro puntos, un manual detallando normas de primeros auxilios, supervivencia y manejo de equipos radiales. Asimismo, equipo

médico, herramientas, radio y alimentos".

Conjuntamente, planteó la posibilidad de un esfuerzo multinacional conjunto para incrementar la investigación y el desarrollo de los métodos de búsqueda y rescate, incluso valiéndose de los satélites artificiales.

Por otra parte, los comandantes de escuadrilla Juan Massa y Juan Miranda, de la Fuerza Aérea de Chile, presentaron un estudio sobre "Socorro de Alta Montaña", donde dieron a conocer el trabajo realizado por el SAR, señalando que la disposición geográfica de nuestro país hace imprescindible la existencia de un sistema de alerta, búsqueda y salvamento en alta montaña.

En tanto, el doctor Julio Alpará Alonso, coronel de Carabineros de Chile, se refirió a la necesidad de crear bancos de sangre regionales, con personal, equipos e insumos, los cuales quedarían en condiciones óptimas para enfrentar con éxito emergencias como terremotos, temporales, inundaciones, erupciones volcánicas y otros fenómenos.

"La óptima preparación de bancos de sangre en tiempos normales es la mejor garantía del éxito en el enfrentamiento de un desastre", afirmó el coronel Alpará.

Finalmente, el contralmirante Roberto Dileo, Director de Sanidad de la Marina de Guerra de Perú, indicó que un desastre de importancia se presenta en el mundo cada tres semanas, destacando por ello, el intenso y valioso rol que corresponde a los servicios médicos de las Fuerzas Armadas en la prevención y combate de enfermedades altamente transmisibles, como la tuberculosis, tifoidea, hepatitis, meningitis bacteriana y otras.

El 5 y 6 de Diciembre la  
esperanza tiene un número:

24.500-03

Deposite en esta cuenta  
del BANCO DE CHILE  
su aporte a la



TERCERA

elección

DE PIE LA ESPERANZA!



## Lolos madrugaron para rendir la Prueba de Aptitud Académica

Diversas reacciones y opiniones provocó en los estudiantes la primera fase de la Prueba de Aptitud Académica, que se inició a las 08.30 horas de ayer en todo el país. Nerviosos, inquietos al pensar que están ante un paso decisivo en su vida, y que no pueden fallar ante sí mismos y ante su familia, se mostraron, especialmente los que rinden la prueba por primera vez.

Media hora antes del inicio los jóvenes ingresaron a los respectivos locales. Muchos madrugaron, y otros se amanecieron repasando las materias. En primer término, los egresados de la enseñanza media y rezagados de años anteriores, rindieron la Prueba de Conocimientos Específicos en Biología. Posteriormente, a las 15 horas, se dio comienzo a la

Prueba de Conocimientos Específicos en Ciencias Sociales.

La tarea es difícil. Para la mayoría, el ingresar a una carrera universitaria es de vital importancia y señalan que en el caso de no quedar incluidos entre los seleccionados se verán en una situación problemática, ya que tendrán que pensar cuál será el rumbo que darán a sus vidas.

Por otra parte, las diversas opiniones recogidas indican que no todos llegan al día de la prueba con una preparación adecuada, e incluso señalan que se les consultan materias que nunca llegaron a pasar en el colegio, o que las vieron en forma muy somera, insuficiente para rendir un buen examen.

### OPINIONES

"No era tan difícil como creía".

señaló Rosa Morán, estudiante de 18 años egresada del Colegio Santa Familia. Indicó que al principio se puso algo nerviosa pero que pudo controlarse, ya que al ver las preguntas se dio cuenta de que era más fácil de lo que había imaginado.

Para Rosa es indispensable poner mucha atención en clases y repasar, luego, en forma personal. Piensa que no es necesario ir a cursos pre universitarios, si se tiene voluntad y se estudia en forma esmerada.

Para Patricia Yáñez, de 17 años, egresada del Colegio María Auxiliadora, los conceptos que se entregan en la enseñanza media no son suficientes para intentar quedar en la universidad. Señala que es necesario una mayor preparación, porque

los conocimientos que entrega el colegio son demasiado vagos para poder contestar con seguridad las preguntas de la Prueba de Aptitud Académica.

Asimismo, indicó que siempre pensó que esta prueba era algo diferente, más emocionante. Ahora, dijo, me di cuenta de que es una prueba como cualquier otra; pero que necesita de una muy buena preparación.

La misma opinión expresó Lorena Zamora, también de 17 años. Señaló que tuvo la oportunidad de estudiar en un pre universitario; pero que es una pérdida de tiempo. "A pesar de estar bien preparada —al menos eso creía— me puse muy nerviosa, incluso cuando comencé a ver las preguntas se me produjo un blanco mental y pensé que se me había olvidado todo. Recién 15 minutos después fui capaz de comenzar a contestar".

Lorena piensa que los conocimientos del colegio son demasiado pocos para enfrentarse con seguridad ante la Prueba de Aptitud. Por eso —dijo— les va mucho mejor a los que la rinden por segunda vez. Incluso hay personas que ya están estudiando una carrera universitaria y vuelven a dar la prueba para cambiarse. Eso, puntualizó, nos quita puntos a los que la damos por primera vez.

### SEGUNDA VEZ

Ronald Gil, de 18 años, rinde la Prueba de Aptitud Académica por segunda vez. Estudia Tecnología en Alimentos en la sede Antofagasta de la Universidad de Chile, pero su sueño es ingresar a la carrera de Biología Marina.

Ronald señaló que esta vez no se puso tan nervioso como la primera, y que como los nervios influyen mucho en el rendimiento, piensa que ahora le irá mejor. "Tengo una ventaja por sobre el año pasado, ya que en esa ocasión ni siquiera me alcanzó el tiempo para contestar y ahora hasta pude revisar y hacer correcciones", dijo.

Tampoco esta vez fue difícil para Manuel Lara, 19 años, estudiante de Técnico en Pesca en la Universidad de Chile, sede Puerto Montt. Su deseo es cambiarse a Tecnología en Alimentos y por eso se inscribió para rendir la prueba.

Manuel también piensa que tiene una ventaja por sobre los que recién egresaron de la enseñanza media, ya que cuenta con la experiencia anterior, además de haber estudiado un año en la universidad. "Los conocimientos adquiridos en el colegio no alcanzan para rendir una buena prueba. Es necesario estudiar las materias más a fondo, o si no será muy difícil contestar algunas preguntas", indicó.

Hoy, a las 08.30, los estudiantes deberán rendir la Prueba de Aptitud Académica en su parte verbal y matemáticas. Mañana jueves, concluirá con las Pruebas de Conocimientos Específicos en Matemáticas y Física-Química.



Opiniones diversas manifestaron los estudiantes que ayer concurren a rendir la primera fase de la Prueba de Aptitud Académica. Para la mayoría los conocimientos del colegio son insuficientes.

## General Enrique Morel nuevo Rector de la "U"



El General de División Enrique Morel Donoso fue designado ayer como nuevo Rector de la Universidad de Chile, cargo que asume a las 11.00 horas de hoy.

## Junta salvadoreña se comprometió a investigar asesinato de dirigentes

El Gobierno de El Salvador, junto con repudiar el secuestro y posterior asesinato de cinco dirigentes del Frente Democrático Revolucionario y desmentir categóricamente que esta acción fue realizada por elementos uniformados del Cuerpo de Seguridad, se comprometió públicamente a "efectuar una exhaustiva investigación de estos hechos, para deducir responsabilidades y aplicar a los culpables todo el rigor de la ley".

Así lo señala un documento entregado ayer por la Embajada de este país en Chile, donde se da cuenta de los hechos ocurridos los últimos días de noviembre.

En éste, se puntualiza además que esta exposición se realiza debido a que "tendenciosamente se ha querido vincular el citado suceso a la Junta Revolucionaria de Gobierno".

El documento indica que el día 27 de noviembre fueron secuestrados y posteriormente asesinados los dirigentes del Frente Democrático Revolucionario (FDR): Enrique Álvarez Córdova, Juan Chacón, Humberto Mendoza, Enrique Escobar Barrera y Doroteo Hernández.

"Que durante el 27 de noviembre, dirigentes del FDR convocaron a una conferencia de prensa en la sede del Colegio Externado de San José, de la ciudad de San Salvador.

"Que en el periodo comprendido entre las nueve y once horas ante meridiano, se presentó un contingente de trece hombres armados en la sede del citado colegio, vestidos de civil, procediendo al secuestro de los dirigentes antes mencionados".

"Que es falsa la versión dada por algunos medios de comunicación, de que dicho secuestro y posterior asesinato de altos dirigentes del FDR fue llevado a cabo por elementos uniformados de un Cuerpo de Seguridad.

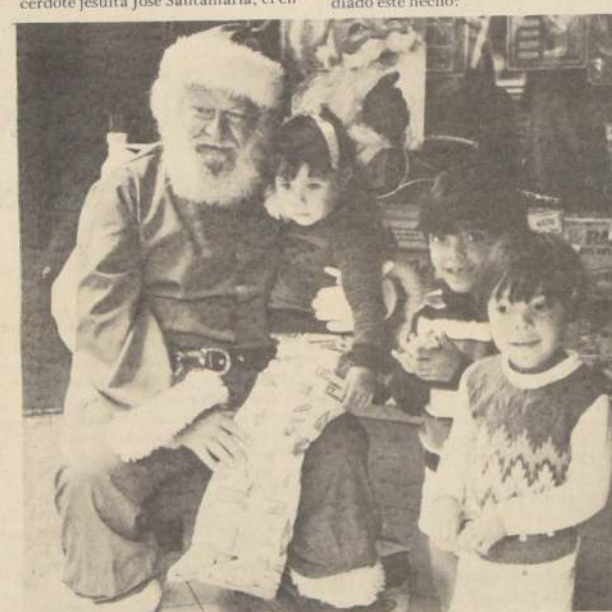
"Que la acción antes citada fue realizada por elementos terroristas de derecha, y particularmente de la Bri-

gada Anticomunista "Maximiliano Hernández Martínez", quien públicamente a través de un comunicado se hicieron cargo del hecho.

"Que el gobierno de El Salvador se compromete a efectuar una exhaustiva investigación para deducir responsabilidades y aplicar a los culpables todo el rigor de la ley.

"Que las primeras investigaciones arrojan los siguientes resultados:

Declararon como testigos el Rector del Colegio Externado San José, sacerdote jesuita José Santamaría; el en-



El primer Viejo Pascuero de la temporada hizo su aparición en el Paseo Ahumada. La temporada navideña ya está comenzando a tomar pleno color y sabor.

## TURBINAS HIDRAULICAS

Representantes para Chile de las turbinas hidráulicas

**Wirz**

FRANCIS PELTON KAPLAN

Recorte este cupón y señale sus necesidades remitiéndolo a nuestra dirección en Santiago

NOMBRE O RAZON SOCIAL

RUT

DIRECCION

TELEFONO

CAUDAL DE AGUA (L) EN LITROS SEGUNDOS

SALTO ALTURA (M) EN METROS

REPARACION, MANTENCION Y MONTAJE DE TODO TIPO DE TURBINAS. COMPRA Y VENTA DE EQUIPOS REACONDICIONADOS



EQUIPOS HIDRAULICOS BERENGUELA ROSAS 1190. OFICINA 613 SANTIAGO

## Masa Lunar

namur

EL JUEGO QUE FASCINA A TODA LA FAMILIA NO TOXICO

TU PUEDES...



COPIAR FOTOGRAFIAS DE DIARIOS O REVISTAS

SI LA TIRAS SUAVE SE ESTIRA, SI ESTIRAS FUERTE SE QUIEBRA

SI LA HACES DAR BOTE NO HAY NADA QUE SALTE MAS

SI ESCRIBES CON LAPIZ PUEDES COPIAR TU CODIGO SECRETO

FABRICA BUENOS AIRES 378 (SALON DE VENTAS)

## CENTRO NACIONAL DE ESTUDIOS PARAMEDICOS PROPAM

CURSOS Y CARRERAS AÑO 1981

- Arsenalera quirúrgica
- Asistente laboratorio dental
- Práctico veterinario
- Visitador médico
- Asistente de laboratorio clínico
- Fotografía médica científica
- Técnico en saneamiento ambiental
- Cosmetología
- Masofilia
- Laboratorista químico industrial
- Secretariado médico y dental
- Escuela de podología
- Carmen 168
- ...y otros cursos más

MATRICULAS ABIERTAS TEATINOS 416

## COMERCIAL JOTA-JOTA

JUAN JOFRE Y CIA. LTDA.

ABARROTES POR MAYOR Y MENOR

EN LA ESQUINA DE SU CASA TENEMOS UN LOCAL

Gran Avda. 5619  
Gran Avda. 10604  
Sta. Rosa 4588  
Artesanos 691  
Renjifo 269  
Lastra 633  
Sta. Rosa 2692  
Recoleta 116  
Chacabuco 2629  
Andrés Bello 730  
San Pablo 6034  
Gran AVDA. 8472  
Andrés Bello 714  
Egaña 1016  
Andrés Bello 720

OFICINA PRINCIPAL: LASTRA 633

## MEMO URGENTE A: SOCIEDADES ANONIMAS

OBJETO: RETASACION TECNICA ACTIVOS FIJOS.

PLAZO: HASTA EL 31 DICIEMBRE 1980

REF: CIRCULAR N° 1529 SUPERINTENDENCIA DE SOCIEDADES ANONIMAS

CONSUL LTDA.

Consultores en Ingeniería y Planificación, ofrece sus servicios profesionales en forma INMEDIATA para retasar activos fijos de acuerdo a Circular N° 1529.

Nuestro equipo profesional está formado por arquitectos, economistas e ingenieros civiles altamente calificados y de experiencia en este trabajo.

Esta retasación NO TENDRA EFECTO TRIBUTARIO ALGUNO, de acuerdo al Art. 41 de la Ley de la Renta.

Especificaciones técnica y requerimientos profesionales acordes a lo dispuesto por la Superintendencia. Por otra parte, además de satisfacer la disposición citada, es un antecedente básico para la formulación de créditos ante Bancos e Instituciones Financieras.

HONORARIOS A PACTAR PROVIDENCIA 2145 FONDO 74-33-73 CONSUL LTDA. SANTIAGO-CHILE

## Franco dragón LINEA INDUSTRIAL



Calzado de seguridad desde \$735

Calzado de trabajo desde \$695 más IVA

Guantes industriales Ropa de trabajo

LINEA DE VESTIR Y DEPORTIVAS

Linea horma Italiana Zapato Fútbol - Bowling Deportivo Zapato colegial

STGO. SOLICITAR VENDEDOR AL FONDO 208942 VALPO: SR. PEDRAL-FONDO 208942 FCA: BOMBERO VILLALOBOS FONDO 24633-RANCAGUA



# Regularán explotación de los recursos minerales antárticos

El Embajador de Chile en Brasil, Zegers, viajó hoy a Washington, encabeza la misión chilena a la reunión que sostendrán mañana los países partes del Tratado Antártico, en la cual se regulará la explotación de los recursos minerales del continente blanco.

La información fue proporcionada por el mismo Embajador, quien viajó a Santiago de Chile para ultimar detalles con los integrantes de la delegación que lo acompaña a Estados Unidos.

Zegers destacó la importancia que tiene esta reunión consultiva, pues se ha llegado al momento de regular las bases y discutir la explotación de esos recursos.

territorio antártico (que está distante a no más de 400 millas) y con el continente en general, que es un centro de enorme importancia.

El régimen que debe imperar en la reunión tiene que ser aceptable y proteger los derechos antárticos.

Respecto de la actuación chilena en relación con la Argentina frente a esta reunión, el Embajador Zegers expresó que debido a la coincidencia de intereses de los dos países, estaba seguro que "actuaremos en consulta".

La delegación chilena está encabezada por el Embajador Zegers e integrada por el General Luis Danús, de la misión militar en Washington, el Comandante Hernán Riso, el agregado naval en Washington, expertos y

geólogos de Codelco y el Director del Instituto Antártico de Chile, INACH, Comandante Pedro Romero Julio.

## CHILE Y BRASIL

Consultado finalmente sobre las relaciones chileno-brasileñas tras la visita del Presidente de ese país, João Baptista Figueiredo, indicó que se estaban implementando una serie de acuerdos, entre ellos, los petrolíferos, cupríferos y de energía nuclear.

Igualmente señaló que se está incrementando aún más el comercio bilateral, que alcanza los mil millones de dólares, se ha intensificado el tránsito aéreo y hay un auge sin precedentes en todo nivel.



HACIENDO UN ALTO en sus funciones, el presidente de la delegación peruana al IV encuentro de la Comisión Mixta de Cooperación, embajador Jorge Morelli Pando, pasea junto al Subsecretario de Asuntos Económicos por el centro de la capital. En la fotografía, en el Paseo Ahumada.

## Cambio fijo: factor de estabilidad económica

Mientras el presupuesto fiscal y el crédito interno sean manejados en forma prudente y se eviten los desequilibrios del primer, es factible mantener en el mantenimiento de la política de cambio fijo actualmente en vigencia", señaló el economista Adolfo Pipino, en conferencia de prensa celebrada ayer.

Agregó que la viabilidad de una política cambiaria estable depende — en forma crucial — de la estabilidad de la política monetaria y, más precisamente, de los factores autónomos que le dan origen, en especial el manejo del presupuesto fiscal y el crédito interno.

El experto, haciendo referencia a un estudio sobre tipo de cambio reali-

zado por el Banco Industrial y de Comercio Exterior, del cual es funcionario, precisó que, con motivo de la apertura comercial y financiera al exterior, las condiciones económicas con respecto a los años anteriores han cambiado fundamentalmente, y los flujos externos han adquirido una importancia creciente. "En la década de los sesenta — subrayó — el intercambio comercial equivalía a un 35,4% del Producto Geográfico Bruto chileno. Nosotros estimamos que este intercambio llegará al 60% en 1980. Por otra parte — agregó — en aquella década, en promedio, un 14,3% de las colocaciones bancarias estaban denominadas en moneda extranjera, en tanto que en el año en curso superan el 50%".

Solución para el transporte

## Buses para 200 pasajeros

El uso de buses con capacidad para 200 personas y la disminución del número de automóviles particulares, son algunas de las soluciones planteadas en la primera reunión de trabajo y estudio en la cual se enfocaron las principales causas de los accidentes y la contaminación ambiental.

El presidente de la Comisión de Transporte del Colegio de Ingenieros de Chile, Froilán Sanhueza, indicó que "la causa principal del gran incremento de los accidentes del tránsito

en el Área Metropolitana es el veloz crecimiento del parque automotriz experimentado en Chile durante los últimos tres años".

Agregó el profesional que "consciente de la gravedad del problema y como una forma de colaborar con el Supremo Gobierno, se decidió realizar una mesa redonda sobre el tema de transporte urbano con participación internacional". Este evento está destinado a analizar en detalle las ex-

periencias mundiales sobre antecedentes de tránsito en las principales ciudades del mundo.

Uno de los expertos que participan en esta mesa redonda es el especialista brasileño Adriano M. Branco, quien se refirió a las posibles soluciones para el problema, indicando que — además, de la utilización del ferrocarril metropolitano — era deseable el uso de buses con una mayor capacidad para el transporte de pasajeros.

## REMUNERACIONES

A juicio de Pipino, "la inflexibilidad a la baja de las remuneraciones

## Continúan reuniones de comisión chileno-peruana

Divididos en cuatro comisiones que se encuentran trabajando en el Palacio de la Moneda, en las oficinas de la Dirección de Fronteras y Límites, en la Dirección Económica Bilateral y en la Academia Diplomática, continúan ayer las reuniones de la Comisión Mixta Permanente de Cooperación Chileno-Peruana.

Los grupos, de transportes fronterizos y turismo, económico y comercial, de cooperación técnica, científica y cultural y de transporte y telecomunicaciones están encabezados por un chileno y un peruano. Estos son, en el primero de ellos, Demetrio Infante, nuestro encargado de negocios en Li-

ma, y Héctor López; en el segundo, Patricio López Huicci y José Antonio García Belaúnde, director general de la Oficina de Negociaciones Internacionales del Perú, y sobrino del Presidente de ese país.

El tercer grupo está encabezado por Patricio Balmaceda y Gustavo Teixeira y, el último, por Juan Coymans y Arturo Núñez.

Los trabajos de la Comisión Mixta, que se iniciaron ayer, prolongándose durante toda la semana, abarcarán nueve puntos de interés bilateral.

La reunión es presidida por el Vice Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, General Enrique Valdés Puga.

## Fiscales no muy contentos con lo del reajuste anual

Dirigentes fiscales y algunos de actividades particulares expresaron ayer sus opiniones, ante el anuncio de las autoridades económicas en cuanto a que los trabajadores públicos recibirán un solo reajuste el próximo año, en el marco del saneamiento financiero que ha logrado significativos éxitos en la reducción de la inflación.

Opiniones discordantes entregaron el presidente de la Confederación de Empleados Particulares de Chile, CEPCH, Federico Mujica, el presidente de la Asociación Postal Telegráfica, APTCH, Hernol Flores; el presidente de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales, ANEF, Tucapel Jiménez; el presidente de la Asociación de Funcionarios de DIRINCO, Aldo Signorelli, y el de la Federación Nacional de Trabajadores del Comercio, Arturo Fariás.

Federico Mujica dijo que el 70% de los afiliados a su organización gremial no negocian colectivamente y sus reajustes se rigen por los del sector público, y en ese marco "se ha vuelto a tiempos antiguos. Lo ideal sería que las autoridades revisaran este aspecto".

Por otra parte, Hernol Flores calificó tal disposición "ajena a la realidad económica del país y de los propios trabajadores fiscales".

A su vez, Aldo Signorelli dijo: "Será insuficiente y los trabajadores fiscales deberán vivir una situación aflictiva".

Tucapel Jiménez planteó que ante un solo reajuste el ideal sería acompañar esta medida del congelamiento en los precios de productos esenciales, "pero sabemos que esto no ocurrirá".

## Banco O'Higgins en La Unión

Con la asistencia de autoridades regionales y comunales, además de soneros del comercio e industria las ciudades de La Unión, Río Bueno y Osorno, inició sus funciones la nueva agencia del Banco O'Higgins en la ciudad de La Unión. "En esta mañana — señalaron sus ejecutivos — deseamos ampliar nuestra atención en esta importante zona que constituye el centro de la actividad agropecuaria de la zona de La Unión".

La ceremonia de inauguración presidió el presidente del citado Banco, Ingeniero Arrau. Fueron designados Agente en la ciudad de La Unión, Patricio Pollert, como Jefe Administrativo, y Ramón Muñoz en la ciudad de Osorno. El Sr. Muñoz, quien viene a reunirse con empresarios nacionales del cuero.

La empresa Wolverine tiene su se-

## Llega ejecutivo del cuero y del calzado norteamericano

de actualmente en Rock Ford, Michigan, Estados Unidos. Nació oficialmente el año 1802, y en la actualidad ocupa el tercer lugar en la industria del cuero del país del norte. Sus ventas alcanzan a los 154 millones de pares de zapatos al año, los que son distribuidos en 54 países del mundo.

## FORMULA INDUSTRIAL

La empresa norteamericana posee la fórmula industrial que le permite trabajar el "cuero de chanco" denominado pigskin, la que ya ha sido patentada.

USA it's still number 1

Aseo y Mantención Ltda.

ATENCION

BANCOS  
MINISTERIOS  
EMBAJADAS  
CONSULADOS  
LABORATORIOS  
Y OFICINAS EN GENERAL

DIRECTAMENTE DE USA. PARA UDS.

Somos nuevos en Chile en lavados de Alfombras Muro a Muro "Instalados sin sacar"

Con máquinas detergentes y técnica directamente de USA

15 años de experiencia en USA

Servicios garantizados y presupuesto gratis

Servicio de Aseo en General con personal altamente especializado

SEMINARIO 242  
PHONE 226648

Progress Is Our First Concern

Merzario EMBARCADORES INTERNACIONALES DESDE 1835

SASTRERIAS Y CONFECCIONES

**MONTERREY**

UNIFORMES PARA CHOFERES  
LOCOMOCION COLECTIVA,  
GUARDIANES DE BANCO,  
LINEA DE BUSES,  
INSTITUCIONES FISCALES, ETC.  
ENTREGA RAPIDA

CONFECCIONES PARA CABALLEROS,  
JOVENES Y NIÑOS  
HECHURAS FINAS MATERIALES DE PRIMERA  
CREDITO DE AMIGO A AMIGO

**INDEPENDENCIA**  
254-256 Stgo.  
FONO 376694

**LIBRERIA Y JUGUETERIA EL GRECO**

ARTICULOS DE OFICINA Y ESCOLARES

IMPRESOS EN GENERAL

**JUGUETES**

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

DESCUENTOS ESPECIALES A INSTITUCIONES

**MORANDE 639**  
FONO: 60539

**DISTRIBUIDORA LO ARCAJA LTDA.**

**Marantz**

EL EQUIPO DE AUDIO DE ALTA FIDELIDAD, QUE HA TRANSFORMADO EL BUEN SONIDO EN UN SISTEMA DE VIDA

RECEIVERS - DECKS  
TORNAMESAS  
PARLANTES - RACKS  
FACILIDADES Descuentos Especiales

**distribuidora LO ARCAJA LTDA.**

LO ARCAJA 1725-284481  
IRARRAZAVAL 3204-232875  
LOS URBINAS 53 - I- 233192  
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA CHILE

ATENCION LUNES A VIERNES, 9,30 HRS. A 19,30 HRS.  
SABADOS 18 HRS.

**abc**

LA FAMILIA DE MAQUINAS DE ESCRIBIR PORTATILES Y SEMI PORTATILES QUE LE IMPRESIONARA:

- POR PRECIO: compare con otras
- POR CONFIABILIDAD: fabricada con la más completa tecnología europea
- POR CARACTERISTICAS: que le sorprenderán
- POR RESPALDO TECNICO: garantía mecánica de un año y servicio permanente.
- CUATRO MODELOS A ELEGIR: para cada necesidad y presupuesto Y POR TANTAS OTRAS RAZONES.

MODELO 2002  
Contado \$ 7.520  
Crédito \$ 9.113  
Pie \$ 1.873 y 8 cuotas de \$ 905 c/u

**WFISSENBERG Y CIA LTDA.**  
HUERFANOS 1160  
LOCAL 17-FONO 86678



Fórmulas Espiritas  
Atrae dinero, negocios, ventu  
contra todo mal, envidias, a  
sibles, infieles, abre camina  
tados, paz' espiritual, angu  
unión familiar, polvos talcos  
atrayentes y poderosos talism  
metes, medallas y manitas colga  
letos, suerte, juego, consulta p

**IMPORTADO POR LUIS HER**  
Merced 753 - Local  
Caracol Pedro de Valdivia  
Local 53 A Esquina Inter  
Feria Persa, Local 63 - San  
Caupolicán 567 L 26. Con  
Mediciana 19 Local 21



puzzle

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si es un ser negativo, entre sus defectos encontrará: una disposición exhibicionista, la excesiva afición al deporte en desmedro de las actividades mentales superiores; la inveterada tendencia al enriquecimiento rápido y fácil por el juego, especulaciones turbias y negocios deshonestos, y la posibilidad de captarse el desprestigio público.



21 de Marzo al 20 de Abril

TAURO

**21 de Abril al 21 de Mayo**

GEMINIS

2 de Mayo al 21 de Junio

## CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

LEO

LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

VIRGO

**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

LIBRA

LIBRA  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

ESCORPION

ESCORPION  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

## SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

CAPRICORNIO

**CAPRICORNIO**  
22 de Diciembre al 19 de Enero

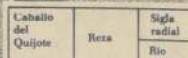
ACUARIO

ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Febrero

PISCIS

**PISCIS**  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Cantante y actor de cine francés. Junto con Edith Piaf son considerados los más prolíficos cantantes de su país de la década de los 40.



Cantante y actor de cine francés. Junto con Edith Piaf son considerados los más prolíficos cantantes de su país de la década de los 40.



|                     |            |              |  | El personaje | Sucedrá           | Destreza  | Residuo azucaroso | Carrá          | Hechos en casa      |
|---------------------|------------|--------------|--|--------------|-------------------|-----------|-------------------|----------------|---------------------|
|                     |            |              |  |              |                   | Tira      | Ofrcidos          |                | Azulre              |
| Pastidioso          |            |              |  |              |                   |           |                   |                |                     |
| Terminelos          |            |              |  |              |                   |           |                   |                | Astro (inv.)        |
| Virtudes            |            |              |  |              |                   |           |                   |                |                     |
|                     |            |              |  |              |                   |           |                   |                |                     |
| Ejecutará           |            |              |  |              |                   |           |                   |                |                     |
| 90                  |            |              |  |              | Hijo de Dóbaldo   |           |                   |                | Preposición inglesa |
|                     |            |              |  |              | 50                |           |                   |                |                     |
| Calabozo            |            |              |  |              |                   |           |                   | De esta manera |                     |
| Terminación verbal  |            |              |  |              | Poema (inv)       |           |                   | Adicomo (inv)  | Nitrógeno           |
| Suplicarán          |            |              |  |              |                   |           |                   |                | Abatidos            |
|                     |            |              |  |              |                   |           |                   |                | Perezosa            |
| Caballo del Quijote | Reza       | Sigla radial |  |              | Domesticas        |           |                   |                | Organismo especial  |
|                     |            | Rio egipcio  |  |              | Remolonas         |           |                   |                |                     |
| Honra (inv)         |            |              |  |              | Fóforo            |           | Agregon           |                |                     |
|                     |            |              |  |              | Red en tenis      |           | Erea              |                |                     |
| Inicios             |            |              |  |              |                   |           | Abismo            |                |                     |
|                     |            |              |  |              |                   |           | Yunque (inv)      |                |                     |
| Cráneos             |            |              |  |              |                   |           | Artículo definido |                |                     |
|                     |            |              |  |              |                   |           | Vagabundeará      |                |                     |
| Yodo                | Demente    |              |  |              |                   | Garantiza |                   |                |                     |
|                     | Incrédulas |              |  |              |                   | Utilizala |                   |                |                     |
| Sodio               |            | Aluminio     |  |              | Mengano           |           |                   |                | Campeones           |
|                     |            | Calcedonias  |  |              | Tina sin vocales  |           |                   |                |                     |
| Perplejos           |            |              |  |              |                   |           | Triunfa           |                |                     |
|                     |            |              |  |              |                   |           | Casi nacio        |                |                     |
| Enere               |            | Golfos       |  |              |                   |           |                   |                |                     |
|                     |            | Arábico      |  |              |                   |           |                   |                |                     |
| Cortar              |            |              |  |              | Extremo del techo |           |                   |                | bestia letra        |
|                     |            |              |  |              | Vocal             |           |                   |                | Vocal               |
| Aguillos            |            |              |  |              | Inventasen        |           |                   |                |                     |

La rapidez, que es una virtud, engendra un vicio, la prisa (MARAÑÓN).

La rapidez, que es una virtud, engendra un vicio, la prisa (MARAÑÓN).

Contribuciones del mundo de Juan Luis de  
Castillo a la cultura valenciana en el  
siglo del siglo: un homenaje a Placido Domingo.



|                               |                 | El personaje | Coloquio | Orfeonista | Barbaro | Anticuario | Artista a nivel | Baile | Planeta | Algo personal |
|-------------------------------|-----------------|--------------|----------|------------|---------|------------|-----------------|-------|---------|---------------|
| Títulos de<br>Placido Domingo | Trinidad        | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Placido Domingo | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Placido Domingo | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Placido Domingo | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Fonema                        | Conocidos       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Conocidos       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Conocidos       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Conocidos       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Trineo          | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Trineo          | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Trineo          | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Trineo          | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Búsqueda                      | Reacción        | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Reacción        | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Reacción        | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Reacción        | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Caía            | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Caía            | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Caía            | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Caía            | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
| Canto                         | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼       | ▼          | ▼               | ▼     | ▼       | ▼             |
|                               | Calabazas       | ▼            | ▼        | ▼          | ▼</     |            |                 |       |         |               |

MIENTRAS SALÍAN DEL ARCHIVO...



## Látigo





## Todo Chile....

(Viene de la Pág. 1A)



Oscar Andrade



María Graciela Gómez



Sebastián

**COCO LEGRAND**, humorista: "Mi aporte es doble ya que soy dos personas a la vez, Alejandro González y Coco Legrand. No creo que haya gente en contra de la Teletón, lo que pasa que todos se hacen presente en la medida que pueden. Es la creación de amor solidario impulsado

por un hombre, Don Francisco, y respaldada por todo el país sin excepción".

**ENRIQUE MALUENDA**, animador: "Como es una actividad de toda la televisión chilena estamos todos comprometidos para sacar ade-

lante esta maravillosa obra de bien social. No queda nadie sin participar, ya que a mí me consta ampliamente. Todos ofrecen su participación pero el tiempo no lo permite lamentablemente. Esta Tercera Teletón nuevamente logrará la meta esperada".



Anamía, la artista chilena triunfadora en México, estará presente en el show de las 27 horas de amor de la Tercera Teletón.



Vodanovic y Mario Kreutzberger trabajan aceleradamente junto a un numeroso equipo para sacar adelante el maratónico programa del viernes, el cual une a toda la televisión chilena.

## Fabuloso...

(Viene de la Pág. 1A)

ciones al actual sistema de designación de árbitros por otro que asegure equilibrio entre la trascendencia de los partidos y la capacidad e idoneidad de los llamados a dirigirlos.

Dice asimismo la nota que la entidad protestará ante la Asociación Central de Fútbol y "exigirá las garantías necesarias a fin de que en la liga no ocurran situaciones semejantes".

### REUNION EXTRAORDINARIA CON RIERA

Por su parte -y como consecuencias de todo lo anterior- el Directorio de la Corporación de Fútbol del cuadro universitario se reunió ayer en forma extraordinaria con el entrenador Fernando Riera para determinar el camino a seguir en lo que resta del torneo 1980.

A pesar de la presión de la hinchada solicitando que el próximo domin-

go jueguen los juveniles con Audax Italiano, se acordó afrontar este compromiso con la mayor seriedad posible.

Ahora, en lo que se refiere a la disputa de la liga por la Copa Libertadores de América, todo depende de la aceptación a la moción presentada por el club azul en el sentido de que los árbitros para este importante torneo sean designados por sorteo y no nombrados directamente por el profesor Alberto Martínez, como ocurre actualmente.

Si esta solicitud fuera aprobada, la "U" daría su voto favorable para que la liga se juegue en partidos de ida y vuelta. Esto, siempre y cuando, se clasifiquen dos equipos de Santiago y dos de provincia, lo que pareciera actualmente lo más lógico de acuerdo a la posición que lucen en la tabla Universal de Chile, Colo Colo, Concepción y O'Higgins.

### LO QUE PIERDEN LOS JUGADORES

Por su parte, los jugadores aún continúan evidentemente molestos con lo sucedido en Coronel.

"El árbitro Enrique Marín nos causó un daño irreparable" declaró el puntero izquierdo Arturo Salas.

Este "daño irreparable" es perfectamente valorable en dinero y alcanza exactamente a 200 mil dólares, que era la cifra global a repartir entre el plantel de 20 jugadores si la "U" salía campeón. Esta cifra fue acordada a principios de año al establecerse el régimen de premios de común acuerdo con la directiva.

En estos 200 mil dólares no está incluido lo que perderán Fernando Riera, Ulises Ramos y todo el cuerpo técnico del club, en cuyos contratos también figura un acápite referente al premio extra por el título de campeón.

## Pinochet: No aceptaremos...

"La misión universitaria, recaló el Mandatario, se mueve en el plano de lo científico y su autonomía va orientada directamente a su docencia, investigación y análisis para cumplir sus fines propios. La desnaturalización de estos conceptos y las banderías políticas en las Universidades, son vicios que impiden el cumplimiento de sus objetivos esenciales y atentan contra su naturaleza, convirtiéndolas en órganos políticos, frustrando sus posibilidades de creación y libertad intelectual".

### FALSA RECONCILIACION

Por otra parte, el Presidente de la República se refirió a algunos sectores del quehacer nacional, señalando que los mismos malinterpretan o falsean conceptos de unidad y reconciliación.

"Parece, expresó, que han olvida-

do la responsabilidad que les cupo en la crisis moral e institucional que sufríramos en los quinquenios anteriores. Da la impresión que pretendieran que el Gobierno renunciara a su responsabilidad, cual es crear una nueva institucionalidad capaz de proyectarnos al futuro con seguridad y progreso".

Indicó que piensa que esas personas actúan torcida o sanamente, por lo que es necesario que sepan que el Gobierno no cambiará su proceder.

"Si el 11 de septiembre, afirmó a ese respecto, los llamé a la cordura, era bajo las condiciones básicas que debían primero deponer sus actitudes negativas. Pareciera que algunos han olvidado que la reconciliación presupone una actitud en la cual se depone todo interés subjetivo en aras del propósito superior que la genera".

## Definitivo...

(Viene de la Pág. 1A)

"Todo lo que atente contra este núcleo, puntualizó Mónica Madariaga, compromete la dignidad y las más nobles virtudes de la mujer. Por esto, creo que no procede legalizar el divorcio porque, bajo el pretexto de solucionar conflictos de la pareja, destruye la familia y perjudica a los hijos. El divorcio fomenta la irresponsabilidad ante el matrimonio y la comodidad frente a los problemas que le son conaturales".

Asimismo, y refiriéndose al papel de la mujer en la vida nacional, la Ministra destacó que hoy ella se siente comprometida a luchar por la consolidación de la libertad, sabiendo mejor que nadie que sólo en ella se dan las condiciones favorables para el perfeccionamiento de sus grandes cualidades de amor y servicio.

Recalcó que ahora ha llegado el tiempo en que el futuro de Chile depende del entusiasmo con que el pueblo participe en las tareas de bien común a través de los diversos canales que la Constitución y la ley han cre-

ado o establecerán más adelante, indicando que hay que redoblar los esfuerzos ya que a medida que Chile avanza hacia el pleno funcionamiento de sus instituciones, aumenta la responsabilidad que a cada uno le cabe frente a nuestra propia capacitación para servir y participar adecuadamente en el progreso de la comunidad.

Finalmente, definió a la mujer como formadora de pueblos y les instó a realizar su misión de amor en la comunicación del bien, la paz, la concordia y la unidad de los chilenos.

## Nueva encíclica critica al marxismo y al capitalismo

CIUDAD DEL VATICANO, Diciembre 2 (LATIN-REUTERS). - El Papa Juan Pablo II criticó indirectamente al capitalismo por permitir que haya personas que mueran de hambre y a los regímenes socialistas por su "rencor, odio e incluso crueldad".

El comentario apareció en la segunda carta encíclica de su Pontificado, titulada "Dives in Misericordia" o "Ricos en misericordia", dedicada básicamente al tema religioso de la misericordia de Dios y la necesidad de la confesión individual de los pecados.

En una alusión a algunas sociedades capitalistas, el Papa escribió que "lado a lado con aquellos que tienen riqueza y viven en plenitud, existen quienes viven en necesidad, sufriendo miseria y con frecuencia muriendo de hambre".

"Es evidente que un defecto fundamental, o más bien una serie de defectos, en realidad una maquinaria defectuosa, se encuentra en la raíz de la actual civilización económica y materialista que no permite que la familia humana se libere de tales situaciones radicalmente injustas" agregó.

Señalando los sistemas socialistas el Pontífice indicó que programas que surgieron del ideal de justicia "sufren distorsiones".

"La experiencia muestra que las fuerzas negativas le han ganado la mano a la justicia, fuerzas tales como el rencor, el odio e incluso la crueldad", dijo.

"En tales casos, el deseo de aniquilar al enemigo, de limitar su libertad o incluso de forzarlo a una dependencia total, es lo que motiva a la acción y ello contrasta con la esencia misma de la justicia" escribió el Papa.

El Prelado de Roma dedicó la mayor parte de la encíclica a la misericordia de Dios y a la práctica católica romana de confesión de los pecados, penitencia y perdón.

"Es el sacramento de la penitencia el que prepara el camino para cada individuo, aun para quienes sientan la carga de sus muchas faltas", señaló y agregó: "En este sacramento cada persona puede experimentar la misericordia de un modo único".

El énfasis papal en los individuos reflejó su oposición a una tendencia creciente en la iglesia a aceptar confesiones colectivas realizadas por las congregaciones y a otorgar absoluciones sacerdotales masivas.

CIUDAD DEL VATICANO, Diciembre 2 (AP). - El Papa Juan Pablo II deploró hoy en una encíclica que la justicia se base aún en el lema de "ojo por ojo y diente por diente" y dice que la Iglesia Católica debe hablar de misericordia en nombre de toda la humanidad.

En una solemne carta de ochenta y tres páginas, el Pontífice dice que las amenazas al mundo de las armas atómicas, la sociedad materialista, el aumento de la desigualdad y las dis-

torsiones de la idea de justicia son mayores que nunca.

"Es obvio de hecho, que en nombre de la supuesta justicia (por ejemplo nuestro vecino sea a veces eliminado, privado de la libertad o de los derechos de los fundamentales derechos humanos" dice el Papa.

La encíclica -segunda del Pontificado de Juan Pablo II, iniciado hace veinticinco meses- titulada "Dives in Misericordia" ("Riquezas en misericordia" en latín) fue enviada directamente a los tres mil trescientos obispos del mundo y hecha pública hoy en conferencia de prensa por el director de la Radio Vaticana, el sacerdote jesuita Roberto Tucci.

La encíclica es una carta papal que informa a la Iglesia y al mundo sobre cuestiones de importancia. Es el principal vehículo del Papa para comunicar sus enseñanzas.

Rastreando el concepto de misericordia a través del antiguo y nuevo Testamento, el Papa dice: "La Iglesia vive una vida auténtica cuando proclama y proclama la misericordia, el estupendo atributo del Creador y Redentor".

Si el hombre moderno a veces recibe del coraje para divulgar en el mundo la misericordia, es mayor la necesidad de que la Iglesia proclame esta palabra, no sólo en nombre sino también en nombre de todos los hombres y mujeres de nuestro tiempo".

## Fue detenido...

(Viene de la Pág. 1A)

algunas horas en esta ciudad, indicándose que se trata del obrero del Plan del Empleo Mínimo, José Pacheco, 23 años de edad, quien confesó de plano su delito, diciendo que cometió el crimen luego que la muchacha le manifestó que no quería seguir pololeando con él, por lo que se ponía fin a un romance de varios meses.

Ante esta actitud, agregó, la cogió del cuello aprisionándole fuertemente, hasta dejarla inerte, cayendo la joven al suelo en un sector del fundo El Membrillo en Peña Blanca. Posteriormente, señala la confesión, el criminal, creyendo que la muchacha se encontraba con vida, la desnudó procediendo a violarla.

El asesino fue puesto esta tarde a disposición del tribunal de turno.

VILLA ALEMANA. - "Lidia fue asesinada por un hombre que a la fuerza la subió a un automóvil". Así lo señaló la cuñada de la víctima de otro brutal crimen que una vez más conmueve a la V Región.

"La Nación" se hizo presente en la vivienda signada con el número 1245 de la calle San Martín, Población "Palmilla Bajo" de Villa Alemana, para conocer mayores antecedentes acerca de la vida de Lidia del Carmen Saldías Cancino, 22 años, quien fue encontrada muerta y desnuda en el sector de El Membrillo, un lugar solitario y boscoso.

En la modesta casa sólo se encuentra la afligida madre de la víctima, quien permanece en cama a raíz del fuerte shock nervioso que la afecta por la muerte de su hija. Tras media hora de espera, aparece una joven de aproximadamente 20 años de edad quien se identifica como Aurora Navarrete, cuñada de la occisa.

Aurora, casada con el hermano de la víctima, Andrés Saldías Cancino, 20 años, conmovida por la situación que están viviendo, nos expresa: "Mi cuñada era una niña totalmente tranquila, ella prácticamente vivía para su casa y era, si así podemos decirlo, la 'regalona' pues era la única mujer de cuatro hermanos. Ella jamás salía sola, pese a que tenía 22 años de edad. Le tenía miedo a todo, y volvía a casa, si es que salía, antes que oscureciera".

Más adelante nos informa que el "miedo" de la joven nació cuando un individuo, a la edad de 17 años, intentó violarla en los alrededores del sector "La Palmilla", no logrando su objetivo, causándole un grave trastorno mental, quedando incluso con sus facultades mentales perturbadas, con un retraso, lo que le afectó enor-

memente en los estudios, debiendo abandonarlos. En el momento de su desaparición, ocurrida el viernes 7 de noviembre, se encontraba estudiando peluquería en horario vespertino en la Escuela 397, distante cuatro cuadras de su casa.

### SOSPECHOSO

Aurora Navarrete y la familia de la víctima indican como sospechoso a un individuo que no ha podido ser identificado por la policía, el que dos días antes de la desaparición de Lidia del Carmen Saldías la llamó por teléfono a su domicilio en repetidas oportunidades, invitándola a salir, proponiéndole accechos obscenos. Ante esta situación, la joven le dio cuenta a sus familiares y a su cuñada.

El día en que Lidia del Carmen desapareció, el viernes 7 de noviembre, asistió normalmente a clases. Sus compañeros la vieron alegre como siempre. Al salir del colegio se dirigió como de costumbre en dirección hacia su casa, pero vieron que la seguía un automóvil, cuyo conductor, no identificado, imprudentemente se le acercó con el vehículo y, acto seguido, la obligó a ingresar a él.

### EL PADRE TAMBIEN LA VIO

Desde ese día jamás se supo de la joven, que posteriormente fue encontrada muerta en el sector "El Membrillo" de Peña Blanca. El mismo día de su desaparición, el padre de Lidia, Agustín Saldías Muñoz, vio el auto donde, según la familia, raptaron a su hija.

Por lo expresado por la cuñada de la víctima, el padre dijo haber observado un automóvil en el sector y que al parecer allí llevaban a su hija, pero no le dio mayor importancia, debido a que "sólo la mujer se parecía a Lidia del Carmen y él creía que estaba ya en casa". Las sospechas de que algo le había sucedido a la víctima nacieron luego de que la noche del día 7 no regresó a su hogar, "lo que nunca sucedía".

Posteriormente, y al dejar pasar 24 horas, inmediatamente su padre se dirigió hasta Carabineros de Villa Alemana, estampando allí una denuncia "por presunta desgracia". Al no haber resultados positivos acerca del paradero de la joven, los hermanos junto a su padre iniciaron su propio peregrinar por toda la V Región en busca de su hermana e hija.

## Tropas soviéticas cercaron Polonia

VARSOVIA, Dic. 2 (UPI). - La Unión Soviética ordenó la clausura de la frontera entre Polonia y Alemania Oriental, cerró también parte de la frontera oriental de Polonia y puso a las tropas soviéticas en la etapa más avanzada de alerta, cercando militarmente a Polonia, indicaron informes, de Londres y Berlín Occidental.

Fuentes de Berlín Occidental señalaron que Moscú ordenó el cierre de la frontera entre Polonia y Alemania Oriental y clausuró el acceso de los observadores militares occidentales a una franja de territorio de 40 kilómetros de ancho que conduce a Alemania Oriental, donde los

acuerdos de postguerra entre Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y la Unión Soviética permitían el acceso de observadores militares.

### GRAN INCOGNITA

Las fuentes indicaron que no puede saberse por cuánto tiempo estarán clausuradas la franja y la frontera. La BBC de Londres dijo que el área estará cerrada por lo menos hasta la semana próxima.

Las fuentes advirtieron que la maniobra "no tiene que ver necesariamente con los acontecimientos de Polonia", pero añadió que normalmente la frontera está clausurada para observadores militares durante

las maniobras militares del Pacto de Varsovia.

Tres maniobras tuvieron lugar en Alemania Oriental antes de la invasión de Checoslovaquia en 1968.

La BBC dijo también que Alemania Oriental canceló todas las licencias militares y dijo que las tropas soviéticas a lo largo de la frontera con Polonia fueron puestas en la etapa más avanzada de alerta, la etapa seis.

Pero las fuentes occidentales en Berlín Occidental indicaron que no tenían confirmación de tales "alertas", aunque una fuente dijo que hubo informes aislados de que algunas tropas de Alemania Oriental fueron puestas en alerta.

### ENCUENTRAN CADAVER

Tal como lo informara "La Nación", el cadáver de Lidia del Carmen Saldías Cancino, 22 años, fue encontrado el domingo pasado desnuda y con sus ropas desmenuadas en el fondo del fundo "El Encierro", quebrada "El Membrillo", Peña Blanca, Villa Alemana, por el trabajador agrícola Roberto Rojo Rojo, quien inmediatamente dio cuenta del hallazgo a Carabineros.

En el sitio del suceso se hizo presente además personal de Investigaciones de Lima, quienes efectuaron la participación de varias personas en la muerte de la joven.

### CASO DIFÍCIL

Pese al hermetismo con que se encuentra trabajando el personal de investigaciones de Lima, por la Brigada de Homicidios de Valparaíso, se informó que "este caso igual que el del ingeniero de profesión Enrique Gajardo Casales, médico ginecólogo, Alfredo Salas Muñoz, es difícil de resolver, por tratarse de un homicidio que tiene sitio del suceso abierto".

### SU MUERTE: UNA INCOGNITA

Respecto a la causa de la muerte de la víctima, hasta el momento "al celo" del examen autopsico practicado en el Hospital Van Buren Valparaíso, se supo extraordinariamente, debido al estado de putrefacción del cadáver, no se estableció el primer momento. La causa probable de su muerte, ya que no se agotaron los traumatismos.

Por esa razón, médicos legales encuentran estudiando las vías para establecer si es que a la joven fue drogada, lo que sería causa de su muerte.

### ULTIMA HORA

La muerte por asfixia de la joven de 22 años Lidia del Carmen Saldías Cancino, cuyo cuerpo fue encontrado completamente desnudo en el fondo de un predio, en la localidad de Peña Blanca.

Lo establece el informe de necropsia conocido ayer en el Instituto Médico Legal y ratado por la policía civil, que destaca los mejores elementos de la B.I. aclarar este asesinato que involucra a los habitantes de la zona de Villa Alemana.

### DESMENTIDO RURO

MOSCU, Dic. 2 (UPI). - El Ministerio de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética negó que haya movido tropas en la frontera con Polonia.

Un vocero del Ministerio negó fáticamente los rumores publicados en la prensa de occidente de una movilización en la región soviética y que se ha llamado a las tropas a las reservistas de la región a Polonia.

"Hemos investigado ese asunto enfática y categóricamente negamos los rumores", dijo un vocero de la Cancillería.



# La Nación Mundo de los Negocios

Santiago, Chile  
Diciembre, Miércoles 3-1980

Cuerpo B

## Empresa con alma y voluntad de Santa Claus

□ Panamtur ha traído fabulosos juguetes para obsequiar y vender muy barato

Ya se vislumbran los primeros albores de la Navidad, esa fiesta maravillosa que millones de chicos y grandes esperan ansiosos, en todos los rincones del mundo.

Ese día, único en el año, en que los árboles de Pascua amanecen temblando bajo el peso de tantos regalos.

Ese día en que hombres y mujeres, viejos y niños, se regalan mutuamente, con los ojos brillantes de alegría.

Esa fiesta, ese día, ya se acerca y los primeros regalos y también las primeras preocupaciones navideñas comienzan a rondar en los sueños de los niños y en el presupuesto del dueño de casa.

— Usted no puede estar ausente en esta fiesta tan importante. Usted ya puede ir pensando qué regalar a sus seres queridos y coronar con éxito los sueños de tanta gente, que ya sabe que viene Navidad. . . Usted también puede elegir un regalo. . . lo importante es regalar, pero también es importante saber elegir, y nosotros

queremos ayudarlo y sugerirle desde este momento las mejores ofertas en los mejores negocios del ramo.

### HAY NOVEDADES

— Tenemos 5 mil novedades para esta Navidad y estamos ciertos que el público nos favorecerá con su preferencia, una vez más.

Quien hace tal afirmación es el empresario León Kotliarenko, máximo ejecutivo de PANAMTUR, un hombre de comprobada sensibilidad social y enorme experiencia en el comercio. Sabe que es inconveniente subir los precios en época de festividades familiares y que hay que dar a la clientela la mayor cantidad de oportunidades para seleccionar, elegir y comprar lo que verdaderamente quiere.

Además, su política nunca ha sido la de aprovecharse de las necesidades de la comunidad y es por ello que el

público llena diariamente sus distintos locales.

### ARBOLITOS DE PASCUA

A través de todas sus tiendas, PANAMTUR lanzó ya al mercado varias de las novedades que importó desde todos los continentes. Entre ellas está a la venta el Arbolito de Pascua, de procedencia nipona, que causará impacto entre quienes lo adquieran. Es una pequeña maravilla que dura toda una vida y con precio inferior a los 100 pesos.

Otras de las novedades que ofrecen los locales es la línea de encendedores de modelo muy originales y económicos. La famosa muñeca "Snoopy" que habla, llora, también, emocionará a las pequeñas que, seguramente, pedirán en sus cartas a Papá Noelles envíe tan preciado regalo.

Los colegiales que hayan puesto buen término a su año escolar también tendrán su recompensa. Su dueño y administradores han determinado entregar a precios rebajados todos los artículos de regalo que se repartirán en los establecimientos educacionales, con motivo de la finalización del año.

Los regalos más preciados por los estudiantes son los relojes a cuarzo, que tienen un costo de \$795, pero que

para colegios e instituciones se pueden rebajar hasta \$595. Otro de los artículos en oferta que son solicitados con mayor frecuencia para regalar en los colegios son las máquinas fotográficas que tienen un precio de \$255.

Los deportistas tampoco se podrán quejar de la falta de ofertas. Los balones de fútbol, número cinco, oficiales de la competencia de fútbol valen solamente \$495. Las grabadoras casette con radio en frecuencia A.M. y F.M. valen solamente \$2.995, pero para clubes e instituciones deportivas se pueden obtener en precio al por mayor a \$1.895. Para asistir a los estadios, PANAMTUR ofrece unos cojines-almohada, que se pueden usar como bolsos para llevar cocaví o el traje de baño para ir a la piscina. Valen \$65.

Los aficionados a los "campings" podrán llevar en sus excursiones los jockey de gran moda, que se ofrecen en los céntricos locales en \$35. También se harán rebajas a quienes soliciten precios por mayor.

Las ofertas son muchas y reiteradas. Son tantos los artículos en liquidación que lo mejor sería que se dé una vueltecita y compruebe personalmente los precios espectacularmente convenientes que ofrece un comerciante, cuya política ha sido siempre la de que "El público tiene la razón".



En Agustinas está la principal y primera tienda cuyas ofertas atraen a miles de personas.

## Un mundo de fantasía

Visitar uno de los tantos locales de PANAMTUR es como ingresar en un mundo de fantasía, en que la ilusión se hace realidad a muy bajo precio.

El público tiene donde elegir y regodearse, en la seguridad que satisfaga plenamente las expectativas de los suyos y que lo que adquiere es de primera calidad.

En el rubro fotográfico existe una variedad increíble de máquinas e implementos. Hay desde 295 pesos hasta 10 mil, y tanto las más baratas como las caras, constituyen verdaderos hallazgos para el comprador. Llamen la atención las cámaras "Olimpia", con flash electrónico incorporado. Este, que es de tres tipos, se vende a \$1.595. Variado surtido hay también de flashes independientes a \$895 y 495 pesos.

Destacan en el surtido la "Polaroid" y la máquina Kodak, que vienen en elegantes estuches y que jamás podrán quedar obsoletas, dado el hecho de que hay gran existencia de películas en blanco y negro y a color, diapositivos, rollos, etc.

Un juguete que llamará la atención y que ha sido importado exclusivamente por "Panamtur" es el View Master, verdadero "Tome y Vea" para niños, que se vende a 210 pesos la unidad. Se trata de una rara especie de binocular, que ha despertado gran expectación en Europa y Estados Unidos.

En la sección destinada a los relojes, la imaginación se ha quedado corta, hay de todas las marcas, de todos los modelos y los precios facilitan su adquisición. Para los niños el reloj musical, de apenas trescientos pesos.

Donde tampoco han quedado atrás los locales de "Panamtur" es en los encendedores, muchos de los cuales llaman la atención de grandes y chicos. En este ramo, hay verdaderas joyas, en especial, los electrónicos, de esos que nunca fallan y encienden al primer golpe. Destaca la Pistola a gas, de tamaño mediano, que incluso puede ser para escritorio. Su elegancia es extraordinaria.

En cuanto a guirnaldas y adornos navideños la policromía es fastuosa y ha llegado a constituir uno de los rubros más solicitados por el público.

También cabe mencionar las lamparitas musicales, los "anticucos" para niños y la lámpara-alarma para enfermos.

En materia de radios, Panamtur dispone de una variedad fantástica, muchos modelos de los cuales valen menos de doscientos pesos. La firma importó desde Japón, Estados Unidos y Alemania las mejores y más llamativas máquinas. Sobresalen también los fonos stereos, los portacassettes, los juegos electrónicos, los transmisores, las radios megáfonos y los megáfonos a pila.

Una variedad enorme de juguetes de todos los tamaños, formas y colores configuran otra de las grandes atracciones que Panamtur ha traído para Chile desde Taiwan, Corea, Japón, E.E.UU. y Alemania.

La firma, decidida a que ningún niño quede sin su juguete en esta Navidad, ha rebajado todos los precios y otorgado facilidades para que puedan ser adquiridas por asociaciones, sindicatos, empresas, colegios, etc.



La secuencia gráfica corresponde al movimiento de un día cualquiera en los locales de la "Cadena de Tiendas Panamtur". Atraído por las novedades y por los bajos precios de la mercadería que se expende, el público entra, mira, consulta, elige y compra. Las cosas importadas desde Estados Unidos, Europa y Asia atraen a hombres y mujeres, en especial en estos días en que hay que cumplir con los regalos navideños.

## Panamtur obsequiará juguetes a enfermitos del H. Calvo Mackenna

Misión filantrópica, digna de ser imitada y que seguramente, lo será, es la que han venido cumpliendo los ejecutivos de la firma PANAMTUR, en estos últimos años. Han sido beneficiados con esa labor, desarrollada en forma absolutamente anónima, estudiantes, ancianos y numerosas figuras del ambiente deportivo y artístico nacional, que han llegado, sin recursos, a los días postreros de sus vidas.

Una nueva demostración de su generosidad han dado, recientemente, los empresarios de dicha firma comercial, cuyos locales, nueve en total, están ubicados en todos los barrios de la ciudad.

Pensando en las próximas fiestas navideñas y en lo terrible que resulta para un niño sentirse enfermo, y sin nada que alegre su ingrato pasar, PANAMTUR ha "apadrinado" al Hospital Luis Calvo Mackenna y resuelto regalar juguetes a todos los pequeños internados en dicho establecimiento.

Se trata de una cifra superior a los 400 obsequios, que serán entregados a niños, desde recién nacidos hasta de 15 años.

Un ejecutivo manifestó que esta labor tendrá necesariamente que "prender en los Bancos, industrias y comercio, en general, ya que la finalidad que se persigue es dar momentos de felicidad y alegría a seres desposeídos de bienes materiales y que, por el momento, no disfrutan de buena salud.

### SENSIBILIDAD SOCIAL

La lucha por obtener el favor de los compradores.

## Viajan doce meses para traer lo mejor que produce el mundo

El público que concurre a los locales de la firma "Panamtur" sabe que en ellos encontrará lo que busca y que la mercadería, además de ser original y novedosa, es de magnífica calidad. No se conocen fallas ni devoluciones y ello porque los artículos que se expenden han sido traídos desde las más modernas y famosas fábricas extranjeras.

Como dato ilustrativo es justo consignar que durante los doce meses del año, el ejecutivo máximo de la empresa, señor León Kotliarenko, viaja constantemente para adquirir, para Chile, lo mejor que se produce en otros continentes.

Es así como en forma agotadora, el mencionado hombre de empresa, visita permanentemente Taiwán, Formosa, Corea, China, Alemania, Inglaterra, Estados Unidos, Francia, Brasil e Italia, en pos de aquel artículo que sabe gustará a su enorme clientela. En esa tarea de selección el señor Kotliarenko es acompañado, generalmente, por su hija Liliana, experta en artículos de atracción ciudadana.

Se puede decir que ambos viajeros importan para Chile lo mejor y lo más barato que produce la industria mundial, en especial la de Japón.

res, a veces, se torna implacable, pero en este mundo y al parecer insensible mundo de los negocios", puede más la sensibilidad social que el ansia de tener ganancias.

Entrevistado un ejecutivo, que no quiso identificarse, admitió, sin embargo, que son varias las personas que gozan de una pensión vitalicia, que se les entrega mes a mes. Es gente, agregó que tiene méritos deportivos, artísticos o profesionales pero que ha llegado sin recursos económicos al ocaso de sus vidas. La sociedad no los puede olvidar ni dejar de ayudar.

"Toda esta labor no se habría podido realizar sino se hubiese contado con el favor del público, que nos ha distinguido con su preferencia. La libre competencia ha obligado a los comerciantes a desarrollar una efectiva labor social y a participar intensamente en la vida comunitaria.

### PIONEROS DE UNA CAMPAÑA

Nuestras ventas son y han sido siempre excelentes y, como pioneros de la campaña de los precios bajos creo que tenemos autoridad para dar un consejo.

Hay, como nunca, facilidades para importar y vender barato y el único favorecido con esto será el Comprador, si es cuidadoso y antes de adquirir lo que busca, compara valores.

En esta comparación, estoy cierto que PANAMTUR resultará siempre en ventajas.

## GRAN LIQUIDACION

5.000  
ABRIGOS  
PRIMAVERA  
\$1000  
MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

### TIENDAS

|               |      |
|---------------|------|
| ALAMEDA       | 2481 |
| BANDERA       | 584  |
| V. MACKENNA   | 1327 |
| PSJE. EDWARDS | 1060 |
| PSJE. MATTE   | 371  |
| SAN DIEGO     | 380  |
| SAN DIEGO     | 905  |
| SALVADOR      |      |
| SANFUENTES    | 2740 |

VENTAS  
POR MAYOR

**Tahoe**

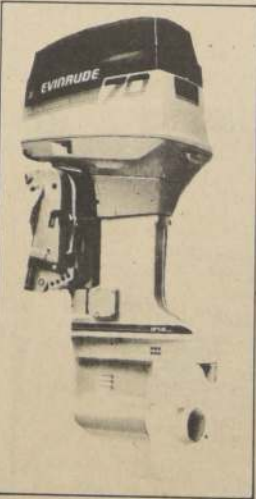
ALAMEDA 2481  
TEL. 95147  
SANTIAGO

## IMPORTADORA ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

**EVINRUDE**

MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.  
PARTIDA AUTOMÁTICA

ENTREGA  
INMEDIATA

CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000  
IVA INCLUIDO.

## MOULIN ROUGE RESTAURANT CAFE GRILL BAR



Cierre el día disfrutando de un incomparable ambiente nocturno MOULIN ROUGE. Su cóctel de la tarde, a tono del ambiente. Un lugar europeo en el corazón de Santiago, MOULIN ROUGE.

Atención de 8 a 24 hrs.



ESTADO 235  
RESERVAS AL  
FONO 396370



# La Nación Servicios

FELICES PASCUAS  
Y UN PROSPERO

AÑO NUEVO  
LES DESEA  
LA CIUDAD  
CONDAL



y les ofrece

CONFECCIONES  
FINAS ARTEFACTOS  
PARA EL HOGAR  
ARTICULOS  
ELECTRICOS  
JUGUETES



¡LOS MAS AMPLIOS  
CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145  
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176  
SANTIAGO

REPARTO A DOMICILIO



"GRATUITO"

ESCUELA BASICA

"ARTURO PRAT"

REABRE SUS PUERTAS

CURSOS DE 1ª a 6ª

Horario de Atención:  
de 9 a 12 y 15:30 a 18:30 hrs.

MATRICULA ABIERTA

Santa Rosa  
927-929 y 933

**PEUGEOT**  
305 SR

US \$ 11.790 EQUIV. MON. NAC.  
MODELO 1981



FINANCIAMIENTO  
TOTAL BANCARIO

CONCESIONARIO INTEGRAL  
**GAGEPO**

10 de Julio 1500  
Fonos 712337  
80770-723287

## Extravió documento

Víctor Herrera Sepúlveda, perdió su tarjeta de identificación del Banco del Estado. Se ruega a quien la haya encontrado devolverla a las oficinas del establecimiento bancario. El uso indebido está penado por la ley. El número de la tarjeta de identificación es el 3.390.403.

**NADIR**

T.V. COLOR

**NADIR**

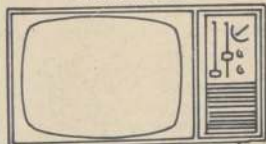
EQUIPOS  
MODULARES

**NADIR**

LINEA BLANCA

**NADIR**

BICICLETAS



T.V. COLOR "14"

Plan de Pago \$ 22.400

Contado \$ 1.820

Créditos \$ 1.820

Pie \$ 1.820

24 Cuotas \$ 1.820

**NUMERO 1005 FONO 568620**

esq. A. Prat, SAN DIEGO 1878

## Extravió documento

Extravió de TARJETA DE IDENTIFICACION Banco del Estado de Chile a nombre de Antonio Orellana Orellana C.I. 3069091-5 Stgo. Se ruega devolverla a Informaciones Oficial Principal. Su uso indebido, está penado por la ley.

**DUCHI LTDA.**

DISTRIBUIDORA DE LIBROS  
JURIDICOS CONTABLES,  
TRIBUTARIOS Y CULTURALES

- DUCHI N° 1 - D.L. 2.200 Comentado
- DUCHI N° 3 - D.L. 2.251 al 2.300. APENDICE: Arrendamiento Bs. Rs. Urbanos y Rústicos.
- DUCHI N° 4 - D.L. 2.301 al 2.350. APENDICE: Ley de Cooperativas comentada; Reclutamiento.
- DUCHI N° 5 - D.L. 2.351 al 2.400. APENDICE: Carrera Docente y Copropiedad.
- MARIO GARRIDO MONTT - El Homicidio y sus Figuras Penales.
- JUAN PINTO LAVIN - Secreto Bancario; Régimen Legal.
- JORGE ROGERS SOTOMAYOR - La Incógnita Constitucional.
- INSTITUTO CIENCIAS PENALES - Rev. de Ciencias Penales del año 1965 al año 1977.

PUBLICACION  
DEL MES



Editado y distribuido por:

Distribuidora Universitaria  
Chilena Ltda.  
Rosas 1190 - Of. 212  
Fono 717554-85552 Santiago

**DUCHI**

## EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron en el dolor por la pérdida de nuestra querida deudo, señora  
**ROSA ASTORGA**  
VDA. de **TORRES**  
(Q.E.P.D.)

Cuyos restos fueron sepultados el sábado 8 a las 10 A.M. en el cementerio de Melipilla.

Familia Torres Astorga,  
Astorga Guerra,  
Olivares Astorga.

Por extravió queda nulo cheque serie RBB N° 00546231 Banco de Santiago.

3-4-5

## COLEGIOS CASINOS



sillas apilables desde \$534.00  
Barnizadas, formalita, tapizadas,  
cromadas, pintadas.

Mesas todos los tipos

Pupitres escolares

Cubiertas con formalita

ESTRATIFICADORA DE  
MADERAS



SAN DIEGO 1758

TELEFONO: 567336



**CATEGORIA DE LUJO INTERNACIONAL.** Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, bar, lavandería, taxis de turismo, salas de conferencias e intérpretes. Otros posibles servicios: estacionamiento, piscina, salón de belleza, peluquería, tienda discos.

**HOTEL CARRERA** (Teatinos 180, Fono 82011). Single Cat. A: US \$ 70 más 30%, Cat. B: US\$ 64, más 30%. Doble Cat. A: US\$ 74 más 30%, Cat. B: US\$ 69 más 30% y triple US\$ 80 más 30%.

**HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL** (Avda. Santa María 1742, Fono 745000). Single: US\$ 58 + 30%. Doble US\$ 68 + 30%.

**HOTEL EL CONQUISTADOR** (Miguel Cruchaga 920, Fono 396231). Single: US\$ 40 Doble: US\$ 50.

**HOTEL TUPAHUE** (San Antonio 377, Fono 383810). Single: US\$ 46. Doble: US\$ 51.

**HOTEL ACACIAS DE VITACURA** (El Manantial 1781, Fono 290575). Single: \$ 1.029,80. Doble: \$ 1.690,00.

**CATEGORIA PRIMERA CLASE A.** Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, lavandería, bar, suite.

matrimonial, suite single, doble y triple. Desayuno, pensión restaurant primera clase (menú fijo), Taxis de turismo aeropuerto-ciudad e intérprete.

**HOTEL PANAMERICANO** (Teatinos 320, Fono 64992). Single US\$ 30. Doble US\$ 35.

**HOTEL FORESTA** (Victoria Subercaseaux 353, Fono 396261). Single \$ 1.170,00. Doble: \$ 1.130,00.

**HOTEL MONTECARLO** (Victoria Subercaseaux 209, Fono 392945). Single: \$ 858,00. Doble: \$ 1.118,00.

**CITY HOTEL** (Compañía 1063, Fono 69161). Single: \$ 1.170,00. Doble: \$ 1.560,00. Triple: \$ 2.210,00.

**HOTEL SANTA LUCIA** (Huérfaños 779, Fono 398201). Single: \$ 1.287,00. Doble: \$ 1.638,00. Triple: \$ 2.106,00.

**HOTEL GRAN PALACE** (Huérfaños 1178, Fono 711227, piso 10°). Single: US\$ 28,00. Doble: US\$ 35,00. Triple: US\$ 40,00.

**HOTEL SANTA MARIA** (Av. Santa María 2050, Fono 230568). Single: \$ 1.950,00. Doble: \$ 2.293,00.

**HOTEL RITZ**. Doble A: \$ 1.450,00. Doble B: \$ 1.250,00. Single A: \$ 1.150. Single B: \$ 990,00. Single: \$ 1.160,00. Doble: \$ 1.450,00.

Nota: Estos precios no incluyen el 20% de IVA y 10% de impuesto local.

**Armando Saffie**

PRIMERO EN

DEPORTES

PARA TODOS LOS

DEPORTES

OFERTAS

Equipos para niños de clubes deportivos

(con zapatos) \$ 950

Patines nacionales e importados. 2.990

Balones de fútbol N° 3 (cuero) 490

Balones de fútbol N° 4 (cuero) 590

Mochilas de lona 1.490

Saco de dormir impermeabilizado 2.200

Zapatillas niños del 22 al 27 250

Zapatillas niños del 28 al 32 280

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882

APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364

VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)

MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.

APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

**BUZETA**

PARA LA CONSTRUCCION.

**SANITARIOS**

**FERRETERIA**

**ESTAMOS**

**LOCOS**

**EJEMPLO:**

**W.C., ESTANQUE**

**BAJADA**

**COLLERIN**

**ZOQUETE**

**\$1.987**

**BUZETA**

PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293

FONO 771075

**BUZETA**

PARA LA CONSTRUCCION.

**SANITARIOS**

**FERRETERIA**

**ESTAMOS**

**LOCOS**

**AZULEJOS**

**200 UNIDADES**

**2,50 MTS. CUADRADOS**

**\$ 590**

**BLANCOS- DECORADOS**

**Y COLORES**

**BUZETA**

PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293

FONO 771075

**distribuidora**

**seminario ltda.**

DISTRIBUCION DE  
ARTICULOS DE  
ESCRITORIO A:  
OFICINAS, BANCOS,  
FINANCIERAS

ATENCION DE  
INMEDIATO  
REPARTO A  
DOMICILIO

**Impresos**  
**santa lucía ltda.**

FORMULARIOS  
AFICHES  
OFFSET Y  
TIPOGRAFIA

SEMINARIO 426  
FONOS: 227988-222851



RATAS

HORMIGAS

BARATAS

PESTE

EN JARDINES

GARANTIZA

EXTINGUE PLAGA

PRESUPUESTO

GRATIS

CERTIFICADOS

(S.N.S.)

233415

746364

SU SUERTE CON  
SAHMERIOS

**ORIXAS**

MERCED 839-5° PISO- LOCAL 152  
CARACOL EXTEATRO SANTIAGO

SAHMERIOS EN POLVO  
CONOS BRASILEÑOS  
TALISMANES

ARTICULOS DE UMBANDA

CINTAS DE BAHIA \$ 15 du

COLLAR DE LAS 7 LINEAS \$ 190

NAIPES TAROT DESDE \$ 1.100

BAÑOS DE DESCARGA

JABONES DE DESCARGA

ABRECAMINOS

MEDALLAS PROTECTORAS DEL HOGAR

LIBROS ESOTERICOS

PIEDRA IMAN

OUJO DE LOBO Y CABALLO MARINO

PARA LLEVAR EN LA CARTERA

EL MEJOR SUITIDO DE VELAS RITUALES

SOLICITE NUESTRO FOLLETO EXPLICATIVO

GRATUITAMENTE. A PROVINCIAS

CONTRA REEMBOLSO. ESCRIBIR A

CASILLA 1214 SANTIAGO.

NO PODEMOS TENER

SUCURSALES YA QUE

NUESTRO SISTEMA

NO LO PERMITE

**GARELLI**

MOTOCICLETAS

50 c.c.

ULTIMA PARTIDA

ANTES DE PASCUA

CONTADO \$ 31.200

PIE \$ 1.200

24 LETRAS DE \$ 2.067

DESCUENTOS ESPECIALES A

COMERCIALES O INSTITUCIONES

GARANTIA, SERVICIO

REPUESTOS

EDMUNDO VALDIVIESO Y CIA.

PIO NONO N° 8

ASOC. CADEM

PARA  
JOUTIQUES

VESTIDOS  
NORTEAMERICANOS

CON TELAS  
EXCLUSIVAS  
DE ALGODON  
CREP DE CHINE  
TERRY, ETC.,  
IMPORTADAS  
DE U.S.A.

PANTALONES  
BAGGI

TRAJES

2 PIEZAS

SOLERAS

VESTIDOS  
COCTEL

VENTAS  
POR MAYOR

FABRICA  
TEATINOS 446

FONO: 84876

VENTAS DETALLE  
BOUTIQUE CLUB 96

HUERFANOS 1023

**MANGUERAS**

CONTRA INCENDIO

ALEMANAS DE POLIESTER  
RECUBIERTO CON  
POLIURETANO

ALTAMENTE RESISTENTE A LA  
ABRASION, ACEITE, PETROLEO.

DE 1/2" a 4"

MANGUERAS DE REGADIO Y USO  
INDUSTRIAL "BERGOUNGIAN"

FRANCESES, DE 1/4" a 4"

AGUA, AIRE, OXIACETILENO,  
VAPOR, ACIDO, PETROLEO,  
FUMIGACION

CHORIZO PARA SUCCION Y  
DESCARGA

A.J. GARMENDIA I., S.A.

ALTE. BARROSO 770.F. 711717

**FRENOS**

**ERNESTO DIAZ**

**ARCOS**

OFRECE:

REPUESTOS DE FRENOS  
VEHICULOS:

AMERICANOS

EUROPEOS



# La Nación Servicios



## Líneas aéreas

### VUELOS NACIONALES

**LAN CHILE** (719165 Aeropuerto Merino Benítez):  
Vuelo 094 sale a las 08.15 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 12.30 hrs. sale a Puerto Montt y Punta Arenas.  
**LADECO** (719592): Aeropuerto Merino Benítez.  
Vuelo 020 a las 08.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda.  
**AERO ANDINA** (710719 Aeropuerto Los Cerrillos):  
Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

### LLEGADAS:

**LAN CHILE:** Vuelo 091 a las 14.50 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 21.45 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.  
**LADECO:** Vuelo 021 a las 14.05 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 20.55 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt.  
**AERO ANDINA:** Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### MIÉRCOLES

#### SALIDAS:

**LAN CHILE:** Vuelo 125 sale a las 13.05 hrs. a Buenos Aires y Montevideo.

**LADECO:** Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Sao Paulo y Rio de Janeiro.  
**BRANIFF** (716266): Vuelo 902 a las 21.55 hrs. a Miami. Vuelo 926 a las 23.45 hrs. a Los Angeles.  
**AVIANCA** (714105): Vuelo 080 a las 09.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, San Juan, Madrid, Londres. Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Montevideo.  
**VARIG** (716026): Vuelo 925 a las 15.40 hrs. a Porto Alegre y Rio.  
**AEROLINEAS ARGENTINAS** (88062): Vuelo 201 a las 12 hrs. a Buenos Aires.  
Vuelo 291 a las 15.15 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.  
**LUFTHANSA** (722886): Vuelo 493 a las 07.15 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.  
**IBERIA** (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a Buenos Aires, Rio y Madrid.  
**BRITISH** (81712): Vuelo 666 a las 13.55 hrs. a Sao Paulo, Rio, Recife, Lisboa, Londres.  
**KLM** (398001): Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a Buenos Aires, Sao Paulo, Rio, Las Palmas y Amsterdam.

#### LLEGADAS:

**LAN CHILE:** Vuelo 151 a las 11.50 hrs. de Miami, Panamá y Lima.

**Vuelo 124** a las 20 hrs. de Montevideo.  
**LADECO:** Vuelo 101 a las 21 hrs. de Rio y Sao Paulo.  
**BRANIFF:** Vuelo 902 a las 20.35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22.25 hrs. de Buenos Aires.  
**AVIANCA:** Vuelo 080 a las 09.10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Bogotá y Lima.  
**VARIG:** Vuelo 924 a las 14 hrs. de Rio y Porto Alegre.  
**AEROLINEAS ARGENTINAS:** Vuelo 200 a las 11 hrs. de Buenos Aires.  
**BRITISH:** Vuelo 665 a las 11.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.  
**AEROPERU:** Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión de México.

## REPUESTOS DE AUTOS

**BRAMADOR:** (10 de Julio 367. Fono 224290) Molduras autoadhesivas. Ruedas deportivas USA. Bocinas de aire italiano. Neumáticos Patines USA. Espejos alemanes e italianos. Radiocasettes. Parlantes. Antenas eléctricas.  
**ACCESORIOS SHOENING:** (Lira 945. Fono 221600) Capot-Tapabarros. Techos de FIAT-RENAULT y PEUGEOT.  
**GERARDO ANDAU:** (Avenida Brasil 311. Fono 724703) Repuestos y accesorios "Peugeot".  
**AUTO EQUIPO:** (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 2093. Fono 714104)

Línea completa de accesorios importados y nacionales.  
**AUTOMARCO LTDA.:** (Avenida Diez de Julio 344. Fono 220406) Ampolletas Silbines - Flasher - Fusibles - Antenas - Amortiguadores - Bocinas - Filtros.  
**AUTRONIC:** (Marcoleta 573. Fono 386139) Radios - automóviles - Tocacintas - Parlantes - Antenas y accesorios - Servicio técnico.  
**CANALES DEL RIO GUSTAVO:** (Lira 617. Fono 228603) Accesorios y repuestos en general - Ampolletas - encendidos - Artículos eléctricos.

## FURGON SUBARU

Financo. 48 cuotas de \$ 6.380  
Total \$ 306.252 CREDITOS  
  
Furgón valor Contado \$ 217.000

## SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR

600 Rek \$ 196.200 contado  
Carry All \$ 219.200 contado  
FINANCIAMIENTO BANCARIO



**AUTOMOTRIZ SALVADOR**  
PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO 40679

## INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.

GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS  
RECAMBIO INMEDIATO

**AUTOS -CAMIONES MOTONIVELADORAS**  
DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE  
VENTAS Y SERVICIO  
Santiago  
AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234  
PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPO

## LOS ADOBES DE ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...  
LO ESTAMOS ESPERANDO CON:  
CARNES Y MORCILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESPUELAS, HUASOS, PAÑUELOS Y LA SIUTICA ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANIADO.

LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES  
RESERVAS AL  
FONO 229794  
LIRA Y ARGOMEDO

## LA POLONESA

RELOJES SEIKO CITIZEN RENIS  
Refrigeradores-Cocinas-Juguetes  
Lavadoras - Estufas  
Enceradoras-Aspiradoras  
Secadores Pelo  
Califont  
Máquinas de Coser  
Bicicletas  
Televisores  
Equipos Modulares  
Tocadiscos-Radios  
Grabadoras Deck,  
Equipos Estereofónicos,  
Grabadoras  
Catres, Colchones, Somieres,  
Muebles Modulares CIC  
IMPORTACION DIRECTA  
CREDITOS A INSTITUCIONES  
**LA POLONESA**  
BANDERA 628-FONO: 67282

## Proxima Apertura

**Hosteria Las Rosas**  
NUEVA  
EL JARDIN DE LOS PLACERES



2 ORQUESTAS Y GRUPO FOLKLORICO  
BLANCO  
ENCALADA 2785

30% DESCUENTO CABLES USA  
BAJADA T.V. \$6  
COAXIAL RE 59 U \$19  
COAXIAL RG 8 U \$80  
MAS IVA

RECTIFICADORES  
COMPLETA LINEA DESDE 1 AMP. DE 50 VOLT. A 320 AMP. 400 VOLT  
CONECTORES AMPHENOL  
**ELECTRONICA ENRIQUE DESMARRAS**  
¡CONSULTENOS!  
MONJITAS 825-LOCAL 511  
FONO 395791  
¡GRATIS!  
ENVIO CONTRAREEMBOLSO

## Cañerías Plásticas HADDAD

■ Film de Polietileno Industrial y Agrícola  
■ Bolsas de Polietileno y Simil Papel Alta Resistencia sin y con impresión  
■ Cañerías de Polietileno y P.V.C. de 1/2 a 4"  
■ Bidones y Envases

**Bolsas Camisetas**  
0,96 ctvs. IVA INCLUIDO

**FABRICA VICTOR MANUEL 1672**  
FONOS 50340-55014  
SANTIAGO

## Madelux Fabrica de Muebles

OFERTA NAVIDEÑA



MUEBLES DE EUCALIPTUS  
SILLA OFICINA \$ 1.768  
MESA TELEFONO \$ 2.419  
MESA REDONDA EXT. \$ 9.355  
MESA MAQ. ESCRIBIR \$ 2.824  
DIVAN CAMA DOBLE \$ 8.950  
MESA OVALADA \$ 5.170  
MESA REDONDA \$ 5.387  
BIBLIOTECA 4 CPOS. \$ 18.144  
IVA INCLUIDO

DESCUENTOS A COMERCIANTES  
BANDERA 562 FONO 65376  
FCA. FROILAN ROA 5755  
LA FLORIDA FONO 216102  
AV. IRARRAZAVAL 5735  
ESQ. EGAÑA

## Servicio Industrial

**MOTORES**  
monofásicos trifásicos  
2-3 velocidades  
velocidad variable transformaciones  
  
**GRUPOS ELECTROGENOS**  
automáticos manuales diesel y gasolina  
  
**SOLDADORAS**  
estáticas rotativas costura punto arco sumergido mig - tig  
  
**CONTROLES AUTOMATICOS**  
eléctricos electrónicos protección rectificación bobinas válvulas transformadores  
  
**ASESORIA GRATIS**  
a clientes para mantención proyectos seguridad importaciones

**CABANÉ**  
40 años de experiencia  
Chacabuco 39 - Romero 3141  
Teléfonos 94226-97372, Santiago

## RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA

**RANAS ANGULAS CRIADILLAS CENTOLLAS LANGOSTAS CARNES PESCADOS**

## CENAS BAILABLES MENU

PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO

**\$ 540 TODO INCLUIDO**  
VISA

RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

## COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO  
**INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS**  
1 Plato abundante, Postre, Pan... \$63,60  
2 Platos Abundantes Postre, Pan... \$89  
INCL. IVA, Facturación Semanal o Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras  
Precios a convenir  
Solicite un Representante.  
**COTSEPTUR LTDA.**  
JOTABECHE 240 254  
FONOS: 93827, 94364

**RESTAURANTE LA PALMERA**  
Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 94  
**E. SANCHEZ 15**  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

**CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO**  
CALLE PARIS 836  
FONO 398529.

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café... \$ 94  
**COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.**  
Cubierto de Lista en Coche Comedor... \$122  
Desayuno Once en Coche Comedor... 71.50  
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase... 50  
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase... 50  
Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase... 70

## GRABADOS CALADOS ESTAMPADOS JORGE LYAUDET G.

Avda. Bulnes 171 Fono 69451  
Casilla 13738 - Correo 15 Santiago  
Próximamente: Nuevo local  
Eleuterio Ramirez 1286 Fono 726468

**TIMBRES DE GOMA CORRIENTES Y ESPECIALES**  
GRABADOS EJECUTADOS EN PANTOGRAFO TRIDIMENSIONAL PARA MATRICES DE TODO TIPO

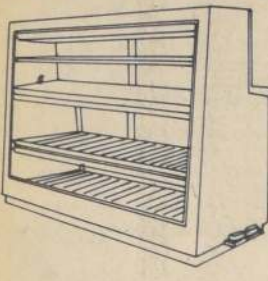
Planchas caladas para marcar bultos  
Planchas en relieve y fundidas  
Grabados en Acero, Foliadoras  
Fechadores Metálicos automáticos  
Numeraciones y alfabetos de goma  
Prensas para timbres secos y perforadoras  
Balancines control perforadores

Fechadores y Numeradores de goma  
Fabricación propia



**VITRINAS**  
REFRIGERADAS  
PARA FIAMBRETERIAS

Créditos a sola firma

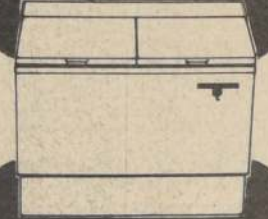


Modelos a elección para pastelerías, supermercados, carnicerías

**FrioStar**  
MORANDE 699

**CONSERVADORAS DE HELADOS**

CREDITOS A SOLA FIRMA



PARA CASINOS REFRIGERADORES DE 40 - 70 - 110 PIES CUBICOS

VITRINAS REFRIGERADAS

**FrioStar**  
MORANDE 699  
FONO: 723854

**Lola 20 shoes**  
ULTIMA MODA



\$ 590  
\$ 1.190

Materiales de Primera  
Colores de Moda  
Precios especiales a Comerciantes  
Presente personalmente este aviso y Obtendrá \$ 100 de Descuento

FABRICA Santa Rosa 1523  
Casilla 7042 CORREO 3  
Envíos contra reembolso

**AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECEN:**

Toyota Corona 2.000 1977 un dueño. \$ 350.000  
Mercedes Benz 250 1971 full equipo \$ 780.000  
Mercedes Benz 250-S 1968 \$ 480.000  
Mustang Match One 1971 full equipo \$ 450.000  
Austin Mini Cooper 1980 14.000 Km \$ 188.000  
Fiat 125 1977 familiar flamante \$ 270.000  
S.W. Oldsmobile Vista Cruiser 1972 full equipo \$ 295.000  
Falcon 1969 6 cilindros \$ 190.000  
Fiat 125 1976 excelente estado \$ 235.000  
Cáiser montado sobre chasis C-30 1978 full equipo \$ 850.000  
Chevrolet C-10 1978 con spot wagons \$ 445.000  
Casa rodante 5 personas \$ 200.000

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES  
SERVICIO GARAJE  
AV. IRARRAZAVAL 5032

FABRICA DE PUERTAS, VENTANAS Y PERSIANAS DE MADERA

**ANGEL OLIVARES**

ALFOMBRAS MURO A MURO, CORTINAS, MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS, MARCOS, TRABAJOS CURVOS, PUERTAS TERCIAJAS, PUERTAS QUITAÑAS Y DE TABLERO, TRABAJOS RAPIDOS SOBRE MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA EN STANDARD FACILIDADES

LOCALES DE VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL IRARRAZAVAL 5497 NUNOA  
VITACURA 6195-6255 LOCAL 65  
"PUEBLO DEL INGLÉS" LAS CONDES

**QUESOS "CRUCERO"**

AGROINDUSTRIA PURRANQUE

ADQUIERANLOS EN LOS MEJORES LOCALES DE SANTIAGO HAGA SUS PEDIDOS A LOS UNICOS REPRESENTANTES

ROMANO BERLOT  
FONO 55466

JAIME ARAVENA  
FONO 592534

Batas **Gattita** DE LEVANTARSE



Finos y novedosos modelos en telas importadas y nacionales para CABALLEROS damas y niños.

FUMOIROS  
Ropa interior exclusiva para damas en las mejores tiendas del país.

**Gattita**  
Fábrica y Salón de Ventas  
Av. Matta 253 Santiago  
(única dirección)  
FONO 222746

EN TODOS LOS RINCONES

**WISCRON**

EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

COMPRAMOS VENDEMOS AL MEJOR PRECIO DE CHILE PLATA PLATINO BRILLANTES

**ORO**  
14K 18K 21K 24K.

En oro 14, 18, 21 y 24K y Plata. No olvide: Pago el mejor precio de Chile. Estamos en: San Pablo 1145 Local N. Frente a la Caja de Crédito Popular

Por sus joyas de oro 18, 14 y 21K pagamos más porque valen más. Le esperamos en Paseo Ahumada N° 312 Local 35 - Subsuelo. No confundir: Local 35.

Sus joyas en oro 14, 18 y 21K no las desperdicie, táselas antes de venderlas.

Paseo Huérfanos 1043 Local 35 - Subsuelo

## Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

**BUSES AL NORTE**  
(Amunátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

| Empresa            | Destino                                                       | Horario                                                          |
|--------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Ahumada            | Los Andes, San Felipe, Saladillo                              | Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45                          |
| Brach              | Antofagasta, Chuqui, Calama                                   | 10.00 y 19.00 horas.                                             |
| Bejean             | La Serena, Coquimbo                                           | 23.15 horas.                                                     |
| Buses TAL          | Coquimbo, La Serena, Tongoy                                   | 17.30 y 23.30                                                    |
| CHIAR              | Calera, Pichidanguí, Illapel, Salamanca                       | 15.00 y 18.00                                                    |
| Combarbalá         | La Calera, Los Vilos, Combarbalá                              | 13.00 horas.                                                     |
| Chile-Bus          | Antofagasta-Iquique                                           | 18.00 horas                                                      |
| Costa Azul         | Calera, Quillota, Concón, Quintero.                           | Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas                                   |
| Expreso Norte      | Coquimbo, Serena, Vicuña                                      | 13.15 y 23.00 horas.                                             |
| Fénix              | Antofagasta, Iquique, Arica                                   | 9.30 y 10.00 horas.                                              |
| Fichtur            | Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas)      | 9.00 horas.                                                      |
| Flota Imperial     | Villa Rinconada, San Felipe                                   | A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.                          |
| Flota Barrios      | Antofagasta, Chuqui, Calama                                   | 10.30 hrs. (día por medio) y 15.00 y 19.00                       |
| Golondrina         | La Calera, Quillota, Limache                                  | Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00                              |
| Inca Bus           | Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Pterillo, El Salvador | 17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.                                       |
| Jedimar            | La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolo      | De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.00 horas a la hora        |
| Los Conquistadores | Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó                  | 6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas. |
| LIBAC              | Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó                | 21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.                                   |
| LIGUA              | La Calera, La Ligua                                           | 6.30-7.15 y 18.15 hrs.                                           |
| MALDONADO          | Antofagasta, Iquique, Arica                                   | 19.00 hrs.                                                       |
| Norte Verde        | Antofagasta, Calama                                           | 9.00 hrs.                                                        |
| Pull Bus Norte     | Antofagasta, Iquique, Arica (Dgos a Lima)                     | Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45                          |
| Ramos Choleté      | Los Andes, San Felipe, Putaendo                               | 9.30 horas                                                       |
| Ruta 57            | Antofagasta, Iquique                                          | A la hora de 8.00 a 21.00 horas.                                 |
| Tarapacá           | Refaca, Concón, Quintero                                      | 9.30 horas                                                       |
| Trans Mar          | Antofagasta, Iquique, Arica                                   | 9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15                             |
| Tas-Choapa         | Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos                           | 18.00 horas (sólo los viernes)                                   |
| Turis Norte        | Antofagasta-Tocopilla                                         | 8.00 - 15.00 y 17.30 horas                                       |
| Valle Choapa       | La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos                      | Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs.                            |
| Valle Verde.       | Curacavi                                                      | (10.15 y 13.30 a Casablanca)                                     |
| Via Norte          | Copiapó, Vallenar                                             | 20.30 y 21.00 horas.                                             |

**CHILE-BUS (Morandé 838, Fono 85102)**

| Empresa   | Destino                                               | Horario                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Chile Bus | (Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapó, Arica. | 9.30 horas.                             |
| Chile Bus | (Jumbo 2 pisos) a Concepción                          | 23.30 horas (También de Terminal Sgo.)  |
| Chile Bus | Terminal Rodoviario Valparaíso                        | 21.00 horas. (También de Terminal Sgo.) |

**BUSES INTERNACIONALES**

| Empresa     | Destino | Horario                                                                |
|-------------|---------|------------------------------------------------------------------------|
| Inter-Chile | Mendoza | Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago. |
| Coitrán     | Mendoza | 7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)                              |

**BUSES AL SUR**  
Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

| Empresa          | Destino                          | Horario                             |
|------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| ANDISUR          | Chillán-Lota                     | 22.30 y 23.00                       |
| Buses Vázquez    | Concepción, Los Angeles / Angol  | 23.00                               |
| Buses Norte      | Osorno-Punta Arenas              | 20.00                               |
| Chile-Bus        | Chillán-Talcahuano               | 23.30                               |
| Costa Bus        | Chillán-Punta Arenas             | 23.00                               |
| Cruz del Sur     | Ancud-Castro                     | 18.00 y 19.00                       |
| Chevalier        | Chillán-Concepción               | 23.00                               |
| Flecha Dorada    | Los Angeles-Chillán-Temuco       | 21.45 22.30                         |
| Flota Sur        | Chillán-Temuco                   | 23.00                               |
| Flota L.         | Chillán-P. Montt                 | 21.20                               |
| Galaxia          | Chillán-Lota                     | 22.20                               |
| Garbo-Tour       | Concepción-Lebu                  | 22.30                               |
| IGI-LLAIMA       | Concepción-Castro                | 18.30-21.00-22.00-23.00             |
| Licarayen        | Chillán-Talcahuano               | 22.00 y 23.00                       |
| LIT              | Rancagua-Puerto Montt            | 16.00-19.00-22.30                   |
| Longitudinal Sur | Chillán-Osorno                   | 21.00                               |
| Lis Frontera     | Temuco-Puerto Montt              | 19.30-21.30-23.00-23.30             |
| Ruta 2.000       | Concepción-Villarrica            | 22.00-22.30-23.00                   |
| Regional Sur     | Temuco-Panguipulli               | 21.40-22.30                         |
| Sol del Pacifico | Chillán-Concep.-Talcahuano       | 14.15                               |
| Turismo San León | Chillán-Talcahuano               | 21.30-22.30                         |
| Tas Choapa-Sur   | Chillán-Concep.-Thno-Los Angeles | 13.30-17.00-23.00-23.15-23.30       |
| Tur Bus          | Chillán-P. Montt                 | 15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00 |
| VARMONT          | Los Angeles-P. Montt             | 23.30-19.00                         |

**A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR**  
Informaciones Fono: 796452

| Empresa          | Destino                               | Horario                                                                              |
|------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Costa Bus        | Salida a Viña del Mar cada 15 minutos | Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas                                                 |
| Cóndor Bus       | Salida a Viña del Mar cada 30 minutos | Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)                    |
| Marco Polo       | Salidas a Valparaíso                  | Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas) |
| Pullman Bus      | Salidas cada veinte minutos           | Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas                                                 |
| Pullman Lit      | Tres salidas diarias                  | 10.30-15.00 y 20.00 horas                                                            |
| Sol del Pacifico | Salidas cada 25 minutos               | Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas                                                 |

**A RANCAGUA- San Fernando y otras ciudades**

| Empresa         | Destino                   | Horario                                                                          |
|-----------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Via Tur         | San Fernando-Linares      | 21.30-22.30-23.00                                                                |
| Rural Sur       | Rancagua                  | Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)                                 |
| Buses del Sur   | Rancagua                  | Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)                        |
| Buses Maule     | Rancagua                  | 9.00 y 17.15 horas                                                               |
| Santa Cruz      | San Fernando-Santa Cruz   | Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)                            |
| Colchagua       | Calchagua-Peralillo       | Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.                                              |
| Expreso Pullman | Constitución              | Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.                                              |
| Transbús        | Rancagua                  | Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.                                              |
| Pullman Teno    | Teno                      | 6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50-6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20 |
| Andimar         | Pichilemu                 | 10.00                                                                            |
| Via Tur         | San Fernando-Linares      | 7.30-11.30                                                                       |
| Ruta H.         | Las Pataguas              | 17.15 hrs.                                                                       |
| Buses Maule     | Talca-Villa Alegre        | 17.10                                                                            |
| Gacela Azul     | San Fernando-Chépica      | 15.15                                                                            |
| Longisur        | San Fernando-Constitución | Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora                                  |
| Tur Bus         | Rancagua                  | 17.50                                                                            |
| Via Ruc         | San Vicente Las Cabras    | 14.40                                                                            |
| Bucamar         | San Fernando-Bucalemu     | 16.50                                                                            |
| Chépica         | Rancagua                  | 14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00                                  |
| Flecha Dorada   | San Vicente-Pichidegua    | Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.                                             |
| Santa Cruz      | Santa Cruz-Rancagua       | Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.                                             |
| Gaigo Azul      | Curicó-Chimbarongo        | Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.                                             |
| Expreso Pullman | Curicó-Constitución       | Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.                                             |
| Colchagua       | Marchigüe                 | Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)                                 |
| Via Horizonte   | San Antonio               | Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)                                 |
| Pullman Bus     | San Antonio-Miraflores    | Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)                            |
| Lilloe          | Cartagena-Algarrobo       | 14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45                                              |
| Robles          | Cartagena                 |                                                                                  |





## FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 29 de noviembre y el 6 de diciembre de 1980)

1° SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA -SANTA LUCIA- AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-TEATINOS.

### GRUPO "B"

BENTJERODT Estado N° 397. FARRU Ahumada N° 80. CERVANTES Diagonal Cervantes N° 830.

2° SECTOR: TEATINOS-BALMACEDA- AV. BERNARDO O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA. NORMAL Y PUDAHUEL

### GRUPO "A"

ROOSEVELT EE.UU. N° 1221.

### GRUPO "B"

MATUCANA Matucana N° 830. ROXANA San Pablo N° 2899. VALDIVIA Cathedral N° 1990. BLANQUEADO San Pablo N° 5125. CARRASCAL Carrascal N° 6008. REINA VICTORIA Nueva Imperial N° 4498. QUINTA NORMAL José Joaquín Pérez N° 4223.

3° SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-SAN DIEGO- ZANJON DE LA AGUADA. POBL. LOS NOGALES- COMUNA MAIPU.

### GRUPO "A"

DUCAL Blanco Encalada N° 2151.

### GRUPO "B"

DROPPelman Buzeta N° 4413. EL METRO Las Rejas N° 79 CHACABUCO Matucana N° 53-A.

ENO Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2802 O'HIGGINS Ramón Freire N° 2847.

4° SECTOR: AV. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS -SAN DIEGO- FRANKLIN- AVDA. BUSTAMANTE.

### GRUPO "B"

ARRIARAN San Francisco N° 1204. ANDRADE FRANKLIN Franklin N° 899. MARTINO Portugal N° 698. CONDOR San Diego N° 19. KREBS SANTA ROSA Santa Rosa N° 59. BOGOTA Sierra Bella N° 1698. PINTO SOTO San Diego N° 1325.

5° SECTOR: PROVIDENCIA -VITACURA- APOQUINDO -LAS CONDES- BILBAO.

### GRUPO "A"

ABC N° 9 Avda. Vitacura N° 6195. Local N° 73

### GRUPO "B"

AHUMADA PROVIDENCIA Avda. Providencia N° 2128 AVON Avda. Apoquindo N° 5182 LAS AZALEAS Avda. Las Condes N° 8400. KENT Avda. Vitacura N° 3829. LIDO Eliodoro Yáñez N° 2865. LO CURRO N° 2 Avda. Vitacura N° 6724 Local B-3. BENELUX Manuel Montt N° 779.

6° SECTOR: IRARRAZAVAL -BILBAO- AVDA. BUSTAMANTE -LA REINA- MACUL.

### GRUPO "A"

VILLA LA REINA Nueva Larrain N° 9047. BOLIVAR Simón Bolívar N° 7349.

### GRUPO "B"

PLAZA ZAÑARTU Avda. Pedro de Valdivia N° 5295 BRIX El Aguilucho N° 3572. PENALOLEN Río Claro N° 1451. SANTA GEMITA Avda. Irarrázaval N° 2925. VALPARAISO Alejandro Chadwick N° 2159. VALU Avda. Larrain N° 6743. VILLA MACUL Avda. José P. Alessandri N° 4239. ABC N° 4 Avda. Las Carretas N° 2383. IRARRAZAVAL Avda. Irarrázaval N° 1864.

7° SECTOR: VICUÑA MACKENNA -ZANJON DE LA AGUADA- COMUNAS: SAN MIGUEL- LA CISTERNA- LA GRANJA.

### GRUPO "A"

PICTON Los Copihues N° 418 Local. E.P. 24 1 2 Vic. Mackenna). SAN JUAN BAUTISTA Llico N° 303.

### GRUPO "B"

ROCA Av. Alcalde Carlos Valdovinos N° 2399 MAMIÑA Mamiña N° 10. ESPAÑA Santa Rosa N° 7959. LEON PRADO León Prado N° 894. KENIA Avda. Central N° 6593. EL BOSQUE Gran Avda. José Miguel Carrera N° 12734. SAN LUIS Avda. Berlín N° 773. AUSTRAL N° 2 Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9501.

8° SECTOR: AVDA. SANTA MARIA -COMUNAS: RENCA -CONCHALI - QUILICURA.

### GRUPO "A"

MOLINA Avda. Dgo. Santa María N° 3733

### GRUPO "B"

LORETO Loreto N° 33. PROGRESO Pedro Fontova N° 4099. MAIPO. Avda. Recoleta N° 2211.

### FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA Portugal N° 155 AS Huérfanos N° 896. FARRU-PORTAL Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2 Avda. Independencia N° 1175. SUIZA Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052 COVENTRY Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAOALTO Tomas Moro N° 1901. GIL N° 2 Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS- APOQUINDO Avda. Cuarto Centenario N° 6180 ABC N° 6 A. Vespucio Sur N° 75. ABC N° 1 Avda. Vitacura N° 3920 REUNIDAS Avda. Providencia N° 2012. URGENCIA FARRU Avda. Pedro de Valdivia N° 87. URGENCIA FARRU Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902 ABC N° 5 Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9 Avda. Vitacura N° 6195 L. 73 Las Condes. DIECISIETE Y MEDIO Avda. V. Mackenna N° 8430 La Florida. FARRU-SAN DIEGO San Diego 2099. CONCEPCION San Diego 1126. JAZMIN Gran Avda. José M. Carrera N° 6494 (San Miguel).



## Movimiento de trenes

### ITINERARIO TRENES DE PASAJEROS

SALE CATEGORIA DESTINO LLEGA

#### MAPOCHO PUERTO (DIARIO)

|       |              |        |       |
|-------|--------------|--------|-------|
| 8.30  | Aut. Expreso | Puerto | 11.25 |
| 14.20 | Aut. Expreso | Puerto | 17.15 |
| 19.05 | Aut. Expreso | Puerto | 22.03 |

#### PUERTO MAPOCHO (DIARIO)

|       |              |         |       |
|-------|--------------|---------|-------|
| 7.20  | Aut. Expreso | Mapocho | 10.23 |
| 14.30 | Aut. Expreso | Mapocho | 17.25 |
| 18.25 | Aut. Expreso | Mapocho | 21.26 |

#### ESTACION CENTRAL AL SUR

|       |                  |              |       |
|-------|------------------|--------------|-------|
| 7.25  | Ordinario        | Talca        | 11.22 |
| 8.30  | Expreso          | Talcahuano   | 19.25 |
| 9.00  | Aut. Salón       | Concepción   | 16.20 |
| 11.15 | Automotor Local  | Talca        | 14.50 |
| 14.40 | Aut. Salón       | Concepción   | 22.05 |
| 15.10 | Automotor        | Talca        | 18.20 |
| 15.30 | Ordinario        | Pichilemu    | 20.40 |
| 16.10 | Expreso          | Chillán      | 21.25 |
| 18.15 | Rápido           | Puerto Montt | 12.45 |
| 18.20 | Automotor        | Curicó       | 21.17 |
| 19.20 | Automotor        | Talca        | 22.30 |
| 20.15 | Automotor local  | San Fernando | 22.13 |
| 21.00 | Expreso Nocturno | Valdivia     | 13.25 |
| 22.00 | Expreso Nocturno | Concepción   | 8.00  |
| 23.00 | Aut. Salón Noct. | Concepción   | 6.42  |

#### DEL SUR A ESTACION CENTRAL

| SALE  | CATEGORIA        | PROCEDENCIA    | LLEGA |
|-------|------------------|----------------|-------|
| 23.00 | Aut. Salón Noct. | Concepción     | 6.35  |
| 5.30  | Automotor local  | San Fernando   | 7.33  |
| 22.00 | Expreso Nocturno | Concepción     | 8.15  |
| 16.40 | Expreso Nocturno | Valdivia       | 9.00  |
| 7.00  | Automotor local  | Curicó         | 9.48  |
| 16.00 | Rápido           | Puerto Montt   | 10.20 |
| 7.45  | Automotor        | Talca          | 11.01 |
| 6.50  | Ordinario        | Pichilemu      | 12.11 |
| 8.00  | Expreso          | Chillán        | 13.25 |
| 9.20  | Aut. Salón       | Concepción     | 16.40 |
| 14.00 | Ordinario        | Talca          | 17.51 |
| 9.45  | Expreso          | Talcahuano     | 18.40 |
| 17.00 | Automotor        | Talca          | 20.22 |
| 15.40 | Expreso          | Chillán (Dom.) | 20.50 |
| 13.55 | Aut. Salón       | Concepción     | 21.15 |
| 19.10 | Automotor        | Talca          | 22.25 |

**GRAN SUPER**  
**CHICHERIA-RESTORAN**  
**LAGUITARRERA**

COMIDA Y TRAGOS TÍPICOS  
CHANCHO A LA CHILENA

GRAN OFERTA \$120  
ARROLLADO A LA ORDEN

EL MEJOR PIPEÑO CHICHA DE MASCARLA CRUDA Y COCIDA

VINOS Y LICORES

EXQUISITO BORGOÑA EN PIPEÑO Y VINOS  
EL MEJOR Y MAS AMPLIO LOCAL

PASE EL CALOR EN  
**LA GUITARRERA**  
EL PALACIO DE LA CHICHA  
CENTRO DE ATRACCION TURISTICA

**TELEVISOR MALO?**

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios  
Especializados Técnico  
Universitario Colegiado  
RECUPERACION  
DE PANTALLAS \$ 900  
GARANTIA REAL ESCRITA  
Vicuña Mackenna N° 346  
Of. 104-Fono. 224410

**CALENDARIOS**  
MOTIVOS Y  
MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660  
Arturo Prat 228  
**TELEFONOS**  
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO  
DISEÑOS para  
calendarios  
especiales  
a pedido.

**SMIRNOW S.A.**

**MUEBLES**  
*Grim*

Ofrece el Mueble  
que Ud. necesita para  
el alhajamiento de  
su hogar

DECORACIONES CREDITOS

SALA DE VENTAS:  
Pedro de Valdivia 336-343  
Fono: 251454  
Fca. G. AVDA. 5519-Fono: 587581

**ARMANDO LOPEZ REYES**

ESPECIALIDAD EN  
SOLDADURAS DE

Culatas Blocks  
Cajas de Cambio  
y Cigüeñales

Reparaciones de dientes  
quebrados de piñones y  
coronas

Soldaduras de ejes y toda  
pieza de aluminio, fierro  
fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE  
PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJAN PIÑONES - TRABAJOS AL TORNIO

soldaduras en frío  
**MAPOCHO 2709**  
fono 734022

**TRANSPORTES LA AMERICANA**

- DE ARICA A P. ARENAS E INTERMEDIOS
- RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA SEGURO FLOTANTE
- TODA CLASE DE CARGAS MUDANZAS EMBALAJES
- CAMIONES PROPIOS

SERVICIO DE CARGA  
INTERNACIONAL  
SEC. EMBALAJE  
CONTAINERS

AHUMADA 312 OF. 100  
Y 109 (ENTREPOSITO)  
FONOS 68851 - 69453  
SANTIAGO - CHILE

**IMPORTADORA PEQUEÑA SUIZA**

IMPORTACION DE RELOJES  
SUIZOS DESDE \$ 480  
(REPUESTO GARANTIZADO)

TERMINOS DESDE \$ 100  
(OFERTA)

DESPIERTADORES CON RUBIES  
DESDE \$ 350  
(GARANTIZADO Y REPUESTOS)

ARTICULOS DE REGALO

OFERTA NAVIDAD  
**TREN ELECTRICO**  
\$ 950

ALCANCIAS ELECTRICAS  
MUÑECAS

**MERCED 792**  
FONO 392332

SUCURSALES: RELOJERIA SUIZA  
VIC. MACKENNA 269  
OVALLE

**CARNES Y FABRICA DE CECINAS**  
**OSORNO**

JAMON PLANCHADO \$ 80 1/4  
ARROLLADO DE LOMO 60 "  
AJAMONADA 48 "  
FIAMBRE SURTIDO 36 "  
LONGANIZA 120 Kg.  
VIENASAS 110 "  
CHULETAS 160 "  
COSTILLARES 120 "

Bruno Richeda y Cia. Ltda.  
Fonos: 731762-735084  
Mapocho 4027

**DAIHATSU**  
Charade G-20

- 4 años sin pie
- Valor de la cuota UF. \$ 7.713,40
- Total Crédito UF. \$ 370.243
- Valor Contado UF. \$ 260.910

Financiamiento  
Crédito Bancario

Convenio con instituciones

**BSM**  
IMPORTADORA BSM LTDA.

Concesionario oficial

IRARRAZAVAL 4957 RUÑOA  
TELEFONO 265289

**IMPORTADORA BSM**

IRARRAZAVAL 4957  
FONO: 265289

TENEMOS LAS MEJORES  
MARCAS EN T.V. A COLOR

Además contamos con las  
prestigiosas marcas  
mundiales en equipos musicales

**CREDITO BANCARIO SIN PIE 24 MESES**  
CONVENIO CON INSTITUCIONES  
CREDITOS VISA Y DINNER

**LA SENSACION DE SPA** GHC

La maravilla automática  
para relajar sus tensiones  
solo o en grupo

Pileta de masaje acuático  
caliente, anti-stress, especial  
para centros de belleza o  
establecimientos turísticos  
y termas. Precio razonable  
Se entrega instalado

**GERMAN HOLZAPFEL**  
Y CIA LTDA.  
SANTA ELENA 1508

**DIPROIN**

Toda la línea  
de materiales  
eléctricos  
en

**DIPROIN**

Distribuidora de MADECO  
Compac-Marisio- Ticino  
Saime-General Electric.  
Además Luminarias-Fitting  
Sanitarios.

VENTAS POR MAYOR  
Y AL DETALLE  
en Lira 636.

Oficinas en:  
Valparaíso- Viña del Mar  
La Serena-Chillán-  
Talca - Concepción y  
Puerto Montt.

Solicite un vendedor  
a los fonos:  
222662 y 227955



# culturales

## Francia y España visitó Agrupación Folklórica Chilena en última gira



El Alcalde de Confolens con tres integrantes de la Agrupación Folklórica Chilena: su presidenta Raquel Barros, el Director Carlos Gray y una de las mujeres del conjunto.

Eduardo Chillida en Madrid

## Una gran retrospectiva para un gran escultor

Se corrió el en Palacio de Cristal del Parque del Retiro de Madrid una gran retrospectiva dedicada a las obras del escultor vasco Eduardo Chillida. La exposición fue organizada por la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos del Ministerio de Cultura de España.

La muestra, en la que fueron reunidas unas 60 obras escultóricas, permi-

tió acercarse al quehacer de este importante artista moderno y abarcó su trayectoria creativa desde 1951 hasta el presente.

En la muestra estuvo representado todo el repertorio de materiales con los que Chillida trabajó: hierro, madera, alabastro, barro con óxido de cobre y hormigón.

Igualmente se ofreció una reseña de

su obra escultórica monumental, representada, entre otras obras, por "Lugar de encuentros IV" creada entre 1973 y 1974, en hormigón; "Abosti Gogora I" de 1960-61, en madera, propiedad del "Museum of Fine Arts" de Houston, EE.UU. y el "Homenaje a Calder" de 1979, realizado en acero.

También se expuso una selección de la obra gráfica del artista, entre 1971 y el presente.

Se pudieron reunir, para esta ocasión, numerosas obras de Chillida repartidas en diversas colecciones europeas y estadounidenses. Figuran por ejemplo, piezas enviadas por la "Tate Gallery" de Londres; la "Galería Nacional de Arte Moderno", de Roma; el "Kunstmuseum" de Berna; el "Wilhelm Lehmbruck" de Duisburg, Alemania y la Fundación Maeght de Saint-Paul-de Vence de Francia.

Esta exposición pudo reunirse en ocasión de la muestra homenaje a Chillida en el Museo de Pittsburg, cuando recibió el premio Mellon, de la Fundación Carnegie y la realizada luego por el Museo "Guggenheim" de Nueva York.

En Madrid la muestra contó con el apoyo y la colaboración de la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores y del Comité Conjunto del Tratado de Cooperación entre España y los Estados Unidos.

Es el conjunto de proyecciones folklóricas más antiguo del país y acaba de cumplir veintiocho años. Desde su fundación se llama Agrupación Folklórica Chilena y sus integrantes trabajan animados por el deseo de demostrar que el folclore es algo más que difundir la cueca y la torada, lo que los obliga a preservar, en cada una de las creaciones que realiza el grupo, la autenticidad, basándose en un cuidadoso estudio de lo que se pretende mostrar.

Preside esta agrupación la investigadora Raquel Barros Aldunate, quien la fundó con otro grupo de personas que deseaban renovar el concepto del folclore; tarea que han llevado a cabo durante casi treinta años. Una labor que recientemente fue difundida en el Viejo Mundo, donde participaron en varios festivales folklóricos que se organizan anualmente en Francia y España, ofreciendo un total de treinta y nueve presentaciones entre funciones teatrales, desfiles con actuación e intervenciones en invitaciones oficiales.

### SEGUNDO VIAJE A EUROPA

No es la primera vez que la Agrupación Folklórica Chilena viaja a Europa, ya que hace algunos años tuvo su primera gira artística a ese continente. Esta se gestionó gracias al interés de Marija San Pelayo, vicepresidenta de la Confederación de Organizaciones de Festivales Folklóricos, quien vino este año como integrante del jurado internacional del Festival de San Bernardo y a concretar este viaje del conjunto.

Consistió en una invitación al Festival de Confolens, una pequeña ciudad francesa situada cerca de Limoges, donde cada año tiene lugar un importante encuentro de folclore.

"En esta versión 1980 -nos cuenta Raquel Barros- participaron un total de doce conjuntos. De América solamente asistieron de Argentina, Illinois (EE.UU.) y nosotros. En general hubo un predominio de grupos provenientes de países del área soviética que se caracterizan por montar un espectáculo que da especial énfasis a la coreografía y al vestuario, lo que significa crear cuadros técnicamente perfectos, con un carácter esencialmente masivo. Cuesta distinguir las diferencias entre un país y otro, ya que no les interesa mostrar el comportamiento de un pueblo. La estilización es exagerada y esto se traduce, en último término, en la pérdida de la raíz del baile mismo".

Clara excepción fue la del grupo de Zaire, que interpretaba danzas rituales, vestuario auténticamente de calle y una música excelente. En general, el resto mantuvo la misma línea que la entrevistada señaló al dar-



La vida y costumbres de Chiloé es un cuadro que está siempre presente, por su originalidad y belleza, en todos los recitales folklóricos chilenos.

nos a conocer su impresión sobre este festival, donde curiosamente la tendencia señala que el personaje principal de cada conjunto es el coreógrafo, ya que a diferencia del concepto que prima en Chile allí el director desempeña un rol meramente administrativo.

"Ello se debe -continúa Raquel Barros- a que no está en ellos la idea de usar el teatro para la proyección folklórica; de ahí se desprende el hecho de que no utilizan los efectos de luces. En cambio, en nuestro caso, sin ser precisamente puristas, siempre nos basamos en un buen apoyo técnico, ya que consideramos que el folclore está en cantos, danzas y juegos... y va por lo tanto más allá que dar a conocer cantos y bailes".

### SIETE CUADROS CHILENOS

Esta gira se efectuó entre el 31 de julio y el 25 de agosto pasado y, además de Confolens, comprendió otras ciudades europeas. En Biarritz actuaron a beneficio de Aldeas SOS, en un recital organizado por la Cónsul de Chile en ese conocido balneario, Blanca Eyzaguirre.

Después siguieron a España, con un nutrido calendario de presenta-

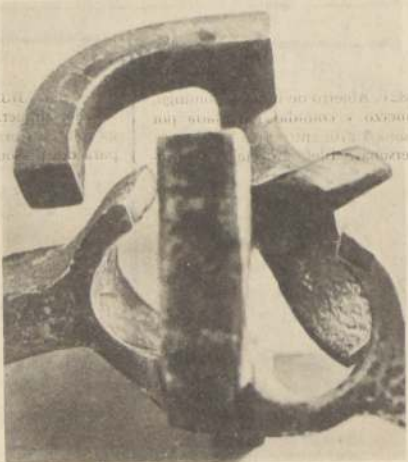
ciones: Festivales de Oviedo, Ronda, Murcia y Logroño. El ciclo finalizó en Madrid, donde el Agregado Cultural, Arturo Gatica, organizó una función que tuvo sesientos invitados, entre los que estaban el Subsecretario de Educación del Ministerio de la Cultura de España y otros conspicuos asistentes.

Siete cuadros mostró la agrupación en esta exitosa gira, una verdadera geografía folklórica de esta larga y agreste faja de tierra. Ellos son: Tapa-pacá, Isla de Pascua, Huasos de la Zona Central, Cerámica de Talagante, la Reina del Mercado (basado en el cuadro de Rugendas) y Blanca, Flora y Filomena.

Con esta rica experiencia recogida en el Viejo Mundo, la Agrupación Folklórica Chilena tiene muchos planes en carpeta para 1981.

Por el momento ha organizado el Servicio de Folklore que ofrece atención a espectáculos, organización de festivales y televisión. Una forma de afrontar el gasto que les significó esta gira a sus integrantes, quienes durante treinta y seis meses deberán pagar la deuda contraída para llevar a cabo esta importante visita al Viejo Mundo.

Sesenta piezas enviadas desde los más importantes museos del Hemisferio Norte, se reunieron en esta importante retrospectiva del gran escultor español Eduardo Chillida, exhibida en el Palacio de Cristal del Parque del Retiro de Madrid.



En la Sala de Galería Antonio Varas 1105 se está exhibiendo una muestra de arte taiwanés: 22 pinturas, en

reproducción, de las dinastías Han, Yuan, Sung, Ming y Ching expresando la profundidad y delicadeza de la cultura milenaria.

**PAN Le Bourget**

**EL PAN DE LOS EXIGENTES**

FINO PAN FRANCÉS ELABORADO CON EQUIPOS Y SISTEMAS FRANCESES

MATERIALES SELECCIONADOS

CAJA AUXILIAR PARA SU RAPIDA ATENCION

ESTACIONAMIENTO EXCLUSIVO

EL PAN FRANCÉS DE VERDAD EN PROVIDENCIA Y LAS CONDES

**Panadería-Pastelería Baguetería**

JOSE ANTONIO SOFFIA 2777 FONO 748274 SANTIAGO por Tobalaba a 1 cuadra de Providencia

**neo-florentino mantel wash and wear**

Un toque de buen gusto y distinción. Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia. Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS MAHALUF LTDA. PORTUGAL 415 FONO 223445

**RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA**

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS

Venta directa por mayor -comerciantes -boutiques -confeccionistas y al detalle

PORTUGAL 415

**ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR**

**CORTINAS A SU MEDIDA** (EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONO: 223445

FABRICADO POR: TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415

**COM. CASTILLA LTDA.**

PRODUCTOS IMPORTADOS ESPAÑOLES Series Limitadas y Exclusivas

TARJETAS DE NAVIDAD Con y sin impresiones

PAPEL DE REGALO Anual y Navidad

**GVA RRO** BARCELONA - MADRID - PARIS

OPALINAS 200-225 -246 GRS.

CARTULINAS COLORES

PAPEL INGRES Y GOTICO

PAPEL DIBUJO

CARPELINE (Encuadernación)

CARTONES REFORZADOS

VENTAS A COMERCIANTES SOLICITE SU REPRESENTANTE MERCED 118 FONO: 35184 SANTIAGO.

**CASA DE LA SILLA**

VICUÑA MACKENNA 920 TELEFONO 226833

**VENDE**

500 SILLAS OFICINA TAPIZ-ELECCION ENTREGA INMEDIATA

200 SILLAS ESPECIAL RESTAURANT

VICUÑA MACKENNA 920 TELEFONO 226833

**PAN MARSELLA**

**EL FINO PAN FRANCÉS**

PAN MARSELLA NO ES BUENO...ES EXCELENTE

Elaborado con materiales seleccionados en equipos y sistemas franceses

**Panadería-Pastelería Baguetería**

AV. OSSA 130 NUNOA FONO 271148 SANTIAGO



# La Nación Servicios



## FRANCESES

**L'Ermitage:** El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, loercargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albaca a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al coiteau \$ 160.

**La Folle Epoque:** Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo: almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Gálantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congrio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pavo al oporto \$ 260. Tel. 742879.

**"RESTAURANT CAMELOT":**... este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Durante el mes de octubre destaca en su cocina, por ejemplo: "Salmon a la Sherwood", "Cajón de erizos Conde Lucanor", "Filete Rey Arturo", acompañados de unas grandiosas Papas Barón o Palmitos a la Muselina... Y, para los bebedores, aperitivos como... Cínturón de Castidad... El Santo Graal... o Merlin.

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larraín Gandarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito...

**Au Chateau Bleu:** La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mignon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

**La Maison:** Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida Jaiba.

**Costa Azul:** \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón torteado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decameron, queso platano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



## MARISCOS

**Caleta de Los Leones:** Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (erudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albaca \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200, copa caleta \$ 150, celestino \$ 125.

**Pejerrey:** Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena; sábado almuerzo y comida. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matco \$ 190, ensaladas variadas \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albaca portaña

\$ 300, congrio en tenida de gala \$ 260.

**Coco Loco:** Nueva de Lyon 092. Fono 491214. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida, ambiente sencillo. Pescado al horno el alusa foil, salsa champignon \$ 390, jardín de mariscos a \$ 210, locos con salsa \$ 225.

**La Jaiba:** Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio maragrita \$ 220, congrio salsa alcáparra \$ 190, ostras \$ 420, puré de alcayota \$ 120, coctel de gambas \$ 160, Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

**Arlequin:** General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcum a \$ 276.

**Jean Pierre:** Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, paté maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albaca, salsa maitre hotel \$ 490, Profiterol Chantilly chocolate glaseado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: piña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613

**Le Bistrot:** José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzana, café \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomo de cerdo con salsa de guinda \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450 postres, crema de lúcum a castañas, \$ 90, crema de frambuesa al coiteau \$ 100.

**Bric a Brac:** Abadía 25 (Avda, Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

**La Cascade:** Bilbao 1947: abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a l'orange \$ 440, civet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

**Mistral:** Mosquito 485, Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maistral \$ 520, jamón chamboard \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcum a \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

**Maxó:** Antonio Bellé 270, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepe ocean \$ 290, filete maxó \$ 510, canard a la sang \$ 1.015, soup de fresas \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

## RESTAURANTES



## INTERNACIONALES

**Mervilles:** Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

**Chef Henry:** Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chef Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcum a \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chef Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

**Nuevo Yellow pup:** Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina mantequilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

**Drive In Lo Curro:** Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M. en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcáparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

**WALDORF:** Ahumada 131. Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 20.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.



## PICADAS

**La Carreta:** Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297; (Quinta Normal) chanchito a la chilena, vinos pipieños y chicha todo el año.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**Los Buenos Muchachos:** Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanchito a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo. Pomaire: Avda. Bulnes esq. Alonso

**Mesón del Arzobispo:** Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos camarones y champignones) \$ 360, civet de liebre \$ 340, postres: camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

**Monte Cristobal:** Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortar, con un plato con puré de porotos, \$ 350, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

**Enoteca:** Cerro San Cristóbal, subidas por Pedro de Valdivia Norte, Pío Nono, y final Américo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico. Nogaró's: Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente cálido y de muy buen gusto.

**Café "La Tetera":** Café-Salón de Té. Restaurante. Providencia 2124 y Providencia 1308. Fono 745183. Abierto de lunes a sábado. Sus especialidades son los Omeletes de \$ 110 a \$ 175. Panqueques salados de \$ 125 a \$ 170. Beef Bourguignon \$ 175. Steak Tartare \$ 115. Para la hora del té, once "Tetera" (sandwich, jugo, copa helado, torta, té o café) \$ 150 y como siempre los mejores y más variados panqueques de dulces.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chanchito en greda.

**Posada La Pechanga:** San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**La Choluta:** Avda. Egaña 347. Fono 266285.

**El Chanchito con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811

**apanado pobre** \$ 170, pavo asado Pinpilpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de casa \$ 60.

**Solar de Sancho Panza:** José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$ 420, lomo riojano \$ 320, panqueques sevillanos \$ 340. Postres: natillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.



## ITALIANOS

**Da Carla:** Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolos \$ 240, lasañas \$ 240, ñoquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

**Due Torri:** San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, ñoquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, jamón con melón \$ 250.

**Trattoria paestum:** Las Condes 9136. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Platos y ambiente italianos: lasagne bolognesi \$ 290, involtini alla paestum \$ 300, spaghetti alla cuprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sossini \$ 260, tortelloni \$ 230, peperonato \$ 100, crema caramela \$ 110.



## PARRILLADAS Y CARNES

**El Arriero:** Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

**La Estancia:** Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

**El Parrón:** Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecote \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassatta \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

**La Parrillada:** Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecote \$ 430.

**EL HORCÓN:** Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braserío Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.



## CHINOS

**Nan King:** Apoquindo 2730, Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; merengue Nankín, \$ 65.

**Hong Kong:** Avda. Vicuña Mackenna 85, Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

**Yie Kung:** Avda. La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanchito mongoliano, \$ 200; locos consals de ostras, \$ 260; música ambiental china.

**Lung Fung:** Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170; a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

**Restaurante Pai Fu:** Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$ 250; Cerdo agri-dulce, \$ 210; Pollo con almendras, \$ 270. Cinco salones VIPs para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa. American Express.

**Restaurante Cantón:** Merced 572. Fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$ 140; Wantan \$ 45. Chanchito mongoliano, \$ 180.

**Insbruck:** Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Insbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavicén y guitarra. Menú especial \$ 550. Animación: citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

**Praga:** Vitacura 3617. Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ciervo \$ 590, jamón de la casa \$ 320, kasler ahumado con chucrut o puré de manzana \$ 400, gulash Bohemia \$ 420, ternera páprika \$ 460, szekely gulash \$ 480; postres: parfait de Kirsch \$ 180.



## ALEMANES



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

POR extravío quedan nulos cheques 00671709 al 00671725, Cuenta 02-058278, Banco de Santiago Ahumada.

**2-3-4**  
**EXTRACTO.** Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, con fecha 6 de noviembre de 1980, concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Manuel Orlando Maripanguí a su hijo natural Jaime Ulises Maripanguí Ibarra y a sus hijos legítimos Manuel Segundo, María Teresa de Jesús, Carlos Humberto, Mariana del Carmen, Adelaida de las Mercedes y Rosa Gladys Maripanguí Navarro.

**2-3-4**  
**PRIMER Juzgado** de Letras de Puento Alto, en causa Rol N° 17.502 se concedió la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Manuel Jesús Quiroz Vidal y de doña María Guadalupe González Alvaroz, en herencia intestada a doña María Ester Quiroz González hija legítima de ambos Puento Alto, 8 de agosto de 1980, María Teresa Letelier Ramírez, Secretaria.

**2-3-4**  
**QUIEBRA.** Bilhao Hnos. y Cia. Ltda. Tercer Juzgado Civil Mayor Cuentas, Caja de Fervencia de Empleados Particulares verificó extraordinariamente crédito por \$ 200.192,38 correspondientes a deuda, intereses, reajuste, multa y recargo legal, acompañó minuta y alegó preferencia de primera clase. Juzgado provee Santiago, 24 de octubre de mil novecientos ochenta. A lo principal, por verificado el crédito. Al primer otrosí, por acompañada. Al segundo y tercer otrosí, téngase presente.

**2-3-4**  
**QUINTO Juzgado Civil** de Mayor Cuentas de Santiago ha concedido posesión efectiva de la herencia quedada al fallecimiento de doña María del Carmen Díaz Núñez a su heredera testamentaria doña Graciela de Jesús Gálvez, Santiago, noviembre de 1980. La Secretaria.

**2-3-4**  
**QUIEBRA.** Cooperativa de Trabajo Fábrica de Paños Bellavista Tomé Ltda. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuentas Santiago. Resolución 25 noviembre 1980. Fijo audiencia para celebración de Junta de Acreedores, para el día 22 de diciembre de 1980, a las 15.30 horas, con el objeto de aprobar las bases de enajenación Unidad Económica. Secretaria.

**2-3-4**  
**QUIEBRA.** Radio Set Ltda. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuentas. Resolución 14 de marzo de 1980, declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos: Salomón Surfatis Pazo por \$ 321.280 más costas, valista; Héctor Luis Pardo Farfán por \$ 72.960, más intereses corrientes, valista; Guillermo Weistén Iglesias por \$ 23.142 más intereses corrientes desde el protesto a la declaratoria, valista; Comercial Gimmes Ltda. por \$ 394.644,99 más costas, valista; Forco S.A. por \$ 10.718 más intereses corrientes desde el protesto, valista; Frigichile S.A. por \$ 1.024.332,85 por capital e intereses más \$ 102.433,28 por costas, valista; Alberto Ayavir y Cia. Ltda. por \$ 43.723,91 más intereses que correspondan, valista; Soc. de Comercio Internacional Ltda. por \$ 598.798,23, valista; Maquinarias Maco S.A. por \$ 1.089.300,67 más costas, valista; Gonzalo Morgan Larenas por \$ 101.302,38, valista; Fisco de Chile por \$ 607.166,63, primera clase, Art. 2472 N° 5 del Código Civil. Secretaria.

**2-3-4**  
**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Manuel Augusto Campos Ramírez a Manuel, María, Teresa, Juan, Pedro Campos Tejada, sin perjuicio derechos cónyuge María Tejada Vega. Practicó inventario solemne 5 de diciembre, diez horas. Secretaria.

**2-3-4**  
**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Juan Tejada Valdivia a Juan, María, Víctor Tejada, Vega, sin perjuicio derechos cónyuge Dionisio Vega Carvajal.

**2-3-4**

**OCTAVO CIVIL** concedió posesión efectiva Osvaldo Alfredo Gajardo Contreras Justicia Acuña Mena, hijos Alfredo, Ariel, Millapol, Mallén y Renán Gajardo Acuña.

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva María González Quintero por Gerardo González Quintero.

**2-3-4**  
**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Inés Cerda Cornejo por María Muñoz Cerda. Practicó Secretario Inventario solemne cinco diciembre 1980, doce horas.

**2-3-4**  
**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva José Gutiérrez Labrín por Graciela y Pedro Gutiérrez Aqueveque, Rooney y Jaime Gutiérrez Paredes, sin perjuicio derechos Julia Aqueveque.

**2-3-4**  
**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Jaime Delgado Flores por María y María Soledad Delgado Ghiringhelli, sin perjuicio derechos Eugenia Ghiringhelli Maglio.

**2-3-4**  
**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Jova del Tránsito Valdés Pozo a María Gamboa Valdés, sin perjuicio derechos cónyuge Carlos Gamboa. Tramitación artículo 33-37. Ley 16271.

**2-3**  
**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva David Szajder Langer a Gloria, Mario, Mónica Szajder Jarcho.

**2-3-4**  
**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Clemencia Eva Gómez Toledo a Colombia Gómez Toledo.

**2-3-4**  
**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Erich Baum Zilinski a Crista Baum Kutzi, sin perjuicio derechos cónyuge Hildegard Kutzi Köhler.

**2-3-4**  
**PRIMER Juzgado Civil** Santiago, expediente rol 3255-78, quiebra "SEC Ingeniería S.A." por resolución de fecha 4 de septiembre 1980, se tuvo por verificado crédito en forma extraordinaria, por \$ 160.300 correspondiente a indemnizaciones decretadas por el Sexto Juzgado del Trabajo de Santiago, en favor de doña Irene del Carmen Pérez Vázquez, cónyuge de don Mario Correa Rivera fallecido, ex empleado de la fallida. Se alega privilegio de primera clase de acuerdo al N° 7 del Art. 2472 del Código Civil. La Secretaria.

**2-3-4**  
**POR** extravío, queda nulo certificado de Subsidio Habitacional Serie A-A N° 3371 a nombre de José Macario Gutiérrez Careaga, de fecha 9 de junio de 1978, emitido por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo. Se publica el presente aviso conforme a lo estipulado en el Art. 24° inciso 2° del Reglamento del Subsidio Habitacional.

**2-3-4**  
**POR** extravío queda nulo certificado de Subsidio Habitacional Serie A-A N° 3376 a nombre de Ramón Benigno Mora Cañete, de fecha 9 de junio de 1978, emitido por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo. Se publica el presente aviso conforme a lo estipulado en el Art. 24° inciso 2° del Reglamento del Subsidio Habitacional.

**2-3-4**  
**QUIEBRA.** Fernando Zamora Silva. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuentas Santiago. Resolución 14 de noviembre 1980, tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con el siguiente crédito Preferente Reconocido Banco Sudamericano \$ 1.000.000 capital; \$ 1.777.125 intereses pagados; \$ 11.000,78 gastos de protesto; \$ 9.120,00 intereses letra de cambio y \$ 7.930,00 intereses gastos de protesto. Hipotecario Arts. 2470 y 2477 C.C. Secretaria.

**2-3-4**  
**EN** lo principal, solicita una merced de agua. En el primer otrosí: Acompaña documentos. En el segundo otrosí: Se tenga presente. Señor Director General de Aguas Francisco Ortúzar Figueroa, agricultor, domiciliado en Fundo Canteras Manzanar, al Sr. Director General de Aguas respectivamente digo: Solicito una merced de ejercicio de 2.000 litros/segundo de las aguas corrientes superficiales del Río Rucúe, del Departamento de El Laja, con el objeto de regar el predio agrícola de mi propiedad denominado "Canteras Manzanar", regularizando con ello la situación actual del predio que ocupa

**2-3-4**

el 80% del caudal de aguas del mencionado río, en conformidad a lo establecido en la Resolución de la Dirección General de Aguas N° 259, de fecha 8 de febrero de 1978, que le asignó al predio estas aguas. El agua a captar proviene de la Cordillera de los Andes, Sierra Velluda, ubicado en las Comunas de Quillico, provincia de Bio Bio y desemboca en el Río Laja. Dadas las características del suelo que está constituido por truenos arenosos y la distancia de aproximadamente 31 Kms. a recorrer por el agua hasta llegar al predio, las pérdidas por infiltración son del orden del 50%. El agua que se solicita mediante la presente solicitud está destinada al riego de los diversos rubros de explotación agropecuaria del predio, para el funcionamiento de una planta de industrialización de manzanas y para el uso de la población del predio.

Los rubros de explotación actuales son los siguientes: 1) Huerto de manzanas en producción 130 has. 2) Ampliación nuevas plantaciones de manzanas 40 has. 3) Empastado de trébol 130 has. 4) Remolacha Azucarera 40 has. 5) Lentejas y fregoles de exportación 60 has. y chacras diversas. 6) Praderas naturales 170 has. Total superficie en explotación 570 has. El trazado del canal a utilizar se indica en el croquis que acompaña al primer otrosí, y tiene un recorrido de aproximadamente 32 Kms. desde el punto de extracción hasta la entrada al predio "Canteras Manzanar". El canal se denominaba Canal Manzanar. El punto de captación se encuentra ubicado al margen izquierdo del Río Rucúe, a más o menos 3,9 Kms. al poniente del Puente del Río Rucúe que atraviesa el camino público Los Angeles Antuco, a 200 metros de este camino, frente al cerro denominado "Lanqui o Yacul". El curso del canal Manzanar sigue por la ribera Sur del Río Rucúe paralelamente al camino público hasta el punto denominado "Los Ciegos", en este lugar atraviesa el camino, por una obra de arte de 3 mts. de ancho por 1,5 de alto, continuando su curso al costado Sur del camino Los Angeles Antuco, hasta llegar al deslinde Oriente del predio Canteras Manzanar. El canal atraviesa el predio Canteras Manzanar Forestal, perteneciente a Cholguan S.A., el cual está gravado con servidumbre de tránsito por estos efectos. El caudal mínimo normal del Río Rucúe en el punto que se extrae el agua es superior a 4.000 Lts. por segundo en año normal, y en conformidad a la Resolución N° 259 de fecha 8 de febrero de 1978 que aprobó el proyecto de distribución de aguas para la división de la ex Hacienda Canteras, al predio Canteras Manzanar se le asignó un 80% del caudal total del Río Rucúe. El agua se extraerá mediante utilización de barrera, en una extensión de 50 metros de longitud aproximadamente. En la actualidad no existen canales de aprovechamiento aguas abajo. La merced que se solicita es de ejercicio permanente y continuo. Las obras a realizar tienen un costo aproximado de 850.000 pesos de acuerdo al siguiente detalle: habitación de bocanoma \$ 600.000. Rectificación y mejoramiento actual ducto \$ 250.000. Por tanto: De acuerdo con lo dispuesto en los autos 37 y siguientes del Código de Aguas, Ruego al Sr. Director General de Aguas tener por presentada la presente solicitud de Merced de Aguas, acogerla a tramitación y en definitiva concederla mediante la dictación de las resoluciones correspondientes. Primer otrosí: Ruego tener por acompañado 1) Plano del trazado del Canal Manzanar y su ubicación 2) Memoria explicativa del croquis. Segundo otrosí: Ruego tener presente que me patrocinó el abogado don Luis Fernando Ureta Alamos, Ins. 5785 R-2, patente 3470 C.S. domiciliado en Moneda 973 of. 638 de esta ciudad. Los Angeles 7 de Octubre de 1980 Providencia N° 74. Por presentada la solicitud de Merced de Agua que antecede, publíquese por dos veces dentro del plazo de 60 días, en un Diario de Santiago y otro de esta localidad. "Anótese". Jaime García Zamorano T.C.L. Gobernador Provincial de Bio Bio Delegado Zona Estado Emergencia.

**2-3**  
**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Bonifacio Mena Mena a Hernán, Matilde, Héctor, Osvaldo, Juan y Rogelio Mena Osorio, sin perjuicio cónyuge Eloísa Osorio Calderón. Inventario 4 diciembre 10 horas.

**2-3-4**  
**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Pedro Ilie Ilie a cónyuge Adela Duman Sánchez, sin perjuicio sus derechos.

**2-3-4**  
**CUARTO Juzgado Civil** de Santiago por auto de fecha 28 de noviembre de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Hermógenes del Rosario Orrego Ramírez. Inventario simple practicó el Secretario del Tribunal el día 3 de Diciembre próximo a las 13 horas, en Secretaría.

**2-3-4**  
**DUODECIMO Juzgado** Civil de Santiago, en causa rol 2207, caratula "Coo T. Germán y Otra con Halabi R. Fernando", sobre resolución de contrato, ordenó notificar al demandado Fernando Halabi Riadi, las siguientes resoluciones: Resolución: Santiago, 14 de Agosto de 1980. Vistos: Se recibe la causa a prueba por el término legal y se fija como hecho controvertido el siguiente: 1) Si el demandado canceló el saldo de precio que se le cobra en la demanda respecto al Lote N° 1 del Plano de Subdivisión del Lote B del Fundo Santa Teresa de la Comuna de Puento Alto, que le vendió la demandante. La testimonial se recibirá los tres últimos días del probatorio, a las 10 horas. Marcela Sotomayor, Juez. Jaime Freire, Secretario Subrogante. Resolución de fs. 34 vuelta que provee la solicitud de fs. 33 donde la parte demandante cita al demandado a absolver posiciones. Santiago, 11 de noviembre de 1980. A lo ppal., se señala que dichas notificaciones deberán hacerse por avisos publicados en el diario designado en autos. Al otro, como se pide, citase al absolvente a la audiencia del 3° día hábil siguiente de su notificación o al 4° si fuere sábado, a las 15 horas, o a las 10 horas si el Tribunal funcionare en la mañana, para los fines indicados y bajo apercibimiento legal. Al 2° otrosí, esté a lo resuelto. Marcela Sotomayor, Juez. María Fernández, Secretaria.

**2-3-4**  
**NOTIFICACION.** Tercer Juzgado Civil Santiago, en autos particionales herencia Rodolfo Lira Millán, por resolución 25 de noviembre Juez Arbitro José Quezada decretó: "Vengan las partes a comparendo el día 9 de diciembre, a las 18.30 horas, en el estudio del partidor, Huérfanos 1294, Of. 43, lo que notifica a doña Lira Millán, Monteverde sin número, El Monte; Olga Lira Millán, Aurora Lira Millán, Eliana Lira Millán, Laura Lira Millán, María Lira Millán, todos con domicilio Lo Ovalle 1241; Orlando Lira Millán y María Luisa Rojas Muria, ambos domicilios desconocidos. Secretaria.

**2-3-4**  
**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Emelina Guzmán Guzmán a Magdalena, Jorge, Vicente, y Sara Calvo Guzmán.

**2-3-4**  
**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Pedro Moya Fernández a Roberto, Edmundo, Julio, Gabriela, Carlos, Luis, Magno, Antonio y Pedro Moya Cortez.

**2-3-4**  
**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Hernán Castro Varela a Ana Castro Vergara, sin perjuicio cónyuge Sara Espinoza Silva.

**2-3-4**  
**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Moreno Moreno a Ana y María Reyes Moreno.

**2-3-4**  
**QUIEBRA.** Viña Casa Blanca S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago. Resolución 21 de noviembre 1980, tuvo por verificada extraordinariamente crédito de Bustamante y Cia., por una letra de cambio por \$ 1.459.483,80. Secretaria.

**2-3-4**  
**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Lucinio Oróstegui Moyano a Francisco, Isidro y Pedro Oróstegui Torres, sin perjuicio cónyuge María Torres Cabrera.

**2-3-4**

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Francesca Cot Villabell a José, Juan y María Cot Villabell. Inventario solemne 4 diciembre 10 horas.

**2-3-4**  
**QUINTO Juzgado Civil**, cuatro diciembre, diez horas, practicó ampliación inventario solemne bienes herencia Jorge Gandarilla Infante.

**2-3-4**  
**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Manuel Sepúlveda Vilches y Rosa Morales Silva a Gorodan y María Herrera Morales. Inventario 5 diciembre 10 horas.

**2-3-4**  
**NOTIFICACION.** Primer Juzgado Civil Santiago Rol 5459-80, Quiebra. Agrícola Llay Llay Ltda. Resolución quince octubre mil novecientos ochenta. Se declaró quiebra como deudor no como comerciante, Agrícola Llay Llay Ltda., representada por administradores Jorge Barrios Ansic y Pedro Buvinic Mihovlovic, ambos factores de comercio, domiciliados en Stgo. calle Moneda 973, Of. 435 Síndico de Quiebras, se inculca, bajo inventario de bienes fallido, libros y documentos, con auxilio fuerza pública en caso oposición. Todos juicios pendientes, cualquier jurisdicción, menos excepciones legales acumular autos quiebras. Se advierte público no pagar ni entregar mercadería fallido so pena nulidad pagos y entregas. Aquellos tengan bienes o papeles fallido, dentro tercero día poner a disposición Síndico de Quiebras. Acreedores residentes territorio republica, y fuera territorio republica, presentarse con documentos justificativos de sus créditos y referencias, bajo apercibimiento de que los afectan resultados del juicio, sin nueva citación, los primeros dentro plazo treinta días, y los segundos acreedores fuera territorio republica, plazo treinta días, aumentado emplazamiento correspondiente, exhortándose. Resolución inscribir Registro Interdicciones y Prohibiciones de enajenar. Conservador Bienes Raíces de este Departamento y Conservadores correspondientes a cada uno inmuebles pertenecientes al fallido, notificándose dicha resolución conforme ley, además oficiándose y publicándose La Nación, Secretario.

**2-3-4**  
**PITTSBURGH** Comercial S.A. Reparto acciones liberadas. El Directorio de la sociedad en sesión de fecha 25 de noviembre último acordó la emisión de 28.600 acciones liberadas, las que serán repartidas entre los accionistas, en la proporción de 44 acciones por cada una que posean los señores accionistas al cierre del Registro, todo en conformidad a lo acordado por la Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 29 de abril de 1980 y la aprobación de reforma de Estatutos otorgada por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio, según resolución N° 484-S de fecha 3 de octubre de 1980. Cierre del Registro de Accionistas. El Registro de Accionistas, permanecerá cerrado por este motivo entre los días 9 al 11 de diciembre, ambas fechas inclusive. El Presidente.

**2-3-4**  
**QUIEBRA:** Soc. Comercial Casablanca Ltda. Décimo Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 18 noviembre 1980, tuvo por acompañada ampliación de inventario, que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaria.

**2-3-4**  
**QUIEBRA:** César Bañados Benavides. 11° Juzgado Civil de Mayor Cuentas de Santiago. Resolución 21 de noviembre 1980. Tuvo por notificada nómina de créditos reconocidos con el siguiente acreedor: Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. debe figurar con un crédito de \$ 2.288.920,82, valista, y no como aparece en la nómina de créditos reconocidos. Secretaria.

**2-3-4**  
**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Huechucua Tripana, a Ester, Hortensia, Javier y José Huechucua Leiva, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Leiva Poblete. Secretario.

**2-3-4**  
**NOTIFICACION.** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, Rol 5190, proposiciones de convenio "CIDAX" Compañía Importadora y Distribuidora S.A.C., citase a los acreedores a Junta General, para el día 15 de diciembre próximo a las 16 horas. Resolución 27 noviembre 1980. María Angélica Zagal Cisternas, Juez. Ella Osorio Guzmán, Secretaria. Nómina de acreedores con derecho a voto. Proveedores: General Motors, \$ 68.161,92; Shell Chile S.A., \$ 964.858,00; Cerda Puga y Cia. Ltda., \$ 11.920,00; Copec, \$ 4.406.440,01; Davis Autos, \$ 84.230,14; Casino María Becerra, \$ 29.636,00; Ferreteria Mondragón, \$ 212.606,10; El Mercurio S.A.P., \$ 609.120,00; Kaumann, \$ 100.479,57; Trans-Servi, \$ 132.754,80; Famie, \$ 72.000,00; Emasa, \$ 269.328,24; Indumotor, \$ 8.660,00; Igenar, \$ 17.692,00; Spartan Chile, \$ 25.010,80; Metalúrgica Ducasse, \$ 7.524,08; Salinas y Fabres, no hay; Imp. Automar, \$ 12.721,44; Talleres Gráficos Duhat, \$ 49.200,00; Productos Leomar, \$ 39.824,61; Dimacofi S.A.C., \$ 1.341,00; Reserva Ltda., \$ 7.920,00; Empresa Periodista La Nación S.A., \$ 36.805,51; David Osorio, \$ 31.500,00; Nelson Franklin Seguel C., \$ 27.504,00; La Casa de la Manguera, no hay; Flexible Miranda Hnos., \$ 17.760,00; Rodamientos Skf, \$ 83.018,88; Luis Kychental y Cia., \$ 38.700,00; Casino Club Dep. U.C., \$ 6.763,32; Zvonimir Matijevic y Cia. Ltda., \$ 50.748,48; Sergio Cubillos Talleres, Radiadores, \$ 80.040,00; Cotaco, \$ 24.875,04; Mugomay y Cia. Ltda., \$ 25.524,00; Salva Vel S.A., \$ 48.115,20; Santiago Martínez, E. Hijos Ltda., \$ 630,00; Ferreteria Montoro, \$ 1.001,05; Vidriera Paris, no hay; Mario Soto Lira, \$ 70.040,00; Maprotec Ltda., \$ 48.991,20; A. Villanueva y Cia. Ltda., \$ 11.428,00; Isibio, \$ 124.082,40; Lucitania Saez Almendra, \$ 19.500,00; Rodríguez Hnos. Ltda., \$ 50.650,00; Dicom Ltda., \$ 5.319,36; Bilbao, Autos, \$ 18.720,00; Rada y Cia., \$ 79.524,00; Fca. de Remaches P. Balatas, \$ 5.280,00; Fca. Remaches Rinan, no hay; Pernos American Ltda., \$ 10.811,46; Oscar Zepeda Zepeda, \$ 124.495,88; Rockwell Standard, \$ 47.197,76; Riveros S.A.C.I., \$ 98.928,00; Antonio Maldonado Garay, \$ 11.974,40; Multicomercial Acuña y Cia. Ltda., \$ 10.020,00; Cia. Standard Electric S.A.C., \$ 26.521,20; Maria Aris G., \$ 26.060,00; Impormotor Ltda., \$ 2.464,00; Brinck Hnos y Cia. Ltda., \$ 5.373,43; American Flexibles, \$ 14.400,00; Ser. Emb., \$ 3.000,00; Distribuidora Dynamic Ltda., \$ 17.771,20; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Fundación Bruno Ltda., \$ 18.686,30; Alma Chile S.A., \$ 52.272,00; Fahmen Ltda., \$ 10.752,00; Ser. Autom Diesel Jorge Gutiérrez, \$ 22.200,00; P.G. Asociados Ltda., \$ 10.836,00; I.B.M. de Chile S.A., \$ 36.000,00; Productos Químicos Tiluz Ltda., \$ 7.569,60; Ind. Anyo Rain Ltd., \$ 1.752,00; Marcelo Diaz de Valde y Hjo Ltda., \$ 167.673,60; Brasil 8 Glanco Aracena, \$ 15.280,00; Fandago Manuel Pazos, \$ 6.180,00; Kovacs Repuestos Ltda., \$ 28.737,53; Dist. Costabal y Echeñique, \$ 42.423,04; Auto Stock Soc. Com., \$ 37.356,80; Inapal S.A.C.I., \$ 12.852,00; Radiadores, \$ 46.970,88; Ernesto Blanch C., \$ 5.160,00; Automotora del Pacifico, \$ 5.065,04; Remus S.A.C.I., \$ 80.589,60; Imp. Erich Bohme, \$ 177.346,00; Llamal Importadora, \$ 9.486,00; Manfredo Branchella, \$ 14.641,20; Imp. Rodowag, \$ 23.839,20; Cosmos y Cia. Ltda., \$ 11.139,00; Imp. Piazco, \$ 42.212,00; Olea y Pascal, \$ 8.945,20; Valcosa S.A., \$ 8.732,00; Datsun Chile, \$ 9.505,92; Imp. León Kaplin, \$ 10.281,60; Hermosilla y Horn, \$ 15.206,40; Imp. IND. Bulnes, \$ 5.832,00; Carlos Olmos Neira, \$ 10.580,00; Heho, \$ 4.606,63; Goodyear (estimado), \$ 10.500.000.00; Embragues y Frenos G. Avda., \$ 24.000,00; \$ 20.114.652,07. Secretaria.

**2-3-4**  
**QUEDAN** nulos por extravío títulos N°s 68939 - 69321 de Inforsa a nombre del Sr. Flavio Cea Hermosilla.

**2-3-4**  
**POR** robo orden de no pago cheques A/C 9583196 al 9583200, de Cta. Cte. N° 103829, del Banco del Estado.

**2-3-4**

**NOTIFICACION.** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, Rol 5190, proposiciones de convenio "CIDAX" Compañía Importadora y Distribuidora S.A.C., citase a los acreedores a Junta General, para el día 15 de diciembre próximo a las 16 horas. Resolución 27 noviembre 1980. María Angélica Zagal Cisternas, Juez. Ella Osorio Guzmán, Secretaria. Nómina de acreedores con derecho a voto. Proveedores: General Motors, \$ 68.161,92; Shell Chile S.A., \$ 964.858,00; Cerda Puga y Cia. Ltda., \$ 11.920,00; Copec, \$ 4.406.440,01; Davis Autos, \$ 84.230,14; Casino María Becerra, \$ 29.636,00; Ferreteria Mondragón, \$ 212.606,10; El Mercurio S.A.P., \$ 609.120,00; Kaumann, \$ 100.479,57; Trans-Servi, \$ 132.754,80; Famie, \$ 72.000,00; Emasa, \$ 269.328,24; Indumotor, \$ 8.660,00; Igenar, \$ 17.692,00; Spartan Chile, \$ 25.010,80; Metalúrgica Ducasse, \$ 7.524,08; Salinas y Fabres, no hay; Imp. Automar, \$ 12.721,44; Talleres Gráficos Duhat, \$ 49.200,00; Productos Leomar, \$ 39.824,61; Dimacofi S.A.C., \$ 1.341,00; Reserva Ltda., \$ 7.920,00; Empresa Periodista La Nación S.A., \$ 36.805,51; David Osorio, \$ 31.500,00; Nelson Franklin Seguel C., \$ 27.504,00; La Casa de la Manguera, no hay; Flexible Miranda Hnos., \$ 17.760,00; Rodamientos Skf, \$ 83.018,88; Luis Kychental y Cia., \$ 38.700,00; Casino Club Dep. U.C., \$ 6.763,32; Zvonimir Matijevic y Cia. Ltda., \$ 50.748,48; Sergio Cubillos Talleres, Radiadores, \$ 80.040,00; Cotaco, \$ 24.875,04; Mugomay y Cia. Ltda., \$ 25.524,00; Salva Vel S.A., \$ 48.115,20; Santiago Martínez, E. Hijos Ltda., \$ 630,00; Ferreteria Montoro, \$ 1.001,05; Vidriera Paris, no hay; Mario Soto Lira, \$ 70.040,00; Maprotec Ltda., \$ 48.991,20; A. Villanueva y Cia. Ltda., \$ 11.428,00; Isibio, \$ 124.082,40; Lucitania Saez Almendra, \$ 19.500,00; Rodríguez Hnos. Ltda., \$ 50.650,00; Dicom Ltda., \$ 5.319,36; Bilbao, Autos, \$ 18.720,00; Rada y Cia., \$ 79.524,00; Fca. de Remaches P. Balatas, \$ 5.280,00; Fca. Remaches Rinan, no hay; Pernos American Ltda., \$ 10.811,46; Oscar Zepeda Zepeda, \$ 124.495,88; Rockwell Standard, \$ 47.197,76; Riveros S.A.C.I., \$ 98.928,00; Antonio Maldonado Garay, \$ 11.974,40; Multicomercial Acuña y Cia. Ltda., \$ 10.020,00; Cia. Standard Electric S.A.C., \$ 26.521,20; Maria Aris G., \$ 26.060,00; Impormotor Ltda., \$ 2.464,00; Brinck Hnos y Cia. Ltda., \$ 5.373,43; American Flexibles, \$ 14.400,00; Ser. Emb., \$ 3.000,00; Distribuidora Dynamic Ltda., \$ 17.771,20; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Fundación Bruno Ltda., \$ 18.686,30; Alma Chile S.A., \$ 52.272,00; Fahmen Ltda., \$ 10.752,00; Ser. Autom Diesel Jorge Gutiérrez, \$ 22.200,00; P.G. Asociados Ltda., \$ 10.836,00; I.B.M. de Chile S.A., \$ 36.000,00; Productos Químicos Tiluz Ltda., \$ 7.569,60; Ind. Anyo Rain Ltd., \$ 1.752,00; Marcelo Diaz de Valde y Hjo Ltda., \$ 167.673,60; Brasil 8 Glanco Aracena, \$ 15.280,00; Fandago Manuel Pazos, \$ 6.180,00; Kovacs Repuestos Ltda., \$ 28.737,53; Dist. Costabal y Echeñique, \$ 42.423,04; Auto Stock Soc. Com., \$ 37.356,80; Inapal S.A.C.I., \$ 12.852,00; Radiadores, \$ 46.970,88; Ernesto Blanch C., \$ 5.160,00; Automotora del Pacifico, \$ 5.065,04; Remus S.A.C.I., \$ 80.589,60; Imp. Erich Bohme, \$ 177.346,00; Llamal Importadora, \$ 9.486,00; Manfredo Branchella, \$ 14.641,20; Imp. Rodowag, \$ 23.839,20; Cosmos y Cia. Ltda., \$ 11.139,00; Imp. Piazco, \$ 42.212,00; Olea y Pascal, \$ 8.945,20; Valcosa S.A., \$ 8.732,00; Datsun Chile, \$ 9.505,92; Imp. León Kaplin, \$ 10.281,60; Hermosilla y Horn, \$ 15.206,40; Imp. IND. Bulnes, \$ 5.832,00; Carlos Olmos Neira, \$ 10.580,00; Heho, \$ 4.606,63; Goodyear (estimado), \$ 10.500.000.00; Embragues y Frenos G. Avda., \$ 24.000,00; \$ 20.114.652,07. Secretaria.

**2-3-4**  
**QUEDAN** nulos por extravío títulos N°s 68939 - 69321 de Inforsa a nombre del Sr. Flavio Cea Hermosilla.

**2-3-4**  
**POR** robo orden de no pago cheques A/C 9583196 al 9583200, de Cta. Cte. N° 103829, del Banco del Estado.

**2-3-4**

**NOTIFICACION.** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, Rol 5190, proposiciones de convenio "CIDAX" Compañía Importadora y Distribuidora S.A.C., citase a los acreedores a Junta General, para el día 15 de diciembre próximo a las 16 horas. Resolución 27 noviembre 1980. María Angélica Zagal Cisternas, Juez. Ella Osorio Guzmán, Secretaria. Nómina de acreedores con derecho a voto. Proveedores: General Motors, \$ 68.161,92; Shell Chile S.A., \$ 964.858,00; Cerda Puga y Cia. Ltda., \$ 11.920,00; Copec, \$ 4.406.440,01; Davis Autos, \$ 84.230,14; Casino María Becerra, \$ 29.636,00; Ferreteria Mondragón, \$ 212.606,10; El Mercurio S.A.P., \$ 609.120,00; Kaumann, \$ 100.479,57; Trans-Servi, \$ 132.754,80; Famie, \$ 72.000,00; Emasa, \$ 269.328,24; Indumotor, \$ 8.660,00; Igenar, \$ 17.692,00; Spartan Chile, \$ 25.010,80; Metalúrgica Ducasse, \$ 7.524,08; Salinas y Fabres, no hay; Imp. Automar, \$ 12.721,44; Talleres Gráficos Duhat, \$ 49.200,00; Productos Leomar, \$ 39.824,61; Dimacofi S.A.C., \$ 1.341,00; Reserva Ltda., \$ 7.920,00; Empresa Periodista La Nación S.A., \$ 36.805,51; David Osorio, \$ 31.500,00;



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

Extravío títulos P. 0420 y 0381 por 70 y 97 debentures de emisión respectivamente nulos por aviso correspondiente.

3-4-5

QUIEBRA: Industria Nacional de Pítones S.A. Ocurrió Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 24 de noviembre de 1980, tuvo por presentada la nómina de acreedores reconocidos con los siguientes créditos: Acreditados Valistas Reconocidos: Patricio Riquelme Pizarro por US\$ 409 equivalente a \$ 15.951.-; Sociedad Metalúrgica Industrial Ltda. por \$ 300.173,15.-; Rafael Glacman Glacman por \$ 271.281,21.-; Consulting Service S.A. por \$ 100.280.-; más intereses que correspondan hasta la declaración de quiebra de Chile por \$ 8.622.-; Rafael Drogue Valdivia por \$ 116.163.-; más intereses; Joaquin Drogue Valdivia por \$ 150.869.-; Transportes Progresso Soc. Ltda. por \$ 22.800.-; más intereses; Patricia Torres Kompen por \$ 30.000.-; más gastos de protesto e intereses; La Plata Cereal Company S.A. C.I.A.F. y J. por US\$ 2.605,80.- equivalente a \$ 101.628,54.-; más intereses; Héctor Moyano Pereira por \$ 131.230,40.-; Patricio Fernández Guerrero por \$ 44.588,18.-; más intereses; Sabimet S.A. por \$ 43.577,45.-; más intereses; Almacenes Michael S.A. por \$ 90.188.-; más intereses; Aluminium Company of Canada Ltda. por US\$ 15.862,09.- equivalente a \$ 398.621,50.-; más intereses; Nuvia Almonacid González por \$ 91.162.-; más intereses que correspondan; Juana Suvic Martinic por \$ 60.000.-; más intereses que correspondan; Llamal Mischel y Cia. Ltda. por \$ 1.950.000.-; más intereses; Leandro Carvallo Rodo por \$ 40.000.-; Eduardo Fernández Rebolal por \$ 324.803.-; más intereses que correspondan; Olaya Hernández del Pimp por \$ 2.319.955.-; más intereses que correspondan; Antonio Vilas Lobato por \$ 82.687.-; más intereses que correspondan; Gabriel Cáceres Esquella por \$ 85.805.-; más intereses que correspondan; Banco de Talca por \$ 1.092.643,32.-; Benjamín Chávez Orellana por US\$ 2.835,70.- equivalente a \$ 10.592.-; más intereses; Helicoperes Chile Ltda. por \$ 31.638,14.-; Distribuidora Lubricantes Oil por \$ 104.799,90.-; Acreedores Valistas Impugnados: Distribuidora de Materiales Deyval Ltda. por \$ 82.727,20.-; Leandro Carvallo Rodo por \$ 160.000.-; Acreedores Preferentes Reconocidos: Caja de Compensación de Asignación Familiar "Los Héroes" por \$ 2.047.545,93.-; más intereses, reajustes y multa, Art. 2472 N° 6 del Código Civil, primera clase, Banco Unido de Fomento por \$ 14.149.068,30.-; Prendario Art. 2474 N° 3 del Código Civil, Banco de Talca por \$ 12.436.857,84.-; Prendario Industrial, Ley 5.687.-; Acreedores Preferentes Impugnados: Banco Unido de Fomento por \$ 157.778,24.-; Banco de Talca por \$ 24.803.970,63.-; Leandro Carvallo Rodo por \$ 1.329.708.-; más reajustes e intereses; Leandro Carvallo Rodo por 9 trabajadores \$ 1.095.031,19.-; reajuste e intereses. Secretaria.

3-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Mercedes Pizarro, Muziga y Cecilia y Eduardo Bachelet Pizarro; María, Marcelo, Gonzalo y Ricardo Bachelet Artigues.

3-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlos González Carrasco y Lucía Carle Bustamante a Ana Camen Oróstica.- Inventario solemne 8 actual, 15 horas.

3-4-5

QUINTO Juzgado Civil-8 actual, 15 horas, practicó ampliación inventario solemne herencia Héctor Villanueva López.

3-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Luisa Prieto a Raquel y María Santibáñez Prieto.

3-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Emilia Ordoñez Hermosilla y Francisco Cantarero Muela a Francisco, Sergio, Elisa, Alfredo, Clara, Emilio, Hugo y Virginia, Cantarero Ordoñez; José y Miguel Cantarero Toro.- Inventario solemne 8 actual, 15 horas.

3-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Leonides Quinteros Madrid a Marta y Antonio Quinteros Madrid.- Ley 16.271.

3-4

PRIMER Juzgado Civil, expediente 75.710 Condon, Echeigay y Cia. Ltda. Proposiciones Convenio, Junta de Acreedores celebrada 14 noviembre 1980, aprobaron unanimemente prórroga del plazo solicitado por Comisión Liquidadora por término de dos años, contados desde que resolución quedare ejecutoriada. Resolución: Santiago, 14 noviembre 1980, téngase presente acuerdo y apruébese. Notifíquese legalmente. Judith Torres, Juez Subrogante. Notifico acuerdo y resolución precedente a acreedores y fallido. Secretaria.

3-4-5

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Luisa Duhau Vázquez, hija Luisa Troncoso Duhau. Inventario 9 diciembre, 15 horas. Secretaria.

3-4-5

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Aguirre Gómez, hijos Leonardo, Elsa, Raquel y Luzmila Aguirre Morales; sin perjuicio cónyuge Luzmila Morales Avalos.

3-4-5

ORDEN no pago cheque N° 3177082 por \$ 20.000.- Bco. Trabajo por robo.

3-4-5

POR extravío queda nulo vale vista Serie "A" N° 102146 del Banco Osorio Central por \$ 75.250.-

3-4-5

POR extravío del cheque N° 6727152 Serie AC Banco del Estado, dejarlo nulo.

3-4-5

POR resolución de 21 de noviembre de 1980 el Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Carlos Vera Escarate a sus hijos legítimos Manuel Antonio, Celinda Mercedes, Elva del Carmen, Carlos Esteban, Miguel Orlando, Isabel Yolanda, Alfonso Eduardo, Juan, Augusto, Jorge Fernando Vera Vázquez, sin perjuicio de los derechos de doña María Vázquez Ibarra como cónyuge sobreviviente.

3-4-5

QUINTO Juzgado concedió posesión efectiva Raúl Besoin Lazcano a hijos Raúl, Rosa, Raquel y Ricardo Besoin Peña, sin perjuicio derechos cónyuge Ena Peña Techeira.

3-4-5

QUINTO Juzgado concedió posesión efectiva Aida Alarcón Figueroa a madre Elvira Figueroa Figueroa y cónyuge Juan Tinado Inostroza, sin perjuicio sus derechos.

3-4-5

QUINTO Juzgado concedió posesión efectiva María Luisa Acuña Montenegro a Ana, María, Joaquín, Lucy Billard Acuña

3-4-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Magdalena Borgia Oda a Angela, Luis, Eliana, Magdalena, Ernesto Sotovia Borgia

3-4-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Berta Laura Ruiz Alfaro a Alvaro, Diego, Gonzalo de la Rivera Ruiz, sin perjuicio derechos cónyuge Ventura de la Rivera Cuadra

3-4-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Luisa Barrera López a Raquel, Leontina, Rosa, Aida, Jorge López Barrera; Lilliana, Luis, Juan Quiroz López

3-4-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Rifka Kopito Esteba a Jaime Birenbaum Piccole

3-4-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Italo Mario Nicoletti Montalvini a María, Italo, Adelina, Emilio, Graciela, Mario Nicoletti Inostroza, sin perjuicio derechos cónyuge Graciela Inostroza Fajén, Practicó inventario solemne 9 diciembre, diez horas. Secretaria.

3-4-5

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Mario Gregorio de las Heras Zúñiga para Mario, Patricio y Ruth Gregorio de las Heras Borscheuer, sin perjuicio derechos Blanca Borscheuer van Camps

3-4-5

TERCER Juzgado posesión efectiva Fernando Valdés Correa rectificará inventario solemne 9 diciembre 10 horas

3-4-5

DECIMO Tercer Juzgado Civil concedió posesión efectiva Evarista de las Mercedes Oyanedel Morales a Manuel, Guillermo, Norma, Raquel, Gloria, José y Eva Díaz Oyanedel sin perjuicio derechos cónyuge José Osvaldo Díaz Escalante

3-4-5

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Aldeira Aracena Camposano a hermanos legítimos Juan Ernesto y Oscar Armando Aracena Camposano

3-4-5

POR extravío anúlase tarjeta identificación funcionaria Banco Estado de Chile Oficina Principal N° 2325500 perteneciente a Graciela Fanny Espinoza Flores

3-4-5

POR robo anúlase cheques Banco Santiago Oficina Ahumada Cta. 02-060221 Serie RBB números 00567061 al 00567075

3-4-5

POR robo anúlase tarjeta identificación funcionaria Banco Estado de Chile N° 1314106 perteneciente Jaime Alberto Canales Tapia

3-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Manuel Quintana Villar a Marcela Magdalena y Constanza Quintana Flores, sin perjuicio cónyuge Isabel Flores Rosas. Inventario solemne 8 actual 15 horas.

3-4-5

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Sergio Hernán Landrau Ponce a hijos: Sergio Antonio, Verónica de Lourdes, Marcia Gemma del Carmen, Mónica Pia, Francisco Javier y Bárbara Virginia Landrau Ponce, sin perjuicio cónyuge Teguelda Marín Rojas. Inventario solemne 9 diciembre, 11 horas.

3-4-5

POR extravío quedan nulos títulos N° 54092 de Pasor por 16 acciones y N° 23177 de Minera Vaparaíso por 43 acciones de Phyllis Wilson de Rodríguez

3-4-5

POR extravío quedan nulos títulos de Copec Nros. 473690 por 500 acciones, 490260 por 210 acciones, y 523006 por 1.411 acciones a nombre de Adriana Rodríguez Larrañaga

3-4-5

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Isa Antonio Zerené Zerené a hijos Sathia, Mireya, Jorge y Claudia Zerené Zerené, sin perjuicio derechos cónyuge Yolanda Zerené Apará. Inventario solemne 9 diciembre, 9 horas.

3-4-5

COOPERATIVA de Servicios de Verano "Splendor" Ltda. Pers.-Jur. Decreto N° 74 del 19 de enero de 1980, Santiago.-Citamos a reunión general extraordinaria de socios, a efectuarse el sábado 6 de diciembre

3-4-5

de 1980, a las 16 horas en primera citación y 16.30 en segunda citación, en el local de la Federación Chilena de Cooperativas de Ahorro y Crédito Ltda., ubicada en calle Dieciocho N° 246, Santiago.

3-4-5

de 1980, a las 16 horas en primera citación y 16.30 en segunda citación, en el local de la Federación Chilena de Cooperativas de Ahorro y Crédito Ltda., ubicada en calle Dieciocho N° 246, Santiago.

3-4-5

inscripción a fs. 486 N° 277 del año 1978, Conservador de San Carlos. Mínimo \$ 2.488.517 pagadero 40 % contado dentro tercer día contado fecha subasta. 30% a 180 días contado misma fecha y saldo 360 días contado misma forma. Interesados subasta deberán acompañar boleta bancaria orden del Tribunal o dinero efectivo equivalente 10 % mínimo. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, juicio ejecutivo "Banco del Estado con Enrique Acuña Salinas y otro". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil, Morandé 402, Santiago, se rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil, Morandé 402, Santiago, se rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, inmueble ubicado Comuna Maipú, calle Luis Infante Cerda N° 388, inscrita fojas 16935 N° 20447 año 1978. Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 764.622,59. Precio pagarse contado dentro de tercer día efectuado remate. Postores deberán rendir caución equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio "Banco del Estado con Flores". La Secretaria.

1-2-3-4

REIMATE. Ante el Sexto Juzgado Civil Santiago se rematará 10 de diciembre 1980, 11 horas, inmueble correspondiente al lote 7 del plano subdivisión lote D-1, con frente al N° 2658 calle Las Araucarias, Comuna de Conchalí, inscrito fs. 4202 N° 6029 Registro Propiedad año 1957. Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$227.000.- pagadero contado dentro quinto día fecha subasta. Garantía 10% mínimo, efectivo o boleta bancaria orden del Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 1778-80, ejecutivo, "Banco del Estado de Chile con Jadue Musa, Nicolás y otra". Secretaria.

3-4-8

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE Judicial y Voluntario, jueves 4 de diciembre de 1980, a las 16 horas en calle Santo Domingo 1862, maquinarias muebles y varios Orden señores, Mondaca, González, Berrios, Urbano, Reynoso, Campos, Astorga, Valenzuela, Villalante y Cia Ltda, Sánchez, Peña, Confecciones Gaher y Cia, Oliveri, Silva, Santibáñez, Torres, Monteiro, Contreras Martínez, Vegas, Allende, Pizarro, Inzulza, Novero, Rivero, Almaraz, Caffarena, Curumilla, Alcalde, Ergas, Troncoso, Gellar, Aceituno, Levio, Jaure, Garcés, Cavieres, Enacar, Salinas, Osorio, Savich, Galdulfo, Toro Montecino Wolf, Quezada, Apablaza, Tapia, Harrison, Anap, Astete, a la vista Sergio Rodolfo Ravanal Valenzuela, Martillero Público.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.

3-4-5

REIMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará 19 diciembre 1980, 11 horas, propiedad ubicada Los Ediles 559, Santiago. Mínimo posturas \$ 400.000. Garantía vale vista orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Bennett U. Carlos con Díaz P. Luis". Secretaria.





mercado  
automotriz

**CAVEM**

**automóviles**  
EDMUNDO VALDIVIESO Y CIA.  
PIONERO 8 FONOS 776692-371280

**1 CAVEM**  
MOTOCICLETAS 50 cc.



ULTIMA PARTIDA  
ANTES DE PASCUA

Contado: \$ 31.200  
pie \$ 1.200  
24 letras de \$ 2.067.  
Descuentos especiales a co-  
merciales o instituciones  
garantía, servicio y repues-  
to.



**4 CAVEM**  
Patricio Reitze C.

AEROMAR RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980

Con chofer y sin chofer  
Suzuki Fronte  
Suzuki Furgon  
Renault  
Datsun  
Desde \$ 500.- Disponibili-  
dad inmediata precios espe-  
ciales semanas y meses.  
LAS URBINAS 53 LOCAL  
E. Providencia.  
Fonos: 256705-250011  
SUCURSALES: 744508-  
251972- 66592- 283131-  
67283.  
Dinner Visa American  
Express.  
AEROMAR RENTA CAR.  
Autos para matrimonios  
y viajes especiales, traslados  
a aeropuertos.

**DELTA**  
AUTOMOTRIZ LTDA.  
Irrazaval 1221  
Fonos 491728-  
749475 Días

**27.- CAVEM**

Austin Mini Cooper, 1969, \$  
95.000.-  
Furgón A K-6 1973, \$  
95.000.-  
Fiat 147 G.L. 1979, \$  
240.000.-  
Volkswagen 1961, \$  
110.000.-  
Mazda 323 1978, \$  
280.000.-  
Fiat 600, 1976, \$ 145.000.-  
AX 330 1977, \$ 120.000.-  
Furgón A K 6 4.000 Kls.  
1979, \$ 170.000.-  
Peugeot 1974, \$ 265.000.-  
Fiat 125, 1974, \$ 180.000.-  
Charade 850 entrega inme-  
diata.  
Daihatsu todos los modelos  
entrega inmediata.  
Datsun todos los modelos,  
entrega inmediata.

**VICUÑA**  
HONDA 1981

PROVIDENCIA 395  
PLAZA LO CASTILLO  
VITACURA

AUTOMOVILES

HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecá-  
nico, todo equipo, direc-  
ción hidráulica, US\$  
13.200.-  
ACCORD, 3 puertas auto-  
mático, todo equipo, direc-  
ción hidráulica US\$  
13.600.-  
ACCORD 4 puertas, mecá-  
nico, todo equipo, direc-  
ción hidráulica US\$  
14.550.-  
ACORD 4 puertas automa-  
tico todo equipo dirección  
hidráulica. US. 14.950.  
QUINTET 5 puertas, mecá-  
nico, todo equipo US\$  
13.900.-  
QUINTET 5 puertas auto-  
mático, US\$ 14.300.-  
PRELUDE 2 puertas, me-  
cánico, todo equipo, US\$  
16.900.-  
PRELUDE 2 puertas,  
automático, todo equipo  
US\$ 17.300.  
Precios con IVA incluido en  
el equivalente de moneda  
nacional.

**AUTOMOTORES**  
**NORTÉSUR**  
FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON

**CAVEM 14**  
MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO 724492-725843

AUTOS NUEVOS

Subaru St. 1.600, 1980, \$  
505.440.-  
Subaru Hatchback, 1980,  
\$ 466.440.-  
Subaru Rex 600, 1980, \$  
196.200.-  
Austin Mini Especial, 1980,  
\$ 264.810.-  
Austin Mini 850, 1980, \$  
243.750.-  
Dodge Aspen, 1980, \$  
663.000.-  
Chevette 2 puertas, 1980, \$  
333.450.-  
Chevette 4 puertas, 1980, \$  
359.970.-  
Peugeot, St. 2000, 1980, \$  
623.220.-  
Peugeot 2.000, 1980, \$  
545.610.-  
Peugeot 1.800, 1980, \$  
491.010.-  
Peugeot 305, 1980, \$  
460.200.-  
Renault R 18 G.T.S., 1980,  
\$ 510.900.-  
Renault R. 5, 1980, \$  
292.500.-  
Dodge Aspen, 1979, \$  
583.050.-

Creditos bancarios hasta  
48 meses,abierto sábados y  
domingos.

**AUTOMOTORES**  
**NORTÉSUR**  
FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON

**CAVEM 14**

MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO 724492-725843

AUTOS USADOS

Chevrolet Opala Coupé,  
1980, \$ 340.000.-  
Austin Mini, 1979, \$  
165.000.-  
Datsun Coupé, 1978,  
\$ 280.000.-  
Chevrolet Vega, 1977,  
\$ 250.000.-  
Pacer, 1977, \$ 273.000.-  
Dodge Galant Coupé, 1977,  
\$ 320.000.-  
Mazda 929, 1977, \$ 320.000.-  
Dodge Polara, 1974,  
\$ 220.000.-  
Caprice, 1974, \$ 487.500.-  
Dodge, 1973, \$ 260.000.-  
Oldsmobile Cutlas, 1972,  
\$ 260.000.-  
Ford Torino, 1972,  
\$ 270.000.-  
Chevelle, 1972, \$ 250.000.-  
Volvo ST. 145, 1972,  
\$ 290.000.-  
Ford ST. 1971, \$ 320.000.-  
Volvo P-164, 1970,  
\$ 285.000.-  
Jaguar, 1970, \$ 300.000.-  
Dodge Corone Taxi, 1969,  
\$ 180.000.-  
Lincoln Continental, 1969,  
\$ 280.000.-  
Citroneta, 1969, \$ 70.000.-  
Chevy ST., 1967, \$ 130.000.-  
Falcon, 1962, \$ 100.000.-  
Opel, 1961, \$ 105.000.-  
CREDITO BANCARIO  
HASTA 48 MESES  
ABIERTO SABADOS Y DO-  
MINGOS.

**AUTOMOTORES**  
**NORTÉSUR**  
FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON

**CAVEM 14**

CAMIONES Y BUSES

Hino Km 410, 4 Tons, 1980,  
\$ 534.600.-  
Chevrolet C 60 7 1/2 Tons,  
1980, \$ 608.400.-  
Mack U 400, 10 Tons, 1967,  
\$ 800.000.-  
Bus escolar Volkswagen In-  
vel 1980, \$ 643.500.-  
Bus Magirus, 1976, \$  
1.365.000.-  
Bus Magirus, 1975, \$  
1.170.000.-

Credito bancario hasta 48  
meses.  
Abierto sábados y domingos.



**AUTOMOTORES**  
**NORTÉSUR**  
FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON

**CAVEM 14**  
MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO 724492-725843

CAMIONETAS NUEVAS

Subaru Furgón, 1980,  
\$ 217.200.-  
Subaru Station, 1980, \$ 219.200.-  
Subaru Pick Up, 1980, \$ 199.200.-  
Austin Morris, 1980, \$ 374.400.-  
Chevrolet Doble Cabina C. 30  
USA, 1980, \$ 721.500.-  
Chevrolet C. 30, 1980,  
\$ 585.000.-  
Chevrolet C. 10, 1980,  
\$ 532.350.-

CAMIONETAS USADAS

Chevrolet C. 20, 1978,  
\$ 450.000.-  
Ford F. 350, 2.5 toneladas, 1969,  
\$ 280.000.-  
Chevrolet C. 10, 1966,  
\$ 170.000.-  
Jeep Willys, 1960, \$ 110.000.-  
Casa Rodante, 1960, \$ 150.000.-

CREDITO BANCARIO HASTA  
48 meses  
abierto sábados y domingos.

**h herman**  
**s prieto**

**CAVEM.-55**

BILBAO 1429 - FONOS:  
231079-748799

concesionarios

**FIAT**

Fiat 132, 2.000 automáti-  
co, 1980 \$ 557.000  
Fiat 132, 2.000 1980,  
\$ 526.000  
Fiat 147 GL 80 y medio  
1980 \$ 292.500  
Financiamiento bancario

**Tattersall**  
AUTOMOTRIZ

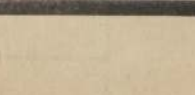
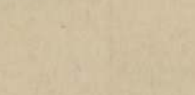
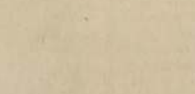
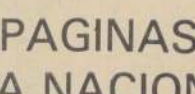
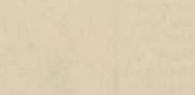
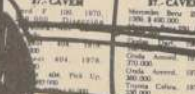
**15 C CAVEM**  
Tattersall Automotriz Ltda.  
Av. Las Condes N° 10033  
Fono 472548

CHEVROLET

Chevrolet Opala 4 puertas,  
1980, \$ 450.840.-  
Station Chevrolet, 1980,  
\$ 481.650.-  
Chevette 4 puertas, 1980,  
\$ 359.970.-  
Chevette 2 puertas, 1980,  
\$ 333.450.-  
Camioneta C 10, 1980,  
\$ 532.350.-  
Camioneta C 30, 1980,  
\$ 584.610.-  
Camión Chevrolet C 60,  
1980, \$ 608.400.-  
Camioneta Luv, 1980,  
\$ 388.050.-



Charman 4 puertas, 1980,  
\$ 389.220.-  
Station Charman, 1980,  
\$ 407.550.-  
Charade G. 20, 1980,  
\$ 260.910.-  
Wide Furgón, 1980,  
\$ 212.940.-  
Cab Van Daihatsu, 1980,  
\$ 166.450.-  
Pick Up Daihatsu, 1980,  
\$ 194.220.-  
Camioneta Daihatsu para  
2.800 Kls. Petrolera, 1980,  
\$ 622.000.-



**JOSE LUIS CABRERA G.**  
**PADRE MARIANO**  
N° 28 ESQ. PROVIDEN-  
CIA FONOS 250102  
253384

**51.- CAVEM**

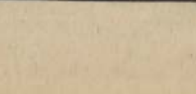
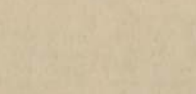
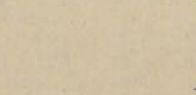
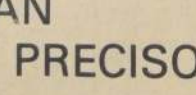
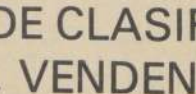
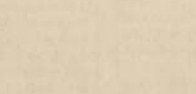
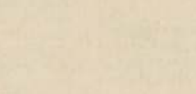
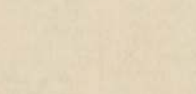
Fiat 600, 1973, \$ 105.000.-  
Fiat 600, 1979, \$ 165.000.-  
Fiat 600 equipado, 1968, \$  
75.000.-  
Fiat 1.500, 1966, \$  
120.000.-  
Fiat familiar, 1978, \$  
245.000.-  
Fiat 125, 1972, \$ 150.000.-  
M.G. 1300, 1973, \$  
115.000.-  
Camioneta Internacional 750  
Kls. 1968, \$ 120.000.-  
Camioneta Ford F-100,  
1975, \$ 280.000.-  
Suzuki 1977, \$ 140.000.-  
Oldsmobile S.W. Vista Cru-  
zier 1975, \$ 470.000 Full  
equipo.

Recibimos vehículos, amplias  
facilidades, crédito hasta 36  
meses.  
Padre Mariano 28 esq. Provi-  
dencia.

**EM. SUITER**  
Bavarian Motors  
M. Suiter y Cia Ltda  
Seminario 134  
Fono: 227795

**145.- CAVEM**

B. M. W. 2.002, 1974;  
US\$ 15.000. E.M.N.  
B. M. W. 320, 1976;  
US\$ 25.000. E.M.N.  
Honda Civic, 1977;  
\$ 300.000.  
Moto R. 100 S., 1977;  
\$ 195.000.  
R. 60-7, 1978; \$ 215.000.



**AUTOMOVILES**  
**JOSE LUIS DE CASO**  
TOBALABA 1683  
FONO: 259131

**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS 1980

LINEA CITROËN.

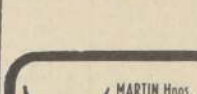
VISA: \$ 273.000.  
2 CV - 6: \$ 204.750.

LINEA SUBARU

Automovil Sedan, \$ 199.200.  
Furgon, \$ 217.200.  
Station Wagon, \$ 224.200.

Subaru 1.800, (9.000 kilo-  
metros) 1980, \$ 435.000.  
Flamante.

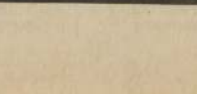
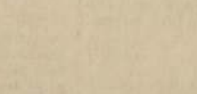
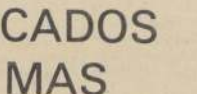
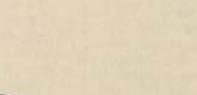
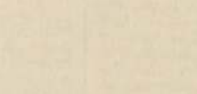
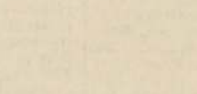
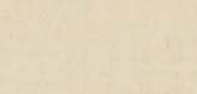
Crédito bancario 48 meses  
Nosotros lo tramitamos.  
Sabado abierto todo el día.



**MARTIN Hnos.**  
IMPORTADORA  
E INDUSTRIAL S.A.  
Seminario 115-119

**79.- CAVEM**

CITROEN 1980  
VISA MODELO 81, \$  
272.400.-  
2 CV - 6: \$ 204.750.-  
CX 2.000 \$ 531.180.-  
Visa Le No Ir, \$ 268.400.-  
FINANCIAMIENTO  
BANCARIO.



**autorama**  
AV. OSSA 2280  
FONOS: 260334 - 266755  
STGO.

**37 CAVEM**

AUTOS USADOS

Austin Mini 1.000, 1974,  
\$ 120.000.-  
Fiat 600, 1975, \$ 130.000.-  
Fiat 600, 1976, \$ 140.000.-  
Fiat 125, 1974, \$ 180.000.-  
Ford  
\$ 340.000.-  
Mercedes Benz 250, 1972,  
\$ 780.000.-  
Opel Record Furgon, 1972,  
\$ 300.000.-  
Peugeot 404, 1972,  
\$ 225.000.-  
Peugeot Camioneta Pick Up  
404, 1975, \$ 240.000.-  
Renault 4 L., 1969,  
\$ 100.000.-  
Volkswagen Kleinbus, 1980,  
\$ 450.000.-  
Dodge Dart, 1970,  
\$ 200.000.-  
Chevrolet Malibd, 1971,  
\$ 290.000.-  
Chevrolet Chevy Nova,  
1978, \$ 546.000.-  
Chevrolet Chevy Nova,  
1970, \$ 230.000.-  
Fiat 125, 1972, \$ 150.000.-

AUTOS NUEVOS

Fiat 147 GL 1980  
potenciado y equipado  
\$ 280.000  
Peugeot 305, 1981,  
\$ 460.000.  
Peugeot 504 1.800, 1981,  
\$ 499.200.  
Peugeot 504, 2.000 Se 1981,  
\$ 546.000.  
Peugeot 504 S.T. 2.000,  
1981, \$ 623.220.  
Peugeot 504 S.T.  
2.160 Diesel, 1981,  
\$ 594.750.

48 MESES INTERES BAN-  
CARIO.

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO



Santiago, Chile  
Diciembre, Miércoles 3-1980

Cuerpo C

## Los sureños retendrán a "Jurel" Herrera

## Fabbiani, Nef y González, refuerzos para Naval '81



A NAVAL.— Adolfo Nef podría ser el arquero titular de los sureños el año venidero.

### Colo Colo con todos sus titulares ante Iquique

Vuelven Orellana, Ponce, Inostroza y Caszely

Alejado totalmente del bullicio que supone la inquietud por un lugar en la liguilla o la posibilidad vigente del título, Colo Colo afronta una semana de trabajo muy tranquila ajena a cualquier preocupación extra que no sea de preparar de la mejor manera el retorno de su elenco totalmente titular, en lo posible frente a Iquique el próximo fin de semana.

En estos momentos —y pensando en aquel compromiso venidero— el cuadro popular solamente lamenta una "baja" sería: Raúl Ormeño. El mediocampista se encuentra en tratamiento recuperatorio de una fractura y es el único jugador descartado para el cotejo ante los nortinos. El resto de los resentidos de mayor seriedad en los días precedentes ya comenzaron el tramo final de la rehabilitación total para intervenir de manera segura el jueves en la práctica de fútbol en la cual se decide la formación titular. En este caso está Eddio Inostroza, Héctor "Mané" Ponce, Carlos Caszely, Leonardo Véliz y Juan Carlos Orellana. Todos ellos —si superan la prueba futbolística de mañana— podrían volver a la oncená titular ante Iquique. Aún cuando se suponía que el descenso de los lesionados duraría hasta poco antes de iniciarse la liguilla, la idea del técnico Pedro Morales es aprovechar el cotejo con los "dragones celestes" para contar con su mejor equipo buscando el afianzamiento necesario —en ese encuentro intrascendente— para llegar a la liguilla por la Libertadores en el mejor punto de preparación.

El plantel popular efectuó ayer un trabajo recreativo especial en la

cancha de Pedreros, en tanto que en grupos separados entrenaron Carlos Caszely, Leonardo Véliz, ambos con un programa de rehabilitación especial. En cuanto a Inostroza, Ponce y Orellana los tres están entrenando con absoluta normalidad y es casi un hecho que estarán el domingo frente a Iquique.

Pese a que aún Pedro Morales no ha conformado los probables cambios ellos podrían comenzar a definirse esta mañana luego de la práctica física intensa y el "picado" informal de fútbol que se realizará hoy en Pedreros.

#### LIGUILLA EN UNA RONDA

Con respecto a la posible realización de la liguilla con partidos de ida y vuelta las opiniones de Colo Colo coincidieron en un concepto: la conveniencia de jugar el minitorneo en una ronda, como se hace habitualmente.

Para el puntero Juan Carlos Orellana "a Colo Colo no le conviene aceptar una liguilla con revanchas porque podría perder la ventaja que tiene siendo local en el Nacional. Como se supone estarán Concepción, O'Higgins y la "U", en esas probables salidas al sur y a Rancagua tanto nosotros como Universidad de Chile —Cobreloa nos desgastaríamos, arriesgando dejar en esas salidas puntos que a la larga serían determinantes en la clasificación. Por eso creo que lo mejor es una liguilla en una sola ronda. Si se hace como siempre, tanto nosotros como la "U" —que debe ser el rival más difícil— tendremos la primera opción a ir a la Copa..."

Ya aclarado el panorama final para este año, Naval de Talcahuano comienza a pensar en la temporada venidera, en la cual pretende formar un equipo que esté en la disputa de un lugar en la liguilla para la Copa Libertadores.

Tras el partido que los navalinos ganaron por la cuenta mínima a O'Higgins "escapando" del fantasma de la promoción, en el vestuario sureño del Estadio El Morro se conocieron algunos rumores que adquieren mucha fuerza a la hora de delinear las contrataciones futuras.

Como Naval tiene asegurada su dupla técnica para el año 81, tras renovar al entrenador Luis Ibarra y al preparador físico Alvaro Briones, ahora los proyectos apuntan a conseguir el concurso de un grupo de refuerzos que en el campeonato venidero le den el potencial futbolístico que este año sólo duró algunos meses. Por ejemplo, el reforzamiento partirá por el arco mismo, puesto para el cual el equipo sureño quiere al actual arquero de Colo Colo, Adolfo Nef, de larga experiencia y probada capacidad. De la misma forma, los directivos navalinos ya formalizaron las conversaciones con la revelación de Lota Schwager, el mediocampista coronelino Carlos Alberto González, por el cual hay varios clubes interesados.

Asimismo, de manera extraoficial, se conoce el propósito navalino de contar con una primera figura —que podría ser un extranjero nacionalizado— para ganar la categoría de cuadro con reales posibilidades en el certamen venidero. Como candidato y en la carpeta de los "probables" refuerzos navalinos figura en primer término el ex goleador de Palestino y la selección nacional, Oscar Fabbiani, quien actualmente defiende al Rowdies de Tampa, en Estados Unidos.

Con esos tres jugadores como base del gran equipo para el 81, más otras incorporaciones de menor costo, Luis Ibarra pretende conformar una escuadra de mayor poderío y equilibrio en relación a la que ahora todavía no escapa definitivamente del "fantasma" de la liguilla de promoción. Igualmente, Naval se propone retener a Oscar "Jurel" Herrera para no perder fuerza ofensiva, pese a que por el alero derecho de la selección nacional ya existen ofrecimientos formales de varios equipos de la capital.

El técnico sureño quiere a Nef y González como refuerzos, basando su confianza en que ambos sabrán responderle por el hecho de haberlos tenido antes bajo su dirección técnica. Tanto al arquero como al mediocampista Ibarra los conoció en Universidad de Chile, claro que en épocas diferentes.



Posa el ataque de Cobreloa en el Estadio Municipal de Calama que el próximo domingo estará repleto de público para el partido con Lota Schwager. Desde todo el Norte Grande quieren asistir al encuentro.



## Todo el Norte Grande quiere estar el domingo en Calama con Cobreloa

CALAMA (Especial para "La Nación", por Naún Claro).— Reservas de entradas desde Tocopilla, Antofagasta, María Elena, Vallenar, Pedro de Valdivia y el resto de las oficinas salitreras se han recibido en la sede de Cobreloa para el partido del próximo domingo en que el cuadro local puede coronarse campeón del fútbol chileno si es que consigue los dos puntos en su

partido con Lota Schwager.

Al mismo tiempo, la demanda hotelera ha sido impresionante y se presume que todos los sitios de hospedaje se harán chicos para recibir a todos los nortinos que quieren estar celebrando junto al equipo minero la primera estrella del fútbol profesional que podría llegar a esta esforzada tierra del Norte Grande del país.

Tanto entusiasmo ha llevado al directorio de Cobreloa a apresurar los trabajos de ampliación del Estadio de Chuquibambilla, ya el actual recinto calameño quedó demasiado chico como para albergar toda la euforia que puede despertar un partido por un título o por la Copa Libertadores de América.

suave después del partido jugado en Iquique, puerto donde los jugadores permanecerían descansando un día completo para escapar un poco de la verdadera locura que se ha desatado en Calama ante la inminencia de la obtención del título.

Las únicas dudas de Vicente Cantatore para el partido del domingo con Lota Schwager son el volante Armando Alarcón —que venía jugando de zaguero central— y el puntero izquierdo brasileño Pablo Veiga. Si ambos no se recuperan de aquí al día del encuentro sus puestos serán ocupados por Juan Pérez y Héctor Puebla.

#### ALARCON Y VEIGA SON LAS DUDAS

Por su parte, el cuadro nortino ayer realizó su primer entrenamiento



## El viernes regresa Eliseo Salazar

En nuestro país se protocolizará su inclusión a la Fórmula Uno Internacional

Este viernes Eliseo Salazar regresará a Santiago para finalizar en un par de días más su participación en el Campeonato de Fórmula Uno Internacional para la próxima temporada por el Team Fittipaldi-Skol. Hasta ahora el piloto nacional ha sostenido diversas reuniones con Emerson Fittipaldi en la ciudad de Reading, donde se encuentra ubicado el taller central de esa escudería, y permanecerá allí hasta el jueves, a fin de concretar los últimos detalles de esa incorporación.

Por su parte, Emerson Fittipaldi viajará a Brasil a fin de hablar con los auspiciadores y posteriormente vendrá a nuestro país para protocolizar definitivamente el contrato con Eliseo Salazar. La participación de

Eliseo en la próxima temporada está aún pendiente a diversos detalles que Emerson está tratando de solucionar, lo que oficialmente se sabrá en nuestro país cuando el principal propietario de esa escudería venga a Santiago.

Eliseo Salazar viajará el jueves de Londres y arribará a Santiago en las primeras horas del viernes, pero, según señaló, no podrá dar mayores antecedentes a la prensa, sino que solamente hasta que venga a reunirse con el Emerson Fittipaldi, ocasión en que ambos ofrecerán una conferencia de prensa para informar de todos los detalles sobre la incorporación del piloto nacional a la Fórmula Uno Internacional.



TODOS, incluso quienes estuvieron resentidos, entrenaron ayer en Pedreros. Colo Colo anuncia su mejor equipo ante Iquique.

PANAMERICANO.— Ayer continuó desarrollándose en el velódromo del Estadio Nacional el IV Campeonato Panamericano de Ciclismo, después de haber sido suspendida el lunes la jornada inaugural por problemas eléctricos.



## La Serena quiere ser sede de liguilla de promoción

El club de Deportes La Serena solicitó verbalmente —y oficializará oportunamente— que la liguilla de promoción se dispute en su estadio, según informó el delegado del club ante la Asociación Central de Fútbol, Gabriel Morgan.

Indicó el dirigente que su institución "no está en condiciones de igualar la oferta hecha por Iquique para adjudicar la sede, pero deportivamente estamos en las mismas condiciones que ellos". Iquique garantizó entregar setecientos mil pesos a cada

participante en caso de que la liguilla se efectúe en esa ciudad.

Morgan, que se desempeña como fiscal del Banco Sudamericano en Santiago, indicó que no le parecía "responsable" la oferta iquiqueña.

Es cosa de sacar cuentas —señaló— Iquique tiene un estadio con capacidad para siete mil personas. Considerando que el recinto se llene en las tres reuniones, no alcanzan a juntar la cantidad prometida. Nosotros aceptaremos jugar allá con una sola condición: que nos paguen de inmediato la

cantidad que ofrecen. Si quieren plazos, no los aceptaremos.

En la liguilla de promoción participan los equipos que se clasifican en los lugares 13 y 14 de Primera División y los que ocupan el tercer y cuarto puesto en segunda, para decidir dos vacantes en cada serie.

Para adjudicar la sede en cualquier cancha que no sea neutral, debe existir acuerdo unánime de los participantes y para esto se efectuará una reunión el próximo lunes.



El plantel de Deportes La Serena que quiere jugar la liguilla de promoción como local.

## La próxima semana quedará listo el "Magallanes 81"

Magallanes entrenó ayer en la cancha del Estadio "Vulco" los jugadores albicelestes trabajarán hasta la próxima semana en dicho recinto saliendo de vacaciones sólo el día 15 de diciembre. Eugenio Jara, posteriormente, se va de vacaciones a la zona de Temuco pero mientras tanto en la Villa hay conversaciones con varios jugadores. Dentro de la próxima semana quedará conformado el plantel de Magallanes para la próxima temporada. Los jugadores que terminan contrato en Magallanes son Héctor Romeo Gasparini, Miguel "Pili" Hernández, Aquiles Soto y Luis Valenzuela. Se cree que por ahora no

habrá problemas para renovar en algunos casos, especialmente con Gasparini que ha realizado una buena campaña y que además está feliz en el cuadro de la Villa. Por el defensa lateral hay algunas ofertas y entre ellas está el interés de Universidad Católica, ya que Andrés Prieto trató de llevarlo en una oportunidad a Cobrelao. Miguel Hernández interesa a Deportes Arica pero desea continuar en Magallanes.

También se piensa en algunos jóvenes que han llegado a probarse entre los que figura "Peineta", Vielma, un ariete de gran velocidad y físico. Orlando Marcelo Liendo se en-

cuentra de regresó en su país y de despedirse de sus ex compañeros. El equipo recibió su pase y una carta que se deja estipulado que por el motivo puede jugar la temporada 1981 en Chile. Liendo tiene el bien del fútbol de Estados Unidos. Presidente Hugo Vidal Lazcano, lo que Liendo se fue en términos amistosos y que estima que se le una cuota extranjera que llenar lo conversado con Eugenio Jara, un arquero. Este no es otro que Pérez, quien jugó en Magallanes temporada 1978 con éxito en el campeonato de Ascenso.



AQUILES SOTO. — Un mediocampista que está en el plantel de Magallanes y que se disputan varios equipos de Ascenso y Primera División.

El 12 se inicia liguilla final

## Cadetes albos trabajan "a full" en Pedreros

Con intensas sesiones diarias de entrenamiento —como parte de su "semiconcentración"— los equipos de primera infantil y juvenil de Colo Colo se encuentran preparando su participación en la rueda de campeonatos del torneo oficial de esas series, que debe iniciarse el próximo 12 de diciembre, en Valparaíso y Santiago respectivamente.

El cuadro infantil está a cargo de Bernardo Bello y el juvenil de Rosamel Miranda. El trabajo de ambas series es supervisado atentamente por el técnico Pedro Morales y asesorado por Hernán "Chamullo" Ampuero.

Como parte de la labor preparativa, ambos elencos llegan muy temprano a Pedreros, desayunan y

luego intervienen en sesiones físicas. Posteriormente reciben un nutritivo almuerzo en los comedores de Pedreros, no sin antes haber tomado parte, desde las 13.00 horas, en la práctica futbolística diaria.

### A PROVINCIAS

Por iniciativa particular del entrenador Pedro Morales a partir del día 11 de este mes la división primera infantil viajará a Valparaíso, para quedar concentrada a la espera de sus compromisos en el Regimiento "Maipo" de Playa Ancha. Por su parte, la juvenil permanecerá concentrada durante el torneo en el Estadio de

la Caja de Empleados Particulares, conocido como "La Perla".

Este año la etapa final del certamen de cadetes se hará en una liguilla en que además de Colo Colo tomarán parte elencos de diferentes zonas: Arica, Deportes Ovalle, Wanderers, Huachipato y Colo Colo.

Con el fin de solventar la permanencia de los 50 jugadores en la semiconcentración de Pedreros, un nutrido grupo de comerciantes amigos de la institución alba —Lázaro Rosenthal y Manuel Allende, entre otros— han colaborado desinteresadamente donando diferentes especies y supervisión total del trabajo corresponde a Pedro Morales y la "asesoría" al laborioso "Chamullo" Ampuero.



PEDRO MORALES ha estado preocupado de los equipos cadetes de Colo Colo, sin descuidar al plantel profesional.

Desde las 8 en Melipilla

## "16 horas para el 'Chaguito'"

MELIPILLA (por Hernando Celedón). — Con el patrocinio de la Municipalidad de Melipilla y el apoyo de la ciudad, se espera hoy llevar a efecto, desde las 8 de la mañana, las "16 horas para Santiago Morning". El alcalde de Melipilla, Rafael Morandé Fernández, ha estado frente a esta

noble iniciativa y según nos informó ayer Mario Rojas, periodista deportivo y hoy gerente del club bohemio, Melipilla está completamente identificado con el club Santiago Morning. El hecho de organizar este día radial para los jugadores es la muestra fiel

de lo que Melipilla siente por sus jugadores. Hoy el equipo juega en Talca y a los receptores estarán miles de personas escuchando las informaciones desde la ciudad del pido en momentos en que se desarrolle, además estas "16 horas de fiesta y alegría bohemía".

Hoy se juega la penúltima fecha del torneo oficial de Segunda División. En estos partidos hay varios equipos

### Segunda División

## Hoy puede campeonar San Luis y subir Ñublense a Primera

que se juegan la clasificación para la liguilla de promoción y otros la existencia en el fútbol profesional.

Se fijó las 18 horas para iniciación de estos cotejos, para evitar cualquier problema.

ESTADIO REGIONAL DE ANTOFAGASTA: Deportes Antofagasta frente a Huachipato. Ambos equipos con posibilidades de clasificarse en la liguilla de promoción.

ESTADIO EL COBRE DE EL SALVADOR: Cobresal - Unión La Calera.

ESTADIO MUNICIPAL DE OVALLE: Deportes Ovalle - Linares. ESTADIO MUNICIPAL DE QUILLOTA: San Luis - Regional Atacama.

ESTADIO MUNICIPAL DE SAN FELIPE: Unión San Felipe - Iberia.

ESTADIO LUCAS PACHECO TALAGANTE: Talagante - Curicó.

ESTADIO MUNICIPAL DE ANTONIO: San Antonio - Colchagua.

ESTADIO FISCAL DE TALA: Rangers - Santiago Morning. ESTADIO FISCAL CAUQUENES: Independiente - Serena.

ESTADIO NELSON OYAR: Ñublense - Deportes Arica. ESTADIO ALBERTO GUIBEL: Malleco - Trasluz.

El campeonato de Segunda División termina la próxima semana. Luis de Quillota sólo necesita un punto para ser campeón y Ñublense lo mismo para estar definitivamente en Primera División, que en varios medios de comunicación se dibuja por "ascendidos" chilanejos.

FIRMA SU ADIOS. — Víctor Muñoz ha tenido mala fortuna en el fútbol, descendió con Rangers, Green Cross y Ovalle en Temuco no lo quieren mucho los hinchas.



## Fournier: "Aviación no puede descender"

Sin lugar a dudas que nadie ha podido conformarse con el empate ante Audax en Deportivo Aviación.

El más afligido -naturalmente- siendo Ricardo Fabbiani, quien le pidió perdón públicamente a sus compañeros por el penal perdido. "No se puede pagarle tan mal a la pelota como pude pegarle tan mal a la pelota. Es el segundo lanzamiento que pierdo en el año y antes también había desviado otros penales. Pero ninguno tan importante como éste. Justo cuando estamos haciendo un buen partido yo echo a perder todo el trabajo del equipo. Si llegamos a descender por mi culpa no me lo perdonaría jamás".

El resto de los jugadores reaccionaron con dignidad y contribuyeron a

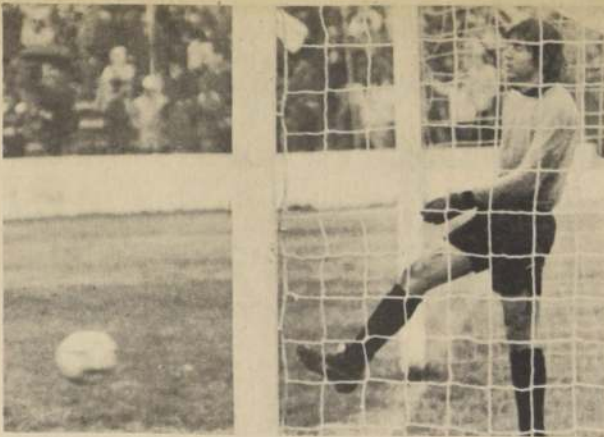
levantarle la moral al alicaído jugador argentino. Eduardo Díaz, el autor del gol, dijo a manera de ejemplo:

"Puede ser que efectivamente hubiéramos ganado el partido con ese penal, pero aquí no se trata de echarle la culpa a nadie. En un equipo son once los que ganan o pierden un encuentro y el propio Fabbiani ha contribuido muchas veces con sus goles en los triunfos obtenidos por nuestro cuadro".

Finalmente, Eduardo Fournier, aportó su juicio sensato para este difícil momento en que se encuentra el elenco aviático:

"No nos queda otra cosa que ganar el próximo partido para salvarnos y lo

vamos a conseguir. Aviación, como equipo y como institución, no merece estar en esta posición en la tabla. Hace seis fechas que no perdemos, lo que demuestra que el equipo tiene un rendimiento muy superior al que hemos mostrado este año y por lo mismo pienso que no merecemos jugar la liguilla de promoción. Lo digo con la tranquilidad de quien cree que de todas maneras no va a jugar en 1981 en Segunda División, ya que un club grande pidió precio por mi pase y por lo mismo pienso que voy a cambiar de tienda". (Ese club grande que mencionó Fournier es un equipo de colonia que necesita urgentemente un arquero y que por lo mismo también está interesado en Adolfo Nef).



Toda la resignación del arquero Fournier luego de un gol en contra. El meta de Aviación puede pasar el próximo año a Unión Española.

## Concepción recuperó la fe para la liguilla...

CONCEPCION (Por Ezequiel Ramírez).— Deportes Concepción tuvo ayer un día de descanso. Los componentes de la delegación a su regreso de Coquimbo, después de 17 horas de viaje, fueron llevados a los baños de vapor y sólo hoy reanudarán su trabajo para su partido del domingo, con una práctica de oxigenación en Playa Blanca (Coronel). Así lo dispuso el cuerpo técnico. El entrenador Pedro García se quedó en Santiago para cumplir asuntos de carácter personal y Orlando Gallardo, preparador físico, se hizo cargo del plantel en esta oportunidad.

Del pasado, presente y futuro dialogamos con Rubén Pedraza, eficiente mediocampista rosarino que ha triunfado ampliamente en su primera incursión en el fútbol profesional chileno resulta fácil animar una conversación con Pedraza porque es un hombre alegre y extrovertido. Define bien todo cuanto tiene relación con el fútbol. Empezamos por conocer detalles del viaje al norte.

Fue un desplazamiento bastante agotador. El partido fue más difícil de lo que se podía pensar. Coquimbo quería despedirse con un triunfo. Fue recibido con pullas por parte de sus hinchas y terminó siendo aplaudido porque fue un equipo que se brindó por entero. Se corrió mucho y costó traerlos los puntos. Una vez en el "omnibus" y sabedores de que estamos clasificados para la liguilla, "hicimos un viaje de regreso más agradable".

Aún cuando solo esta noche se sabrá de qué manera se va a programar la liguilla copera, Pedraza está optimista. ¿Sabe los puntos que calzan los rivales, de tal manera que está seguro que no concederán ninguna ventaja.

Se equivocan aquellos que piensan que no somos rivales de cuidado en la liguilla. Sea la rueda en el Estadio Nacional o de ida y vuelta las posibilidades nuestras son tan grandes como las de Colo Colo, la "U" (?) O'Higgins y Unión. Las veces que nos encontramos con estos equipos en el torneo, hicimos partidos apretados. Pienso que hasta barra a favor vamos a tener en esta ronda de clasificación. Contra Colo Colo nos ayudarán los hinchas de la "U" que son bastantes y viceversa. Nuestra estrategia será sacar los resultados que nos lleven a la libertadores. No nos interesa jugar para la "vista" que los "moñitos" los hagan los otros y que los puntos sean nuestros. Ese será nuestro objetivo.

### ME GUSTARÍA QUEDARME EN CHILE

Con respecto a su futuro profesional Pedraza no tiene nada claro. Dice haberse ambientado en Chile, que no le gustaría regresar. Pero, como eso depende del club y recién en estos días se va a saber cómo serán las bases del próximo torneo, todo está en compás de espera.

Creo haber hecho un buen año. Me adapté con facilidad al fútbol chileno y ya sea en Concepción o cualquier otro club, que se interese por mis servicios, pienso que voy a andar bien. Tengo entendido que el receso que tendrá el fútbol, para dar lugar a la preparación del combinado nacional, es lo que preocupa a las tesorías de los clubes. Por mucho que se especule con esto de las transferencias, pienso que la mayoría no tiene nada concreto para el año que viene.



DEFENSA.— Hilario Zapata defenderá próximamente su título de los minimoscas frente a su retador, el argentino Rodríguez.

## Continuarán "farsas millonarias" en boxeo

MEXICO, Dic. 2 (ANSA-Infomex).— La tercera pelea entre Ray Leonard y Roberto Durán y la continuación de Mohamed Ali en el boxeo, son las dos "farsas millonarias" que parecen estarse cocinando aquí entre los magnates del boxeo neoyorquino.

La convención del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), en su segundo día de sesiones, constituye la antesala de esos dos "golpes" que ya se alistan para asestar al boxeo profesional, dado que el organismo se muestra dispuesto a acceder.

El promotor estadounidense Don King, quien tiene estrechos nexos financieros con la cadena televisiva CBS, anunció ya su deseo de organizar una tercera confrontación entre su compatriota "Sugar" Leonard y el panameño "Mano de Piedra" Durán. Ambos peleadores son esperados aquí también como invitados del CMB a su convención anual, lo que posibilitaría un inmediato anuncio oficial de ese combate, al que sólo algunos dirigentes del CMB y del boxeo norteamericano se oponen.

King ha lanzado también elogios para el presidente del CMB, José Sulaiman, a quien calificó de "hombre trabajador" y como el mejor impulsor que ha tenido el boxeo mundial en su historia, y expresó su respaldo para su reelección.

Sulaiman también se muestra dispuesto a que se realice la nueva confrontación Leonard - Durán, tras señalar que si el panameño se retira

tendrá vergüenza por la mala imagen que tuvo ante Leonard, por lo que antes debe limpiar su nombre. Mohamed Ali por su parte tampoco ocultó su deseo de volver a disputar el título mundial, pese a la última golpiza que recibió a manos de Larry Holmes. Ali dijo que quiere retirarse como campeón mundial, por cuarta vez, porque su "grandeza" está primero. El CMB es quien tiene la palabra.

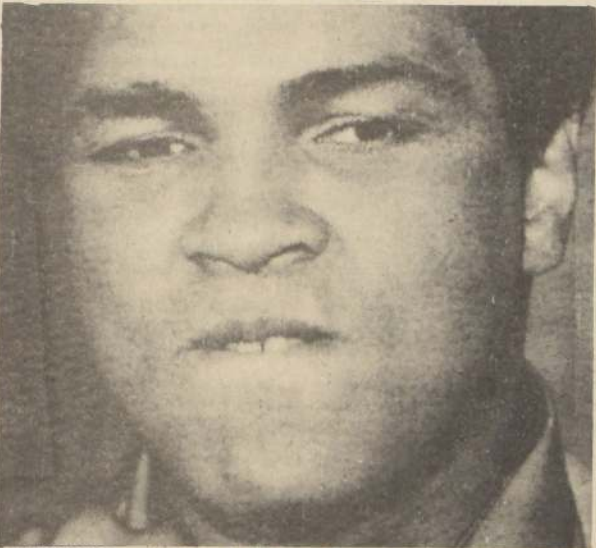
### REELEGIDO SULAIMAN

MEXICO, D.F. 2 (AP).— El Consejo Mundial de Boxeo (CMB) reelegió hoy por unanimidad a su presidente José Sulaiman para un nuevo periodo de cuatro años.

Su único adversario para el cargo, el norteamericano Robert Busse, representante de la Asociación Norteamericana de Boxeo, se retiró antes de la votación.

Sulaiman fue presidente del CMB durante 5 años.

Las deliberaciones de la reunión, que concluirá el 6 de diciembre, se centran principalmente en la medicina deportiva y su aplicación en el boxeo. Sulaiman dijo previamente que el CMB consideraría la posibilidad de aumentar el tiempo de descanso entre rounds, del minuto actual a 90 segundos. Explicó que en opinión de muchos boxeadores consultados, el periodo de descanso debía aumentarse, especialmente en los últimos rounds.



RETORNO.— Mohamed Ali, a sus 38 años, todavía piensa que está en condiciones de retornar a los cuadriláteros.

En los minimoscas

## H. Zapata expondrá título ante argentino

CARACAS, Dic. 2 (UPI).— El argentino Rodolfo Rodríguez fue señalado hoy como el próximo rival del panameño Hilario Zapata, quien defendió aquí anoche con éxito su título mundial minimosca ante el aspirante venezolano Reynaldo Becerra.

"La pelea con Rodríguez podría realizarse en enero, porque en abril tengo que enfrentarme a Yoko Gushiken", el otro campeón de la división cuyo título es válido para la Asociación Mundial de Boxeo, dijo el diminuto panameño.

El empresario Rafito Cedeño dijo que propondrá que la pelea con Rodríguez se realice en Caracas, donde el púgil sureño efectúa su campaña desde principios de este año, luego de sostener que en su país no se le brindaba el adecuado respaldo.

Mientras tanto, Zapata se preparaba a regresar hoy a su país tras la convincente demostración de su capacidad en la velada de anoche en la que exhibiendo los atributos que le llevaron a la corona no tuvo inconvenientes de envergadura para derrotar a Becerra.

NUEVO COMBATE.— "Mano de Piedra" Durán y Sugar Ray Leonard, junto a Don King, el futuro promotor de la tercera pelea.

## Patricio Rodríguez renunció a ser capitán en Copa Davis

El destacado técnico nacional y ex jugador de la Copa Davis, Patricio Rodríguez, renunció ayer a hacer una dupla con Luis Ayala en la capitania del equipo chileno que participará en la Copa Davis 1981. La decisión del ex tenista la tomó inmediatamente le fue comunicado oficialmente el deseo de la Federación de Tenis de entregarle junto a Luis Ayala la dirección del equipo nacional.

"La fórmula de tener dos capitanes me parece una cosa que no funcionará en la práctica y que sólo tiene de valioso la buena intención. No es por Luis Ayala ni algo entre ambos.

Podría ocurrir con cualquiera. Es imposible que dos personas tomen mando de un equipo. Alguien debe tomar las decisiones, debe tomar el mando, por eso no funcionará y no acepté integrar el equipo".

En la reunión que se efectuó en la tarde de ayer en la sede de la Federación estuvieron presentes Luis Ayala, Patricio Rodríguez y Juan Carlos Esquep, presidente de la Federación de Tenis. "Allí recién nos fue comunicada oficialmente esa intención y de inmediato señalé mi opinión. En todo caso quedó completamente a disposición del tenis chileno para colaborar en lo que pueda. Incluso me hice cargo

de inmediato de los chicos que participarán en el "Orange Bowl" y ya el 10 de este mes partiremos a Miami para actuar en ese torneo".

Rodríguez, por ahora, no está trabajando con tenistas argentinos y su único pupilo es José Luis Clerc, quien, según señaló el técnico, cada vez se distanciará más. Su deserción de dirigir el equipo de la Copa Davis, aparte de insistir en que una dupla como jefe no resultaría, también dice por motivos de tiempo. "En la eliminación con Perú, que será en la segunda semana de enero, yo tengo un compromiso impostergable y dejar el trabajo abandonado no sería ético".

## El ciclismo salvó al deporte colombiano

BOGOTÁ, Dic. 2 (UPI).— El deporte colombiano en 1980 no fue del todo un fracaso en el escenario internacional, porque la valiente participación de un grupo de ciclistas en competencias continentales o regionales colocó a la nación en un puesto de respeto frente al resto del mundo.

La aplastante victoria del ciclismo colombiano en competencias de Francia, Chile, Guatemala y Venezuela contrasta significativamente con los resultados de los demás deportes, que no pudieron saborear una victoria, como en el caso de los Juegos Olímpicos de Moscú, donde la natación, el

atletismo y el fútbol estuvieron representados.

Siempre que se aproxima el final del año, los comentaristas lanzan sus críticas sobre los dirigentes deportivos y el gobierno y los responsabilizan de una u otra forma de ser los causantes de los continuos fracasos del deporte colombiano en el exterior.

El atletismo, que acaparó en otras épocas la atención de la opinión internacional por sus triunfos en competencias de prestigio, en 1980 no consiguió ubicarse en una posición importante, y competidores como Víctor Mora, tres veces campeón de la carrera de San Silvestre, en Brasil; Domingo Tibaduiza y Julio Florez, ambos

ganadores de la San Silvestre, están en el ocaseo y sin reemplazos de verdadera categoría.

En otros deportes, donde Colombia siempre tuvo una actuación destacada, no hubo variación comparativamente con otras épocas y pasan los años sin que aparezcan nuevas figuras.

El tirador Helmut Bellingrodt, que por primera vez en la historia conquistó una medalla de plata para Colombia, en unos Juegos Olímpicos, sigue siendo ejemplo para muchos deportistas, pero hasta ahora nadie ha podido ocupar su puesto en tiro de jabalina y repetir su hazaña.

"Son problemas de estructura deportiva. No hay respaldo del gobierno y cuando lo hay, se desvanecen las esperanzas porque el dinero se pierde en burocracia", según opina el autorizador periodista y comentarista deportivo Alfonso Rentería Mantilla.

A las derrotas del fútbol, la natación, y el atletismo, se suma la pérdida de los dos títulos de boxeo que tenía Colombia en la rama profesional.

Las derrotas de Antonio Cervantes "Kid Pambelé" en el peso welter junior y de Ricardo Cardona, del peso pluma junior, acompañaron a este mal momento en 1980, mientras que Rodrigo "Rocky" Valdez, otro que fue campeón y que perdió la corona en 1978, busca ahora reconciliarse con su afición y con la esperanza de conquistar el título del peso mediano.

Tenis quedarán seleccionados para los futuros compromisos internacionales que figuran en las actividades del año 1981 y sometidos a un trabajo ya planeado por la Comisión Técnica de la Federación. En la nómina de seleccionados se incluirán también a aquellos jugadores que muestren condiciones, no obstante que no consigan clasificarse campeones en sus respectivas categorías.

En Concepción

## Torneo internacional de tenis de menores

Los días 9 al 14 de este mes, se efectuará en las canchas del Estadio Español de Concepción, un torneo selectivo de tenis para menores, en el que tomarán parte las mejores raquetas chilenas de las categorías promoción, infantiles, menores y juveniles, que serán las que abarcará el campeonato.

Los ganadores del evento que patrocinara la Federación Chilena de

**EL DOMINGO 7**  
La suerte llama... y  
iPolla responde!

Polla se pasó! El domingo 7  
regala un total de \$69.000.000.  
Por eso, ¡Juegue Polla!



UN GRAN GORDO DE  
**\$23.000.000**  
OTRO GORDO DE \$10.000.000  
14 AUTOMOVILES  
15 PREMIOS DE \$150.000  
50 TV. COLOR  
50 EQUIPOS MODULARES 3 en 1  
50 BICICLETAS  
50 CAMARAS FOTOGRAFICAS POLAROID

**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
LA BUENA SUERTE DE TODOS  
Sorteo del 7 de Diciembre  
Entero: \$2.200 Vigésimo: \$110



## Una barra muy especial

El privilegio de tener barra propia cuando no se es local, lo tienen muy pocos. Es el caso de Luis Doyharzábal, de Argentina, y Rogelio Alvarado, de Panamá. De todos los jugadores visitantes al certamen continental de Billar a tres bandas, que se desarrolla en el Gimnasio del Centro Cultural de Los Andes, son los únicos que se encuentran acompañados de sus respectivas esposas.

Lo paradójico de estos dos únicos casos, es que les une y les diferencia un hecho muy importante. Mientras Alvarado y su esposa, la señora Dora Córdoba de Alvarado, llevan 29 años de matrimonio, Doyharzábal y su esposa, Clotilde Salgado, solo tienen tres meses de haber contraído el sagrado vínculo. He allí la diferencia, mientras que la similitud está en que ambas parejas están pasando su propia luna de miel.

El billar es un deporte reconocidamente de varones y generalmente es extraño ver damas en él, pese a que en Inglaterra en alguna época pasada quienes lo jugaban eran precisamente las mujeres. Así y todo, hay algunas aficionadas que no lo hacen nada de mal haciendo carambolas sobre el paño verde.

No es el caso preciso de nuestras entrevistadas de esta ocasión pero sirve para alicatar cuando el amor sobrepasa todo tipo de barreras.

### MATRIMONIO INTERNACIONAL

El caso del argentino Luis Doyharzábal es una de esas historias de amor como las que aparecen en las telenovelas y que traspasa las fronteras. Siendo un campeón para el billar, actual monarca latinoamericano en la especialidad a tres bandas, fue solicitado como maestro en México. A poco de estar recorriendo el país azteca, con sus demostraciones y clases, conoció a quien sería más tarde la mujer de sus sueños: Clotilde Salgado, nacida en la ciudad de Guerrero, en Aca-

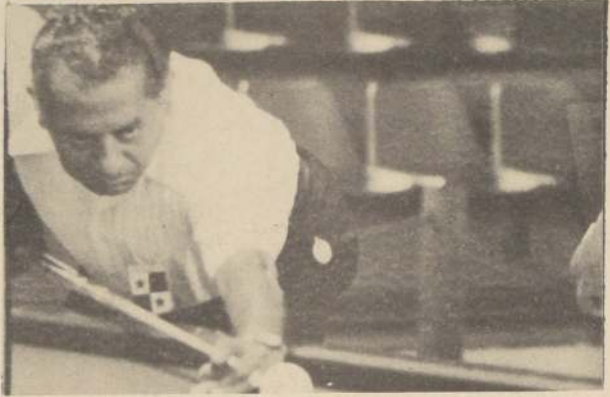
□ Doyharzábal, de Argentina, y Alvarado, de Panamá, vinieron con sus propias "fans" y en cada partido de billar, la sonrisa y el amor de sus esposas les premia su actuación

pulco, lugar de encantos y soñadas aventuras. Y esta joven mexicana, con ese color moreno y unos ojos que son noche pura, encantó a nuestro moderno caballero cuya lanza se bate en el verde paño del billar.

Y como en los cuentos de hadas, se enamoraron, se casaron y viajaron. Ahora, finalizado el campeonato, irán a Argentina, donde Clotilde conocerá al resto de su familia. De todo esto nuevo que está viviendo nos dice: "Estoy encantada y al mismo tiempo me siento muy orgullosa. Es la primera vez que viajo al extranjero y estoy muy contenta de poder hacerlo acompañando a Luis. Me parece bien todo

lo que hace y por sobre todo lo quiero. Nos enamoramos desde que nos conocimos y desde entonces todo me parece más maravilloso".

En cuanto al billar manifiesta: "Curiosamente no nos conocimos por su deporte, así que me tuve que acostumar al billar. Es cierto que por motivos de su trabajo llegamos a unirnos, pero recién aprendí lo que era con Luis. Incluso me regaló un taco hermoso, pero no soy buena para darle a las carambolas. Lo entiendo, me gusta, pero creo que sería una mala jugadora. Además no me gusta perder y me daría mucho "coraje" no ganar".



UNA VIDA EN EL BILLAR. — Rogelio Alvarado, un panameño que tiene 35 años jugando billar, de los cuales 29 los ha vivido acompañado de su esposa, Dora Córdoba.



LOS MARIDOS Y SUS ESPOSAS. — Rogelio Alvarado y su esposa, Dora Córdoba de Alvarado, ambos de Panamá, conversan con el matrimonio formado por Clotilde Salgado, de México, y Luis Doyharzábal, de Argentina, de las alternativas de un campeonato en el que las damas son una barra muy especial.

¿Cuáles son sus planes para el futuro? ¿Quedarse en Argentina o regresar a México?

"En realidad no lo tenemos muy decidido. Recién después que finalice este campeonato iremos a Argentina donde conoceré a la familia de mi esposo. Al mismo tiempo aprovecharemos para recorrer algunos lugares de Argentina, y después veremos. Yo estaré donde esté mi marido, y lo más importante es llegar a formar un lindo hogar".

### BODAS DE PLATA

Están viviendo esa época linda del matrimonio y los nietos. Esa época en que la compañía de ambos esposos es vital para la existencia de uno y otro. Están viviendo el periodo de las bodas de plata y muy próximos a cumplir treinta años de hermoso matrimonio. Rogelio Alvarado y su esposa la señora Dora Córdoba conversan abrazados, y en su decir hay esa nostalgia que envuelve el pasado con el presente, y en la añoranza de esa juventud que les unió, está el premio infinito que les entregan sus siete nietos para llenar de amor sus días "chochos" de abuelos regales.

Y la señora Dora nos dice: "Siempre acompañe a mi marido, hemos sido muy felices y en nuestros dos hijos, en la actualidad un médico y una contadora, hemos volcado la realización de nuestras vidas, las que se han visto premiadas con la dulzura de cuatro hombrillos, de nuestra hija y tres maravillosas nenas de nuestro hijo. Yo las llamo mis tres marías. Hemos vivido muy unidos y me siento muy feliz de haber estado junto a este hombre al cual he amado y seguiré amando el resto de mi vida".

Rogelio Alvarado juega desde hace 35 años este deporte y en muchas oportunidades ha salido de Panamá a competir y en una o dos veces no pudo ir con su esposa: "En realidad a mí me gusta el billar, dice la señora Dora, incluso lo entiendo muy bien. Creo que no podría llegar a hacer las carambolas, pero sé como deben hacerse. Me doy cuenta cuando una bola dará o no contra las otras. Ya estoy muy acostumbrada a este juego y cuando hay un campeonato siempre trato de ir. Hemos sido muy felices y junto a mi esposo he conocido a mucha gente y diferentes países. Creo que siempre estaremos juntos".

## 16 chilenos graduados en karate Kyokushing

Nuevamente vino a Chile, esta vez no a hacer una demostración como lo hiciera la vez anterior cuando incluso rompió de un solo golpe, con el filo de su mano, 6 barras de hielo, sino que a tomar examen a 16 alumnos de Kyokushing en esta modalidad del karate por contacto. El quinto Dan japonés Seiji Isobe, de 34 años, aprovechó además para invitar a los chilenos para que participen en el Primer Campeonato Sudamericano de Kyokushing que se efectuará en octubre próximo en Sao Paulo.

La modalidad del karate denominada Kyokushing, que significa "el estilo de la verdad en el lejano oriente" fue creado por el 10º Dan Masutatsu Oyama en 1958 en Japón y durante 10 años esa disciplina se conoció mundialmente como "karate Oyama". La diferencia de esta disciplina con otras es el contacto donde los combates no son simulados sino que se permite golpear con pies, manos y codos pero no en los puntos vitales.

Recientemente Seiji Isobe estuvo en nuestro país realizando una serie de demostraciones con el fin de difundir esta disciplina aquí acompañado por los campeones juveniles e infantil de Brasil y por un tercer Dan japonés.

"Gastaremos un total de 70 mil dólares en la preparación del primer campeonato sudamericano de karate por contacto, pero creo que valdrá la pena. En esa oportunidad estará como invitado de honor el maestro Masutatsu Oyama, que actualmente tiene 57 años de edad", señaló el quinto Dan.

Para participar en ese torneo cada país deberá enviar cuatro competidores y un profesor o guía. Tanto los pasajes como la estadía serán cancelados por la Academia de Karate Oyama, representante de la Fundación Internacional de Karate Kyokushin-kaikan que tiene su sede en Sao Paulo, Brasil.



MAESTRO. — Seiji Isobe, quinto Dan de la modalidad de karate Kyokushing o karate con contacto, tomó examen a 16 alumnos chilenos y regresó a Sao Paulo a dirigir su academia de 2.000 alumnos.

## "Ingeniería" UTE se llevó la "Copa Rector Reyes"

El representante de la Facultad de Ingeniería se adjudicó la Copa "Rector Reyes", al superar en el puntaje final a las restantes facultades y Escuela Tecnológica. El torneo, en el cual participaron cerca de 800 deportistas de la U. Técnica del Estado, fue organizado por la Dirección de Deportes del plantel y se disputó en los recintos deportivos de la institución. Los "ingenieros" consiguieron el título al ganar las competencias de atletismo, ajedrez, básquetbol, judo, natación y tenis de mesa, sumando un total de 94 puntos.

El segundo puesto lo ocupó Escuela Tecnológica, elenco que en un notable repunte respecto a competencias anteriores, logró vencer en voleibol y ocupar segundos lugares en atletismo, fútbol, judo y tenis de mesa, consiguiendo un total de 71 puntos. El tercer lugar fue para la Facultad de Administración y Economía, que acumuló 67 puntos. En el cuarto puesto se ubicó la Facultad de Ciencias con 53 puntos, y en quinto la Facultad de Estudios Generales, con 50.

Cabe hacer notar que Ingeniería mantuvo la superioridad deportiva en la UTE, demostrada anteriormente al quedarse con la Copa Rectoría tras ganarla por tres años consecutivos. Ahora inscribió por primera vez su nombre en el nuevo trofeo instituido por la Dirección de Deportes del plantel.

### CIERRE DEL AÑO DEPORTIVO

El próximo viernes, con un acto académico en la Sala Enrique Frey, programado a las 16.30 horas, la UTE clausurará las actividades deportivas del año 1980. En la oportunidad, la Dirección de Deportes entregará premios y reconocimientos especiales a los deportistas que egresan del plantel y a las mejores figuras de la temporada.

## Minuta deportiva amateur laboral

### RAMA DE NATACION

La Rama de Natación del Canal Laboral se reunió anteanoche para comunicar a todos los deportistas amantes del acontecer acuático que, está confirmada la participación de un equipo del Área Metropolitana en la próxima Posta Acuática, a efectuarse dentro de dos meses en la Delegación de la V Región de Canadela.

En esta oportunidad se han cursado invitaciones para diez regiones, las que se hospedarán en Sausalito y serán movilizadas por sus respectivas sedes.

Próximamente se efectuarán los entrenamientos para hacer la selección del Área Metropolitana.

### ARBITROS DE LA "JUAN ANTONIO RIOS" DE ANIVERSARIO

La Asociación de Arbitros de "Juan Antonio Ríos" está preparando su semana de aniversario, además que tendrán una reunión solemne en la cual se elegirá la nueva directiva como estipula el reglamento y se entregarán los carnet a los socios que aprobaron el último curso.

Esta prestigiada institución nos declaró diario oficial, lo que agradecemos.

### LLAMA LA ATENCION QUE...

No haya cristalizado la jornada de "buena voluntad" solicitada por el presidente de la Asociación Radar, de la comuna de Renca, el cual había programado en el estadio de la "Juan Antonio Ríos", un día deportivo para reunir fondos para la Telefón. Primero se programó encuentros entre Cronistas Deportivos, selección joven de Renca y juveniles de Unión Española, sin embargo, el estadio "estaba arrendado" para la competencia bancaria, razón por la cual no se pudo jugar. En la tarde había otros encuentros programados y sólo llegaron los jugadores de las Asociaciones de Arbitros de Renca y la J.A. Ríos.

La iniciativa fue hermosa, pero la poca colaboración es criticable...

### SEMINARIO DEPORTIVO EN OSORNO

El gerente del Canal Nacional Deportivo Laboral, Jorge Northland Marín, participó en un seminario realizado en Osorno, junto a Luis Gacitúa, delegado regional, y Raúl Vivar, asesor de Canadela-Osorno, más 18 delegados comunales.

Se analizó todo el trabajo del año en la X Región y se dejaron instrucciones para seguir apoyando a las "Ligas Campestres" que tienen en sus registros más de 6.000 participantes del agro que hacen deporte en las localidades vecinas a Osorno.

### ENTREGA DE PREMIOS

El gerente nacional de CANADE-

CANADELA-Santiago (Teatinos 20) siguiendo por Natanil hasta Avda. Matta, doblando por Lira hasta Victoria Subercaseaux hasta llegar a Huérfanos 521, donde estará la meta.

Se solicita que cada participante debe presentarse con su equipo completo.

La edad estipulada para participar en seniors es para mayores de 35 años de edad, y en todo competidor, podrán participar todos aquellos del sector laboral, incluso aquellos federados con 3 años de inactividad.

### CAMPEONATO DE VERANO DE VOLEIBOL, DAMAS Y VARONES

Están abiertas las inscripciones para el campeonato laboral de Voleibol, en damas y varones. Lo organiza CANADELA-Santiago y ya han registrado su inscripción los equipos de: América; Seasing; Banco del Estado; Banco Español; Caja Bancaria; Colegio de Profesores; Cooperativa de Carabineros; Caja de Empleados Particulares (EMPART); Compañía de Teléfonos; Compañía de Acero del Pacífico; Hucce; Inacap; Manufacturas Interamericanas; Servicios de Presupuesto del Ministerio de Justicia; Universidad de Chile y otros.



El básquetbol se jugó con intensidad en la Universidad Técnica en disputa de la Copa "Rector Reyes".



PITOS: Equipos de árbitros de la comuna de Renca, los cuales fueron vencidos por lo de la J. A. Ríos. Tienen buen cuadro, pero juegan con mucho nerviosismo...



TERCERA SERIE: Banco de Talca no ha logrado estabilizar su equipo y el sábado volvieron a perder. Pese a lo importante es que se tienen confianza. La tercera serie la integran: Guzmán, Francois, Rojas, Balanda, Flores, Orellana, Carrozo, Guzmán, Avila, Márquez e Intriago.



BANCO DE CREDITO. — Sigue ganando puntos. La primera serie ya está ubicada entre los primeros de la competencia de la Agrupación Bancaria.



SEGUNDA SERIE: Banco de Crédito, la integran: Montalva, Espinoza, Sepúlveda, Valdebenito, Saavedra, Vargas, Guldénar, Araya, Roa, Petit, Moreno, Henríquez.



# Marcelo Alexandre, una figura a nivel mundial

La representación argentina se llevó dos medallas en la primera final de pista que se efectuó en la mañana de ayer tras la postergación en la jornada del lunes por los reiterados apagones.

Marcelo Alexandre, el "Juniors" argentino, de sólo 17 años de edad, se llevó la medalla de oro con una marca excepcional para elementos de esa edad en América con 1 m. 08 segundos, 379 milésimas de segundo, mientras que su compatriota Eduardo Trillino fue tercero con 1 m. 09 s. 750, colocándose entre ambos el colombiano Efraín Domínguez con 1 m. 08 s. 379, es decir, perdió el primer lugar por una simple milésima de segundo, algo realmente insólito y de donde sólo el cronometraje eléctrico puede permitir esas tan mínimas diferencias.

Pero, era lo esperado, pues Alexandre pese a su edad era el corredor de mejores apurtes, traía desde México, con motivo del Mundial Juniors, una marca de 1 m. 06 s. 567 m. y con eso bastaba para unirlo en el primer favorito. Incluso en Buenos Aires en el velódromo municipal mucho menos veloz que el nuestro, había conseguido 1 m. 10 s. Cabe recordar que la noche del lunes (jornada anulada) im-

El argentino con excepcional marca se ganó el kilómetro a reloj

puso en el kilómetro 1 m. 07, marca suficiente para evitar toda discusión.

Tormen y Aliste cumplieron con lo que eran capaces, incluso Aliste logró superar sus propias marcas anteriores. Tormen si bien es cierto que tiene mejores tentativas, en temporadas anteriores, ahora sus apurtes no eran lo suficiente para aspirar a 1 medalla. Tormen ha entregado lo mejor de su vida ciclista y se merece el más amplio respeto. Como todos los ciclistas chilenos llegan con una deficiente preparación específica.

## EL IMPRESIONANTE RITMO DEL GANADOR

El argentino Marcelo Alexandre es el físico ideal del hombre trasandino



en pruebas a reloj. No es elástico, pero posee un ritmo demoledor que nos recuerda a Clodomiro Cortoni, aquel santafecino tan excepcional en la misma prueba. Bien alineado en su máquina, con una posición ortodoxa en base a su espigado físico, 1,93, ataca las rectas con una característica agresiva. Pero lo espectacular está en su remate final, justamente en la vuelta final. Ayer alcanzó nada menos que 22 segundos con 669 milésimas de segundo, una cifra espectacular para ayer, que pese a no haber viento, el ambiente estaba sofocante, ahogaba para esos hombres que necesitaban recuperar sus deudas de oxígeno.

Marcelo nos entregó un avance de todo lo positivo que pueda conseguir más adelante. No podremos olvidar que hemos visto en sus comienzos a un as que en breve será un astro mundial. Sus marcas, la del lunes en los mil metros y ayer en la última vuelta (333,333 metros) son para recordarlo en forma insistente.



Antonio (padre) y Marcelo Alexandre, el hijo campeón. Argentina logró la primera medalla de oro con la excepcional actuación de este juvenil valor de sólo 17 años. Es una promisoría figura mundial.



Pedro Caino, la revelación trasandina en los 4.000 metros Persecución Individual. Siempre en todas las eliminatorias logró la mejor marca hasta alcanzar los 4.50.356.

## Ultimo sprint

"No me encontraba en las mismas condiciones anímicas que la noche del lunes. Hoy fue difícil y terminé con poco ritmo. Pero creo que la salida fue muy dura para mis músculos, creo que puedo bajar en dos segundos la marca, ya que el piso de la pista es bueno. (Marcelo Alexandre, en forma suave explicando su triunfo).

"Acaricé la medalla, la tuve en mis manos. Creo que el título se me escapó de las manos... por apenas un milésimo, es como para llorar... (Domínguez, el joven corredor colombiano, medio desfalleciente aún tras su actuación en el kilómetro).

"No podíamos aspirar a más. Hemos tenido las cosas más increíbles en nuestra contra... parece mentira. El lunes en la noche todos los cortes de luz se produjeron cuando los chilenos estábamos actuando... parece algo inadmisible... ("Chechi" Aliste reflejando en sus palabras la desazón de la baja actuación que tiene el equipo nacional).

—Este señor no sabe nada de nada. Imposible que un entrenador nacional que viene a un torneo de envergadura continental discuta reglamentos tan conocidos por todos... ha molestado por todo... a la próxima habrá que expulsarlo de la pelouse... (Comisario internacional mexicano fastidiado con los reclamos del coach argentino Contini).

"Yo renuncio... no puedo seguir así... yo renuncio apenas finalice el torneo (Isaac Froimovich, presidente de la Federación Chilena de Ciclismo, a toda persona que se acercaba a saludarlo...).

"Y no nos olvidamos de saludar a la gente buenisima de "Noche y Día" de Calle Agustinas... (Extraño saludo de Ramírez y Villamizar, astros de la radiotelefonía venezolana en sus transmisiones por "Ecos del Torbes a su patria").

—En el alto de la tribuna de invitados especiales, todo el clan Arrigoni tomando apuntes, tiempos. Esta vez no asistió Dante, que debió quedarse en casa afectado de afonía y eso para él es doloroso, no poder discutirle a sus hermanos. Vino una corrida de bebidas y cuando llegó el momento de cancelarlas... nadie hizo intento alguno de meter mano a la cartera... Al final J.M. López lo tuvo que hacer.

—En la jornada inaugural fue muy emotivo cuando se dieron por abiertos los Juegos de Ciclismo, alzando al vuelo cientos de palomas... Las cajas estaban controladas por ciclistas del "Pilsener" que durante dos horas cuidaron de ellas. El menor de los hermanos Urquijo estaba muerto de hambre y no resistió más... y le dio ferroz mordisco a una de las palomas.

—Brillante y bien controlada la serie de actos que le dieron especial realce a la ceremonia inaugural. El Orfeón de Carabineros con su clásica bazarra y sonoridad. El Orfeón Municipal... Con un impecable uniforme el Colegio de Jueces... Muchos creyeron que eran integrantes de una orquesta... "La Rítmica y Juventud", dijo otro...

—Resultado inaudito. Dos emisoras extranjeras transmitiendo a todo pulmón las alternativas del torneo Panamericano... PERO NI UNA SOLA CHILENA... Más que sorpresa, una indistimulada pena.



Balbino Jaramillo, el colombiano siempre atracción y de enorme dominio en la prueba. Es como siempre una nota grata verlo de cómo se prepara para el esfuerzo de los 4.000 metros. En el rodillo y abrigado.

## Programa de hoy

La programación de hoy, iniciándose a las 18.30 horas la tercera etapa del Torneo Panamericano, tiene la siguiente línea de competencias.

Velocidad Pura, primeras corridas de Cuartos de Finales. 4.000 metros Persecución por Equipos, series de clasificaciones. Segundas series de velocidad pura por los cuartos de finales.

Posteriormente se realizarán corridas de velocidad por eventuales em-pates.

## Gráficos del Panamericano



Dos maestros del relato radial. Son de "Ecos del Torbes" la emisora venezolana de la ciudad de San Cristóbal del Estado del Tachira. Son Luis A. Ramírez (izquierda) y "Guillermo" Villamizar, excepcionales en el relato de las competencias, claros, precisos, y con gritos típicamente gratos para animar un evento. Dejarán una escuela en Chile como lo han hecho en otros países.



Fernando Vera, la esperanza chilena que hasta ayer en la mañana no podía conseguir desarrollar todo lo que es capaz. Mantiene su posición de usar un desarrollo menor al de todos los rivales.

## Estadística del kilómetro

| LUGAR | CORREDOR          | PAIS      | 1ª VUELTA | 2ª VUELTA | 3ª TOTAL     |
|-------|-------------------|-----------|-----------|-----------|--------------|
| 1     | Marcelo Alexandre | Argentina | 24,747    | 45,710    | 1m.08s.379m. |
| 2     | Eduardo Trillini  | Colombia  | 25,030    | 46,060    | 1m.08s.380m. |
| 3     | Eduardo Trillini  | Argentina | 25,589    | 46,884    | 1m.09s.750m. |
| 4     | Clouis Anderson   | Brasil    | 24,744    | 46,309    | 1m.10s.362m. |
| 5     | Richard Tormen    | CHILE     | 25,465    | 47,165    | 1m.10s.370m. |
| 6     | Sergio Aliste     | CHILE     | 25,756    | 46,454    | 1m.11s.240m. |
| 7     | Hans Fischer      | Brasil    | 25,138    | 47,183    | 1m.11s.596m. |
| 8     | Héctor Hernández  | Colombia  | 25,413    | 47,951    | 1m.12s.604m. |

No largó el venezolano Fernando Valverde.



Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico de Chile, no perdió la oportunidad para en breves como directas expresiones incitó a la afición chilena a apoyar al COCH en la petición de sede para los Juegos Panamericanos y a las delegaciones extranjeras lo que es Chile como organizador de eventos internacionales. Sacó los mejores aplausos.

Un programa chileno para las delegaciones visitantes se les ofreció con motivo de la jornada inaugural.

\*\*\*



## El 13 parte Cita continental del tenis de mesa

Con una cícletada masiva la ciudad de Puerto Montt recibirá a las delegaciones extranjeras que arribarán el 13 de este mes para participar en el XXI Torneo Sudamericano de Tenis de Mesa que desde esa fecha hasta el 20 reunirá a los mejores exponentes de este deporte.

Las delegaciones que vienen a este gran encuentro del tenis de mesa son: Brasil (actual campeón), Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela, Colombia, Argentina, Ecuador, y Chile. El equipo nacional estará con una semana de anticipación al evento para intervenir en un cuadrangular preparatorio con miras a estar en óptimas condiciones en el certamen.

Los planteles integrados por damas y varones, se hospedarán durante los siete días de la justa en la Villa Olímpica ya habilitada en los hoteles Bologña. Allí los visitantes extranjeros podrán observar una panorámica incomparable de la ciudad y el seno del Reloncaví.

El centro deportivo está dotado de 9 cabañas y 12 departamentos, con equipamiento completo para atender confortablemente a un cupo



DEJACION. — Hans Gildemeister sólo adolece de falta de estado físico ya que él mismo no se ha preocupado de ese aspecto, es lo que señala el doctor Pedro Olivares, quien lo ha atendido muchas veces.

de 200 personas. El recinto dispone de 6.000 metros cuadrados de superficie con estacionamientos para vehículos, amplios comedores, salas de conferencias y una cancha especial de adiestramiento físico.

El acto inaugural de la máxima justa del tenis de mesa latinoamericano, está programado para el día 13 de diciembre a las 19.00 horas

con el desfile de las delegaciones, discursos de las autoridades de la región, juramentos de los deportistas y actuaciones de dos conjuntos folklóricos de la ciudad, para culminar la apertura del torneo habrá una exhibición por parte de un grupo selecto de tenistas de mesa chino que especialmente fueron invitados para la magna ocasión.

Doctor Pedro Olivares:

## “La enfermedad de Hans es falta de ejercicios”

“El único mal que afecta a Hans Gildemeister es la falta de estado físico por descuido personal, porque esa enfermedad de Gilbert no le afecta en nada el desarrollo normal de su vida como deportista”, señaló ayer el doctor Pedro Olivares, jefe del Departamento Médico del Comité Olímpico y que ha atendido infinidad de veces al tenista nacional.

A juicio del doctor Olivares, el problema de la enfermedad de Gilbert efectivamente existe, pero Hans lo sabía mucho antes, como también está consciente que eso en nada le afecta en su vida normal. “El problema es un defecto renal que hace producir un exceso de sustancia amarilla y los síntomas, a veces, es parecido a una enfermedad hepática, pero ello —que es incurable— no afecta en nada. Es lo mismo que tener un lunar. A mi juicio, Hans ha descuidado su preparación física”.

Lo único que puede afectar al jugador número uno del tenis nacional, en su bajo rendimiento que ha quedado demostrado este año, es una atrofia en los músculos de la espalda, producida por el golpear la pelota tomando la raqueta con ambas manos. “Eso le ha producido una deformación de músculos, el desarrollo de unos en desmedro de otros, pero que en definitiva no le impide jugar porque esos músculos se crearon producto del mismo juego. Lo que le puede pasar es que

más adelante eso le afecte, pero por ahora no es nada. He examinado a Hans varias veces y le he dicho que debe preocuparse de su preparación física. Viendo a Martínez y Freyss en sus partidos maratónicos uno queda convencido que para lograr algo se debe trabajar no sólo en la técnica y Hans ha descuidado una parte importante”.

A juicio del facultativo, todo esto de

Hans es un show solamente porque él debe hacer es pararse un par de meses y trabajar con una buena preparación física y luego comenzar a jugar en torneos internacionales. Es importante que él se debe aprovechar todo y jugar bien y decida tomarse esas vacaciones para seguir siendo el mejor de Chile y uno de los mejores del mundo”.



INCOGNITA. — Miguel Cea, de contundentes puños, enfrentará esta noche al ecuatoriano José “Chino” Crijalba de quien poco se conoce y tratará de ganarlo por la cuenta rápida tal como lo hizo frente a Manuel Flores.

## Cea-“Chino” Crijalba en Boxeo de Gala

José “Chino” Crijalba es en definitiva el rival que tendrá esta noche el pugilista nacional Miguel Cea en el combate estelar del programa “Boxeo de Gala” que se efectuará en el Palacio Flamingo. El rival del chileno es ecuatoriano y es el tercero que se propone para enfrentarlo, ya que los otros dos anteriores desistieron de venir por tener otros compromisos.

El combate en la categoría mediodiosado será el de fondo de la jornada triple y está programado a ocho rounds. Hasta ahora no se sabe prácticamente nada de José “Chino” Crijalba en cuanto a sus virtudes técnicas, pero se espera que no sea un nuevo “paquete” tal como lo fue el peruano

Tito Hervet, que ofreció un espectáculo frente a Cardemio Ullas ese mismo programa. En todo caso, es que a última hora no se comprometió al pugilista, la Federación de Boxeo de Chile pidió prueba de estado al pugilista ecuatoriano para darle el pase para la noche de esta noche.

En los otros combates de la noche en el “Boxeo de Gala” se enfrentará en el preliminar a cuatro rounds, el ecuatoriano Carlos Smith con Arturo Neira por categoría super gallo y en el segundo a 6 rounds, lo harán Francisco Carrasco con Feliciano Jorquera por categoría liviano junior.

## Banco Chile ganó torneo cesterero

El quinteto masculino del club Deportivo Banco Chile resultó campeón del cuadrangular organizado por ellos mismos en el que participaron además EMPART, Servicio Médico de la Construcción y CAPREMUSA. Por su parte, en damas, el Servicio Médico de la Construcción ocupó el primer puesto, mientras que el segundo lugar lo consiguió el Banco Chile.

El torneo se efectuó en el propio gimnasio del Banco Chile y se desarrolló durante toda una semana con encuentros diarios en damas y varones. El resultado del encuentro final en damas fue el siguiente: Servicio Médico de la Construcción 44-Deportivo Banco Chile 39; mientras que en varones el Deportivo Banco Chile superó al Servicio Médico de la Cámara de la Construcción por 68 a 46.

El quinteto femenino del Banco Chile recién se formó este año y en su primera incursión logró un importante segundo lugar, lo que le permitió afrontar con éxito el Campeonato Bancario. Los varones ya tienen varios años de formación, pero esta vez se logró un excelente plantel, por lo que se supone ocuparán un destacado lugar en el mismo campeonato bancario.

Las posiciones finales, tanto en damas como varones, fueron las siguientes: Damas: 1° Servicio Médico de la Cámara de la Construcción; 2° EMPART; 3° EMPART; 4° EMPART. En varones: 1° EMPART; 2° EMPART; 3° EMPART; 4° EMPART.

### ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

#### IMPORTADORA DE RELOJES ENRIQUE CORRAL S.A.

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE 1° DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Resolución de Autorización de Existencia N° 728 de Fecha 25 de Marzo de 1970  
Domicilio Legal: ANUMADA 254 - OFICINAS N° 212 - Casilla 1579 - Teléfono 63544

Nómina del Directorio: Presidente: Señora Alicia Ramos Rocha  
Señor Ricardo Corral Ramos  
Señora Alicia Corral Ramos  
Señor Richard Frederick Dixon Green  
Señor Hernán Gahler Coroninas

| GRUPOS Y CONCEPTOS                                              | PARCIAL          | TOTALES          | GRUPOS Y CONCEPTOS                      | PARCIAL       | TOTALES          |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------|---------------|------------------|
| <b>ACTIVOS</b>                                                  |                  |                  | <b>PASIVOS</b>                          |               |                  |
| <b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>                                       |                  | \$ 17.132.996,09 | <b>PASIVO CIRCULANTE:</b>               |               | \$ 17.636.874,14 |
| Caja y Bancos                                                   | \$ 249.195,23    |                  | Bancos Acreedores                       | \$ 300.000,-- |                  |
| Depósitos a Plazo                                               |                  |                  | Obligaciones con el Público             |               |                  |
| Valores Negociables                                             |                  |                  | Obligaciones largo plazo venc. a 1 año  | 9.837.439,32  |                  |
| Deudores por Ventas (neto)                                      | 3.579.990,31     |                  | Dividendos por Pagar                    |               |                  |
| Documentos por Cobrar (neto)                                    | 455.931,78       |                  | Cuentas por Pagar                       | 1.546.484,70  |                  |
| Deudores Varios (neto)                                          | 4.398.256,42     |                  | Documentos por Pagar                    |               |                  |
| Ctas. por Cobrar a empresas afiliadas                           |                  |                  | Acreedores Varios                       | 5.484.807,77  |                  |
| Impuestos por recuperar                                         | 247.333,55       |                  | Ctas. por Cobrar a empresas afiliadas   |               |                  |
| Existencias                                                     | 8.074.724,25     |                  | Provisiones y Retenciones               | 468.142,35    |                  |
| Gastos pagados por anticipado                                   |                  |                  | Impuesto a la Renta                     |               |                  |
| Otros activos circulantes                                       | 127.561,55       |                  | Ingresos percibidos por adelantado      |               |                  |
|                                                                 |                  |                  | Otros pasivos circulantes               |               |                  |
| <b>ACTIVO FIJO:</b>                                             |                  | 2.687.166,53     | <b>PASIVO A LARGO PLAZO:</b>            |               | --               |
| Terrenos y Tierras                                              | \$ 1.680.185,06  |                  | Bancos Acreedores                       |               |                  |
| Construcc. y obras de infraestructura                           |                  |                  | Obligaciones con el público             |               |                  |
| Obras Agrícolas y plantaciones                                  |                  |                  | Documentos por Pagar                    |               |                  |
| Equipos de Transportes                                          | 1.193.976,43     |                  | Acreedores Varios                       |               |                  |
| Maquinarias y Equipos                                           | 848.758,58       |                  | Ctas. por Pagar a largo plazo a emp.af. |               |                  |
| Animales productores y reproductores                            |                  |                  | Provisiones                             |               |                  |
| Depreciación acumulada (menos)                                  | ( 466.355,84)    |                  | Ingresos percibidos por adelantado      |               |                  |
| Depreciación Ejercicio (menos)                                  | ( 578.933,89)    |                  | Otros pasivos a largo plazo             |               |                  |
| Mayor valor por retención técnica                               |                  |                  |                                         |               |                  |
| activo fijo                                                     |                  |                  |                                         |               |                  |
| Otros activos fijos                                             | 9.536,19         |                  |                                         |               |                  |
| <b>OTROS ACTIVOS:</b>                                           |                  | ( 136.308,63)    | <b>PATRIMONIO:</b>                      |               | 2.046.979,85     |
| Inversiones en compañías afiliadas                              | \$               |                  | Capital Pagado                          | \$ 750,--     |                  |
| Derechos en sociedades de personas                              |                  |                  | Reservas de revalorización              |               |                  |
| Deudores a largo plazo                                          |                  |                  | Cap.Prop. Art° 35 Ley 15.564            | 1.451.242,11  |                  |
| Deudas a largo plazo de empresas afiliadas                      |                  |                  | Reservas de reval. acumulada d'capital  |               |                  |
| Intangibles                                                     |                  |                  | Otras reservas de revalorización        | 16.660,51     |                  |
| Fluctuaciones de acciones                                       |                  |                  | Sobrepeso venta acciones propias        |               |                  |
| Exceso de costo sobre valor patrimonial de inversiones          |                  |                  | Fluctuación de acciones                 |               |                  |
| Amortización acumulada (menos)                                  |                  |                  | Mayor valor en inversiones subsidiarias |               |                  |
| Amortización Ejercicio (menos)                                  | ( 136.308,63)    |                  | Reserva por retención técnica act.fijo  | 864.878,48    |                  |
| Otros                                                           |                  |                  | Utilidades retenidas                    |               |                  |
|                                                                 |                  |                  | Reserva legal                           | 7.680,51      |                  |
|                                                                 |                  |                  | Fondo Circular 1531                     |               |                  |
|                                                                 |                  |                  | Otras reservas de utilidades            |               |                  |
|                                                                 |                  |                  | Pérdidas acumuladas (menos)             | ( 404.514,14) |                  |
|                                                                 |                  |                  | Utilidad del Ejercicio                  | 110.282,38    |                  |
|                                                                 |                  |                  | Dividendos provisionarios (menos)       |               |                  |
| <b>TOTAL ACTIVOS</b>                                            |                  | \$ 19.683.853,99 | <b>TOTAL PASIVOS</b>                    |               | \$ 19.683.853,99 |
| <b>ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 1°/1°/1979 Y EL 31/12/1979</b> |                  |                  | <b>CUENTAS DE ORDEN</b>                 |               |                  |
| <b>RESULTADO OPERACIONAL:</b>                                   |                  | \$ ( 541.431,05) | <b>CUENTAS DE ORDEN:</b>                |               | \$ 3.860.476,42  |
| Margen de Explotación:                                          |                  |                  | Garantía del Directorio                 | \$            |                  |
| Ingresos de Explotación                                         | \$ 10.995.383,39 |                  | Boletas de Garantía                     |               |                  |
| Costos de Explotación (menos)                                   | ( 5.972.204,90)  |                  | Letras descontadas en garantía          | 3.860.476,42  |                  |
| Gastos administrativos y ventas (menos)                         | ( 5.564.609,54)  |                  | Garantías Hipotecarias                  |               |                  |
|                                                                 |                  |                  | Otras                                   |               |                  |
| <b>RESULTADO NO OPERACIONAL:</b>                                |                  | 651.713,43       |                                         |               |                  |
| Ingresos fuera de explotación                                   | \$               |                  |                                         |               |                  |
| Egresos fuera de explotación (menos)                            | ( 536.266,24)    |                  |                                         |               |                  |
| Gastos Financieros (menos)                                      |                  |                  |                                         |               |                  |
| Corrección monetaria (mas)                                      | 1.187.979,67     |                  |                                         |               |                  |
| <b>RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA</b>                           |                  | \$ 110.282,38    |                                         |               |                  |
| <b>IMPUESTO A LA RENTA (menos)</b>                              |                  | ( 21.825,00)     |                                         |               |                  |
| <b>UTILIDAD EJERCICIO</b>                                       |                  | \$ 88.457,38     |                                         |               | \$ 3.860.476,42  |

Carlos Anavitarte Gatta  
C.C.3604- Licencia 7837

#### NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE:

Valorización de las Existencias:  
El procedimiento aplicado es el siguiente:  
**Mercadería Importada.**— Costo de importación en moneda extranjera al tipo de cambio oficial al 31.12.79.  
**Mercadería Nacional.**— Las existencias se han actualizado sus valores de acuerdo a las normas vigentes.  
**Corrección Monetaria.**— Se han efectuado los cálculos de conformidad a las disposiciones en vigencia.  
**Activos y Pasivos en Moneda Extranjera.**— Los activos y pasivos en moneda extranjera están expresados a los tipos de cambio a la fecha del cierre del presente ejercicio al 31.12.79.

Juan Carlos Jobet Sotomayor  
Gerente

#### CERTIFICADO DE INSPECCION DE CUENTAS

Certificamos haber revisado los saldos de las cuentas de los Activos y Pasivos del presente Balance, los que hemos encontrado conforme con el Balance del Mayor y documentación anexa.

Luis Malgerini Santibañez  
Inspector de Cuentas

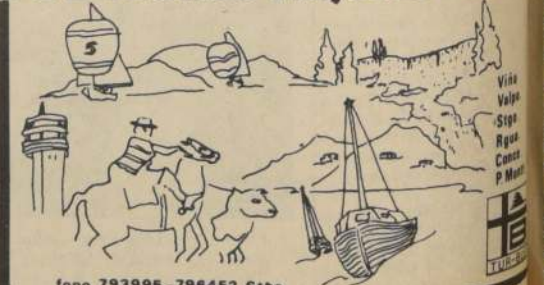
Irene Clavería Álvarez  
Inspectora de Cuentas

## INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atenderemos en nuestro local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Pratinos, donde disponemos de amplios ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

## TURBUS cuando viajar es un placer



fono 793995-796452 Stgo.



## El supermosca Rafael Orono combatirá con Yunshik Kim

CARACAS, Diciembre 2 (UPI).— Los apoderados del campeón mundial del peso supermosca, el venezolano Rafael Orono, dijeron hoy que "no hay nada concreto", de una pelea de su pupilo contra el peruano Luis Ibáñez y anunciaron como su posible próximo rival al sudcoreano Yunshik Kim.

"Nosotros no hemos firmado nada con los peruanos y más bien tenemos un compromiso de palabra con miembros de la Federación Oriental de Boxeo", dijo hoy un portavoz de la Empresa Promociones Rafito Cedeno.

Desde Lima, sin embargo, se informó que el apoderado de Ibáñez, Oscecer, anunció que había llegado a un acuerdo con Cedeno para

presentar la pelea por una bolsa de 100.000 dólares.

Ibáñez, uno de los púgiles más prometedores de la división, está tras el título de Orono desde hace seis meses, durante los cuales ha estado acumulando victoria tras victoria en una prolongada fase de preparación.

Becerra dijo que la pelea se efectuará el 18 de enero en Lima. Sería la primera vez que una corona mundial de boxeo se dispute en esa plaza.

Ibáñez ganó el pasado fin de semana al nicaragüense Jorge Echeverría y en los próximos días será sometido a una operación del tabique nasal.

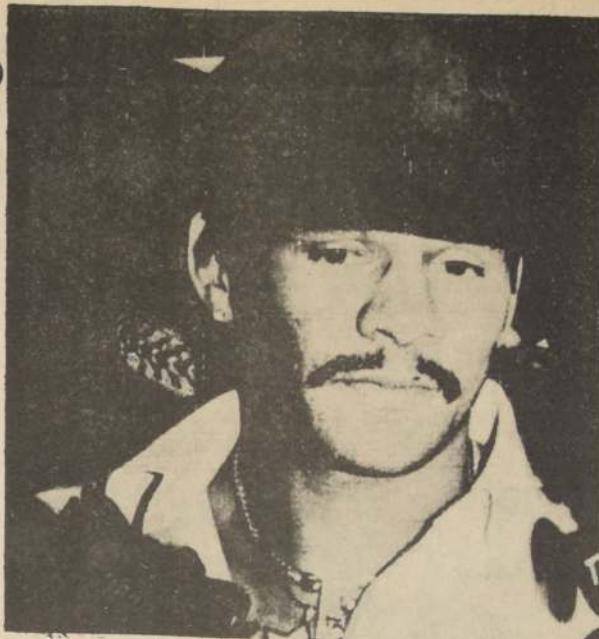
No obstante, Becerra estimó que su representado estará en óptimas condiciones de enfrentarse a Orono, campeón desde enero de la nueva división

creada por el Consejo Mundial de Boxeo.

En Caracas, los apoderados de Orono dijeron que "sólo faltan detalles" para concretar la pelea del venezolano contra Kim, o en su reemplazo con Seung Hoong Lee, con quien ya peleó dos veces.

La pelea contra cualquiera de los sudcoreanos se realizará en Seul. "Lo único que falta es que los médicos digan si Orono está en condiciones", dijeron los voceros.

El campeón, desde que obtuvo el cetro, ha confrontado problemas en las manos al punto que algunos críticos han sostenido que la debilidad de sus puños constituye el "Talón de Aquiles" por donde se le escaparía el cetro.



El ex campeón mundial de la división welter, Roberto Durán, regresó a su país, Panamá; dijo a la prensa que pensaría bien su posible retorno a los cuadriláteros. Muy pocas personas acudieron al aeropuerto a recibirlo. Desde el 25 de noviembre, cuando perdió el combate frente a Leonard, también perdió el apoyo de la afición. (AP)

## Alí: de 50 millones ganados sólo le quedan ocho...

MEXICO 2 Dic. (ANSA).— El ex triple campeón mundial de peso completo, Mohammed Ali, dará a su llegada a esta capital que ha retornado de los cuadriláteros, un campeón para que la gente recuerde bien.

El controvertido púgil arribó a esta capital para asistir a la convención del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), que se llevará a cabo a partir de hoy hasta el 6 de diciembre, fue inmediatamente abordado por numerosos admiradores.

Dijo que el Ali que enfrentó en el último combate a los Holmes fue sólo una sombra de lo que estaba bien preparado y que en otras condiciones hubiese vencido fácilmente al actual monarca.

Tras calificar a George Foreman como el mejor después de él, manifestó que no desea seguir en el boxeo por quedarse sin dinero. No obstante, admitió que de 50 millones de dólares ganados ya sólo le quedan 8 millones.

Mohamed Ali, quien hablaba pausado y a veces gangoso —producto de los golpes—, sólo alzó la voz cuando puntualizó que quiere ser el atleta más grande del mundo. Esto es, yéndose de los rings siendo cuatro veces campeón mundial.

Ali que lleva 26 años de pugilista, incluyendo su fase amateur de 1954 a 1960, manifestó más adelante que su compatriota Ray Sugar Leonard

podría reinar como un campeón mundial de los welters durante 10 años.

Acerca del panameño Roberto Durán, señaló en que está de acuerdo en que pudo sentirse mal para abandonar el pleito ante Sugar, pero añadió que Durán debería buscar el desquite para borrar la mala imagen que ahora se formó.

También anoche arribaron a esta ciudad para asistir a la Convención del CMB, el ex campeón mundial de peso completo Ken Norton y el nicaragüense Alexis Argüello, ex campeón mundial de la categoría ligero juniors.

Norton, quien ya en una ocasión venció a Ali, declaró que nuevamente buscará una oportunidad titular y que tal petición se hará saber en esta ocasión al CMB.

## Hasta en el fútbol se rebelan los polacos

VARSOVIA, Dic. 2 (LATIN-REUTER).— Polonia envió de regreso a su país a cuatro integrantes de su seleccionado de fútbol que se encontraban en Roma tras un enfrentamiento con su entrenador.

La agencia noticiosa oficial PAP dijo hoy aquellos cuatro —el guardavallas Jozef Mlynarczyk, centro de la controversia, Zdzislaw Boniek, Wladyslaw Zmuda y Stanislaw Terlecki— han sido suspendidos hasta tanto se inicie una investigación "cuando esos jugadores y el resto del equipo regresen al país".

PAP dijo que la Asociación de Fútbol de Polonia consideró anoche el conflicto que se originó cuando el entrenador Ryszard Kulesza decidió

excluir a Mlynarczyk por abandonar el hotel la noche anterior a la partida y llegar ebrio al aeropuerto de Varsovia.

La agencia consignó que Boniek, Zmuda y Terlecki —los tres del club Lks Lodz— amenazaron con que si el arquero no viajaba, ninguno de sus compañeros lo haría. El técnico hizo entonces lugar a esa demanda.

Polonia se encontraba en Roma preparándose para un partido que jugará el domingo en Malta por las eliminatorias de la Copa Mundial.

El encuentro ya había sido motivo de controversias cuando los polacos presionaron a la FIFA para que fuera cambiado a una cancha de césped. Pero el organismo que rige el fútbol mundial se negó a ello.

## Todo el boxeo del mundo

NUEVA ORLEANS, Luisiana, 2 (AP).— El ex-campeón mundial de los pesos Welter, Roberto Durán, y los promotores de su controvertida pelea titular del martes pasado están siendo demandados por un aficionado insatisfecho, por la suma de 30 millones de dólares.

Salvatore L. Manzella, de San Diego, California, entabló su demanda ayer ante un tribunal distrital, asumiendo la representación de todas las personas que adquirieron boletos de entrada para presenciar la pelea.

La demanda encausa a Durán, a la empresa Don King Productions de Nueva York y a la compañía Facility Enterprises NC. de Nueva Orleans.

Manzella afirma en su demanda que los boletos para ver la pelea del 25 de noviembre entre Durán y Sugar Ray Leonard se vendieron a precios exorbitantes, y que Durán no cumplió con el deber de satisfacer al público, al abandonar la pelea en el octavo asalto.

Afirma asimismo que Durán y los demás demandados implícita y expresamente garantizaron que ambos púgiles estaban en condiciones tanto físicas como mentales para llevar a cabo la pelea.

### VENEZUELA

BOSTON, ESTADOS UNIDOS, Div. 2 (Latin-Reuters). El campeón mediano Marvin Hagler, de los Estados Unidos, expondrá por primera vez su título contra el invicto boxeador venezolano Fulgencio Obelmejias, el 17 de enero en el Estadio Boston Garden, anunció el promotor Bob Arum.

Hagler, el único campeón reconocido tanto por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) como por el Consejo Mundial de Boxeo (CMB), conquistó la corona al derrotar por nocaut técnico al británico Alan Minter, el 27 de septiembre, en Londres. Su campaña profesional comprende 50 triunfos, dos derrotas y dos empates.

Obelmejias ganó las 38 peleas que disputó como rentado, 28 de ellas antes del límite.

El programa del 17 de enero incluirá un combate de 10 asaltos entre los welter Mauricio Bravo, de Venezuela, y Harold Volbrecht, de Sudáfrica.

Volbrecht, quien perdió con el mexicano Pino Cuevas, cuando lo enfrentó por el título mundial de los welter en abril, está clasificado octavo en el ranking de la AMB.

## Por ganar a Real Madrid, los jugadores de Barcelona ganaron 6.400 dólares

MADRID, (AP) (Por Alfredo Gómez).— Barcelona le ganó la partida a Real Madrid por 2-1 en el gran encuentro de la décimotercera ronda del Campeonato Nacional de la Liga de Fútbol, con lo que el equipo catalán acortó distancias respecto al líder, Atlético de Madrid.

La cancha del club Barcelona registró un lleno completo, y recaudó 30 millones de pesetas (390.000 dólares) en el partido entre los dos grandes equipos aspirantes al título.

Se dice que el Barcelona ofreció a cada uno de sus jugadores medio millón de pesetas (6.400 dólares) por lograr la victoria, y que el Madrid hizo lo propio a los suyos, aunque por la mitad de esa cantidad.

Pero el choque que más expectativas despertaba todas las temporadas tuvo en esta ocasión escasa calidad. Ambos contendores se mostraron más dispuestos a destruir que a construir juego, al tiempo que se ejercían una estrecha marcación.

Ningún bando buscó mucho la penetración, y los goles se produjeron en rápidos contragolpes.

El alemán Schuster abrió el marcador por Barcelona en el minuto 15, pero Juanito empató para el actual campeón de liga en el 22. El tanto de la victoria catalana vino en el 64, obra de Quini.

Con esta victoria, Barcelona mantuvo la buena racha que inició desde principios de este mes, al incorporar en sus filas a Schuster y al hacerse cargo del equipo, como preparador, el "mago" Helenio Herrera.

Barcelona se situó en esta ronda con 16 puntos, cuatro menos que el líder y tres menos que el sublíder, Valencia.

Real Madrid quedó con 15 puntos.

Atlético de Madrid mostró adolecer de cansancio según los últimos resultados, y hoy no pudo en casa con un difícil Gijón, con el que empató sin goles. Aunque encaramado aún en el primer puesto, ve su posición amenazada, al quedar con sólo un punto más que su inmediato seguidor, Valencia.

Valencia acertó a reaccionar en la

## Hilario Zapata retuvo título de los minimoscas

CARACAS, Dic. 2 (LATIN-REUTER).— El panameño Hilario Zapata retuvo anoche el título mundial minimosca de boxeo, versión CMB, al vencer en 15 asaltos y por decisión dividida de los árbitros, al venezolano Reinaldo Zapata, en un duro y reñido combate librado en esta capital.

Si bien el campeón del Consejo Mundial de Boxeo evidenció un excelente estado físico y resistencia a los golpes, su acción elusiva decepcionó al público y a los contraristas deportivos locales, quienes en cambio se sorprendieron por el desempeño del novato Becerra.

Al término del combate el venezolano dijo: "Se ha perdido una batalla, no la guerra, volveré a intentarlo".

Acerca de una revancha con Zapata, Becerra fue claro: "Yo quiero enfrentarme con alguien que venga a pelear, no a correr, porque si se va a pasar evitando el combate no hay pelea".

El panameño, con un historial de 15 peleas profesionales con 14 victorias, siete de ellas por nocaut, efectuó un cauteloso reconocimiento de su rival en los tres primeros asaltos, y con un fustigante corte de derecha, amparado en su difícil defensa de zurdo, logró amortar temprano el pómulo izquierdo de Becerra.

Del cuarto al sexto round, el campeón mundial recurrió alternativamente a un baileteo exasperante, abuchado por el público, y al abrazo con algunos cabezazos, que fueron observados por el árbitro estadounidense Richard Steele, pero que continuaron deteriorando el rostro del retador.

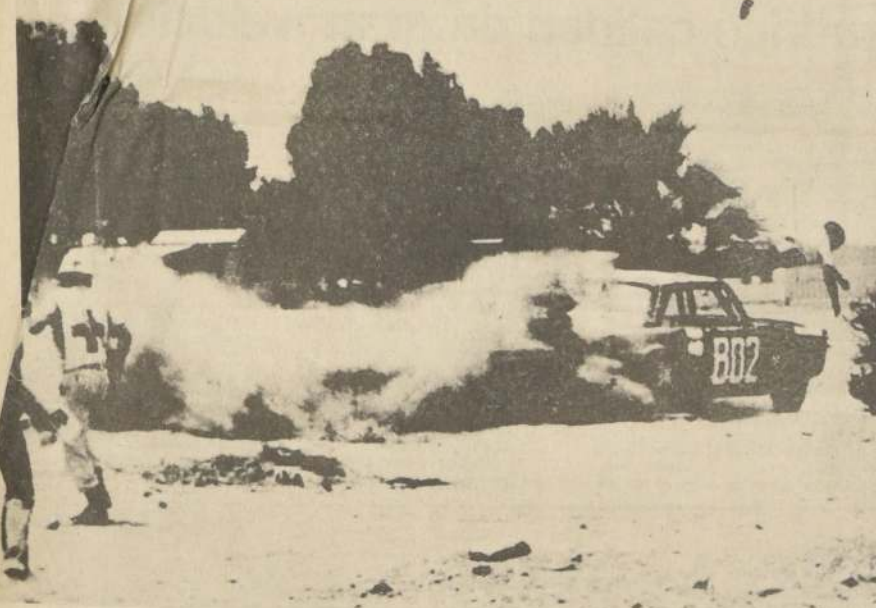
En el sexto asalto Becerra logró conectar dos golpes que mecieron a Zapata, pero el panameño pudo recuperar el control de las acciones, tomando distancias hasta el noveno asalto.

Becerra se mantuvo a la ofensiva durante el combate, y en el décimo asalto vapuleó a Zapata, quien pudo librarse de una caída que parecía inminente sólo gracias a la flexibilidad de su cuerpo que le permitió eludir una andanada de golpes lanzados por el retador.

En los últimos rounds volvió a presentarse el espectáculo de un campeón mundial bailoteando, exhibiendo una gran resistencia a los golpes, y un retador que buscaba una definición cada vez más difícil tras un telón de sangre que manaba de su ceja derecha.

Becerra realizó un último esfuerzo desesperado en el asalto final, pero ya cansado y con el rostro maltrecho sus golpes no tuvieron efectividad aunque alcanzaron en numerosas ocasiones al campeón.

En el veredicto de los árbitros, el panameño otorgó a Becerra 144 puntos y a Zapata 146; el venezolano dio al local 146 al panameño 145, y Steele decidió la pelea al dar a Becerra 142 y al campeón mundial 144.



Espectacular escena de la prueba automovilística de las SEIS HORAS que se corrieron en Lima, cuando en un cruce de la pista el volante Julio Flores pierde el control de su carro impactando a un espectador que va por los aires. (UP)

## Checoslovaquia enfrenta a Turquía

PRAGA, Diciembre 2 (LATIN-REUTER).— Checoslovaquia bregará hoy por una categórica victoria ante Turquía para mantener vivas sus esperanzas de clasificación en el grupo tres cuando se enfrente aquí por las eliminatorias europeas del Campeonato Mundial de Fútbol de España.

Los checoslovacos perdieron 1-0 en su debut en el grupo ante Gales, que encabezaba las posiciones con seis puntos.

Turquía perdió los dos encuentros que jugó hasta el presente y sus posibilidades de clasificación son muy remotas. Uno de los objetivos de los turcos será restaurar la imagen de su seleccionado luego de la humillante derrota que sufrió ante Islandia por 3-1 en septiembre.

El técnico Ozkan Sumer anticipó que Turquía empleará tácticas defensivas "que a nuestros oponentes tal vez les resulten incómodas".

El entrenador agregó que "no quiero formular ningún pronóstico" pero aclaró: "Presumo que los checoslovacos atacarán más que cuando jugaron en Gales".

Los checoslovacos terceros en la Copa Europea de las Naciones que se jugó en junio en Italia, tienen buenas posibilidades de clasificarse para las finales de España "pero antes tendrán que ganarle a Turquía", dijo Sumer.

En cuanto a su propio equipo Vengloz reconoció que el problema principal radica en la falta de definición. En sus últimos tres cotejos amistosos —contra Polonia, Alemania Democrática y Argentina— los checoslovacos sólo marcaron un gol. Igualaron el primero y perdieron los otros dos partidos.

Vengloz dijo que escogerá la formación de su escuadra del siguiente plantel de jugadores:

Hruska, Stromsik, Barmos, Vojaček, Radimec, Jurkemik, Macela, Fiala, Kozak, Panenka, Bicovsky, Stambach, Vizek, Janecka, Masny y Nehoda.

Turquía se alineará así: Senol, Turgay, Necati, Husnu e Iskender; Sedat, Mzafer y Erdinc; Bahtiyar, Ahmet y Onur.

El partido comenzará a las 16.00 GMT.



Perú se prepara para el Mundial de Fútbol España 82. Se presentó en Hong Kong derrotando en match de exhibición a Caroline Hill 2 por 0. (AP).



## Il Nono se pondrá al día con sus seguidores

A medida que se acerca el comienzo de la Temporada de Verano en el Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar, el contingente de caballos que allí se aloja, va creciendo en forma impresionante. Una prueba de lo aseedado es la cantidad de aprontes que se controló por cancha de trabajos de ese centro hípico. Además llamó la atención el número de dosañeros que han estado ejercitando con miras a su participación en los primeros eventos

reservado para productos nacidos en 1978.

Hubo varias marcas de indudable calidad, pero nosotros nos quedamos con la registra por el cuatro años "IL NONO". El hijo de Trébol Rojo y Marcita por Agasajo, cubrió 1.200 metros en 1 minuto 16 segundos y 3 quintos. Los últimos 200 pasó en 12, a la mano del club.

Enseguida entregamos detalle de otros aprontes:

### Fernando Jacial: voluntad y esfuerzo

Siempre han sido muy pocas pessebreras las que Fernando Jacial ha tenido a su cargo, y esa "escasez" le ha dado animales de real categoría, que se han adueñado de los más importantes premios del calendario hípico nacional.

Para este experimentado hombre de turf, esa modalidad ha sido su lema. Le agrada trabajar con un grupo reducido, porque hay mayor tiempo para sacar a un clasiquero que brinde grandes satisfacciones. La categoría de Jacial siempre ha estado en los tiros largos, porque el mismo considera que esa es una de las especialidades más difíciles para un profesional, porque transformar a un potrillo especialista en pruebas de largo aliento es un desafío bastante comprometedor.



SEGURIDAD y mucha calma es la que proyecta Fernando Jacial, excelente trainer del Club Hípico, dueño de innumerables premios clásicos y de records.

#### EQUILIBRIO

Ese es el término que el propio entrenador del Club Hípico aduce a su campaña cuando es consultado acerca del rendimiento de esta temporada próxima a finalizar.

"Considero que con un número muy reducido de participantes me ha ido bien. Con cuatro caballos siempre estoy figurando y hasta la fecha llevo diez carreras ganadas. Creo que es un óptimo rendimiento, porque ya que si sacamos un término medio a cada caballo en training le corresponde dos triunfos. Uno de los pensionistas que me ha dado más satisfacciones ha sido Escriba, pese a que no le he podido sacar fondo, ya que su descendencia es velocista".

#### ROYAL CHAMPION

Aunque este profesional no es de los que viven del recuerdo, de vez en cuando saca a relucir sus pergaminos conquistados durante su formidable carrera.

"Pude haberme ganado la triple corona del turf nacional si a Royal Champion no le venden para el exterior. Sólo le faltó por ganar el Saint Leger, que seguramente se habría alzado al galope".

Hay un grupo de cracks salido de su cuadra que avalan su calidad como preparador dedicado ciento por ciento al turf. Ellos Licenciado, Frenético, Fratello, Sudán, Partidor y tan-

tos otros le han entregado muchos premios clásicos. Estos antecedentes demuestran su eficiencia con pocos animales y son también el estímulo necesario para comenzar a entrenar a su nueva potrilhada para el año que viene.

Respecto a los nuevos potrillos creo que son todos de alta calidad, porque recién ahora que están siendo amansados se muestran con dotes de futuros ganadores. Estoy muy esperando con ellos y ojalá me den satisfacciones para el '81.

#### INGRESO

Diez son los potrillos que han ingresado a la cuadra de Jacial. A continuación los nombres y antecedentes, con Stud al que pertenecen:

MATILIA—Pufayo y Mágica por Ghirlaia—del Stud Teo; LIBRADA—Court Dancer y Luzmira por Flexton—del Stud King; MOISACA—Moissac y Musical por Didi II del Stud Willito; MERLINGA—(Santa Eladia); ZAPALLERA—Zwenner y Salteña por Sertorius—de Tomás Rivas; BANDOLERO—Baquiano y Sonia por Cherasco, del Stud Willito; HAKIRI—Hennsey y Angelola por Colenzo, de Teófilo Jacial; MAZARIN—Moissac y Bonitilla por Basel—del Stud Willito; MOVITA—April Fool y Movilla por Master Boing—del Stud Haras Santa Eladia; y PARITE—Parbury y Valiente por Sertorius.

300 METROS:  
Miss Curazao, F. Mejías y Maia, LSAAvedra, en 18.4/5 (dos años), llegaron iguales.

Trust In Mo, E. Guajardo en 18. 1/5 (2 años)  
Quore, V. Cáceres y Mosa R. Carvajal en 19 (2 años) llegaron iguales.

#### 400 METROS:

Vellochino de Oro, L. Carvajal en 25 (2 años)  
Deleitoso, R. Carvajal en 24. 2/5 (2 años).

#### 500 METROS:

Moisés, R. Durán y Oyande, L. Navarro en 30 (2 años) llegaron iguales.  
Soplador, A. Jalil en 32. 3/5 a voluntad.  
Yali F. Mejías en 30. 15 (2 años).  
Pimpollera, F. López en 30 1/5 (2 años).  
Salema, R. Durán en 30 (2 años).  
Maquillaje, O. Silva en 29. 3/5.

#### 600 METROS:

Altivo, L. Valencia en 37.  
Retornada, L. Valencia en 36. 2/5 (2 años).  
Royal Dream, F. López en 37.  
Zungary, L. Navarro en 36. 3/5.  
Apurado, A. Jalil y Shanana (2 años) J. Monárdez, en 36. 25 iguales.  
Rango, L. Valencia en 36. 3/5.  
Arsenio, A. Jalil en 37.  
Las Doce, R. Durán en 36.  
Karelia J. Navarrete y Malgenio, R. Durán en 37 ganó fácil Malgenio.  
Padova, J. Monárdez en 39 a voluntad.  
Senda Amarilla, R. Durán en 37. 1/5.  
Rafael, A. Muñoz en 36.4/5 (2 años).

#### 700 METROS:

Fazolotto, F. Mejías y Belle Figureno,

F. Aníñir en 43.25, iguales.  
Rotary F. Mejías en 43.35 (2 años).

#### 800 METROS

Pumahue, J. Monárdez en 52 a voluntad.  
Gran Nube, M. Peñaloza en 49.4/5.  
Carpintero, R. Ahumada en 49.2/5.  
Temucana, J. Hernández en 50.2/5.  
Deep Diver, V. Cáceres en 49.  
Lubacán, A. Jalil en 49.3/5.  
Idi, A. Sandoval en 51.2/5.  
Pinke, L. Carvajal en 49.2/5.  
Dublin, J. Hernández en 48.3/5 (2 años).  
Remember, S. Pérez en 51.  
Nessie, E. Guajardo en 50 (2 años).  
Cassock, E. Guajardo, en 50 (2 años).  
Kilimanjaro, J. Hernández en 50.2/5.  
Ult. 200 en 12.4/5.  
Faraday, A. Muñoz en 50.  
Loca de Amor, S. Pérez en 50.2/5.  
Trebol Negro, H. Barraza en 50.2/5.  
Bella Mujer, L. Carvajal en 51.  
Litani, R. Ahumada en 50.  
Dudando Dudando, M. Aranda y Angarilla, A. Sandoval en 51.3/5 iguales.  
Limónaso, R. Durán en 48.2/5 alt.  
200 en 12.2/5.

#### 1.000 METROS:

Atkinson, J. Maira en 1.03.2/5.  
Palermín, P. Hernández en 1.08.  
Tamanaco, O. Silva en 1.06.2/5.  
Silent Boy, L. Navarro en 1.07.2/5.  
Cochayuyo, H. Barraza en 1.07.  
La Indexada, S. Pérez en 1.05.  
Euclide, A. Sandoval en 1.06.  
Caucasian Girl, F. Aníñir en 1.07.2/5.  
Bilartsoni, aprendiz en 1.05.  
Peña Fuerte, E. Guajardo, en 1.05.3/5.  
Espartero, L. Carvajal en 1.06.2/5.  
Rumor, O. Silva en 1.06.  
Elton, G. Pardo en 1.05.3/5.  
King of King, R. Durán en 1.04.3/5.  
She Is A Lady, R. Durán en 1.04.2/5.

#### 1.200 METROS:

Il Nono, R. Durán en 1.16.3/5 ult.  
200 en 12 a la mano del Club

Don Vito, M. Peñaloza en 1.16 ult.  
200 en 13.  
Positrón, M. Aranda en 1.17 ult 200 en 12.4/5.  
Bongiorno, R. Durán en 1.18 1/5 alt.  
200 en 13.3/5.  
Carrizal, F. Mejías en 1.19.4/5 alt.  
200 en 13.3/5.  
Asesino, E. Guajardo en 1.18.2/5 ult.  
200 en 13.  
Sulky, A. Sandoval en 1.19.1/5 ult.  
200 en 14.

Don Idóneo, H. Barraza, en 1.19.4/5.

#### 1.400 METROS:

Media Luz, O. Silva en 1.32.

#### 1.600 METROS:

D'Alillio, V. Cáceres en 1.49, ult.  
100 en 25, a la mano del Club.



IL NONO, cuatro años por Trébol Rojo y Ma por Agasajo, sobresalió en la gran cantidad de aprontes que hubo en el recinto ciamarino, al cubrir los 1.200 metros, 1 minuto y tres quintos. Los últimos 200 metros los pasó en 12 segundos, a la mano del Club Hípico.

## Getaway ratificó calidad de gran velocista

Los dos restantes representantes peruanos que intervendrán en el referido mitin internacional son "DUBLIN" en la milla y "GOLDEN FORM" en el "Carlos Pellegrini".

El viaje de la representación peruana a Argentina está previsto para el día cinco, siendo el primero en debutar en la pista de San Isidro, "DUBLIN", el viernes 12, en el "Gran Premio Internacional Dr. Joaquín S. de Anchorena", sobre la milla, con unos ochenta mil dólares para el propietario del ejemplar ganador.

#### GONZALO ROJAS ASEGURA MANDATO EN ESTADÍSTICA

El jinete GONZALO ROJAS ha ganado 196 carreras en la presente temporada, erigiéndose como el virtual

triumfador de la estadística de jockeys por décima temporada consecutiva.

De superar la "Mala Racha" que afronta actualmente, Rojas podría establecer un nuevo record de carreras ganadas en una temporada, que ostenta desde 1976, con 222 triunfos.

El segundo puesto en la estadística de jinetes le corresponde a Luis Ránilla con 128 triunfos, el tercero a MELANIO ROJAS con 126 y el cuarto a ANIBAL PRADO con 118.

En el rubro de cuidadores MIGUEL SALAS comanda la estadística con 122 victorias, seguido del chileno JUAN SUAREZ con 104.

Luego figuran JUAN SALAS con 99 y AUGUSTO OLIVARES con 80 victorias.

#### LADY EMBASSY A ESTADOS UNIDOS

"LADY EMBASSY" se despidió

triumfalmente de Monterrico, continuará en hipódromos de Estados Unidos.

La hija de "Palao y Corral" lo tres años, ha ganado siete carreras, cubriendo los 2.500 metros en 2'39" 1/5.

Tercera "MIRIADA" que de los primeros 1.500 metros contra reducido lote para luego entregar atroz avance de la favorita, dando incluso el placé frente a polítana.

## Hipódromo Chile

Miércoles 3 de Diciembre de 1980

### 1a

CARRERA 1.000 Mts. Cond. a las 16.45 horas PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

|                   |       |               |                |    |
|-------------------|-------|---------------|----------------|----|
| 1210 J. Melero    | 12-6  | 1 Aglaya      | 53 J. Díaz     | 6  |
| 2053 A. Donati    | 10    | 2 B. Blanca   | 53 O. Pérez    | 9  |
| 2007 C. Avila     | 10    | 3 Brutita     | 53 L. Corvalán | 14 |
| 2056 J. Nicoli    | 2-3-8 | 4 Canasta     | 53 G. Pinto    | 13 |
| 2056 J. Bravo     | 10    | 5 Coriza      | 53 J. Carrasco | 8  |
| 2056 J. B. Castro | 10-3  | 6 Dampi       | 53 M. Carrasco | 4  |
| 2009 C. Tapia     | Rp.   | 7 Gatillada   | 53 J. Duarte   | 5  |
| 2056 J. Silva     | rodó  | 8 La Dormida  | 53 L. Cornejo  | 10 |
| 2053 D. Torres    | 3-4-2 | 9 Laurita     | 53 S. Vázquez  | 11 |
| 2007 C. Bagó      | 5-11  | 10 Negba      | 53 C. Donoso   | 1  |
| 1329 O. Espinoza  | Rp.   | 11 Rachimachi | 53 J. Romero   | 2  |
| 1784 P. Molina    | Rp.   | 12 R. Facha   | 53 G. Valencia | 16 |
| 2056 A. Yussale   | 5     | 13 Sagasca    | 53 P. Cerón    | 12 |
| 2056 A. Rivas     | 7     | 14 Santita    | 53 P. Castillo | 7  |
| 2009 H. Jara      | Rp.   | 15 Tigresa    | 53 M. Andrade  | 3  |
| 2053 O. Martínez  | 4-3-3 | 16 V. Bella   | 53 N.N.        | 15 |

### 2a

CARRERA 1.000 Mts. Cond. a las 17.15 horas SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                    |       |                |                    |    |
|--------------------|-------|----------------|--------------------|----|
| 1880 A. Valdés     | 6-4-6 | 1 Ben Wey      | 56 J. Romero       | 6  |
| 2051 A. Martínez   | Rp.   | 2 Fundidor     | 56 L. Cifuentes    | 9  |
| 2044 C. Miranda    | Rp.   | 3 Huechuito    | 56 L. Muñoz        | 14 |
| 2053 O. Martínez   | Deb.  | 4 Jaquimero    | 56 N.N.            | 13 |
| 2051 A. Quiroz     | 3     | 5 Mi Rancho    | 56 G. Valencia     | 8  |
| 2075 J. Carrasco T | Rp.   | 6 Paleontólogo | 56 A. Gutiérrez    | 4  |
| 2055 G. Georgidis  | Rp.   | 7 Previsor     | 56 G. Silva        | 5  |
| 2059 R. Bernal     | 11-7  | 8 Senador      | 56 L. Corvalán     | 10 |
| 2070 R. Quiroz     | 4-11  | 9 Superman     | 56 R. González     | 11 |
| 1783 R. Quiroz     | 5-4   | 10 Maregea     | 53 N.N.            | 1  |
| 2035 M. Velarde    | Rp.   | 11 Tramoyista  | 56 C. Galleguillos | 2  |
| 2055 A. Carreño    | 6c.   | 12 Zweep       | 56 N. Carrasco     | 16 |
| 2051 J. Nicoli     | 10-13 | 13 Constanza   | 53 G. Pinto        | 12 |
| 1835 D. Torres     | 10-3c | 14 Ferocidad   | 53 W. López        | 7  |
| 2055 O. Mauso      | 12-5c | 15 Helvética   | 53 N.N.            | 3  |
| 2055 J. Seaman     | 8     | 16 River Sand  | 53 J. Carrasco     | 15 |

### 3a

CARRERA 1.200 Mts. Ind. 36 al 28, a las 17.45 horas TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                    |       |             |                  |   |
|--------------------|-------|-------------|------------------|---|
| 2052 J. Cavieres   | 10-5  | 1 Tanarko   | 57 P. Cerón      | 8 |
| 2052 E. Beuzenberg | 2-3-4 | 2 Rimador   | 55 O. López      | 8 |
| 2006 O. Mauso      | 7-6-4 | 3 Visitador | 52 N.N.          | 4 |
| 2052 C. Miranda    | 7-5-7 | 4 Youndup   | 51 O.P. Castillo | 5 |
| 2049 C. Urbina     | 1-2-3 | 5 Lullia    | 50 P. Castillo   | 1 |
| 1970 M. Segura     | 5-5-9 | 6 Renolir   | 50 H. López      | 2 |
| 2064 C. Avila      | 4-8-6 | 7 S. King   | 50 J. Castillo   | 7 |
| 2064 L. Romero     | 4-11  | 8 M. Loca   | 49 N.N.          | 3 |

### 4a

CARRERA 1.200 Mts. Ind. 15 al 9 a las 18.20 horas PRIMERA DE LAS 5 y 6 DEL CHILE TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                   |       |               |                 |    |
|-------------------|-------|---------------|-----------------|----|
| 2042 V. Confreras | Rp.   | 1 Hikark      | 55 J. Amestelly | 6  |
| 934 A. Quiroz     | 4-13  | 2 Chumango    | 54 L. Rivera    | 9  |
| 1861 L. Guerrero  | 10-11 | 3 Chilco      | 53 L. Corvalán  | 14 |
| D. Alvarez        | 1     | 4 Gaia        | 53 G. Valencia  | 13 |
| 2042 D. Alvarez   | 12    | 5 Fosforecen  | 52 O. Pérez     | 8  |
| 1680 P. Molina    | Rp.   | 6 Pibetona    | 53 V. Rojas     | 4  |
| 1991 J. A. Castro | 6-2   | 7 Bebedero    | 52 J. Castillo  | 5  |
| 2042 J. Silva     | 1-5   | 8 Cockatoo    | 52 L. Cornejo   | 10 |
| 2042 J. Sánchez   | Rp.   | 9 Espin       | 52 J. Espinoza  | 11 |
| 2042 R. Vera      | Rp.   | 10 Marco Polo | 52 O. Silva     | 1  |
| 1014 L. Bernal    | Rp.   | 11 Terso      | 52 S. Azócar    | 2  |
| 2088 J. Iuda G.   | 11    | 12 Cosquillo  | 51 J. Díaz      | 16 |
| 2042 M. Segura    | 5-11  | 13 Rolita     | 51 H. López     | 12 |
| 2088 C. Santos    | Rp.   | 14 Royal Prix | 51 N.N.         | 7  |
| 1999 R. Rojas     | 3-5-5 | 15 Canciller  | 49 J. Herrera   | 13 |
| 2042 A. Rivas     | 13    | 16 Colora     | 49 P. Castillo  | 15 |

### 5a

Carrera a las 18.50 Hrs. 1.000 Mts. Condicional. Segunda de la 5 y 6 del Chile Cuarta Etapa de las 7 del Chile.

|                   |        |               |                 |    |
|-------------------|--------|---------------|-----------------|----|
| M. Muscatt        | Deb.   | 1 A. Reina    | 53 J. Carrasco  | 6  |
| 2010 J. Nicoli    | 3-5c-2 | 2 Brochita    | 53 G. Pinto     | 9  |
| 2072 A. López     | Rp.    | 3 Campanada   | 53 S. Azócar    | 14 |
| 2053 C. Tapia     | 5-4-7  | 4 Congonias   | 53 E. Guzmán    | 13 |
| 2053 J. Silva     | 2-5    | 5 Corvina     | 53 L. Cornejo   | 8  |
| 2010 G. Avila     | 7      | 6 Ch. Viva    | 53 A. Pérez     | 4  |
| 2053 A. Rivas     | 4c-4   | 7 Entreverada | 53 P. Castillo  | 5  |
| 1685 J. Carrasco  | Rp.    | 8 Fusilera    | 53 A. Gutiérrez | 10 |
| 1961 R. A. Bernal | 14-11c | 9 La Socorro  | 53 E. Sepúlveda | 11 |
| 2056 D. Torres    | 4      | 10 Manzana    | 53              | 1  |
| 1882 D. Torres    | Rp.    | 11 Papete     | 53 M. Cabrollet | 2  |
| 1941 L. Alvarez   | Rp.    | 12 Norahuasi  | 53 G. Silva     | 16 |
| 1831 C. Urbina    | Rp.    | 13 Peglia     | 53 S. Vázquez   | 12 |
| 2007 J. B. Castro | 9      | 14 Paraqueen  | 53 N.N.         | 7  |
| 2056 J. Castro L. | 7-2    | 15 Raquelín   | 53 G. Valencia  | 3  |
| 1685 J. Riberos   | Rp.    | 16 Texia      | 53 M. Andrade   | 15 |

### 6a

Carrera a las 19.20 Hrs. 1.400 Mts. Ind. 55 e Infor. Tercera de la 5 y 6 del Chile. Quinta etapa de las 7 del Chile.

|                   |       |                |                 |    |
|-------------------|-------|----------------|-----------------|----|
| 2045 J. Castro R. | 4-1-1 | 1 Elliot       | 59 C. Leighton  | 6  |
| 2013 P. Melero    | 2-9   | 2 Niño Moro    | 58 P. Cerón     | 9  |
| 2045 L. Urbina    | 4-8-3 | 3 Oxello       | 57 S. Vera      | 8  |
| 2045 O. Mora      | 5-11  | 4 Miguelito    | 56 J. Castillo  | 4  |
| 2045 H. García    | 2     | 5 M. Imposible | 55 J. Amestelly | 5  |
| 2045 M. Segura    | 4-4-4 | 6 Amaraco      | 54 N.N.         | 10 |

### 7a

Carrera a las 19.50 Hrs. 1.500 Mts. Ind. 27 e Infor. Ganador Placé y dupla exacta Sexta etapa de las 7 del Chile

|                   |       |               |                 |    |
|-------------------|-------|---------------|-----------------|----|
| 2045 J. Cavieres  | 1c-10 | 7 Monet       | 53 E. Guzmán    | 11 |
| 1234 M. Sepúlveda | Rp.   | 8 Entinto     | 52 P. Castillo  | 1  |
| 2008 A. Breque    | 4-6   | 9 Jenofonte   | 51 R. Pérez     | 2  |
| 1960 P. Bagó      | 3-1-2 | 10 C. Jondo   | 48 J.M. Aravena | 7  |
| 1960 J. Iuda      | 3-6   | 11 Es Posible | 48 L. Toro      | 3  |

### 8a

Carrera a las 20.20 Hrs. 1.900 Mts. Ind. 20 e Infor. Cuarta de la 5 y 6 del Chile Séptima etapa de las 7 del Chile

|                   |       |               |                 |    |
|-------------------|-------|---------------|-----------------|----|
| 2043 M. Segura    | 10-7  | 1 J. Champion | 56 N.N.         | 6  |
| 2060 J. B. Castro | 2-8-1 | 2 Laurel      | 56 J. Castillo  | 9  |
| 2029 A. Carreño   | Rp.   | 3 Majadero    | 56 J. Duarte    | 14 |
| 1980 J. Velaz     | 3-2   | 4 Capuli      | 55 V. Rojas     | 13 |
| 1977 G. Urquidí   | Rp.   | 5 Bilbaino    | 54 P. Cerón     | 8  |
| 2047 H. Miranda   | 2-3-4 | 6 Filisteo    | 53 J. Díaz      | 4  |
| 2067 P. Melero    | Rp.   | 7 Humorístico | 53 J. Amestelly | 5  |
| 2001 J. Silva     | 1c    | 8 Ligete      | 53 J. Manett    | 10 |
| 2048 P. Iuda G.   | 2c-1  | 9 Resoluto    | 53 C. Leighton  | 11 |
| 2060 G. Avila     | 6-10  | 10 Señor Luz  | 53 R. Toledo    | 1  |
| 2047 E. Cortez    | 3-2-3 | 11 Fogonazo   | 51 N.N.         | 2  |
| 2059 A. Donati    | 5-4   | 12 Singa      | 51 L. Toro      | 12 |
| 2014 G. Mele      | 11    | 13 Kantala    | 49 J. Carrasco  | 7  |
| 2037 G. Peralta   | Rp.   | 14 Flote      | 48 N.N.         | 3  |
|                   |       | 15 Remember   | 48 N.N.         | 15 |

### 9a

CARRERA 1.200 Mts. Ind. 9 al 5 a las 20.50 Hrs. QUINTA DE LA 5 y 6 DEL CHILE OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

|              |      |              |                |
|--------------|------|--------------|----------------|
| L. Guerrero  | 11-6 | 1 C. Picara  | 55 J. Carrasco |
| M. Sepúlveda | 8    | 2 La Siamesa | 55 P. Castillo |
| J. Cavieres  | Rp.  | 3 Rubens     | 55 P. Cerón    |



Clásico Arturo Olavarría B.

## Eilat tiene condiciones para dar ventaja en el peso



Un programa de once competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 16.45 horas. La del cierre a las 21.55.

Sirve de base a la cartilla el clásico handicap de 1.400 metros, premio "Arturo Olavarría B.", cuyo ganador se adjudicará una bolsa de 170.000 pesos. Tomarán parte los once anotados, entre los que se contarán animales de la talla de "Eilat", "Niño Moró", "Oxello", "Misión Imposible", "Amaraco", "Entinto", "Jenofonte", "Cante Jondo" y "Es Posible". Es una prueba muy abierta y cualquiera puede resultar el ganador. Además, en la etapa del remate de la apuesta "5ª y 6ª", se contará con una suma adicional que asciende a 1.238.741 pesos.

Veamos los últimos desempeños de cada uno de los participantes:

Eilat, 59 kilos, Claudio Leighton. Con 50 kilos derrotó por tres largos a Misión Imposible 51. Clásico handicap de 1.500. Tiempo: 1.29.3/5. Nuestro favorito.

Niño Moró, 57 kilos, Pedro Cerón. Tercero con 59 de Mahuidanche, a 9.1/2 cuerpos. Handicap de 1.900. Índice: 55 e inferiores (1ª serie). Tiempo: 1.58.

EILAT, cuatro años por Broker's Tip II y Aprima por All Serene, cuya ascendente campaña en manos de Julio Castro Ruiz lo ha convertido en una de las revelaciones del momento. El colorado defenderá nuestro pronóstico en el compromiso central de esta tarde.

Oxello, 57 kilos, Sergio Vera. Con 54 kilos arribó tercero de Eilat 50, a 3.1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.29.3/5.

Misión Imposible, 55 kilos, Juan Amestelly. Cargando 51 kilos escoltó a Eilat 50, a tres largos. En la misma carrera del anterior.

Amaraco, 54 kilos, sin monta. Tomó parte en la misma carrera de los dos anteriores, ocupando la cuarta posición a cinco cuerpos.

Monet, 53 kilos, Emeterio Guzmán. No tuvo mayor fortuna en el

mismo compromiso de los anteriores. En el que llegó décimo —penúltimo— a 13.1/2 cuerpos.

Entinto, 52 kilos, Pablo Castillo. Reaparece tras larga ausencia. Su última salida a la pista la realizó el día 16 de julio, fecha en la que finalizó decimotercero —penúltimo— con 54 de Pick Up 55, a 15.1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.300. Tiempo: 1.17.4/5, pista regular.

Jenofonte, 51 kilos, Roberto Pérez. Con 60 kilos en sus lomos se clasificó cuarto de Reclamado 54, a

6.1/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice 42 al 29 (1ª serie). Tiempo: 1.24.2/5.

Cante Jondo, 55 kilos, José M. Aravena. El hijo de Balconaje pasa por un buen período. Recientemente derrotó por 2.1/2 cuerpos a Soplete 59 cargando 52 kilos. Handicap de 1.400. Índice: 45 al 36 (1ª serie). Tiempo: 1.24.2/5.

Es Posible, 48 kilos, Luis Toro. Con 60 kilos fue sexto de Eilat 61, a 7.1/2 cuerpos. Handicap de 1.400. Índice 39 al 24. Tiempo: 1.25.3/5.



LE MANS, tres años por Mediatore y Limazul por Tale of Two Cities (en el grabado por el centro del campo), aparece como una de las cartas de mayor opción en el séptimo compromiso de la reunión de hoy.

## Optimista nuevo presidente del Club Hípico al asumir funciones

Una reunión de camaradería se llevó a cabo ayer entre el nuevo presidente del Club Hípico Pablo Baraona y la prensa que cubre ese sector. En la oportunidad el máximo directivo se mostró agradado por el gran apoyo recibido por los accionistas y de los directores que lo eligieron como presidente de la legendaria entidad hípica.

Con diez meses de experiencia en la actividad turfística directiva, Baraona expresó que sabía el modo de operar y que para él no representaba un desconocimiento en esta nueva faceta de su tan extensa trayectoria profesional.

### INMENSO VACIO

En esos términos se expresó el ex secretario de Estado ante la renuncia sorpresiva de Sergio Del Sante en la última reunión de directores.

"Es una lástima que este experimentado hombre del turf nacional e internacional haya renunciado pues su presencia era significativa en los nuevos planes que se están elaborando para el próximo año".

### SANA COMPETENCIA

Al ser consultado acerca de la posible equiparidad de premios entre ambos hipódromos capitalinos, Ba-

raona fue muy preciso en señalar que el alza de premios de determinadas carreras competía exclusivamente a cada una de las entidades y que pese a estar en continuo contacto la sana competencia era un factor importante entre cada una como una forma de atraer una mayor cantidad de asistentes a sus reuniones. A modo de ejemplo dijo: Ellos pueden aumentar el premio de una condicional y nosotros lo podremos hacer en un clásico. La política a seguir debe ser independiente. Eso no quiere decir que los cambios no sirvan de pautas para la reunión del martes, donde analizaremos este punto.

### ANÁLISIS A FONDO

La política a seguir de la nueva directiva del Club Hípico de Santiago es hacer un análisis a fondo de los problemas existentes y luego de estudiarlos a fondo, comenzar en enero del 81 los nuevos planes. "Primero debemos ver en qué condiciones estamos y luego materializar nuestros planes".

Hay muchos puntos que la directiva tiene en cuenta, como es la construcción de nuevas pesebreras, actualmente a la espera de que una firma gane la propuesta; la instalación de un cerco metálico en la Avenida Blan-

co Encalada, instalar el totalizador automático, la construcción de una pista de arena y realizar varios cambios en la infraestructura que permitan mayores facilidades y comodidades al público asistente.

"Nosotros estamos trabajando con calma porque queremos mostrar hechos concretos", acotó el presidente resumiendo lo que viene más adelante.

### ROTACION DE PRESIDENCIA

Los antecedentes de Pablo Baraona han estado a cargo de la institución por largos períodos, hecho que no agrada al actual cabeza del Club Hípico: "Más lógico sería que la presidencia se fuera rotando por mandatos de tres años como una forma de ir introduciendo nuevas formas y pensamientos de solución para encajar el camino de la entidad".

Referente a que si su experiencia como economista arreglaría las finanzas, Baraona manifestó que tratará de poner todo de su parte para solventar la situación financiera, pero fue enfático al expresar que no por ser entendido en finanzas se va a producir el milagro. "Por el contrario, continuó, aquí deberemos trabajar todos mancomunadamente en torno a un solo objetivo común".

## La tabla mágica

| Carrera | La Nación             | El Mercurio           | La Segunda             | UL Noticias            | El Ensayo              | M. Hípico               | La Tercera             | La Hípica              |
|---------|-----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|
| 1ª      | R. Fack<br>La Do      | Laurita<br>V. Bella   | Laurita<br>V. Bella    | Laurita<br>V. Bella    | La Dormida<br>V. Bella | Laurita<br>V. Bella     | Laurita<br>La Dormida  | La Dormida<br>Laurita  |
| 2ª      | MI R<br>Mare          | MI Rancho<br>Senador  | Marega<br>MI Rancho    | MI Rancho<br>Marega    | MI Rancho<br>Ben Wey   | MI Rancho<br>Marega     | MI Rancho<br>Jaquimero | Marega<br>MI Rancho    |
| 3ª      | Lufilia<br>Ta narko   | Lufilia<br>Ta narko   | Lufilia<br>M. Loca     | Rimador<br>Lufilia     | Lufilia<br>S. King     | S. King<br>Rimador      | Rimador<br>Visifadora  | Lufilia<br>Ta narko    |
| 4ª      | Cockatoo<br>Hikaru    | Hikaru<br>Bebedero    | Canciller<br>Bebedero  | M. Polo<br>Bebedero    | Cockatoo<br>Bebedero   | Hikaru<br>Cockatoo      | Hikaru<br>Cockatoo     | Bebedero<br>M. Polo    |
| 5ª      | Enfereverada          | Brochita<br>Raquelín  | Raquelín<br>Corvina    | Congonias<br>Brochita  | Corvina<br>Paglia      | Raquelín<br>Brochita    | Raquelín<br>Brochita   | Paglia<br>Brochita     |
| 6ª      | Eilat<br>C. Jondo     | M. Imposible<br>Eilat | Jenofonte<br>Eilat     | M. Imposible<br>Oxello | Eilat<br>Jenofonte     | Jenofonte<br>Eilat      | Eilat<br>Jenofonte     | Eilat<br>Jenofonte     |
| 7ª      | Mercantil<br>Rufina   | Triola<br>Mercantil   | Llao Llao<br>Mercantil | Mercantil<br>Triola    | Triola<br>Mercantil    | Expresivo<br>Mercantil  | Triola<br>Llao Llao    | Mercantil<br>Llao Llao |
| 8ª      | Bilbaino<br>Resoluto  | Capuli<br>Singa       | Capuli<br>Bilbaino     | Humorístico<br>Singa   | Bilbaino<br>Resoluto   | Capuli<br>Singa         | Capuli<br>Bilbaino     | Humorístico<br>Capuli  |
| 9ª      | C. Rayada<br>Cushodia | Peralfe<br>C. Rayada  | Biónico<br>Rubens      | Custodia<br>S. Pink    | La Siamesa<br>Peralfe  | Trebolín<br>Biónico     | Quepardo<br>Rubens     | Custodia<br>Biónico    |
| 10ª     | Solo<br>Novispur      | Fontellas<br>Novispur | Fontellas<br>Condenado | Condenado<br>Fontellas | Abrojo<br>Chorin       | Fontellas<br>Condenado  | Chorin<br>Condenado    | Fontellas<br>Condenado |
| 11ª     | Shabanu<br>Ojizarco   | Ludwig<br>Ojizarco    | Ojizarco<br>Shabanu    | Parcelero<br>Shabanu   | Parcelero<br>Discufido | Cosmic Man<br>Parcelero | Shabanu<br>Follet      | Shabanu<br>Ojizarco    |

Pablo Baraona

## "La existencia del virus deberá comprobarse con nuevos análisis"

A fines de la presente semana se podrán conocer datos concretos acerca del brote de anemia infecciosa equina que, de acuerdo a análisis realizados en Perú, existiría en seis animales pertenecientes a pesebreras del Club Hípico. Así lo dio a conocer la prensa el presidente de la institución, Pablo Baraona, quien agregó que el grupo enfermo está totalmente aislado y que sólo se está esperando el resultado de nuevos análisis que se harán en Panamá y la verificación por parte del laboratorio peruano donde se estudiaron las primeras muestras de sangres enviadas desde Chile.

Ese fue el acuerdo unánime de la reunión efectuada el lunes entre la dirección del Club y el SAG donde se ordenó enviar nuevas contramuestras a un laboratorio panameño como una forma de verificar el resultado obtenido en Lima.

### VIENE UN EXPERTO

El presidente de la entidad agregó que ayer vendría un experto en epidemiología para estudiar el caso y determinar las precauciones a seguir para aislar a los afectados. Este profesional entregará informes específicos a los propietarios y preparadores. También se dijo que el Servicio Agrícola Ganadero haría un test de muestras de caballos sanos pertenecientes a ambos hipódromos capitalinos, con tal de dar una respuesta oficial a fines de semana.

### DOS OPCIONES

Baraona expresó que existen dos

opciones respecto a este mal que hasta el momento no ha despertado gran alarma. La primera de ellas es "erradicar a todo costo la enfermedad a través de vacunaciones masivas de la población caballar. La segunda sería vivir con el mal y que un grupo de eventuales enfermos mueran por razones de contagio. La primera posi-



PABLO BARAONA tuvo su primer contacto con la prensa como presidente del Club Hípico. El ex Secretario de Estado se mostró optimista en su nuevo cargo y recalco la homogeneidad del grupo directivo para materializar los planes de levantamiento de la institución.

bilidad es la que más se acerca a los planes de la institución de Blanco Encalada.

El ex secretario de estado finalizó diciendo que el término anemia infecciosa equina es genérico por lo que no se puede hablar que el mal exista hasta que lleguen los resultados de Panamá.



RENUNCIA. Sorpresivamente renunció como director del Club Hípico el ex presidente de la entidad, Sergio Del Sante. En la reunión del lunes dejó una carta explicativa al nuevo cabeza, Pablo Baraona. El experimentado hombre de turf y vicepresidente de OSAF cesó en sus funciones luego de diez años de continua labor.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para la reunión de esta tarde en el Hipódromo Chile:

### Cambios de peso

Cuarta Carrera: (3) Chilco de 53 a 52. Noveno con 51 de Test 53, a 8.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 16 al 12. Tiempo: 1.13.3/5. (9) Esplin de 52 a 51. Octavo con 55 de Brasileiro 54, a 4.1/4 cuerpos. Handicap de 1.000. Índice: 12 al 8. Club Hípico, Tiempo: 0.58.3/5. (10) Marco Polo de 52 a 51. Sexto con 54 de Malvade Slade 52, a siete largos. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 9. Tiempo: 1.13.2/5. (14) Royal Prix de 51 a 50. Undécimo con 53, a 8.1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior.

Novena Carrera: (1) Cara Picara de 55 a 54. Decimotercera —penúltima— con 51 de Malvado Slade, 52, a 11.3/4. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 9. Tiempo: 1.13.2/5. (2) La Siamesa de 55 a 54. Sexta con 55 de Pellahuén 53, a 2.3/4. Handicap de 1.200. Índice: 9 al 2. Tiempo: 1.14.1/5. (3) Rubens de 55 a 54. Noveno con 55, a cinco largos. En la carrera de la anterior. (4) Golden Salt de 54 a 53. Séptimo con 54, a 3.1/2. cuerpos. En la prueba de los dos anteriores. (8) Trebolín de 53 a 52. Octavo con 53, a cinco cuerpos. En el mismo compromiso de los anteriores. (9) Aspull de 52 a 51. Quinto con 52 a 2.3/5. En la misma competencia de todos los anteriores.

Décima Carrera: (2) Grendo de 53 a 52. Octavo con 54 de Test 53, a cinco cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 16 al 12. Tiempo: 1.13.3/5. (11) Novispur de 53 a 52. Duodécimo con 54, a 11.3/4. cuerpos. En la misma prueba de los dos anteriores.

Undécima Carrera: (2) Chanoco de 56 a 55 Séptimo con 52 de Hipnótico 56 a 11.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 36 al 23. Tiempo: 1.12 (7) Caica de 52 a 51. Con 53 no tabla de Córdoba 50. Handicap de 1.000. Índice: 26 al 19. Club Hípico Tiempo: 0.57.4/5. (14) Rey Caribe de 49 a 48. Octavo con 54 de Schalimar 54, a 5.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 20 al 16. Tiempo: 1.12.3/5.

### MONTAS QUE FALTABAN

Primera carrera. (16) Villa Bella, Juan Amestelly. Segunda Carrera: (4) Jacquimero, Patricio Herrera y (15) Helvética, Alberto Pérez, (descarga 2 kilos). Tercera Carrera: (3) Visitadora, Vicente

Rojas (8) Merry Loca, Juan Herrera. Séptima Carrera: (10) Viejo Rincón Jorge Astudillo, Octava Carrera: (11) Fogonazo: Guillermo Pinto y (15) Remember, Jorge Astudillo. Novena Carrera: (14) Tanguista, Juan Herrera.

### Descartes

Décima Carrera: (16) Golden Silver. Undécima Carrera: (6) Trenca y (9) Tienta.

### No Corren

Quinta Carrera: (6) Chica Viva, (7) Entreverada y (8) Fusilera. Octava Carrera: (1) Junior Champion y (7) Humorístico. Undécima Carrera: (13) Heresy.



COMO LO MANDAN LAS  
GRANDES TRADICIONES  
HIPICAS

¡¡VUELVE!!

HOSTERIA  
"EL DESQUITE"

LA TRADICION HIPICA DESDE 1891  
CON LAS MEJORES OFERTAS PARA  
FESTEJAR JUNTO A LOS HIPICOS DE  
CORAZON

POLLO AL COGNAC-PARRILLADAS-ANTICUCHOS- EMPANADAS Y...  
POLLOS A LO SPIEDO PARA SERVIRSE Y LLEVAR  
Atendido Personalmente por don FRANCISCO PRAT CRIPI  
Ex Concesionario de los 400 METROS de CLUB HIPICO

AV. BLANCO ENCALADA 2706-FONO: 93439-STGO.



## Se inauguró el agua potable en Quinquenhua

CHILLAN. — Un nuevo servicio de abastecimiento de agua potable se inauguró el 1° de diciembre en QUINQUEHUA, localidad rural ubicada en Coihueco, a 24 kilómetros de Chillán, en la provincia de Nuble.

La obra fue construida por el Servicio Nacional de Obras Sanitarias SENDOS, Región del Bio-Bio, gracias a los aportes económicos provenientes del Gobierno, del préstamo otorgado por el Banco Interamericano de Desarrollo, BID, y de los propios interesados.

### DETALLES DE LA OBRA

La población beneficiada con agua potable tiene 258 habitantes y se espera que aumente a 312 habitantes en breve.

La fuente de abastecimiento consiste en un sondeaje de 42 metros de profundidad, construido en su primera etapa por una firma contratista, siendo su caudal de 4 litros por segundo.

Gracias a la construcción del pozo, que otorgó abastecimiento, se pudo instalar el servicio definitivo para llevar agua a la población.

El servicio cuenta con un estanque de regulación, de 25 mil litros de agua, montado sobre una torre de construcción metálica de 10 metros de altura.

Las redes de distribución tienen una extensión total de 1.648 metros y está construida en cañerías de asbesto cemento de 50 y 75 mm. de diámetro, con sus respectivas válvulas.

### VALOR DE LA INSTALACION DEL SERVICIO

El monto de la inversión asciende a 2 millones 350 mil pesos.

El 10% de esta inversión es cancelada por los beneficiados, el 30% por SENDOS y el 60% financiado a tra-

construyeron 165 servicios por valor de seis millones de dólares, de los cuales el BID facilitó en calidad de préstamo 2,5 millones. El saldo se cubrió como en todo proyecto de esta naturaleza con aportes fiscales y de las comunidades.

En 1977 se inició la segunda etapa destinada a favorecer a 88 mil 140 ha-

## 220 nuevas localidades tendrán el vital elemento gracias al nuevo préstamo del BID a SENDOS

vés de un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo.

La construcción de la segunda etapa estuvo a cargo de la empresa contratista, Patricio Navarrete.

### PRESTAMOS DEL BANCO

El Banco Interamericano de Desarrollo ha prestado apoyo financiero en la ejecución de dos etapas del Programa Nacional de Agua Potable Rural, plan que lleva a cabo el Gobierno por intermedio del Servicio Nacional de Obras Sanitarias.

En el periodo 1964-70 se desarrolló la primera etapa que benefició a 97 mil 842 habitantes de localidades ubicadas entre la IV y VIII Regiones. Se

bitantes que viven en 150 localidades. Su costo se calculó en 15 millones 200 mil dólares, que fue financiado con aportes de 7,5 millones de dólares que concedió el BID y el resto financiado con fondos nacionales de las poblaciones favorecidas, ubicadas entre la IV y la X Regiones, y entre ellas está la localidad de QUINQUEHUA.

Para fines de este año está señalado su término, con lo cual se alcanzará una cobertura del 48% de la población rural concentrada.

### PRESTAMO MAS ALTO

El Banco Internacional aprobó recientemente uno de los préstamos más altos de los concedidos a la fecha al Servicio Nacional de Obras Sanitarias. Asciende a 10 millones 900 mil dólares.

Su monto estará destinado a financiar el 60% del valor de la tercera etapa del Programa Nacional de Agua Potable, cuyo costo es de 33 millones 300 mil dólares. La diferencia será cubierta en un 40% por el Ministerio de Obras Públicas y las comunidades beneficiadas concurrirán con sólo el 10%.

La ejecución del programa tendrá una duración de 4 años (1981-1984), permitirá elevar del 47,5 al 65% el porcentaje de cobertura de los servicios de agua potable en el sector rural concentrado del país que vive en comunidades.

### LA TERCERA ETAPA

La tercera etapa del Programa Nacional de Agua Potable Rural, favorece a 220 localidades ubicadas en las 13 regiones del país.

En la VIII Región del Bio-Bio serán beneficiadas 25 localidades rurales, con una población total de 13 mil 260 habitantes aproximadamente. El programa incluye 22 servicios.

Las comunidades seleccionadas con el futuro abastecimiento de agua potable son: Caleta Tubul (Arauco); Chacay (Ñiquén); Caleta del Medio de Coliumo; Morros de Coliumo (Tomé); Denecán (Portezuelo); El Sauce (Ñiquén); General Cruz, San Pedro Pemuco (Pemuco); Guarilhue (Coelemu); Llanhuimávida (San Carlos); Millantú (Los Angeles); Minas del Prado (Coihueco); Orillas de Itata (Quillón); Perales (Coelemu); Pissis (Tomé); Puente Nuble, Ismael Martín (San Nicolás); Punta Lavapié (Arauco); Quinchamalí Alto (Chillán); Ranguelmo (Coelemu); San Carlos de Purén (Los Angeles); Talcamávida (Hualqui); Talquipén (Coihueco); Tanilvoro (Pinto) y Unihue (Hualqui).

### ELOGIOS DE BID

El organismo internacional al aprobar este crédito a Chile, dejó constancia en acto del "grado de organización de SENDOS y de la capacidad de su Departamento de Agua Potable Rural en la ejecución de los programas anteriores, así como de la alta especialización de su personal técnico, razón por la cual no se prevén dificultades desde este punto de vista para la ejecución de la tercera etapa propuesta. Asimismo dice el acta cabe reconocer la eficiencia de los comités de Agua Potable para la administración de los sistemas y la existencia de un reglamento adecuado que regula las actividades reservadas a los mismos".

El reconocimiento del BID ha causado, como es de suponer, una grata impresión en los círculos del Ministerio de Obras Públicas, porque él revela la buena organización del Servicio Nacional de Obras Sanitarias.

### ACTO DE ENTREGA DEL SERVICIO

La ceremonia de inauguración y entrega del Servicio de Agua Potable a la comunidad de QUINQUEHUA se realizó a las 17.00 horas en el Km. 25, camino a Cato, fundo Quinquenhua.

Al acto asistieron las autoridades regionales y provinciales encabezadas por el Intendente Regional.



Arriba, el Directorio de las Damas de Rojo del Hospital Regional de Concepción, que preside Margarita Kornbrodt de Vásquez. Abajo, parte de los asistentes al acto de aniversario. En primer plano, Dr. Hernán Jeria, señora Patricia Villagra de Prüssing y otras autoridades.

## Damas de Rojo de Concepción cumplen hermosa obra social

CONCEPCION. — Las Damas de Rojo de esta ciudad realizaron un acto en el Centro Español, con motivo de cumplir 14 años de actividades.

A este acto asistieron el Secretario Regional Ministerial de Salud, Dr. Hernán Jeria y otras autoridades penquistas. Con el objeto de conocer las tareas que despliegan en Concepción las Damas de Rojo, "La Nación" conversó con Luisa Rodríguez Cabrera, voluntaria de esa organización, quien expresó que "la labor principal que efectuamos consiste en servir de nexo entre enfermos y familiares, para contribuir a solucionar los numerosos problemas que afectan a estos. También, hacemos el trámite de ingreso de los pacientes a la Asistencia Pública.

En ese trabajo, soy jefa de turnos los días martes de 14 a 18 horas. Luisa Rodríguez agrega que la "colaboración con los enfermos en general, se canaliza en proveer de remedios que no se encuentran en el hospital, a pacientes de las salas comunes, de escasos recursos a quienes, también en algunas ocasiones, se les dan ropas, revistas, alimentos, etc. Para saber cuáles son los más necesitados de ayuda, se recurre a los antecedentes que proporciona la asistente social del hospital. La voluntaria de las Damas de Rojo añade que "algunas veces

también hacen donaciones especiales a este establecimiento, consistentes en ropa de cama, termómetros aparatos para tomar la presión e incluso televisores". "Este año a partir de mayo, se inició una labor nueva en el denominado hospital anexo, especializado en tratamientos de rehabilitación. Allí las voluntarias de las Damas de Rojo ayudan a que los enfermos realicen adecuadamente sus ejercicios".

Con el propósito de conocer como financia sus actividades esta organización de las Damas de Rojo entrevistamos a la tesorera comunal, señora Estrella de Duvauchelle, quien manifestó:

"Nuestros recursos proceden, fundamentalmente de la colecta anual que efectuamos y de un sistema de cuotas, en el cual cada socia paga a seis cientos pesos anuales. También se solicitan aportes especiales en especies a las voluntarias que, por ejemplo deben entregar como mínimo un ajuar para guagua al año.

En lo que va de 1980, se han donado más de quinientos de estos ajuares, con las donaciones de las cien socias que la institución tiene en esta ciudad. La tesorera de las Damas de Rojo en Concepción agrega: "Para el aniversario de la institución, por lo general, se les hacen atenciones especiales a grupos en condiciones desme-

## Consultivo de alcaldes hubo en Constitución

TALCA. — El consultivo de alcaldes correspondiente al mes de noviembre del presente año, se realizó en el puerto de Constitución, presidido por el Gobernador Provincial de Tica, Teniente Coronel Hamilton Rales Berrueta.

En esta oportunidad se trataron temas como el traspaso de los establecimientos educacionales a los municipios, celebración de la próxima Navidad, proyectos para 1981 y situación administrativa.

### RESUMIO ALCALDE MANUEL GAMBOA

Resumió sus funciones como jefe comunal titular Manuel Gamboa.

El alcalde Gamboa se encontraba participando en Montevideo, Uruguay, junto a otros colegas chilenos, en un congreso internacional.

Durante su ausencia fue subrogado por el secretario-abogado de la corporación edilicia, Germán Verdugo.



La alcaldesa de Angol, María Inés Pérez y el alcalde de Victoria, José Gregorio Eguiguren, entregan una medalla y galvanos al coronel Escudero.

## Todo Malleco rindió homenaje a su gobernador Patricio Escudero

ANGOL (Hilda Pizarro Bertín, corresponsal). — En un Teatro Municipal repleto de representantes de todas las actividades de Angol y la provincia de Malleco, el Gobernador, coronel Patricio Escudero, fue objeto de una multitudinaria manifestación de despedida y de reconocimiento por la labor cumplida en el cargo, con motivo de su alejamiento y designación como adicto militar en Brasil.

### CIUDAD DE ANGOL

Primeramente se dirigió a la concurrencia la Alcaldesa de Angol, María Inés Pérez Reydet, quien declaró "Ciudadano Ilustre" de Angol al coronel Escudero, luego de resumir su amplia obra social y de desarrollo.

Al terminar sus palabras, dijo: "su distinción al exterior representa un paso más en su brillante carrera profesional. Por esto es que declaramos al coronel Patricio Escudero Troncoso, Ciudadano Ilustre de la comuna de Angol y concedémosle la condecoración de honor por la razón ya indicada".

Le hizo entrega después de un galvano y una medalla de oro.

### TODO MALLECO

Después se efectuó la designación de "Ciudadano Ilustre" de que lo hizo objeto la Junta de Alcaldes de Malleco, la que se dividió en dos partes, una en la que usó de la palabra el Alcalde de Curacautín y la otra en que el jefe comunal de Victoria le entregó las distinciones.

El Alcalde de Curacautín, Raúl Dossoulin Worner, dijo: "Cumplimos con el deseo de la Junta de Alcaldes de Malleco, en orden a reiterar al señor Gobernador nuestra promesa de servicio hacia la comunidad, entregando lo mejor de cada uno para la consecución de las metas que juntos programamos y que juntos también hemos concretado hasta el momento".

Acto seguido, el Alcalde de Victoria, José Gregorio Eguiguren, le hizo entrega de ambas distinciones al coronel Escudero.

A continuación se dirigió a los asistentes, con la emoción reflejada en el rostro, el coronel Escudero, quien agradeció las demostraciones de afecto en su honor y hacia su esposa, Gloria Acevedo de Escudero.

## Llegó transbordador "Dungenes"

PUERTO MONTT. — Ya está en el terminal de Angelmó el nuevo transbordador de la Empresa Naviera Magallanes, el "Dungenes", que será inaugurado oficialmente mañana para iniciar el domingo 7 sus servicios hacia Puerto Natales.

El "Dungenes" llegó procedente de Miami, con vehículos para firmas importadoras de la región.

La inauguración de este buque, que reforzará el transporte multimodal entre las Regiones X y XII será el miércoles al mediodía, con asistencia de autoridades y de ejecutivos de la naviera Magallanes.

### SEMINARIO DE ABOGADOS DE GOBIERNO INTERIOR

PUERTO VARAS. — Fue inaugurado en el Salón de Conferencias de la Municipalidad el V Seminario Na-

cional de Abogados de Gobierno Interior, presidido por el Ministro Subsecretario del Interior, general Enrique Montero.

La ceremonia inaugural se inició a las 09.30 horas con asistencia de autoridades regionales y locales, y todos los abogados de las Intendencias y Gobernaciones provinciales del país. La reunión, que durará 3 días, servirá para analizar importantes materias de asesoría jurídica.

Los temas incluidos en el primer día de reuniones son: nueva institucionalidad, a cargo del general Enrique Montero; aspectos jurídicos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional y del Fondo Social, por la jefa de Presupuesto y Planificación del mismo Ministerio, Gladys Erpel; legislación sobre rentas municipales, a cargo del jefe de la Unidad de Administración, Joaquín Larrondo, y avance del proceso de regionaliza-

ción, tema que expondrá el jefe de la Unidad de Administración Nacional, René Ayala.

### CONVENIO DE ELECTRIFICACION

COYHAIQUE. — Un convenio para la electrificación de la población "Victor Domingo Silva" de esta capital regional, fue firmado en la sala de sesiones de la Intendencia Regional, entre ENDESA, Municipalidad, SERPLAC y la propia Intendencia.

Este es el segundo contrato tendiente a otorgar una solución al alumbrado público y domiciliario que se materializa por especial gestión del coronel Samuel Rojas Pérez, quien expresó que se trata de una consecuencia de la preocupación del Gobierno por los sectores más desfavorecidos a quienes sin prometerles nada se les entregan obras de adelanto vecinal, comunitario y otros beneficios.

## Expertos de USA visitaron viveros sureños

PUERTO MONTT. — "Con la finalidad de recorrer la zona, especialmente donde se extraen los principales recursos mitilidos, visitaron Chiloé y otros puntos de la X Región, dos expertos norteamericanos en contaminación, de la empresa Food and Drug Administration.

Según informó el director regional del Servicio de Pesca, Boris Contre-

ras, los especialistas Victor Casper y Daniel Hunt se dirigieron a la bahía de Ancud y sector sur de la Isla Grande, visitando centros de mitilidos. Posteriormente se trasladaron a Calbuco y otros lugares de Puerto Montt. El informe de los análisis de contaminación, permitirá abrir nuevos mercados en Estados Unidos en lo que se refiere a exportación de productos del mar hacia el país del norte.

Permanecieron por espacio de cinco días, regresando ayer a la capital metropolitana. Previo a ello, tuvieron una reunión conjunta con Higueras Ambiental, organismo dependiente del Servicio de Salud, que analiza las muestras de aguas.

Ahora permanece en Santiago la misma misión norteamericana realizando reuniones con la Dirección Nacional del Servicio de Pesca y otros organismos, definiendo la metodología del muestreo y análisis a seguir, centralizándolo especialmente en las áreas de posible contaminación.

Durante su recorrido por la X Región, los expertos norteamericanos fueron acompañados por el Director Regional de Pesca, médico veterinario Boris Contreras.



## “En Tarapacá se trabaja y se avanza en equipo”

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera Di-  
namarca, Corresponsal).— Los fun-  
cionarios de la Intendencia festejaron  
al General de Brigada Guillermo To-  
ro Dávila, con motivo de cumplir tres  
años como representante del Presi-  
dente de la República en la Primera  
Región del país.

La manifestación realizada en la  
Sala del Consejo de la Intendencia,  
fue ofrecida por el jefe de finanzas,  
Enrique Fariñas, quien subrayó los  
perfiles profesionales y humanos de la  
primera autoridad de Tarapacá. En  
su intervención, destacó que la gestión  
gubernamental desarrollada por el  
General Toro dentro de esta jurisdic-  
ción territorial chilena se vio este

año coronada con la creación de la  
provincia de Parinacota y de cinco  
nuevas comunas.

Como testimonio de agradecimiento  
y reconocimiento a la dilatada la-  
bor, la funcionaria Frida Ahumada,  
en representación de todos los fun-  
ccionarios, le entregó un obsequio.

Agradeció este gesto el Intendente  
Toro. En su improvisación manifestó  
que toda su gestión no podría haberse  
concretado sin la eficiente colabora-  
ción de los funcionarios de la Inten-  
dencia, Gobernación, Serplac y  
Secretaría Regional Ministeriales,  
porque “en Tarapacá se trabaja y  
avanza en equipo”.



El Intendente de Tarapacá, General Juan Toro Dávila, recibe un  
presente de manos de la funcionaria Frida Ahumada, durante el  
homenaje al cumplir tres años en el cargo.

## Hotel de 8 pisos tendrá Los Andes

LOS ANDES (Marcos Torres Vás-  
quez, Corresponsal).— El primero de  
octubre del presente año se dio co-  
mienzo a una de las obras más an-  
sadas de esta ciudad: la construc-  
ción de un moderno hotel a todo con-  
fort, que sea capaz de captar todo el  
flujo turístico que se produce en esta  
ciudad, especialmente en el verano.  
“La Nación” fue recibida con toda de-  
rección, por el gestor y dueño de esta  
obra, que significará tanto progreso  
para la ciudad Francisco Perinetti Ze-  
laya. El proyecto fue planificado por  
el arquitecto santiaguino Arturo Erl-  
wein. Este moderno complejo turís-  
tico se levantará en dos etapas. La pri-  
mera, ya iniciada, finalizará en abril  
del próximo año, con salida a la calle  
Manuel Rodríguez, y contará en dos  
pisos con 15 habitaciones alfombradas,  
baño exclusivo, televisión  
etc. Además tendrá piscina y esta-  
cionamiento para vehículos. La se-  
gunda etapa, con salida a la calle Es-

meralda (frente a la Plaza) tendrá en  
su primer piso salas de recepciones,  
discotheque, 20 locales comerciales,  
etc. El segundo piso se compondrá de  
oficinas para profesionales, salas de  
conferencias, etc. En el tercer piso  
estarán los comedores y cocina, con  
una torre central de 5 pisos (sobre el  
tercer) que tendrá 60 habitaciones  
más. En total este novedoso complejo  
tendrá 8 pisos. Una vez terminada la  
primera etapa, Francisco Perinetti  
llamará a propuesta para la construc-  
ción de la segunda; según nos infor-  
ma ha necesitado presentar tres ve-  
ces distintos proyectos a la Dirección  
de Obras Municipales. En cuanto a fi-  
nanciamiento este proyecto no se ha  
podido acoger a la ley que fomenta el  
turismo, de acuerdo con el convenio  
BID-CORFO, porque estos presta-  
mos están orientados sólo para ayudar  
a complejos turísticos de cualquier  
ciudad del país, excepto la Quinta Re-  
gión y Santiago.

## Empresarios peruanos y bolivianos en Iquique

IQUIQUE (Ricardo Jorquera Di-  
namarca, Corresponsal).— Empres-  
arios privados de Perú y Bolivia y diri-  
gentes del comercio e industria de  
ambas naciones, se encuentran en la  
capital de la Primera Región, para  
sostener reuniones de trabajo con  
representantes de zona franca y del  
sector privado de Tarapacá.

El gerente de ZOFRI, Patricio Piña  
Lecaros, informó que hoy, a las 10 ho-  
ras, se reunirán en las oficinas de la  
gerencia de ZOFRI, calle Tarapacá  
470, el vicepresidente de la Cámara  
de Comercio e Industrias de Are-

quipa, Reinaldo Roberts Billings; el  
gerente de la empresa Roberts  
Equipos S.A., de maquinaria pesada  
para la gran minería de la misma  
ciudad, Dario Sotillo Humire, el Con-  
sul del Perú en Iquique, Luis Rebaza  
Benavente y el asesor de Cámara Na-  
cional de Industrias de Bolivia, Ro-  
dolfo Salamanca Lafuente.

Ayer los representantes peruanos se  
entrevistaron con los ejecutivos de  
ZOFRI para conocer en forma global  
el proceso de desarrollo alcanzado este  
último año y las ventajas de opera-  
tividad.

## En La Cruz organizaron Secretaría de la Mujer

LA CRUZ. — Fue estructurada en  
esta comuna la Secretaría de la Mu-  
jer, con lo cual se suma un selecto  
grupo de voluntarias a las tareas de  
acción social que actualmente se de-  
sarrollan en colaboración con la Mu-  
nicipalidad.

La ceremonia de constitución de la  
Cuarta Secretaría de la Mujer que  
funciona en la provincia, se efectuó  
en el auditorio municipal y fue presi-  
dida por el alcalde Fernando Santa  
Cruz, representantes del mencionado  
organismo a nivel regional y provin-  
cial, como también de las entidades  
femeninas comunitarias de La Cruz.

El nuevo organismo del volunta-  
riado será dirigido por Cristina Sáez  
de Opplinger y se incorporaron a sus  
registros las primeras 8 socias: Olga  
Tagle de Vergara, Olga Gandolfo de  
Gianini, Loreto Montenegro de Na-  
gel, María Isabel Rivera de Astabu-  
ruaga, Leda Crocco de Arancibia, Li-  
liana W. de Silva y Monina de Plá.

Al informar sobre la puesta en  
marcha de este organismo, que se su-  
mará a las tareas que ya desarrollan  
CEMA-Chile y otras entidades en La  
Cruz, el alcalde Fernando Santa Cruz  
manifestó que el mérito mayor era el de contar  
con distinguidas damas que se habían

sumado a todas las que ya están  
desarrollando tareas de servicio para el  
desarrollo local en otras organiza-  
ciones del voluntariado comunal.

“Quiero decir que estas volunta-  
rias, hoy día ya constituidas en la  
Secretaría de la Mujer de La Cruz, no  
han sido restadas a otros organismos  
en funcionamiento, sino que se con-  
vierten en un apoyo más, para la la-  
bor que la autoridad municipal desea  
concretar en beneficio del desarrollo  
de esta comuna”.

Las nuevas socias, como igualmen-  
te las autoridades y concurrentes a la  
ceremonia tuvieron la oportunidad de  
escuchar una completa charla sobre  
temas importantes de la participación  
ciudadana en las tareas que se está  
empeñando el Gobierno, la que fue  
dictada por el abogado y periodista  
Maximiano Errázuriz.

La primera labor que la flamante  
Secretaría de la Mujer de La Cruz  
efectuó en el curso de los próximos  
meses será la habilitación de un co-  
medor abierto en un sector poblacional  
que lo precisa y ha solicitado con ur-  
gencia que sea la Junta Vecinal “Ri-  
quelme”, cuyo Club Deportivo del  
mismo nombre entregará su sede so-  
cial para tan lógicos objetivos.



Setenta delegados de todos los países latinoamericanos es-  
tán reunidos en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar. El In-  
tendente, Vicealmirante Raúl López Silva, presidió la sesión

inaugural. En la mesa de honor lo acompañan el Dr. Alfre-  
do Morles Hernández; la Dra. Tatiana de Maekelt; Fran-  
cisco Orrego Vicuña; Alcalde de Valparaíso, Francisco Bar-  
tolucci; embajador Hernán Ríos y Jeannette Irigoin.

## Delegados de 9 naciones asisten a Jornadas de Derecho Internacional

VIÑA DEL MAR. — En el Hotel  
O'Higgins de esta ciudad se de-  
sarrollan las Segundas Jornadas Lati-  
noamericanas de Derecho Interna-  
cional, con participación de aproxi-  
madamente 70 delegados de Argenti-  
na, Colombia, Brasil, Perú, México,  
Uruguay, Venezuela, Paraguay, y  
Chile.

La sesión inaugural fue presidida  
por el Intendente y Comandante en  
Jefe de la Primera Zona Naval, Vice-  
almirante Raúl López Silva; se contó  
también con la presencia del repre-  
sentante del Ministerio de Relaciones  
Exteriores Embajador Hernán Ríos;  
del Alcalde de Valparaíso, Francisco  
Bartolucci; Dr. Alfredo Morles Her-  
nández, Decano de la Facultad de  
Derecho de la Universidad Católica  
“Andrés Bello”, de Caracas, Vene-  
zuela, entidad organizadora de las  
primeras Jornadas Latinoamericanas  
de Derecho Internacional; Dra. Tati-  
ana de Maekelt, Consultor Jurídico  
de la Organización de los Estados  
Americanos; profesor Francisco Orre-  
go, Director del Instituto de Estudios  
Internacionales de la Universidad de  
Chile y la coordinadora académica,  
Jeannette Irigoin.

El objetivo de estas jornadas es ana-  
lizar, con motivo de celebrarse este  
mes el sesquicentenario del falleci-  
miento del Libertador Simón Bolívar  
y como un homenaje a él, “el rol del  
Derecho Internacional en la construc-  
ción de la Unidad Latinoamericana”,  
estudiando aquellos temas que  
pueden contribuir a fortalecerla  
con una perspectiva de futuro.

### CUATRO PUNTOS

El temario de estas jornadas se con-  
centra en cuatro aspectos: Regulación  
Jurídica Internacional de los comple-  
jos de obras públicas binacionales y  
multinacionales; derecho interna-  
cional penal en el sistema interameri-  
cano; perfeccionamiento del régimen  
jurisdiccional internacional en el sis-  
tema interamericano; y derecho de la

integración latinoamericana ante una  
nueva década.

El Dr. Alfredo Morles, expresó en  
su intervención que “la preocupación  
latinoamericana por el Derecho Inter-  
nacional está muy arraigada en la  
conciencia de sus cultivadores y guar-  
da estrecha relación con las aspira-  
ciones autonomistas de nuestros  
países”.

Resulta muy satisfactorio compro-  
bar que ha tenido eco la convocatoria  
de Caracas, así como también el rol  
de participantes, observar que un or-  
ganismo internacional de la impor-

tancia de la Organización de Estados  
Americanos, que una Cancillería de  
la tradición de la chilena y que una  
entidad de la altura de la Universidad  
de Chile, promueva, organice y  
patrocine este encuentro, el cual ade-  
más tiene como objetivo honrar la  
memoria del Libertador Simón Bolí-  
var con ocasión de los 150 años de su  
muerte. Como venezolano me siento  
profundamente conmovido por este  
gesto de hidalguía tan chileno, tan  
latinoamericano”.

La Dra. Tatiana de Maekelt, Con-  
sultor Jurídico de la Organización de

Estados Americanos, se refirió al rol  
que le cabe al Derecho Internacional  
en la concepción de la Unidad Latino-  
americana. “Esta se caracteriza funda-  
mentalmente -dijo- por la falta de  
homogeneidad socioeconómica. Con-  
viene señalar el descuido de la  
necesaria perspectiva jurídica en las  
dos décadas anteriores. Esto, acentúa  
hoy la ausencia de aportar soluciones  
jurídicas que toquen al proceso de in-  
tegración de tal forma que se permita  
reafirmar el principio de igualdad de  
los Estados en el Seno de la Comuni-  
dad Regional”.



VALPARAISO. — En tiempo record de tres horas el barco  
roll on roll off “MAZOA”, de bandera hondureña, descargó  
en Valparaíso 104 camionetas “Datsun” armadas en Méxi-  
co, con licencia japonesa. Los vehículos ocuparon el frontis  
del almacén del Sitio 8, en el espigón del Puerto.



EL PARRON. — Más de 400 personas resultaron favorecidas con el Operativo de Acción Cí-  
vica desarrollado por la Municipalidad de Rauco, en este lugar, uno de los más apartados de  
la comuna. El Gobernador Provincial, Tte. Coronel Ricardo Contreras Fuentes entregó una  
sede comunitaria donde se puso en funciones un equipo de radiocomunicación entregado a la  
Junta de Vecinos.

## Se capacitan dirigentes vecinales de Calera y Nogales

LA CALERA. — Fue firmado con-  
venio entre CEDECO y la Municipa-  
lidad Local, mediante el cual se ca-  
pacitarán a sesenta dirigentes vecinales  
a contar de hoy y hasta el 15 de di-  
ciembre.

Estos cursos, que serán dictados en  
todas las comunas de la provincia son  
realizados por el Centro de Desarrollo  
Comunitario y comprenden materias  
tales como Declaración de Principios  
del Gobierno de Chile; Política So-  
cial; Relación Municipalidad — Veci-  
nos; Los cuerpos sociales intermedios;  
Registro y Legalización de Organiz-  
aciones Comunitarias. Programación  
Vecinal y otros temas tanto o más in-  
teresantes.

En La Calera, la Unión Co-  
munal de Juntas de Vecinos recibió  
con satisfacción el anuncio de estos  
cursos por cuanto, según dijo, se hace  
cada vez más evidente la necesidad de  
capacitar cuadros directivos que per-

mitan difundir con claridad los con-  
ceptos básicos de la participación  
ciudadana y principalmente por las  
obligaciones que cada vecino deberá  
afrontar como consecuencia del  
nuevo rol que asumirán las municipa-  
lidades en el desarrollo de las comu-  
nas.

En la actualidad, la participación  
vecinal no alcanza los índices satisfac-  
torios y son muchas las juntas de veci-  
nos que trabajan con una escasa par-  
ticipación ciudadana para resolver las  
necesidades que les son comunes.

Para la Unión Comunal calerana,  
tanto el curso de capacitación que se  
inicia hoy, como la concurrencia masi-  
va a los mismos, le permitirá en el fu-  
turo poder contar con dirigentes que  
se unan al trabajo creativo de la de-  
sesiva para obtener la solución a nece-  
sidades variadas de la población a la vez  
que puedan servir como reales nexos  
entre sus vecinos y la autoridad para

contribuir en general al progreso ne-  
cesario para la comuna, en que están  
empeñados tanto las autoridades co-  
mo el organismo comunal máximo de  
los vecinos caleranos.

### EN NOGALES

NOGALES. — El primer curso de  
capacitación para dirigentes vecinales  
en el nivel comunal fue iniciado en es-  
ta ciudad.

Mediante un convenio firmado por  
el Centro de Desarrollo Comunitario  
y la Municipalidad de Nogales están  
recibiendo conocimientos sobre polí-  
ticas de organización 50 dirigentes  
vecinales.

La coordinación provincial de las  
organizaciones comunitarias señaló  
que los asistentes están siendo capaci-  
tados en los siguientes temas: Decla-  
ración de Principios del Gobierno de  
Chile; Política Social del Gobierno;

Relación Municipalidad y Vecinos;  
Los cuerpos Sociales Intermedios; Re-  
gistro y Legalización de las Organi-  
zaciones Comunitarias; La directiva y Or-  
ganizaciones Vecinales; Dinámica de  
grupo; Rol y Función de las Organi-  
zaciones Funcionales y Relaciones  
Humanas.

La puesta en marcha de este progra-  
ma que es financiado por la Muni-  
cipalidad Local permitirá, según los or-  
ganizadores, contar con dirigen-  
tes instruidos sobre el rol que deben  
cumplir en sus respectivas funciones,  
que comprendan con mayor claridad  
el amplio radio de acción de sus de-  
cisiones y la necesidad de contar con  
una comunidad participante e infor-  
mada de los objetivos que se persi-  
guen.

El Alcalde Carlos Graneris, presi-  
dió el acto de inauguración del curso  
mencionado, cuyas clases finalizan el  
10 de diciembre.

## 11 grupos electrógenos para pueblos de la precordillera

(Atio Cálvez Avalos, Corresponsal)

ANTOFAGASTA. — La instala-  
ción de once grupos electrógenos para  
dotar de energía eléctrica a igual nú-  
mero de pueblos precordilleranos de  
la II Región, como asimismo la cons-  
trucción de la casa consistorial de San  
Pedro de Atacama, fue una de las in-  
formaciones entregadas al Intendente  
General Christian Ackerknecht en la  
reunión de trabajo semanal con los  
Secretarías Regionales Ministeriales.

El administrador de ENDESA y  
SEREMI subrogante de Economía,  
Sergio Balbontin, dijo que los grupos  
electrógenos estarán funcionando a  
mediados de mes.

Ya se inició el montaje en Río  
Grande, San Pedro de Atacama, To-  
conao, Camar, Talabre, Socaire y  
Peine, en la nueva comuna de San  
Pedro de Atacama, como asimismo en  
Ollague, Chiu Chiu, Ayquina, Cupo y  
Caspasa.

Los grupos electrógenos fueron ad-  
quiridos por el Gobierno Regional en  
Europa y su mantención estará a car-  
go de las Municipalidades de Calama,  
Ollague y San Pedro de Atacama.

El Intendente Ackerknecht instruyó  
a ENDESA para que se realice un cur-  
so de capacitación al personal que  
tendrá a su cargo el funcionamiento y  
mantenimiento de los grupos electró-  
genos.

### SALUD

Por otro lado, el SEREMI de Salud,  
Dr. Dalibor Razmilic, informó que se  
concretó la adquisición de una clínica  
móvil por un monto de 900 mil pe-  
sos, para atender la zona precordille-  
rana.

El Gobierno Regional también está  
construyendo y habilitando postas en  
San Pedro de Atacama y Lasana.



## "La mujer es siempre eje y sostén de la familia"

VALPARAISO.— En el aula magna de la Universidad de Chile se conmemoró el Día Nacional de la Mujer con la asistencia de la señora Julie Davenport de López, esposa del Intendente; del Gobernador subrogante, capitán de navío Eduardo Angulo Budge; de la Secretaría Regional de Gobierno, Eugenia Garrido de Vargas; representantes de los diversos organismos femeninos de la región y voluntariado.

El Gobernador subrogante felicitó a este voluntariado por la labor cumplida expresando: "Ha sido decisiva en los postulados señalados por el Supremo Gobierno, ya que ustedes, en su fecunda labor, entregan parte de su vida. Estamos conscientes de vuestros sacrificios como también de vuestros éxitos. Les entrego nuestras más entusiastas congratulaciones y deseo que continúen con esta positiva labor que han venido realizando a favor del niño y de la mujer de Chile".

El abogado Maximiano Errázuriz hizo un análisis del rol de la mujer chilena, "de su expresión constante de chilenidad, de esa entrega de amor sin límite". "Ella siempre está al lado del hombre cuando tiene problemas y también cuando llega el éxito, compartiendo por igual penas y alegrías".

Se refirió también al futuro Ministerio de la Familia anunciado por el Presidente Pinochet, expresando que había agregado al documento "La protección de la familia legalmente constituida", lo que destaca la importancia del matrimonio legal.

Destacó el rol de la mujer en la permanente administración de la familia. En cuanto al trabajo, dijo que hay tres sectores, el primario, la agricultura, donde la labor de la mujer es mínima; en el sector textil, la mujer tiene relevante labor en la mano de obra; pero la responsabilidad se le da generalmente a los varones; el sector terciario es el de "servicio", donde más trabaja la mujer. Aquí es donde más se aprovecha la naturaleza intrínseca de la mujer: su encanto, su flexibilidad, que es lo que la hace más apta para desempeñarse en este sector. De los 25 a los 40 años, la mujer se encuentra en su etapa importante, es cuando termina de criar y se va quedando sola: es el momento en que es necesario que la mujer trabaje en algo y se incorpore a alguna labor en favor de la comunidad, de otra manera, la mujer suele echarle la culpa de su frustración a su marido o a sus hijos.

Analizó también las condiciones de la mujer soltera, casada, viuda y separada. La soltera no tiene mayores dificultades en trabajar en las oportunidades que se le presenten. La casada sin hijos está en la misma situación que la anterior; pero no ocurre así con la que tiene hijos, pues necesita invertir un mínimo de tres horas al día en su atención. La viuda debe afrontar las responsabilidades de madre y padre, pero en cambio se siente independiente. La separada tiene problemas, porque muchas de ellas nunca han trabajado; tiene que paliar la ausencia de la persona ausente pero latente, como

es el marido, y le es difícil sobrellevar una tarea en la que siempre hay una tácita dependencia.

El abogado y periodista Maximiano Errázuriz fue felicitado por su acertada intervención en este análisis de la mujer a través del trabajo, estado civil, la edad y la experiencia.

### EN PUERTO MONTT

PUERTO MONTT. Con visitas al hogar de la Madre Campesina y a un Hogar de Ancianos, la Fundación de Ayuda a la Comunidad celebró el Día de la Mujer, según informó la Vicepresidenta de ese organismo, Luisa de Brahm.

En el hogar de la Madre Campesina se hizo entrega de ajuares y otros obsequios. En el Hogar de Ancianos San Vicente de Paul, la entidad del voluntariado entregó alimentos.

### SALUDO DEL GOBERNADOR

Con motivo de esta celebración el gobernador de Llanquihue, coronel Hugo Prado, dirigió un saludo a la mujer chilena. En una de sus partes el mensaje expresa: "Deseo saludar en forma muy especial a la mujer de esta provincia, a la madre, a la esposa, a la hija, a la hermana. A todas aquellas voluntarias que desinteresadamente distraen tiempo de sus hogares para dedicarlo a los demás. A las socias de centros de madres que se capacitan y estudian para lograr mayor bienestar para sus hogares y a la vez se proyectan hacia otros más necesitados que ellas mismas".



Conmemoraron el Día Nacional de la Mujer: María Eugenia Garrido, Secretaria Regional de Gobierno; Julie de López, esposa del Intendente; Gobernador Subrogante, Cap. de Navío Eduardo Angulo B.; Norma Pogg y Maximiano Errázuriz, quien disertó sobre el rol de la mujer chilena. Abajo, parte de los asistentes a la ceremonia.

## Dotación del "Tocopilla" pidió asignación de zona por navegar a Antártica

VALPARAISO.— La dotación de la motonave "Tocopilla", carguero de cabotaje de la Empresa Marítima del Estado, ha reiterado a la firma armadora chilena a través de los dirigentes sindicales de Punta Arenas, la petición de una asignación de zona.

Los once oficiales y diecinueve tripulantes, estiman que el viaje que el barco cumple al continente antártico, entra en el sistema que impera en las naves frigoríficas mercantes y conculda con factores relacionados con la tarea que cumplen dotaciones del personal de las Fuerzas Armadas en su labor de aprovisionamiento de las bases de la Antártica.

En los argumentos de la dotación se puso énfasis en las razones de peligrosidad de la navegación y labor a bordo, ropa adecuada de trabajo, elementos de seguridad, un seguro colectivo e individual, haciendo presente que el buque no cuenta con casco reforzado ni se encuentra técnicamente

preparado para navegar en mares helados.

El recargo se calcula en un aumento remuneracional de un trescientos por ciento sobre sus ganancias. La empresa dio a conocer que el viaje lo consideraba rutinario y que no se consultaba aumentos de sueldos o remuneraciones para el personal.

El Sindicato Profesional de Tripulantes de Punta Arenas, entidad a la que pertenecen los integrantes de la dotación, y el Sindicato de Oficiales de la Marina Mercante, SIPROMAN, recibieron informaciones sobre la situación originada, a raíz de la solicitud elevada al director de EMPREMAR, Francisco García Huidobro, y que no ha tenido respuesta. También el caso obra en poder de la Federación de Tripulantes de Chile, FETRICH, que está analizando lo ocurrido, acordando solicitar una entrevista al ejecutivo máximo de la empresa para exponerle los puntos de vista del gremio.



VALPARAISO.— Doce días demora un viaje a la Antártica, la motonave de la Empresa Marítima del Estado "Tocopilla", de 3.249 toneladas DWT.; construida en 1959, prolongará su servicio, que llegaba hasta Punta Arenas, incluyendo el continente helado. Su dotación ha pedido asignación de zona, con el 300 % de recargo económico.

## EMPREMAR gestiona compra de dos buques portacontenedores

VALPARAISO.— En esferas de la EMPREMAR y círculos navieros de Valparaíso, trascendió que la firma naviera nacional proyecta adquirir en Inglaterra uno o dos barcos portacontenedores de catorce mil a dieciséis mil toneladas.

La iniciativa se basaría en la experiencia realizada con el barco contenedor "Rigi" que realiza viajes semanales a la zona austral, con tráfico de mercancías unitizadas en contenedores.

res, constituyendo la primera nave de ese tipo que cumple viajes de cabotaje, en Valparaíso y Punta Arenas.

El nuevo servicio integral de transporte consulta un programa de puerta a puerta, desde Santiago a Punta Arenas, considerando a la empresa marítima, ferrocarriles y las modernas técnicas de la Empresa Transcontainers Service, lo que permitió simplificar al máximo el proceso del usuario.

El buque celular "Rigi" tiene una capacidad de ciento veinte a ciento treinta módulos, y de acuerdo a las informaciones extraoficiales, el servicio estaría produciendo utilidades a la empresa, lo que unido a la posibilidad de venta de una de las naves del tipo "Lago" de las que EMPREMAR posee seis unidades, facilitaría la adquisición de las naves portacontenedores.

Actualmente ejecutivos de la empresa marítima se encuentran en Inglaterra realizando gestiones para concretar la operación de compra, contactándose con los directores de la "Sea Containers" de Londres, para considerar la factibilidad de cotizaciones previas.

Recientemente, el presidente de Sea Containers, James B. Sherwood, visitó nuestro país y dio a conocer la operatividad de la organización que arrienda y tiene equipos portuarios y naves autónomas portacontenedores del tipo Roll On-Roll Off. El primer buque de este tipo que estuvo en Chile fue el "Nedlloyd Bunter" permitiendo conocer el concepto general que impera en todo el mundo en el nuevo manipuleo de carga por módulos metálicos.

## En Honolulu desembarcarán los 29 naufragos italianos

VALPARAISO.— A bordo de la motonave nacional Arauco se encuentran en perfectas condiciones los 29 tripulantes del metalero italiano "Sandalion", que fueron rescatados por la dotación del barco de la Compañía Interoceánica, cuando el carguero estaba a punto de irse a pique, en medio de un violento temporal y con dos de sus cinco bodegas inundadas.

El texto de los radiogramas recibidos en la Compañía y que envió el capitán del "Arauco", Humberto Burrotto Moreno, revelaron que todo se encuentra normal a bordo y que los naufragos del mercante italiano no experimentaron consecuencias, luego de la odisea vivida en alta mar; sólo tres integrantes de la tripulación resultaron con lesiones leves, al lanzarse al mar en medio de la oscuridad y presas del pánico, siendo salvados de perecer por los marinos chilenos.

La operación de salvamento se cumplió en medio de un temporal de grado 10, realizándose con todo éxito; se recurrió a los botes salvavidas y elementos que disponía el "Arauco", a bordo, perdiéndose no obstante la

embarcación de socorro de estribor, debido a que las enormes olas que levantaba el viento reinante impidieron la recogida del bote, cuyo costo superó los 24 mil dólares.

El buque multipropósito de Interoceánica permaneció 17 horas en el área del percance ante una petición del capitán del "Sandalion", hasta que el metalero se hundiera, a lo que no pudo accederse, ya que un nuevo temporal obligó al "Arauco" a continuar viaje.

Si bien no pudo constatar el naufragio definitivo del barco italiano, se comprobó que el "Sandalion", quedó fuera de toda posibilidad de navegabilidad, siendo imposible por las condiciones del mal tiempo, pasarlo remolque para llevarlo hasta un puerto seguro.

De acuerdo al informe radial recibido en la Compañía Interoceánica, el abandono del buque en peligro por parte de la tripulación y su capitán, se realizó a dos millas al noroeste de Hawaii, cuando el buque chileno se encontraba sólo a 10 millas del lugar de la emergencia, ya que navegaba

desde Yokohama, Japón, hacia Long Beach, California, para continuar a Valparaíso, con mercancías surtidas, que completan 15 mil toneladas. El paso del mercante nacional por el sector fue vital para que toda la tripulación del "Sandalion" se salvara. Un nuevo mensaje radial indicó que el "Arauco", navegaba el lunes recién pasado a 1.380 millas de Honolulu, donde se proyectaba recalar para desembarcar a los naufragos.

El salvamento registrado en alta mar y en plena oscuridad por parte de la dotación del "Arauco", de acuerdo al plan operativo del capitán Humberto Burrotto Moreno, ha merecido favorables comentarios en círculos navieros, ya que el rescate se hizo en medio del furioso temporal sin que se registraran desgracias personales.

La parte del mayor riesgo lo constituyó arriar el bote para rescatar a los naufragos y volver a izarlo, para luego subir la tripulación a bordo, debiendo enfrentarse al comportamiento de la embarcación que era juguete de las olas, con dificultades que se agravan cuando se ubica al costado del buque, soporta los golpes del mar que lo lanzan hacia el barco, situación que se supera debido a la excelente maniobra ordenada por el capitán Burrotto, sin que se registraran heridos en el izamiento de los naufragos a bordo.

Estos salvamentos no están considerados dentro de los reglamentos de la navegación marítima internacional, ni se consideran premios para estas acciones, ya que esto constituye un deber y obligación de todo marino.

Se anunció por parte de representantes de la Compañía de Navegación Interoceánica, que se cobrará a la empresa armadora del "Sandalion", la firma italiana "Compañía Italo Carbo de Navegazione", los gastos en que se incurrió debido a la permanencia del mercante "Arauco" por más de 17 horas en las inmediaciones del sitio del naufragio, como asimismo, el costo del rancho, embarcación, pérdida, acomodación y pasajes de los naufragos. El 12 de diciembre la nave chilena llegará a Long Beach.



# ORIX

LA BICICLETA SOÑADA  
TANTOS AÑOS  
AHORA A SU ALCANCE

La más fina bicicleta del Japón  
Totalmente armada en fábrica  
Equipo de lujo incluido  
Gran variedad de Modelos  
Los precios más bajos en  
bicicletas de calidad

MANUEL MONTT 871  
BILBAO 1094  
PUENTE 716

## SOLDADURA DE ESTAÑO

Todo porcentaje en barras y alambre 1,5 mm. 0 y más, con y sin fundentes 40 años atendiendo a la industria de la construcción.

Disponemos de metales puros, como estaño, plomo, zinc, aluminio antimonio, aleaciones, zamak, linotipia, etc.



### INNASA LTDA.

JOTABECHE 137 - FONO 90230  
CASILLA 1632-STGO.



## Farmacias

En Concepción

CARACOL: Barros Arana 717. Fono 22702  
CONCEPCION: O'Higgins 22695  
Fono 22695  
PLAZA: O'Higgins 674. Fono 25239  
CAMPANIL: Pedro Aguirre 1049. Fono 26387  
PLAZA ACEVEDO: Irigoin 2119  
LORENZO ARENAS: Avenida de Mayo 2688. Fono 21858

En Villa San Pedro

SUR: Pasaje 69 número 10

En Penco

MEÑEZ: Freire 500. Fono 510

En Talcahuano

LA HUMANITARIA: Colón 12. Fono 41834  
LAS HIGUERAS: Los Bóldos. Fono 41572  
LOS CONDORES: Gómez 4921. Fono 42228  
RAMUNTCHO: Avenida Balmaceda 2754.

En Valparaíso

AMERICANA: Independencia 1702. Fono 2281  
ALMENDRAL: Chacabuco 2199. Fono 2199  
INGLESIA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030  
NUEVA PARIS 1: Condell 59499  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 18. Fono 4972

En Viña del Mar

CHORRILLOS: Alvarez 1384. Fono 80937  
OCHO NORTE: 8 Norte 645. Fono 974739  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 80408  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389  
DROPPERMANN: Valparaíso 80327  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393

## Cines

En Valparaíso

BRASILIA. 15, 19 y 22 "La pijama". May. 21  
CENTRAL. Continuo "Moonraker, misión espacial". Para todos. "El puño de la serpiente". Para todos. "El Macho". May. 18  
CONDELL. Continuo "Moonraker, misión espacial". Para todos. "El puño de la serpiente". Para todos. "El Macho". May. 18  
CONDELL. Continuo "Tentación prohibida". Para todos. "El puño de la serpiente". Para todos. "El Macho". May. 18  
IMPERIO. Continuo "El filo del tiempo". Para todos. "El Macho". May. 18  
LUX. Continuo "La serpiente". Para todos. "El Macho". May. 18  
KER. Continuo "La serpiente". Para todos. "El Macho". May. 18  
METRO. 15, 18, 30 y 21.30. "El Macho". May. 18  
VALPARAISO. 15, 19 y 21.30. "El Macho". May. 18  
VELARDE. 15, 18, 30 y 21.30. "El Macho". May. 18

En Viña del Mar

CINEARTE. 15, 19 y 22 "La pijama". May. 21  
EUROPA. May. 14  
REX. 15, 15, 19 y 22 "El Macho". May. 18  
OLIMPO. 15, 18, 30 y 21.30. "El Macho". May. 18

En Concepción

CERVANTES. "Donde la se atreven". "Abismo negro". 14. Rot. 14.30  
REGINA. "Martes 13". 15.00, 18.45 y 21.30  
DUCAL. "Doña Flor y sus hijos". May. 21. Rot. 14.30  
LIDO. "Amistad a la italiana". 21. Rot. 14.30  
PLAZA. "Trinity y sus compañeros". Para todos. Rot. 14.30  
ROMAN. "Sueños de seducción". 14.30, 18.45 y 21.30  
WINDSOR. "Internado de niñas". 14.30. May. 21  
CONCEPCION. "Justicia por dos". 14.45, 18.45, y 21.30



ago, Chile  
mbre, Miércoles 3-1980

## María Olga: "TV Nacional tiene la última palabra"

Televisión Nacional tiene la última palabra", señaló ayer María Olga Fernández al ser consultada por "La Nación" sobre su casi segura nominación como la integrante femenina de la Canción de Viña del Mar.

"Sin duda que para mí sería muy grato estar nuevamente en el escenario de la Quinta Vergara pienso que esta vez, con una mayor experiencia, mi trabajo será mucho mejor", explicó ante nuestras preguntas.

También es verdad —añadió— que tengo un problema pendiente que debo solucionar para tener la seguridad que para las fechas en que se realiza el festival, a fines de febrero del próximo año, estaré libre".

El problema surgió a raíz de que María Olga Fernández se compromi-

tió el año pasado para filmar en el exterior un spot publicitario con una firma brasileña. "Entonces —cuenta— no sabía que la fecha del festival se iba a correr y, como así ocurrió, coincide con los mismos días en que el torneo musical se lleva a cabo. Como tengo contratos firmados, es necesario llegar a un arreglo, si es posible, para no tener problemas".

La animadora mantiene conversaciones con los ejecutivos de TV Nacional desde hace tres meses. Por este motivo, carecían de base todas las especulaciones que se hicieron en torno a posibles "nominadas" para animar el Festival de la Canción de Viña del Mar.



MARÍA OLGA FERNÁNDEZ señaló que efectivamente existen conversaciones para que ella anime junto a Antonio Vodanovic el próximo Festival de Viña del Mar.

## Teleonce transmitirá campeonato de equitación

El domingo 14 de diciembre, Canal 11 transmitirá la versión 1980 del Campeonato Dunhill de Equitación que se realizará en el Club de Polo y Equitación San Cristóbal.

El evento deportivo reúne nuevamente a los mejores jinetes de Inglaterra, Perú, Argentina y Chile. Nuestro país estará representado por Américo Simonetti campeón de este torneo en los años 1978 y 1979. Junto a él participarán los jinetes nacionales, Daniel Walker, clasificado para participar por la Copa del Mundo Victor Contador; Joaquín Larraín, Alfonso Bobadilla y Ricardo Izurieta.

Inglaterra, por su parte designó a Lionel y Pamela Dunning, dos de los más destacados equitadores de Gran Bretaña para que juntos representen a esta nación.

Las pruebas en competencia son: velocidad y conducción, potencia doble recorrido. Este campeonato considerado como un evento ecuestre estelar, premiará al ganador del primer lugar con 1.700 dólares, al segundo con 1.100 y al tercero con 700.

El público asistente también tendrá su premio. Este consistirá en dos pasajes a Brasil, otorgados por British Caledonian.



El actor Gilberto Martinio en una escena de "Isaura", la exitosa telenovela brasileña que está exhibiendo Canal 11.

## Su telenovela de hoy: "Isaura"

Capítulo: "Destino Injusto"  
(Novelización de Elba Gatica)

Tobías País Vidal, dispuesto a ganar la libertad de su amada Isaura, había presentado en la casa del Gobernador para hablarle de tan importante asunto, pero, iniciada la charla, fue interrumpido por la negra Yara, que a grandes gritos habló de la señora había perdido el conocimiento. En escaso tiempo el médico de la familia hizo un detenido examen de la enferma, sin lograr grandes resultados. La verdad: la esposa del Gobernador había sido víctima de su propio corazón. La tristeza y abatimiento la habían hecho su presa. Su marido la enviaría con los recién casados a la Hacienda y él se quedaba en la ciudad. Sería la primera separación matrimonial en tantos años de unión y avasallamiento. Era su destino: rendirse y acatar la voluntad del señor Feudal.

Isaura, por su parte, suplicó a Tobías de aguardar un mejor momento. Su madrina debía recuperar su salud antes que nada. Seguirían en la cruel incertidumbre por un tiempo más, también el Gobernador y su hijo estaban preocupados por Ester. El médico le había aconsejado mantenerla en absoluto reposo, ya que su corazón estaba debilitado y debía evitarse toda clase de contrariedades.

Dos días más tarde, una nueva cita reunió a Isaura y Tobías. Reiniciaron sus promesas de amor y también la mutua inquietud por el estado de salud de doña Ester. Acordaron esperar hasta después de la boda de Malvina y Leoncio. Faltaba tan poco tiempo para ello; sin embargo, Tobías, inquieto con el espíritu apremiante ante su causa justa y noble, sintiendo que sería demasiado el sacrificio de esperar, decidió su regreso a la Hacienda. Se despidieron sabiendo que el amor es paciente, pero que si se tiene fe, éste es capaz de verdaderos milagros.

Y así fue como Tobías País Vidal, su hermana Teresa, quien veía con enorme tristeza la indiferencia de Enrique Fontogro, pareciendo ignorarla, y su madre doña Alba, se despidieron de sus anfitriones, el Consejero para regresar a Campos de Goita Casaca. Ante la interrogativa si no se quedarían al matrimonio de Malvina y Leoncio, el joven habló de su necesaria presencia en la Hacienda.

Y en el campo, Francisco, digno capitán del despótico Leoncio Almeyda continuaba con su maltrato a los

esclavos, y con el que parecía haberse ensañado era con Andrés, el muchacho joven, del que vivía enamorada Santa, la doncella de Malvina. Su forma de mirar cara a cara, su instrucción, ya que el esclavo sabía leer, eran las razones por las que Francisco no desperdiciaba oportunidades de castigo. Pero Rosa, joven, esbelta, siempre provocativa ante un hombre joven y guapo, había convertido en la aliada de Andrés, no obstante la confianza y cierto grado de amistad que la unía al feroz capataz. Lo cierto era que Rosa sabía aprovecharse de la influencia del hombre y también de su enorme atractivo físico. Sin embargo, absolutamente situada en su condición de esclava, solía aconsejar a Andrés diciéndole:

—Recuerda que eres un negro como yo, esclavo como yo. Inclina la cabeza, no mires a Francisco a los ojos. Eso le molesta. Aprende a ser un esclavo y morirás mucho más tarde.

Las intenciones de la muchacha era buenas, pero, Andrés no deseaba acordarse por un tiempo más, también el Gobernador y su hijo estaban preocupados por Ester. El médico le había aconsejado mantenerla en absoluto reposo, ya que su corazón estaba debilitado y debía evitarse toda clase de contrariedades.

Y hasta la Hacienda Santa Cruz llegó la noticia de la boda, de la futura presencia de los esposos y doña Ester, en la Hacienda donde habrían de residir permanentemente.

La boda, a la que concurrió lo más granado de Río de Janeiro, constituyó el suceso social de la temporada. El Gobernador Almeyda sonreía satisfechísimo. A su lado, el Consejero, padre de Malvina, y doña Ester, quien rogaba al Cielo por la felicidad de los jóvenes.

De todos los acontecimientos, Tobías pudo enterarse por una amorosa misiva que le hiciera llegar su querida Isaura y también por los buenos oficios de su Capataz don Miguel, el que a su vez los había logrado de Andrés, el atormentado esclavo, víctima de la aversión de Francisco. Por tal motivo, Miguel, que retuviera al joven cautivo con el propósito que descansara y repusiera fuerzas, apuró su regreso.

Pero ya era demasiado tarde. El Capataz Francisco había descubierto su ausencia y le buscaba dando voces y maldiciendo enardecido...

Encadenamiento... azotes... y pan y agua esperaban al infeliz.

(continuará)

## Comentario de cine

JORGE TAPIA VIDAL

### "Saturno Tres"

Dirección: Stanley Donen  
Actuación: Farrah Fawcett y Kirk Douglas  
Colores. Usa

A partir de la "Guerra de las Galaxias", el cine se invadió de planetas, asteroides, robots y seres extraterrestres de tido tipo y pelaje. La ciencia ficción se convirtió en una fuente inagotable de temas para lanzar a naves, científicos, animales y hermosas terrícolas en aventuras que iban desde lo increíble hasta el soberano ridículo, pasando por amores, desastres, monstruos con inteligencia de computadoras y éstas mismas con sentimientos de humanos superdotados.

En este género de cintas llega "SATURNO TRES", con la actuación de Kirk Douglas y la siempre melenuda Farrah Fawcett. Una historia de amor en las galaxias infinitas entre un veterano científico con una hermosa rubia de medidas ya conocidas, y el siempre malvado personaje que viene a desequilibrar tanta armonía idílica del hogar espacial.

Este maligno piloto quiere, a toda costa, construir primero un robot que le gane a Arturito de "Stars War" y deje chitico a cualquiera de sus parientes. Mide más de dos metros y tiene un cerebro más desarrollado que todos los de la OTAN juntos. Esta masa encefálica la guarda celosamente en su abdomen y quien lo regenta es el malvado pilotito con intenciones muy poco sanas sobre la atractiva terrícola. Programado para computar todo tipo de situaciones, se da el lujo, en ciertos momentos, de pensar más que su amo, interpretado por el actor Harvey Keitel, un loco para-

noico que solamente quiere, además de la rubia, destruir al veterano, muy veterano ya, hasta en la vida real, Kirk Douglas.

Héctor, nombre del avisado robot, se lanza a la vida por su cuenta y riesgo, dejando en un tris el fracaso de la misión espacial. El único problema es que el famoso robot se ha programado para hacer cosas demasiado sofisticadas y no logra solucionar los problemas de supervivencia elemental.

Naturalmente que la hermosa Alex, nombre cinematográfico de la Fawcett, trastoca los sentimientos del visitante espacial y además muy casquivano robot. Todo esto hace suponer que en cualquier momento el hombrecito de la computadora puede realizar acciones que van desde la muerte imprevisita hasta escenas de un amor loco con la bella Alex.

Kirk Douglas, interpretando al Mayor Adam, se ve bastante pasadito para hacer papelillos de galán espacial. No tiene ya ninguna posibilidad de ser el jovencito de la película y esto se hace visible cuando se lanza a las lides amorosas con la estúpida rubia. La chica parece, en algunos momentos, su hija, y el otrora galán de años idos no despierta en sus admiradoras más que una triste nostalgia preterita.

No es una película muy costosa ya que su escenografía es funcional, limpia y de un solo set. Fundamentalmente se trabaja en base a maquetas espaciales y un gran set donde suceden los inconvenientes entre el robot y



Kirk Douglas lucha por su vida en una de las escenas de la película de ciencia ficción "Saturno 3".

sus perseguidos.

Si se intenta hacer un análisis desde el punto de vista narrativo y fílmico, se puede señalar que su validez es muy débil y que, además de quedar muchos cabos sueltos, no logra llegar a un desenlace en forma convincente ni menos creíble.

La actuación de la Fawcett es menos que regular, ya que durante todo el filme se lo pasa corriendo por los pasillos de su mansión espacial, ya sea arrastrando de los facinerosos, entreando trote matinal, o simplemente buscando a su perro favorito. No alcanza a superar en ningún momento todo lo que ha mostrado en sus "ánge-

les" de la Televisión. Se le saca mucho provecho a sus verdeazulados ojos, regio cuerpo y punto, ni siquiera intenta ofrecer un papel bien caracterizado. Por lo demás, se sabe que la Fawcett no es una actriz de primera, sin embargo no molesta ni llega a inquietar demasiado.

Lo más rescatable del filme es el buen trabajo de escenarios que, sin ser de gran fastuosidad, logran convencer y dar el toque preciso para un filme agradable, que no tiene mayores pretensiones. Gustará a quienes han encontrado en este tipo de películas una buena versión fílmica de las novelas y cuentos de ciencia ficción.

## Once con Juan Guillermo Vivado

La Sección Espectáculos de LA NACION invita a 20 lectores y lectoras a compartir la hora del té con el popular animador de Canal 11, Juan Guillermo Vivado, conductor del programa "525 Líneas"

La once con Juan Guillermo Vivado se realizará el próximo jueves 4 de diciembre en el Hotel Carrera.

Para participar del sorteo, basta con enviar el presente cupón a Agustinas 1269, diario LA NACION. También los lectores pueden traer personalmente estos cupones hasta el diario.

¡Buena suerte y espera nuestro sorteo!

NOMBRE .....  
DIRECCION .....  
TELEFONO .....  
Nº CARNET .....



| CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS |                                         |                                                 | Multicine Vitacura                            |                                                                    | MARTES Y MIERCOLES - Descuento          |                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| ALFIL                                       | ASTOR                                   | LAS CONDES                                      | sala VERDE                                    | sala LILA                                                          | DUCAL                                   | cine LIDO                               |
| CONT 12.15 hrs                              | 12.15-14.00-15.45-17.30-19.15-21.00 HRS | 16.00-19.00-22.00 HRS                           | 15.30-18.30-21.30                             | 16.00-19.00-22.00                                                  | 11.15-13.15-15.15-17.15-19.15-21.15 HRS | 11.45-13.40-15.35-17.30-19.30-21.30 HRS |
| DAVID BENNETT<br>21 años                    | 14 años                                 | KIRK DOUGLAS<br>FARRAH FAWCETT<br>HARVEY KEITEL | JAMES CAAN<br>CAPITULO DOS<br>18 años         | Annie Girardot<br>QUE LIO...<br>MAMA SE FUE<br>DE CASA!<br>14 años |                                         | SÓNIA BRAGA<br>doña Flor<br>dos maridos |
| EL TAMBOR                                   | SATURNO 3                               |                                                 |                                               |                                                                    |                                         |                                         |
| ¡ YA VIENE !<br>MENORES                     |                                         |                                                 | EL IMPERIO CONTRAATAACA                       |                                                                    |                                         |                                         |
|                                             |                                         |                                                 | MARK HAMILL<br>CARRIE FISHER<br>HARRISON FORD |                                                                    |                                         |                                         |



# En Navidad estrenan "El Imperio Contraataca"

"El Imperio Contraataca", que corresponde a la segunda parte de "La Guerra de las Galaxias", se estrenará en nuestro país el próximo 23 de diciembre. La película, de ciencia ficción, en los países que se ha estrenado se ha convertido en la cinta más impactante del cine mundial. En ella aparecen dos nuevos personajes: una marioneta verde y muy graciosa, "Yoda", y un actor de color, Billy Dee Williams, que en los Estados Unidos está considerado como uno de los mejores actores del momento. La gran novedad para el público, incluso para las personas que hicieron idolo a Mark Hamill cuando se estrenó la primera parte de "La Guerra de las Galaxias", será Yoda, que tiene tal personalidad que da la sensación de ser un personaje real de carne y hueso.

El filme "El Imperio Contraataca" promete ser tan espectacular, o más que su primera versión. Las escenas se filmaron en el glaciar de Finse, en Noruega, a una altura de 1.500 metros y revistieron un gran peligro para los actores, especialmente para Mark Hamill, protagonista clave de la película. Tras la producción de dicho filme se encuentran dos grandes realizadores del nuevo cine americano: George Lucas y Francis Ford Coppola.

"Durante el rodaje de la película estuve varias veces en peligro de muerte. Una tormenta de nieve, en la que quedamos aislados durante varios días, estuvo a punto de hacernos morir congelados. En otra ocasión tuve que rodar una secuencia a doce metros de altura, sobre un palo, hubo momentos en que creí que me caía y me mataba. Tengo que confesar que sentí miedo en varias ocasiones", ha dicho sobre el rodaje de "El Imperio Contraataca" Mark Hamill, quien saltó a la fama al protagonizar "La Guerra de las Galaxias", primera parte de la nueva película que se estrenará en estos días. Las declaraciones del joven actor reafirman lo que se dice, es el principal atractivo de la cinta, el despliegue de efectos especiales y las escenas arriesgadas que presenta.

La nueva película es un episodio de una aventura épica que abarca cuarenta años. La aventura completa está dividida en tres trilogías, y "La Guerra de las Galaxias" junto a "El Imperio Contraataca" son las dos primeras partes.

"En la selección del episodio para filmar dicho filme, elegí el capítulo que creo será más del gusto del público en general", ha confesado George Lucas.

"El Imperio Contraataca" cuenta con una abultada elenco de actores entre los cuales destaca Mark Hamill, Harrison Ford, Carrie Fisher, Billy Dee Williams y Anthony Daniels. La dirección es de Irvin Kershner y la

construcción de un plató suplementario de 75 metros de largo por 42 de ancho y trece de altura, edificado en el curso del verano de 1978 y que es actualmente uno de los más grandes de Europa.

El invierno resultó muy duro en la región de Finse donde se rodó la película. Durante muchos días los setenta técnicos y actores del equipo quedaron aislados por las avalanchas, y su campo, instalado en la cima del glaciar, enteramente cubierto por una espesa capa de nieve. Sólo después de muchas salidas infructuosas, el segundo equipo, pudo al fin llegar al sitio y rodar los planos iniciales del filme. Las desgracias se sucedían una tras

□ El filme, de gran éxito en otros países, es la continuación de "La Guerra de las Galaxias"

producción de Gary Kurtz y George Lucas, como productor ejecutivo. La historia pertenece a George Lucas y la música, según se dice es magistral, es de John Williams.

## PROBLEMAS PREVIOS

"El Imperio Contraataca" fue autofinanciado gracias a las recaudaciones de su primera parte "La Guerra de las Galaxias". Los planos y los efectos especiales fueron realizados en California en un taller permanente de sesenta técnicos organizados por Lucas. Este último supervisó su puesta a punto, en tanto recibía diariamente las tomas rodadas en banda de video y podía —por el mismo procedimiento— mantenerse informado de la evolución del montaje.

Las escenas de interiores de "El Imperio Contraataca" fueron rodadas en el conjunto de ocho plató disponibles en los estudios Elstree. Los interiores del planeta de hielo requirieron la

otra y debieron formarse distintos y sucesivos equipos para que la filmación saliera adelante.

## EFFECTOS

Los efectos especiales de "El Imperio Contraataca" demuestran con su calidad los progresos alcanzados en pocos años, gracias al desarrollo de la tecnología informática, que permite, por ejemplo, programar los movimientos de cámaras más complejos con total precisión. Hace doce años, se contaba con 35 planos de efectos especiales. En 1977, "La Guerra de las Galaxias" cuenta con 722, que representan, según se dice, "el límite de lo que es posible hacer en este campo".

Los efectos sonoros, también constituyen uno de los aspectos importantes del filme. En "El Imperio Contraataca" se dotó a Chewbacca de una palabra más modulada, que mezcla los gruñidos de oso, los soplos de focas, los rugidos de tigres y los silbidos de lagartos gigantes.



Los protagonistas de la película, la Princesa Leia (Carrie Fisher) y Han Solo (Harrison Ford) en un tierno momento de "El imperio contraataca".



"Yoda", no es ni hombre ni animal, aunque parece ambas cosas según cada secuencia de la película. Sus grandes orejas y su color verde le confieren un aspecto galáctico.



Esta es la cámara de hielo en Cloud City en la película "El imperio contraataca".

## Gladys del Río se prepara para "El Violinista en el Tejado"

En febrero, Gladys del Río empieza a trabajar de lleno en los ensayos de "El Violinista en el Tejado", la comedia musical de Anton Chejov, que se repondrá en el teatro Casino Las Vegas. La actriz nacional, tuvo una destacada participación en "Hello Dolly", junto a Silvia Piñero.

Haciendo un balance de un año artístico Gladys del Río señaló: "Fue un año positivo. Trabajar junto a Silvia Piñero en "Hello Dolly" fue una buena experiencia, algo muy especial pues me permitió tomar contacto con gente joven como los integrantes del cuerpo de baile, que recién daban sus primeros pasos y eso, siempre es importante. Me gustó".

Añadió que la comedia musical "Hello Dolly" no había obtenido el éxito que se había esperado, pero que "tuvo una respuesta justa".

Sus actividades durante el presente año las resume como muy positivas. "Estuve en shows como el Japanning con Ja y otros, pero lo más importante para mí fue el haber podido disponer de mayor tiempo para mi hija. Ella está en el momento en que requiere de sus progenitores; nosotros le brindamos tranquilidad material, pero hay que sumar a eso, lo otro, la compañía, el apoyo espiritual".

En cuanto a sus proyectos manifestó: "Ya he confirmado mi participación en "El Violinista en el Tejado", donde tendré la oportunidad de volver a actuar junto a ese gran actor que es Marcos Zucker".

Consultada acerca de su opinión de esta reposición teatral dijo: "Me parece que "El Violinista en el Tejado" ha sido lo mejor que se ha dado en el Teatro Casino Las Vegas, así que si los

empresarios estiman conveniente repetir una temporada con la obra, es

positivo. Además, el público la pide, y esto es lo más importante".



Gladys del Río junto a Marcos Zucker y el director Raúl Rosales cuando brindaron por el éxito de "El Violinista en el Tejado". Ahora volverán a estar juntos para reponer la misma obra y esperar a ver la misma aceptación de parte del público.

## Sigue batalla legal por herencia de Peter Sellers

LONDRES.— Los hijos del actor británico Peter Sellers, recientemente fallecido, han ofrecido no impugnar el testamento de su padre —que dejó una herencia de varios millones de dólares— si la joven viuda de Sellers dona el dinero a obras de caridad.

El actor murió el pasado 24 de julio en esta ciudad, a consecuencia de un ataque cardíaco. Poco después comenzó el litigio entre Lynne Frederick, de 26 años, que era la cuarta esposa de Sellers, y los tres hijos que este había tenido en anteriores matrimonios.

Del primer matrimonio, con la actriz Anne Howe, nacieron Michael, de 26 años, y Sarah, de 23. Del segundo, con la actriz sueca Britt Ekland, nació Victoria, de 15 años. La tercera esposa del actor fue Miranda Quarry.

Se dice que a cada uno de los herederos le corresponde una parte del testamento asigna tan sólo 750 (1.770 dólares), mientras que el grueso de la herencia, que se estima entre 2 y 4 millones de libras (9,4 millones de dólares) pasará a la viuda.

Los hijos, a cambio de renunciar a sus reclamaciones, piden al menos que el dinero sea donado a la Fundación táctica del Corazón.

La Sra. Sellers, que ha estado en Suiza, no pudo ser localizada hoy para pedirle declaración. Se decía también que Sellers, al hacer testamento en una ocasión anterior, había dejado gran parte de sus bienes a la fundación citada, pero posteriormente cambió de opinión.

## Ballet del Teatro Municipal en Viña

El Ballet Municipal, que dirige Octavio Cintolessi, se presenta hoy, a las 19:00 horas, en el Municipal de Viña del Mar.

El conjunto lleva un variado programa para ofrecer a un público que ha agotado ya todas las localidades de la hermosa sala del centro de la Ciudad Jardín. Se abre con "Sirenas" de Alfredo Rodríguez, coreógrafo sudamericano que vino, a comienzos de año, a montar tres de sus creaciones para este conjunto. "La Sirena" líder, quien conduce a un equipo de criaturas de las profundidades del mar, es la primera bailarina chilena María Eugenia Candia. El marino que cae al mar y es rescatado y luego, muerto por las mujeres-peces es el primer bailarín estrella, el argentino Rubén Chayan.

La música de esta obra es de Claude Debussy.

Luego se presentará "Aquí y allá", obra moderna de Noemí Cohelo, quien fuera conocida coreógrafa de los últimos capítulos de "El Gran Baile", estelar de TVN. Solista será Norma Velasco. Por último se cierra el programa con "El Lago de los Cisnes", con José Luis Sobarzo y Diana del Solar, más el cuerpo de baile.

La compañía seguirá durante diciembre trabajando en el Teatro Municipal, en sus salas de ensayo. En enero se dará a los profesionales un mes de descanso.



Una escena de "El lago de los cisnes", ballet que se presenta en el Teatro Municipal de Viña del Mar.

NO TIENEN  
COMPETENCIA POR  
SU BAJO PRECIO  
TUBOS Y ADOQUINES  
VIBROCOMPRESIDOS

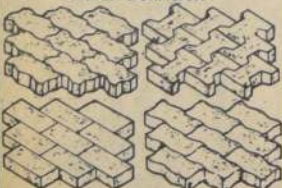
**HASBUN**

TRANSFORMAN  
SUS PISOS EN  
PAVIMENTO

OPTIMA CALIDAD  
RAPIDA COLOCACION  
UTILIZABLES  
DE INMEDIATO  
NO REQUIEREN  
DE CEMENTO  
NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE  
RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRACTIVOS  
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y  
LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104  
TEL. 86683 - SANTIAGO  
SAN ALFONSO 648  
TEL. 591556  
SAN BERNARDO  
LIMACHE 4765 - TEL 80641  
VIÑA DEL MAR

## BOLSAS PLASTICAS

BOLSAS CAMISETA  
BOLSAS CON MANILLA  
TODOS LOS TIPOS  
IMPRESAS A 4 COLORES

## POLICROMADAS

FABRICAMOS A PEDIDO  
DISEÑOS EXCLUSIVOS

## GRAN SURTIDO DE STOCK

BOLSAS PARA BASURA  
SISTEMA ASEOBAS

PRECIOS DE FABRICA  
LOS TRES ANTONIOS  
2780

MESA CENTRAL  
215009



**Avatte**

SENSACIONAL OFERTA \$990  
Pelucas Kanekalon importadas.  
al comprar dos pelucas le  
regalamos una en su mes aniversario

San Antonio 360  
Fono 31404 Stgo.

Men's Service.

**Avatte**

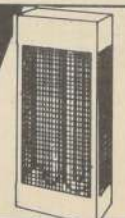
"PIEL MATTACH"  
seguridad, estética, juventud

increiblemente natural  
lo más avanzado en prótesis  
capilar de "Polybase" que  
se asemeja a su piel adaptándose  
como su propio cabello

implantación de pelo en el pelo  
entretejido

Huérfanos 587-Of 202  
Fono 395454

MATAMOSCAS  
ELECTRONICAS:  
Moscas, zancudos,  
mosquitos polillas,  
etc.



FILTROS,  
ESTERILIZADORES  
Y ABLANDADORES  
DE AGUA,  
para uso  
hogareño y  
comercial.



TELEFONOS  
PROGRAMABLES,  
con memorias  
y calculadora



PHONE-MATE  
Máquina  
contestadora  
de teléfono,  
con control  
remoto



MIMICA Y GONZALEZ  
LTDA.  
EXPORTADORES Y DISTRIBUIDORES  
**Carmen 65**  
fono 381663, Cas. 9959, Stgo.



Santiago, Chile  
Diciembre, Miércoles 3-1980

"Capítulo Dos", con Marsha Mason.

## Este mes se estrena filme póstumo de Peter Sellers

El 25 de diciembre se estrenan "Heidi" y "Desde el jardín". Dos películas apropiadas para esta época en que la paz y el amor entre los hombres, deberían ser la característica en esta fecha tan importante para el mundo cristiano.

La historia de la pequeña Heidi no es desconocida para la mayoría de los pequeños y tampoco para los adultos, pues el contenido pleno de ternura que rodea a la pequeña y a su abuelito, ya han hecho derramar más de alguna inocente lagrimita en los ojos de padres e hijos que la han visto por televisión, en la versión de Shirley Temple, por ejemplo, y en dibujos animados, por Canal 7 el año pasado.

Sin duda, Heidi hará las delicias de grandes y chicos en el mes en que hace su visita el Viejo Pascuero. John Ga-

ve junto a dos tiernos pequeños al parecer, no han actuado mucho en el cine.

En cuanto al filme "Desde el jardín", fue realizado y dirigido por Hal Ashby, con la magistral interpretación de Peter Sellers y el acompañamiento de Shirley Mc Laine y Melvyn Douglas.

Esta cinta, la última del fallecido actor, siendo una sátira de costumbres, es a la vez, casi un cuento de hadas y también una crónica lúcida y sin contemplaciones de la realidad estadounidense, aunque por extensión, puede llegar a toda la sociedad occidental.

La trama es una fábula de tono humorístico, sobre la influencia de la televisión en la sociedad, sobre todo cuando se manifiesta la debilidad de la clase política en general.



El inolvidable Peter Sellers nuevamente en el cine en otra de sus grandes actuaciones. El filme "Desde el jardín" se estrena el 25 de diciembre en nuestra capital.

### ARGUMENTO ORIGINAL

Chancey Gardiner, a quien encarna Sellers es el típico fruto humano de los acondicionamientos sociales a que estamos sujetos. Un típico producto de laboratorio "rousseauiano", un subnormal que vive la cincuentena de su vida, sin identificación alguna, que no está afiliado al sistema de seguridad social y sin estar integrado a ninguna de las grandes organizaciones de crédito.

Chancey carece, por lo tanto, de antecedentes e identidad precisa. Lo único que recuerda, con absoluta seguridad, es que ha trabajado en el jardín de una gran casa en Washington, sin salir jamás al exterior.

La única comunicación que Mr. Chancey tenía con el exterior, se establecía a través de la radio primero y, más tarde, con la televisión. Las flores de su jardín y el mundo visto a través de una pequeña ventana, al comienzo en blanco y negro y luego en color con mando de control remoto.

Nadie le pagó ni un dólar a Chancey en toda su vida y durante su existencia, ha vivido confortablemente, de su cuarto al jardín y de los rosales a su vieja pantalla.

El drama de Chancey comienza inesperadamente cuando después de tantos años en aquella casona, el anciano dueño muere y los nuevos dueños de la mansión, le comunican que debe marcharse. Sin indemnización y obediente como siempre lo fue, acepta casi con humildad.

Vestido con uno de los antiguos trajes de su señor, de esos de medio siglo atrás, Chancey sale a la vida y se encuentra con una realidad totalmente desconocida y amenazadora. Sin embargo, se integra a este complicado mundo con esa simpleza que le caracteriza.

Esta película ha sido calificada por los entendidos como una cinta para divertir y entretener. Pero "Desde el jardín", es por encima de todo, la prueba más concreta del talento grandioso del desaparecido comediante Peter Sellers.



Las aventuras de Heidi vuelven a la pantalla grande para Navidad.

## ABC DEL CINE

- A. - AL FILO DEL TIEMPO. - Maipú  
C. - CAMIONEROS INTREPIDOS. - Alessandri y Prat  
CAPITULO DOS. - España y Sala Verde  
CORRE AMOR CORRE. - California, Central y El Golf  
D. - DONA FLOR Y SUS DOS MARIDOS. - Windsor  
E. - EL PLANETA DE LOS BUITRES. - Chile  
EL PUÑO DE LA SERPIENTE. - Cinelandia  
EL TAMBOR. - Aifil  
L. - LA COLEGIALA ENLOQUECE A LOS PROFESORES. - Continental y Nilo  
LA NOCHE DE LA GAVIOTA. - Río  
LA REINA DEL KUNG FU. - Imperio  
LAS PICARDIAS DEL SEXO. - King  
LOS SIETE AUDACES. - Capri y Mónaco  
M. - MADRE MIA QUE PIERNAS. - York  
MANHATTAN. - Toesca  
MUJERES APASIONADAS. - Roxy  
N. - NO SE PUEDE PARAR LA MUSICA. - Huelén  
P. - PIRANAS. - Normandie  
S. - SEDUCCION. - Ritz  
S. O. S. TITANIC. - City  
T. - TIBURON N° 2. - Mayo

## hoy en espectáculos

### TEATROS

- ALEJANDRO FLORES. - San Diego 246. (89350). Domingo: Cía. de Títeres "La Lámpara Mágica".  
AMERICO VARGAS. - Moneda 920 (715451). Domingo: "Blanca Nieves y los 7 enanitos".  
ANTONIO VARAS. - Morandé 25 (61200). 19 hrs. "El ideal de un calavera". \$ 200. Al \$ 150. Estud. \$ 50.  
BULNES. - Av. Bulnes 188 (61412). 19.30 hrs. "Viva Sumaza". \$ 50.  
CASA KAMARUNDI. - A. Prat 935 (227870). Viernes: "Tilusa y sus invitados".  
CARLOS CAROLA. - San Diego 246 (89350). 20 hrs. "Ochenta mil hojas". \$ 250. Alta \$ 100.  
DEL ANGEL. - San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "Oh, Cauquenes". \$ 150. Est. \$ 75.  
EL GALPON DE LOS LEONES. - Av. Los Leones 238 (749716). Jueves: "El señor de Porcaugnac".  
HUMORESQUE. - San Ignacio 1249 (397069). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Sentada en la pirámide". \$ 180. Con Elizabeth Wagner, Marga Lee, Rosita Show, Strip tease total, Trío Inspiración.  
IGLESIA DE SAN JOSE. - Agustinas 2874. Conciertos de organos. Viernes "Antiguos franceses y Bach", con Francisco Rodríguez, al órgano.  
INST. CHILENO ALEMAN. - Esmeralda 650 (383185). Danza 19 hrs. "Evento Pro-Danza". \$ 80 Socios y Estud. \$ 40.  
INST. CHILENO NORTEAMERICANO. - Moneda 1467 (63215). "Jazz, teatro, cine, exposiciones".  
CAFE ULM. - Alameda 151. 21 hrs. Encuentro con la Poesía chilena. Nicanor Parra, Claudio González, Feo, Zañartu, Nelson Vázquez, Luis Romero.  
METROPOL. - Villavicencio 349. D.A.R. Mañana 9. "Ninamadre" de Egon Wolff.

### TEATRO MUNICIPAL. Salón Filarmónico.

San Antonio y Agustinas. Ciclo cine Operas Alemanas. 19 hrs. "El barbero de Bagdad". Enfrida libre.

UNIVERSIDAD CATOLICA. - J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs. "Casa de muñecas". \$ 200. Convenios \$ 100. stu. \$ 50.

### CINES

- ALFIL. - Alameda 778 (35357). Desde las 12.15 horas. "El tambor" (21) \$ 60. M. y M. \$ 40.  
ASTOR. - Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12.15 horas. "Saturno tres" (K. Douglas y F. Fawcett) (14) \$ 80. M. y M. \$ 50. Jueves: "La aventura del Poseidón" (men.) (S. Winters) (Benef. Personal).  
BANDERA. - Bandera 78 (714403). Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men.) \$ 60.  
CAPRI. - Monjitas 823 (392414). Desde las 10 horas. "Cabo Blanco" (Charles Bronson) y "Los siete audaces" (Elke Sommer) (18) \$ 45. Miércoles \$ 30.  
CENTRAL. - Huérfanos 930 (33535). Desde las 12.30 horas. "Corre, amor, corre" (Michael Douglas) (14) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
CERVANTES. - M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 horas. "Traigan la cabeza de Alfredo García" (21) (Isela Vega) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
CINELANDIA. - Puente 540 (67532). Desde las 13 horas. "El puño de la serpiente" (Jack Chan) y "Monraker misión espacial" (Roger Moore) (men.) \$ 40.  
CITY. - Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "S.O.S. Titanic" (Men.) \$ 60. M. y M. \$ 40.  
CONTINENTAL. - Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 13 hrs. "Dispuesta a todo" (Eleonora Giorgi) y "La colegiala enloquece a los profesores" (21) \$ 60. M. y M. \$ 40.  
DUCAL. - Agustinas 777 (35375). Desde las 11.15 horas. "Qué lío, mamá se fue de casa" (Annie Girardot) (14) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
ESPAÑA. - Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 horas. "Capítulo dos" (James Caan) (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
FLORIDA. - Estado 226 (34289). Desde las 12.30 horas. "La huida" (Steve Mc Queen) (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.

- GRAN PALACE. - Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 horas. "Madre, ayúdame a caminar" (14) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
HUELÉN. - Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 horas. "No se puede parar la música" (Valerie Perrine) (14) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
HUERFANOS. - Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 hrs. "Violette y François" (Isabelle Adjani) (18) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
IMPERIO. - Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "La reina del Kung Fu" (men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.  
KING. - Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 horas. "Las picardías del sexo" \$ 70. M. y M. \$ 50.  
LIDO. - Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.45 horas. "Hotel para una hora" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
MAYO. - Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Aeropuerto 1980" (El Concorde) y "Tiburón N° 2" (men.) \$ 50. Miércoles \$ 30.  
METRO. - Bandera 141 (61570). Desde las 12 horas. "El macho" (John Travolta) (18) \$ 80. M. y M. \$ 40.  
NILO. - Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "La colegiala enloquece a los profesores" (Gloria Guida), y "Dispuesta a todo" (Connie Sellecca) (21) \$ 50. Miércoles \$ 30.  
PLAZA. - Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. "Noches de cabaret" (21) \$ 70. Miércoles \$ 40.  
REAL. - Compañía 1040 (65555). Desde las 11 horas. "Cuentos eróticos" (Joana Fontajón) (21) \$ 70. Miércoles y J. \$ 40.  
REX. - Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs. "Cabalgata infernal" (18) David Carradine) \$ 80. Mier. y J. \$ 40.  
RIO. - Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "La noche de la gaviota" (Mie Hama) y "La favorita de la clase" (Gloria Guida) (21) \$ 45. M. y M. \$ 30.  
RITZ. - San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "El día de los caballos" (Ursula Andress) y "La super bestia" (Mónica Vitti) (21) \$ 50. Miércoles "Seducción" (Senta Berger), "Una noche embarazada" (Lando Buzzanca) y "Quemados por una gran pasión" (Aldo Maccione) (21) Benf. Pers.

- ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "La jaula de las locas" (Ugo Tognazzi) y "Mujeres apasionadas" (Glenda Jackson) (21) \$ 60. M. \$ 35.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36866). 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Jesús de Nazareth" (Olivia Hussey (men.) \$ 100. M. \$ 60.  
TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). 18.30 y 21.30 hrs. "Manhattan" (Woody Allen) (18) \$ 60. Est. \$ 45.  
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs. El fugitivo Josey Wales (18) (Clint Eastwood) \$ 70. M. y M. \$ 50.  
WINDSOR. - Moneda 1025 (89761). Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
YORK. Alameda 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Madre mía, qué piernas" (21) \$ 80. M. y M. \$ 40.  
SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA  
CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976). 19.15 y 22 hrs. "Corre, amor, corre" (Michael Douglas) (14) \$ 100. Miraflores \$ 60.  
EL GOLFO. Apoquindo y Noruega (287992). 18, 22 hrs. "Corre, amor, corre" (Michael Douglas) (14) \$ 100. M. \$ 60.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16, 19 y 22 hrs. "Saturno tres" (Farrah Fawcett) (14) \$ 100 y \$ 80.  
LAS LILAS E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 19 y 22 hrs. "El macho" (John Travolta) (18) \$ 100. M. \$ 50.  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Piratas" y "La invasión de las arañas" (14) \$ 40.  
ORIENTE P. de Valdivia 099 (41345). 19.15 y 22 hrs. "Violette y François" (Isabelle Adjani) (18) \$ 100. M. \$ 60.  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16, 19.15 y 22 hrs. "Traigan la cabeza de Alfredo García" (21) (Warren Oates) \$ 80. Miércoles \$ 50. Jueves Descanso.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (242486). 16, 19 y 22 hrs. "Qué lío, mamá se fue de casa" (Annie Girardot) (14) \$ 100 y \$ 80.  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466). 15.30, 18.30, 21.30 hrs. "Capítulo dos" (James Caan) (18) \$ 100 y \$ 80.

### SECTOR 10 DE JULIO-SAN DIEGO.

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845). Desde las 14 hrs. "Cabo blanco" (Charles Bronson) y "Los siete audaces" (Elke Sommer) (18) \$ 40. M. \$ 20.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Camioneros intrépidos", "Experto en pinchazos" (J. Porcel y A. Olmedo) y "La trastienda" (M. José Cantudo) (21) \$ 35.

### SECTOR ALAMEDA SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Camioneros intrépidos" (Chuck Norris) y "Siete bellezas" (Giancarlo Giannini) (21) \$ 40.

COLON. San Pablo 3001. Desde las 13 hrs. "Programa triple".

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Programa triple sorpresa" \$ 35.

### SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Safari Express" (Ursula Andress) y "El planeta de los buitres" (Richard Harris) (14) \$ 35.

### CINES COMUNALES

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530). Desde las 14 hrs. "Al filo de tiempo" (Jackeline Bisset) y "Experto en pinchazos" (Jorge Porcel) (21) \$ 40.

AUTODROMO VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto) viernes funciones 20.30 hrs.

### NIÑOS

ALEJANDRO FLORES. Domingo. Cía. de Títeres La Lámpara Mágica.

AMERICO VARGAS. Domingo. "Blanca Nieves y los 3 enanitos".

BANDERA. Alicia en el país de las maravillas.

BANDERA. Blanca Nieves y los 7 enanitos.

CINELANDIA. El puño de la serpiente.

CITY. S.O.S. Titanic.

IMPERIO. La reina del Kung Fu.

MAYO. Aeropuerto 1980, Concorde.

SANTA LUCIA. Jesús de Nazareth II parte.

### SHOWS

ALCAZAR. - Av. Brasil 373 (69285). Los Baquales, Nieves Ubilla, Triga, 2 orquestas.

BOITE LA SIRENA. - Irarrázaval 027 (224702). Show internacional.

CAFÉ LUCKY. - Alameda 2879. Local 113. De 12 a 21 hrs. "Go go con topless".

CASINO PALESTINO. - Sto. Domingo 873 (394446). Viernes bailables.

CONFITERIA TORRES. - Alameda 1570. Tertulias musicales.

DISCOTHEQUE CLUB. - Providencia 1.100 (235811). 21 hrs. Música moderna e internacional. Show 2 de la madrugada.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. - Argomedo y Lira. (229794). Grupo Chile, Tierra Chilena, Los Panamericanos, Dos orquestas. Los hombres de la cueca.

MAXIM. - Av. Mafta 533 (223375). Fascinación de Paco Borua, Beat Combo, Sonora Montecarlo.

NON BIJOU. - Plaza de Armas. Yamal, Angélica y Elizabeth Ubilla, humoristas.

NIGHT AND DAY. - Agustinas 1022 (722822). Maggie Lay, Humor y picardía, las dianas del strip tease.

PESA NANO PARRA. - San Isidro 55. 22 hrs. "Los crismas, Edo, Nano y Mireya Parra, Manolo Foster, Los Trumpos".

PIANO BAR. - Providencia 1.100 (235811). John and Mary, A. Mac Pherson Bobby Martin Trio.

PRIVATE VIP'S CLUB. - Providencia 1.100. (235811). Nahir Facuse, Tamara Bustos, Estela Venecia, Sissi, Vicky, Viviana Dania, Sandra, Salomé, Lucy Dorell, Lorena Walker, Dafne Soledad, Helena del Mar y el bongocero Iván.

RESTAURANT LA TAJA. - Apoquindo 8226 (295777). Show folklórico.

RESTAURANT POMARE. - Plaza Bulnes 96 (712796). 20 hrs. Once y comidas bailables.

SALON CRAZY HORSE. - Providencia 1.100 (235811). Patricia Maldonado, Carlos Vázquez, Gloria y Edo, Cifara-Trio, Marionetas humanas, Taty Castillo, Liliana Harper, Los Diablos de la Danza, Tango Tres, Ballet Crazy Horse, Lunes a jueves 21.30 hrs. \$ 430. Viernes 21 y 23 hrs. \$ 540. Sábado 21 y 23.30 hrs. \$ 590. IVA incluido.

WALDORF SNACK. - Ahumada 131. A. BAILARILES.



## El aborto y sus consecuencias en TV

El aborto y sus consecuencias biológicas y psicológicas es el tema de la Franja Cultural de este jueves en Canal 13. El programa especial que se transmite a las 21.30 horas, será conducido por la periodista Rosario Guzmán Errázuriz y cuenta con la dirección de Fernando Leighton.

El reportaje analiza las consecuencias que tienen las cien mil mujeres chilenas que anualmente abortan voluntariamente. Estas se ven enfrentadas a múltiples razones sociales y psicológicas que prácticamente las obligan a someterse a una intervención que interrumpe la vida de un menor en gestación.

Muchos consideran que este acto es un crimen para un ser indefenso. Otros consideran lo contrario y dan argumentaciones de peso que los motiva a justificarse si cometen este tipo de actos. El programa responde estas interrogantes con entrevistas a sociólogos, psicólogos y profesionales de la salud que explican el fenómeno abortivo según sus puntos de vista.

Tales apreciaciones, según las productoras Carmen Abugarade y Nené Aguirre, contribuyen a esclarecer las

principales dudas existentes al respecto. Para esto fueron invitados el doctor Luis Tisné, director de la Maternidad del Hospital Salvador; el siquiatra Guido Solari y el sacerdote Raúl Hasbún, que por largos años ha estudiado las repercusiones que experimentan las mujeres luego de someterse a un aborto.

Junto a ellos la periodista Rosario Guzmán entablará un diálogo donde se conocerán las razones biológicas, psicológicas y sociales que tiene la mujer para interrumpir la vida de un menor en proceso de gestación. Otro de los puntos a analizar son sus consecuencias y a este respecto la opinión de los invitados juega un preponderante papel para el desarrollo de este programa especial.

### TEATRALIZACION

Para graficar las razones que tienen las jóvenes que enfrentan este fenómeno social, el director de la emisión, Fernando Leighton, incorporó diversas teatralizaciones que presentan el fenómeno tal como se vive en el seno familiar. Para esto se contrató la par-

ticipación de figuras nacionales, como Marés González en el rol de madre; Jorge Gajardo, interpretando al padre; Marcela Medel, de hija; Rodrigo Solar, encarnando al novio; Sergio Aguirre, al doctor; y Florencia Velasco, interpreta el rol de una joven estudiante.

La grabación de estos episodios se realizó en el estudio "C" de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica, como, asimismo, en el Campus San Joaquín de esta casa de estudios superiores. Aquí se captaron las escenas que vive la protagonista junto a sus compañeros de curso, que aunque comprenden la situación, no encuentran la solución para enfrentar el problema de estar embarazada siendo soltera.

Tales planteamientos sirven de base para el diálogo que mantienen los entrevistados, cuyas argumentaciones son puntos de orientación para cada persona que enfrente una situación similar o que conozca un hecho parecido.



LA TEATRALIZACION que se realizó en el Campus San Joaquín de la U.C. pretende graficar cada una de las situaciones que motivan a una mujer a tomar la resolución de abortar.

### TESTIMONIO

Para englobar la idea central del programa que ocupa la Franja Cultural de Canal 13, se presentarán los testimonios de mujeres que han abortado en algún momento de su vida.

Tales opiniones son francamente reveladoras por dejar al descubierto toda una situación interior que las motivó a tomar tal resolución.

Ellas cuentan sus trastornos sociales y psicológicos, como, asimismo, algunas

alteraciones biológicas y psicológicas que sufrieron a consecuencia de interrumpir su embarazo. Tales labras son reveladoras de sentimientos de impotencia femenina al verse en una situación donde quedaba otra alternativa que abortar.



ROSARIO GUZMAN ERRAZURIZ es la conductora del programa especial sobre el Aborto que Canal 13 presenta mañana en la Franja Cultural de las 21.30 horas.

## teleprogramas

• Programación blanco y negro

Miércoles 3 de Diciembre de 1980

### CANAL 5

- 17.31 AVENTURAS DE CHAN. Comedia. Hoy: "EL IDOLO DE BRONCE".
- 17.55 EL ASTUTO WHEELIE. Hoy: "DONDE ESTA EL DOCTOR".
- 18.15 ARCHIVO POP. Musical con Sergio Pirincho Cárcamo. Corresponsales jóvenes-Blondie "Corazón de Cristal", HISTORIA DE LA MUSICA POP. Hoy Cream. ROBERTO NICOLINI Y LA CULTURA JOVEN. DAVE MASON "Déjalo ir".
- 18.45 BONANZA.
- 19.40 CRONICA 5. Noticias.
- 20.00 DEPORTEVISION. Comentarios y entrevistas del deporte profesional y amateur.
- 20.25 PANORAMA. Hoy: "LA MAQUINA INCREIBLE". Historia de la computadora, la increíble máquina que ha cambiado nuestra vida.
- 21.00 ANALISIS A LA REFORMA DE LA PREVISION. Con la conducción del Profesor de Derecho del Trabajo UCV y la participación de los abogados Fernando Recio y Bernardo Elgueta se analiza la reforma previsional.
- 21.25 LA OBRA DE LA SEMANA. Hoy: "EL PAJARO DE FUEGO".
- 22.20 MUSICA ILIMITADA. Los mejores cantantes y grupos británicos de la década del 70 interpretando sus temas de mayor éxito, en un show realizado en hermosos escenarios naturales. Hoy: HEAD, HANDS AND FEET, JULIE FELIX, BARRY RYAN, MARY HOPKIN, MIDDLE OF THE ROAD, TONY HAZARD, LULU".
- 22.40 SUEGRAS. Comedia. Hoy: "LUNA DE MIEL".
- 23.15 CRONICA 5. Noticias.
- 23.35 REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenovi.

### CANAL 7

- 10.35 CEPILLIN. Programa infantil.
- 11.05 EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma infantil.
- 11.10 AGENCIA S.O.S. Aventuras que siempre dejan una enseñanza.

- 11.30 LA GUERRA DE LOS PLANETAS. Serie de ciencia ficción.
- 12.00 JOHNNY CIPHER. Serie de aventuras.
- 12.30 EL FESTIVAL DELA UNA. Programa misceláneo.
- 14.00 EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 EL IDOLO. Teleserie venezolana.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 AMOR PROHIBIDO. Teleserie mejicana.
- 16.00 LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 LOS DUKES DE HAZZARD. Una serie de acción y aventuras.
- 18.00 TARDES DE CINE. Hoy "EL AVISPON MARINO", con Rod Cameron y Adela Mara. Investigando la muerte de un amigo, un buzo baja al fondo del mar, donde yace un barco hundido Allí descubre que la nave fue saboteada para ocultar un robo y un asesinato.
- 20.00 CHESPIRITO. Humor.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES. ADESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
- 21.30 CONTRAESPIONAJE. Sloane, agente número uno de la organización de contraespionaje UNIT de los Estados Unidos, en otra apasionante aventura. Con Robert Conrad en el rol estelar, junto a las atractivas Ji-Tu Cumbuka, Maggie Cooper y Cliver Revill.
- 22.30 SUCESOS. Programa periodístico.
- 23.00 DIRECTAMENTE GRABADO. EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día, con Rodolfo Herrera.
- 00.15 SARGENTO PEPPER ANDERSON. Angie Dickinson es Pepper Anderson, la mujer-policia más atractiva de Los Angeles y muy eficiente en su labor.
- 01.15 CINE DE TRASNOCHE. Hoy "EL ALARIDO DE LA CARNE", con Christopher Lee y Peter Cushing.

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Conduce: Jorge Ren-



"La Gran Esfera Azul", un programa que nos muestra cómo estudian los niños en distintas partes del mundo.

- 08.45 CIERRE
- 11.00 CARTA DE AJUSTE, con Roberto Sáez.
- 11.20 BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW?

### LE INSINUAMOS

"DIRECTAMENTE GRABADO": A las 23.00 horas en Canal 7 se inicia el programa "Directamente Grabado", que ofrece un ciclo de nueve programas con el recuerdo de los momentos estelares de las producciones realizadas durante el año. El espacio será conducido por Antonio Vodanovic.

"RAQUEL Y EL EXTRAÑO": A las 23.30 horas en Canal 13 un filme de románticas aventuras con la participación de William Holden, Robert Mitchum y Loretta Young. La trama se desarrolla en torno a un granjero viudo y padre de un niño, que decide buscar una nueva compañera, contra sus propios deseos y la oposición de su hijo.

"EL ALARIDO DE LA CARNE": A las 01.15 horas en Canal 7 una película

- 13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE
- 13.30 MODAS.
- 13.35 SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "El medallón de Pekín", aventuras con Robert Stack, Elke Sommer, Nancy Kwan
- 15.05 EL SANTO. Hoy: "Invitación al peligro", una

la protagonizada por Christopher Lee y Peter Cushing. Un científico descubre la esencia del mal en un esqueleto encontrado en Guinea. En sus intentos por atacar el mal, produce un suero el que inyecta a su hija con resultados negativos: la joven se vuelve mala. El resultado final es aterrador, ya que ambos se vuelven locos y el mal se libera definitivamente.

"MI PASADO ME PERSIGUE": A las 00.15 horas en el espacio "Cine de última función", en canal 13, una cinta interpretada por: Ava Gardner, Robert Mitchum y Melvyn Douglas. En esta película se cuenta la historia de una muchacha de temperamento retraído y poco sociable que hereda una fortuna, pero que ve que su destino se derrumba cuando el doctor a quien ella ama, decide casarse con otra.

- muchacha a la salida de un Casino es atacada por un individuo, y el Santo logra salvarla de su agresor, luego la lleva a su casa, pero cuando llega...
- 16.00 BOCHINCHEROS, programa infantil
- 16.15 AUTOS LOCOS, dibuj. animados
- 16.50 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 18.50 ULTRAMAN. Dib. Animados
- 17.55 BOCHINCHEROS, programa infantil
- 18.20 ULTRASEVEN P. infantil
- 18.50 BOCHINCHEROS, p. infantil
- 19.00 MUSICA LIBRE
- 19.40 ISaura, una esclava blanca que desconoce su paternidad
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS
- 21.15 LA NOTICIA CLAVE
- 21.20 BOXEO DE GALA, en directo desde el palacio Flamingo.
- 23.15 NOTICIAS, las últimas informaciones con Fernando James
- 23.50 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 01.50 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "Al ritmo del calypso", musical con Johnny Desmond y Merry Anders, dirección Fred F. Sears. Una joven cantante busca el éxito y el amor

### CANAL 13

- 10.00 FESTIVAL COMICO, con Laugh of Beal; Los tres Chiflados; Ruff and Reddy y Charles Chaplin.
- 11.00 LA GRAN ESFERA AZUL. Hoy: West Virginia y Venezuela (P. Infantil).
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 SACAPUNTA, programa infantil
- 12.30 CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera.
- 13.15 ALMOZANDO EN EL 13 con Bernardo de la Maza.
- 14.00 ESTACION TERMINAL, teleserie argentina
- 15.30 MARIA JOSE, teleserie mexicana
- 16.00 CINE EN SU CASA
- 18.00 SACAPUNTA, programa infantil
- 18.45 BATMAN, aventuras con Burl Ward y Adam West
- 19.10 ESTUDIO 26, hoy la par-

- participación de un nacional o internacional Julio Martínez y un grupo al "Club del Clan", con Legrand y la participación del grupo Klaudio, Tessa, Juan Carlos, Gabriela, Cristóbal, etc.
- 20.25 LOS TELEVICENTEN. vitan a los niños a Informes del tiempo Zuanic.
- 21.30 STARKY Y HUTI protagonizada por Soul y Paul Michael
- 22.30 LOS RIVALES DE RLOCK HOLMES, novela
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHE. "Raquel y el extraño", tura y romance. William Holden, Robert Mitchum, Loretta Young.
- 00.15 CINE DE ULTIMA CION. Hoy: "Mi pasado persigue". Con Ava Gardner, Robert Mitchum y Melvyn Douglas.

### CANAL 5

#### Concepción

- 12.52 "CARRUSEL, Con animación de Juan Rivera
- 14.00 "ESTACION TERMINAL, Teleserie
- 16.01 "MARIA JOSE, Teleserie
- 16.55 "CINE EN SU CASA, "Infierno en San Francisco"
- 17.40 "SACAPUNTA, Programa infantil
- 18.23 "LIPPY LION - W. GATOR-TOUCHE, Dib. Animados.
- 18.43 "BATMAN, Programa infantil
- 19.10 "ESTUDIO 26, Programa misceláneo con la animación de Javier Miranda y Silva.
- 20.20 "LOS TELEVICENTEN, vitan a los pequeños de la animación de Juan La Rivera.
- 20.30 "TELECINCO, Programa informativo regional
- 21.26 "TELECINCO, Programa informativo regional
- 21.29 "TELE TIEMPO, Programa informativo regional
- 21.42 "ESPECIALES MEXICANOS, "BALETTAS FIDES"
- 23.08 "PELICULA ESPECIAL PARA TV, "TERROR EN LA NOCHE"
- 00.31 "EL F.B.I. EN ACCION



# TRABAJADORES: ADMINISTRACION DIRECTA DE SUS PROPIOS FONDOS

## • Nuevo régimen se basa en los principios de la justicia y la libertad individual

Dada la importancia que para la juventud tiene el nuevo sistema de previsión social, hemos creído conveniente ampliar lo dado a conocer en ediciones anteriores sobre la materia.

En primer lugar, es una legislación destinada a asegurar el porvenir de los estudiantes de hoy que serán los trabajadores del mañana, lo que constituye una de las principales y permanentes preocupaciones del Presidente Pinochet.

Se basa fundamentalmente en los principios de justicia y libertad. Lo primero, porque termina con las discriminaciones que existieron en el pasado que permitían que grupos determinados obtuvieran ventajas muy superiores a la mayoría de los trabajadores y que debían ser financiadas por estos últimos. Libertad, porque permite que cada imponente se acoja a la institución administradora de fondos de previsión que más le convenga e, incluso, continuar en el régimen tradicional si así lo desea.

### ADMINISTRACION PROPIA DE LOS FONDOS

El Estado, por otra parte, ha establecido un meca-

nismo por el cual cualquier gremio puede organizar su propia administradora de los fondos de previsión del sector.

En un seminario sobre la materia, el Ministro del Trabajo, José Piñera dijo textualmente: "Es totalmente factible para cualquier gremio formar su propia administradora de fondos de pensiones, gracias al bajo monto requerido como capital. Veinte millones de pesos es una suma razonable que cualquier gremio puede alcanzar si es que a sus trabajadores les interesa ser empresarios de su propia previsión".

### VEINTE RAZONES

En esa oportunidad, el Ministro dio respuesta a veinte preguntas claves sobre el nuevo esquema de pensiones.

— Algunas personas se preguntan: ¿Por qué establecer un sistema de previsión social, obligando a las personas a que realicen un ahorro determinado en instituciones determinadas?

— Porque si se deja absoluta libertad para que las personas se formen su propia previsión, con sus pro-



Los pensionados Gerardo Lorudigo y Jorge Cabrera expresaron su satisfacción por las medidas que el Gobierno del General Pinochet está tomando para asegurar una pensión adecuada al término definitivo de la jornada laboral.

prios fondos, no lo harían porque carecen de una conciencia previsora y luego de algunos años tendríamos un gran problema social con esas personas que exigirían del Estado una pensión mínima o similar a sus últimas rentas. Ante esa presión, el Estado se vería obligado a ir en su ayuda, con fondos fiscales.

Por esa razón creemos que el Estado tiene el derecho de obligar a los individuos a efectuar un cierto ahorro obligatorio.

La tasa del 10 por ciento que hemos fijado es la que más razonable parece en la actualidad, pero nada impide que en el futuro se rebaje aún más si hay consenso en ello.

### AHORRO ADICIONAL

— ¿Por qué entonces, permitir un ahorro voluntario adicional?

— Porque creemos que la gente es diferente entre sí, tiene distintas preferencias individuales y algunos estarán dispuestos más que otros a ahorrar durante su vida activa para prever el futuro.

Además, este sistema permite cubrir las llamadas "lagunas" de personas que —por diversas razones— no cotizan durante cierto tiempo. Esas personas al volver a cotizar, podrán hacer ahorro voluntario para suplir ese periodo no cotizado.

### ACUMULACION DE AHORROS

— ¿Por qué se prefirió crear un sistema de acumu-

lación de ahorros en lugar de uno como el de los seguros de vida, que aseguran al cabo de ciertos años una renta mensual conocida de antemano?

— En primer lugar, es muy importante que el sistema permita al individuo cambiarse muy fácilmente de una institución a otra, lo que no ocurriría al estar incluido en un sistema de seguro de vida.

Además, el sistema de acumulación permite ajustes más rápidos y fáciles ante cambio en las expectativas de vida (que cambian bastante en un lapso de 30 o 50 años), o en las tasas de interés generales del país.

Finalmente, nada impide al interesado que completamente ambos sistemas, si lo desea.

### DOS ALTERNATIVAS

— ¿Por qué se dan dos opciones a los trabajadores al término de su vida activa: cambiar sus fondos totales a una compañía de seguros para asegurarse una renta mensual vitalicia o quedarse en la Administradora y efectuar retiros programados?

— Una vez más porque queremos darle el máximo de alternativas a la gente, según sus preferencias individuales.

La ventaja de los retiros programados es que permite dejar como herencia el saldo que no se gaste, en caso de que el pensionado fallezca a los pocos años de su jubilación.

Además, el sistema de retiros programados permite que, si el afiliado cree que su pensión será muy alta en relación a su último

suelo, puede sacar la diferencia de una sola vez, creándose una especie de desahucio, similar al de la Caja de Empleados Públicos.

Dado que tenemos que poner una edad mínima para jubilar que asegure al imponente una pensión adecuada a su nivel de vida, debe existir también la posibilidad de retirarse antes, pero haciendo un esfuerzo de ahorro mayor.

Antes, con el sistema de reparto, también algunas personas podían jubilar antes, pero con cargo a los fondos de todos los demás. Ahora el que jubile antes tendrá que hacerlo con sus propios fondos, lo que es mucho más justo.

En todo caso, se mantiene la posibilidad de jubilaciones anticipadas para aquellas personas que, por razón de su trabajo, adquieran enfermedades profesionales comprobadas.

Por último si hay alguna profesión que, por sí misma signifique un desgaste general anticipado de los que laboran en ella, el mercado se encargará de pagarle un salario mayor, con lo cual se podrán hacer mayores ahorros voluntarios, y, en consecuencia, jubilar antes.

### RETIROS ANTICIPADOS

¿Por qué se dio la po-



Las montepiadas también verán mejoradas sus condiciones de vida con el nuevo esquema que plantea la reforma previsional puesta en marcha por el Gobierno.

### ADMINISTRACION PRIVADA

6.- ¿Por qué crear instituciones privadas para administrar el sistema?

En primer lugar, el principio de subsidiariedad señala que todo lo que el sector privado pueda realizar mejor que el Estado, debe hacerlo, sin perjuicio de aplicar todos los controles que se crean necesarios.

Además, si los fondos estuvieran en manos del Gobierno, la tentación de un gobierno futuro de echar mano a ellos para financiar algún programa especial sería muy grande, introduciéndose un factor adicional de inseguridad.

### NADA MAS ALLA DE LO POSIBLE

¿Por qué el sistema no puede asegurar una rentabilidad mínima anual de los fondos ahorrados?

Por que el Estado no puede asegurar totalmente una cierta tasa de crecimiento de la economía durante más de 50 años que permita una rentabilidad mínima. Es una decisión muy difícil, porque una eventual equivocación en uno o dos puntos significaría tal cantidad de fondos

que el Estado tendría que desembolsar que se haría prácticamente imposible cumplirlo.

### INSTITUCIONES NUEVAS

¿Por qué se pide que las Administradoras sean instituciones nuevas?

Porque en la actualidad no existe ninguna que se ajuste exclusivamente a los objetivos específicos perseguidos. Porque era importante partir con una cartera de inversiones nueva y no "contaminada" como las de las actuales instituciones financieras. Porque queremos que todos puedan partir igual, sin ventajas anteriores.

Finalmente, porque solo así se posibilita seriamente que existan y crezcan administradoras manejadas por los propios trabajadores. Nosotros no estamos ni a favor ni en contra de este tipo de instituciones, pero tenemos que darles una oportunidad similar.

### POR QUE DESPUES DE 6 MESES

¿Por qué ninguna va a poder funcionar antes de seis meses?

Por las mismas razones

de equidad que la respuesta anterior. Pero además, porque debía organizarse plenamente la nueva Superintendencia de Fondos de Pensiones, que comenzará a operar dentro de la próxima semana, a cargo del superintendente Renato Gzmuri.

### ACTIVIDADES DISTINTAS

¿Por qué separar las administradoras de las compañías de seguros y no permitir que éstas hagan ambas funciones?

Porque son negocios distintos y riesgos diferentes. Además, el interesado así podrá elegir a la mejor administradora y a la mejor compañía de seguros por separado.

### CONTROL DE INVERSIONES

¿Por qué establecer normas de diversificación de las inversiones tan estrictas?

Porque se trata de un ahorro obligatorio y por eso el Estado tiene que cautelar por la buena inversión de esos recursos. Además, el Estado asegurará a los imponentes sus fondos en caso de malos negocios de una administradora; por lo tanto, también hay potenciales recursos del Estado involucrados.

Finalmente, permite este sistema que el interés por formar administradoras esté únicamente en brindar un mejor servicio y lograr utilidades por esa vía, en lugar de tratar de aprovechar los fondos de los trabajadores para obtener utilidades.

¿Por qué no se permite la inversión en acciones?

A pesar que las acciones son instrumentos a largo plazo más rentables, se ha preferido al comienzo sacrificar algunos puntos de rentabilidad (inversión en acciones) en aras de una mayor seguridad.

Sin embargo, nada impide que en el futuro se pueda modificar esta disposición y permitir la inversión en acciones, a medida que el mercado de valores se vaya haciendo más estable y transparente.

### LAS CAJAS DE PREVISION

¿Por qué las actuales cajas de previsión no pueden actuar como administradoras de fondos de pensiones?



Todo lugar es bueno para tomar un poco de descanso en el Paseo Ahumada. Ambos se muestran felices de que el nuevo régimen de previsión constituya una seguridad para quienes vienen después de ellos.

Porque no tienen capital propio, salvo el del Estado y porque podría existir la tendencia a cubrir los déficit propios de la caja con fondos de la administradora, lo que sería nefasto.

Además, las cajas tienen asegurado un ingreso estatal para financiar las actuales y futuras pensiones, así que no tendrán problemas.

¿Por qué se garantiza un cierto porcentaje de los ingresos como pensión y no una rentabilidad real mínima?

Porque el Estado debe garantizar lo que realmente pueda cubrir en el futuro y nadie puede asegurar una rentabilidad real de una economía en un periodo muy prolongado.

### NIVEL DE SEGURIDAD

¿Qué seguridad general tiene el sistema?

Nunca un sistema es absolutamente seguro, pero sí se puede decir que este sistema es más seguro que el anterior. Los fondos no podrán quebrar ni en la práctica ni teóricamente. Los fondos no pueden quebrar. Tal vez una administradora específica pueda quebrar, pero los fondos de los imponentes nunca van a perderse. Ese es el principal objetivo de gran cantidad de normas de resguardo que se han diseñado.

### DECISION INDIVIDUAL

¿Por qué se dio la op-

ción de mantenerse en el actual sistema de reparto? Principalmente porque respetamos profundamente la decisión individual y queremos darle a la gente el máximo de libertad.

Pero, además hay una razón de peso. El Gobierno diseñó un sistema para calcular el bono de reconocimiento, que nosotros creemos es el más justo. Pero si alguien se siente perjudicado con este cálculo y lo obligáramos a cambiarse, esta persona pensaría que se trata de una expropiación que el Estado hace de sus fondos. Por eso es que, en el caso de no estar de acuerdo una persona con el cálculo de su bono, yo le aconsejo no cambiarse, porque no queremos que se sientan perjudicados en sus derechos adquiridos.

### LA PREVISION NO ES GRATIS

¿Por qué la cotización total la pagará el trabajador?

La verdad es que desde un punto de vista práctico, no habrá ninguna diferencia, porque el trabajador no verá disminuida su renta líquida. Lo que importa —y por eso se decidió esta opción— es que cada trabajador sepa cuánto cuesta su previsión y nadie se llame a engaño, pensando que esto es gratis. Además, como se mostrará a los trabajadores que las cotizaciones en definitiva siempre las han pagado ellos en el futuro será mucho más difícil aumentar estas cotizaciones porque habrá mucha más gente reclamando que cuando, en el pasado, se las subían al patrón.

### SIN CARGO PARA EL ESTADO

¿Por qué hemos dicho que el Estado no tendrá costos adicionales con la reforma?

En primer lugar, debo decir que el valor actual de todos los bonos de reconocimiento sumados, alcanza a unos 6.000 millones de dólares. Pero esa es una deuda que ya tenían las cajas de previsión contraída con los que habían cotizado, porque algún día ellos deberían jubilar y cobrar, por tanto, esa deuda.

Lo que se hace al otorgar el bono de reconocimiento es aceptar esa deuda y otorgar un documento estatal. Pero esa deuda no se hará efectiva sino hasta que esas personas jubilen.

Por otra parte, el Estado asegurará el pago de las actuales pensiones y las futuras, con fondos propios pero al mismo tiempo las cajas dejan de aumentar su pasivo (sus deudas) en igual cantidad, por lo tanto, el costo de la reforma para el Fisco es cero.

### MAYOR REMUNERACION LIQUIDA

¿Por qué al traspasarse de sistema se producirá un aumento de la remuneración líquida?

Básicamente porque el porcentaje total de la cotización bajará y, como todas las cotizaciones serán de cargo del trabajador, cualquier rebaja en el porcentaje se traducirá en aumento de la remuneración líquida.

### LA PREVISION NO ES GRATIS

¿Por qué la cotización total la pagará el trabajador?

La verdad es que desde un punto de vista práctico, no habrá ninguna diferencia, porque el trabajador no verá disminuida su renta líquida. Lo que importa —y por eso se decidió esta opción— es que cada trabajador sepa cuánto cuesta su previsión y nadie se llame a engaño, pensando que esto es gratis. Además, como se mostrará a los trabajadores que las cotizaciones en definitiva siempre las han pagado ellos en el futuro será mucho más difícil aumentar estas cotizaciones porque habrá mucha más gente reclamando que cuando, en el pasado, se las subían al patrón.

### SIN CARGO PARA EL ESTADO

¿Por qué hemos dicho que el Estado no tendrá costos adicionales con la reforma?

En primer lugar, debo decir que el valor actual de todos los bonos de reconocimiento sumados, alcanza a unos 6.000 millones de dólares. Pero esa es una deuda que ya tenían las cajas de previsión contraída con los que habían cotizado, porque algún día ellos deberían jubilar y cobrar, por tanto, esa deuda.

Lo que se hace al otorgar el bono de reconocimiento es aceptar esa deuda y otorgar un documento estatal. Pero esa deuda no se hará efectiva sino hasta que esas personas jubilen.

Por otra parte, el Estado asegurará el pago de las actuales pensiones y las futuras, con fondos propios pero al mismo tiempo las cajas dejan de aumentar su pasivo (sus deudas) en igual cantidad, por lo tanto, el costo de la reforma para el Fisco es cero.

### ¿POR QUE EL BONO?

¿Por qué se dará el bono y no se dejó a la gente que prefiriera cambiarse sin bono?

Porque habría mucha gente que no lo consideraría justo y se mantendría en el antiguo sistema. Aunque yo me cambiaría igual, con o sin bono, hay mucha gente que no lo haría.



Verdaderas aglomeraciones se producen periódicamente en la Caja de Empleados Particulares. Lo mismo ocurre el día de pago de pensiones en todos los institutos previsionales. Esto también termina con la política que sobre la materia se está aplicando.



# Universidad de Chile

Cerca de 90 carreras

Continuando nuestra publicación sobre las carreras profesionales que ofrece la Universidad de Chile, nos referiremos a las Áreas de Humanidades, de Educación y de Ciencias Médicas.

## AREA DE HUMANIDADES

### Bachillerato en Cultura Hebrea

Tiene por objetivo fundamental la formación de investigadores y comunicadores de ciertas materias específicas. Como especialista en estas materias, su trabajo debe propender al desarrollo y evolución de la misma (6 semestres de estudio).

### Bachillerato en Filosofía

Constituye en líneas generales, la etapa previa al programa de Magister en Filosofía. Por ende, capacita al alumno para que esté en condiciones de cooperar en el proceso de humanización. Para ello busca producir la apertura del estudiante hacia las filosofías relevantes y decisivas en la historia del pensamiento, y al mismo tiempo le permiten conocer tipos del saber, ajenos a la filosofía que le conduzcan hacia una formación integral (Seis semestres).

### Bachillerato en Idiomas

En este campo ofrece los siguientes para alcanzar el Grado de Bachiller, con estudios de seis semestres: Lengua Alemana, Francesa, Inglesa e Italiana. Lenguas Clásicas (griego y latín antiguo). Lengua y Cultura Árabe. Lengua y Literatura Griega Moderna.

### Bachillerato en Lingüística

Proporciona formación universitaria básica en la especialidad y una formación científica general en áreas afines que habiliten al alumno para proseguir estudios superiores en Lingüística, siempre dentro de la línea académica, es decir, Magister en Lingüística y luego Doctorado. (6 semestres).

### Bachillerato en Literatura

Comprende: a) Literatura Castellana, b) Literatura Inglesa y c) Literatura Francesa.

Se trata del primer grado académico que otorga una formación básica en Literatura y que prepara para una posible continuidad de los estudios en los programas académicos de Magistratura y Doctorado en la especialidad. En el grado de Bachiller el alumno adquiere los conocimientos generales básicos de la disciplina y las técnicas fundamentales para su estudio (6 semestres).

### Bibliotecología

La profesión de

bibliotecario está directamente relacionada con la planificación, mantenimiento y desarrollo de bibliotecas y otras unidades de información, tales como centros de documentación, bancos de datos, archivos, etc. (8 semestres).

## AREA INGENIERIA

### Construcción Civil

Prepara un profesional capacitado para organizar, dirigir, coordinar la construcción de obras civiles, así como para proyectar aquellas complementarias que el desempeño de las ciudades laborales recomienda. Debe afrontar los problemas de calidad, productividad y plazos que requiere la técnica moderna (11 semestres).

### Dibujo Técnico

Forma un profesional colaborador de Arquitectos, Urbanistas e Ingenieros en la confección de planos de arquitectura, estructuras y cálculo, instalaciones sanitarias y de electricidad, perspectiva, maquetas, planos de instalación de máquinas y topográficos. Colabora en la confección de cubricaciones y presupuestos (5 semestres).

### Geología

Capacita a los egresados en la prospección y explotación de los recursos naturales no renovables (mineros, energéticos, aguas subterráneas, etc), asesoramiento geológico en obras de ingeniería, estudio de suelos, fondos marinos, planificación de desarrollo y, en general, de todos aquellos problemas relacionados con la tierra, su pasado, presente y futuro (12 semestres).

### Ingeniería Civil

La Ingeniería es la aplicación sistemática a la utilización y control de los recursos y fuerzas de la naturaleza para producir bienestar. El ejercicio de la profesión tiene dos derivaciones principales: planear proyectos y construir toda clase de obras y la de ejercer cargos directivos relacionados tanto con la construcción como con la industria (12 semestres).

### Ingeniería de Ejecución en Procesamiento de la Información

El campo de acción de la carrera corresponde al diseño físico de sistemas computacionales. Este profesional trabaja generalmente bajo el control de un analista de sistemas (a cargo del diseño lógico) y a la vez, controla un grupo de programadores (8 semestres).

### Magister en Ciencias

El programa está orientado a la formación de especialistas en las distintas menciones que se imparten, lo que contribuirá al desarrollo de la

investigación pura en estos campos, así como al perfeccionamiento de aplicaciones tecnológicas (4 semestres, posterior a la obtención del Bachillerato en Ciencias, de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas).

### Magister en Ingeniería

El programa está orientado a formar especialistas para las actividades de desarrollo e investigación tecnológica en labores de planificación, operación, evaluación y control de sistemas complejos (4 semestres después de alcanzado el grado de Bachiller en Ciencias).

### Primer Año Instituto Politécnico

Forma un profesional altamente especializado que pueda desempeñarse en la industria, minería,



Práctica profesional en la Facultad de Medicina Norte.

El trabajo de laboratorio es básico en la formación de los profesionales del Área Médica de la Universidad de Chile.

construcción, es decir, en todas aquellas labores que competen a su mención. Estas son Dibujo Técnico, Mecánica, Electrónica, Programación, Químico Laboratorista, Topografía y Construcción Civil (8 semestres).

### Técnico Universitario en Electrónica

Tiene por objetivo formar ejecutivos de mando medio capaces de operar, mantener, reparar y modificar cualquier equipo electrónico, ya sea en el área de Electrónica Industrial, Computación, Electro-Medicina y Comunicaciones (Seis semestres).

### Tecnología del sonido

Forma un profesional con un nivel de estudios de Ingeniero de Ejecución, preparado tanto en el aspecto científico-técnico (Acústica, Electroacústica, como musicales del sonido (8 semestres de estudios regulares y doce semanas de práctica controlada).

## AREA EDUCACION

### Educación Diferencial

Su objetivo es formar un especialista para la atención de sujetos con trastornos de la visión, deficiencia mental, trastornos de la audición y lenguaje y trastornos del aprendizaje desde la edad preescolar hasta su total rehabilitación social (8 semestres).

### Educación Parvularia

Forma un profesional capacitado para estimular y orientar el desarrollo del niño desde su nacimiento hasta los 6 años, considerando las diferencias individuales; prolongar la preparación educativa del Jardín infantil o de otros establecimientos de educación parvularia; organizar y administrar centros de educación parvularia, ha-

### Pedagogía en Educación General Básica

Prepara un profesional capaz de contribuir al desarrollo de las nuevas generaciones del país, en una dirección dinámica y siempre renovadora de acuerdo a las modernas teorías pedagógicas vigentes. Su quehacer pedagógico determina las siguientes misiones: Dirige el proceso de Enseñanza Aprendizaje. Contribuye a la formación integral del niño promoviendo actividades que desarrollen sus aptitudes e intereses. Integra a los padres de familia a la labor formativa de los alumnos. Participa en actividades que promueven el desarrollo y satisfacción de necesidades específicas de los niños. Colabora en la promoción del desarrollo de la comunidad. (6 semestres, con 4 períodos de práctica docente).

### Laboratorista Dental

Esta carrera tiene por objeto formar un profesional técnico capacitado para ejecutar, a indicación exclusiva del Odontólogo los trabajos de laboratorio que la odontología requiere. (Dos años).

### Medicina

La enseñanza está orientada a la formación de un Médico General, no especializado, que con sólida base científica, humana y social esté capacitado para reconocer y solucionar los problemas fundamentales de salud en el individuo y en la comunidad, en cualquier zona geográfica del país.

La medicina tiene como propósito fundamental, lograr que el hombre y la sociedad alcancen un pleno grado de salud mediante la puesta en práctica de sus acciones específicas, en armónica colaboración con los demás factores del desarrollo social.

## AREA DE CIENCIAS MEDICAS

### Enfermería

Prepara a un profesional universitario generalista, con sólidos conocimientos científicos y humanísticos que lo capacitan para proporcionar atención de enfermería al individuo sano y/o enfermo en cualquier etapa de su vida como también a la familia y comunidad de acuerdo con las necesidades de salud del país.

Además, se le prepara para integrar el equipo de salud y participar con éste en las acciones de fomento, protección, recuperación y rehabilitación.

El ejercicio de la profesión requiere un perfeccionamiento personal y profesional permanente, como asimismo mantener sólidos principios éticos y deseos de servir al ser humano. (8 semestres).

### Fonoaudiología

Prepara profesionales capacitados para partici-

par en la profilaxis, evaluación y tratamiento de las alteraciones de la voz, habla, lenguaje y audición. El Fonoaudiólogo está en condiciones de participar en un equipo multidisciplinario de salud y/o educación. (3 años de estudio teórico y un año de práctica).

### Kinesiterapia

El Kinesiólogo tiene la función de mantener la capacidad psicomotora del individuo y la prevención de sus alteraciones y la recuperación y rehabilitación psicomotora de los enfermos, mediante la aplicación preferente de técnicas y procedimientos de naturaleza física, bajo indicación médica.

Como integrante del equipo de salud, el Kinesiólogo es un colaborador indispensable en la rehabilitación personal y social de quienes sufren rebajas en sus capacidades psicomotoras (8 semestres en 4 años).

### Laboratorista Dental

Esta carrera tiene por objeto formar un profesional técnico capacitado para ejecutar, a indicación exclusiva del Odontólogo los trabajos de laboratorio que la odontología requiere. (Dos años).

### Medicina

La enseñanza está orientada a la formación de un Médico General, no especializado, que con sólida base científica, humana y social esté capacitado para reconocer y solucionar los problemas fundamentales de salud en el individuo y en la comunidad, en cualquier zona geográfica del país.

La medicina tiene como propósito fundamental, lograr que el hombre y la sociedad alcancen un pleno grado de salud mediante la puesta en práctica de sus acciones específicas, en armónica colaboración con los demás factores del desarrollo social.

## AREA DE CIENCIAS MEDICAS

### Enfermería

Prepara a un profesional universitario generalista, con sólidos conocimientos científicos y humanísticos que lo capacitan para proporcionar atención de enfermería al individuo sano y/o enfermo en cualquier etapa de su vida como también a la familia y comunidad de acuerdo con las necesidades de salud del país.

Además, se le prepara para integrar el equipo de salud y participar con éste en las acciones de fomento, protección, recuperación y rehabilitación.

El ejercicio de la profesión requiere un perfeccionamiento personal y profesional permanente, como asimismo mantener sólidos principios éticos y deseos de servir al ser humano. (8 semestres).

### Fonoaudiología

Prepara profesionales capacitados para partici-

ción, análisis o solución de problemas métricos y descriptivos del medio físico. Desarrolla su acción profesional principalmente en obras de ingeniería, ya sea en los levantamientos topográficos, replanteos y control topográfico de la obra, levantamientos fotogramétricos, geodésicos, agrícolas y mineros. También su acción se extiende a la planificación y valoración territorial. (8 semestres diurnos).

### Maderas:

El Ingeniero de Ejecución en Maderas es un profesional capaz de aplicar el conocimiento científico y tecnológico al análisis y solución de los problemas técnicos, en el campo de la transformación físico-mecánica de la madera. Recibe, además, formación que lo habilita para desempeñar funciones de supervisión y control de productos forestales. Asimismo está capacitado para desarrollar diseños de mecanismos y elementos de máquinas para dicha industria. (6 semestres diurnos).

### Metalúrgica Extractiva:

El Ingeniero de Ejecución en esta carrera queda capacitado para realizar tareas de dirección, ejecución, supervisión y control de todas las operaciones relacionadas con la obtención de los metales a partir de sus minerales. Posee, además, una formación científica, un conocimiento integral de las riquezas minerales del país y la forma de lograr su mejor aprovechamiento. (8 semestres diurnos).

### Química con mención en Petróleo y Petroquímica:

Prepara un profesional capacitado para desempeñarse en la industria química en general y actuar específicamente en las industrias del petróleo y la petroquímica. En su campo de acción ejerce principalmente funciones de control y planifi-

cación de la producción, control de calidad, control de procesos, participando el Ingeniero Civil en la fijación de objetivos y metas de nuevos planes de desarrollo industrial. (8 semestres).

### Textil:

Se forma un profesional para ejercer su acción en toda la industria textil. Específicamente, su campo ocupacional se extiende desde la obtención de las fibras, su hilatura, su tejeduría, tanto plana como de punto, todos los procesos de terminación en tintorería, aprestos y estampados hasta las técnicas de no tejidos y tejidos para usos especiales. (8 semestres).

## INGENIERIA EN ELECTRICIDAD

Los planes de estudio en las carreras de Ingeniería Eléctrica comprenden un plan básico de Ingeniería Eléctrica de seis semestres de duración, destinados a entregar al alumno conocimientos de Ciencias Básicas y Ciencias Básicas de Ingeniería. Las primeras corresponden a Matemática, Física y Química y comprenden asignaturas como Álgebra, Cálculo, Cinemática, Estática, Dinámica, Electricidad y otras. Algunas asignaturas de Ingeniería Eléctrica son: Programación y Computación, Dibujo de Ingeniería, Análisis de Circuitos, Campos Electromagnéticos, análisis de Sistemas, Conversión Electromecánica de la Energía, Circuitos Electrónicos.

El estudiante puede obtener los títulos de Ingeniero de Ejecución e Ingeniero Civil en Electricidad.

### Ingeniería de Ejecución:

El Ingeniero Electricista es un profesional especializado que cubre aquella parte del campo de la Ingeniería Eléctrica que requiere la aplicación de técnicas y métodos establecidos. Cumple las funciones in-

(Viene de la Pág. 4)

### Ingeniería Civil en Electricidad:

El profesional es un elemento capaz de diseñar, proyectar, planificar obras de cualquier nivel en su especialidad y desempeñar un papel decisivo en la evolución tecnológica afín con los sistemas eléctricos en el país. Está capacitado para crear tecnologías propias y adaptar tecnología extranjera para la mejor solución de los problemas eléctricos de la industria nacional.

## INGENIERIA EN MECANICA

El estudio se desarrolla con un plan básico de Ingeniería Mecánica de 6 meses de duración donde el alumno participa en el estudio de asignaturas de Ciencias Básicas y Ciencias Básicas de Ingeniería. Algunas de las asignaturas de esta especialidad, son: Tecnología, Dibujo de Máquinas, Mecánica General, Resistencia de Materiales, Termodinámica, Mecánica de Fluidos, Procesos Mecánicos, etc.

Luego de cursado el Plan Básico, el alumno podrá elegir proseguir sus estudios para recibirse de Ingeniero de Ejecución o Ingeniero Civil Mecánico.

### Ingeniería de Ejecución:

Este ingeniero es un profesional capacitado para la ejecución de proyectos y mantenimiento, en lo que se refiere a motores, plantas de fuerza, procesos fabriles, planificación y programación de la producción, diseños mecánicos, etc. (8 semestres).

### Ingeniería Civil:

La carrera puede definirse como la óptima aplicación de Ciencias Básicas y Ciencias Bá-



Inscripción de nuevos alumnos de la U.T.E.

sicas de Ingeniería como Mecánica de Fluidos, Termodinámica y Resistencia de Materiales a la resolución de problemas industriales.

Su finalidad es utilizar esta disciplina en el campo industrial y económico del país, mejorando la productividad, promoviendo el crecimiento de la producción, haciendo una explotación progresiva de las fuerzas de recursos existentes, 12 semestres; 6 a partir del Plan Básico de Ingeniería Mecánica o Ingeniería en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado).

## INGENIERIA EN METALURGIA

El ingeniero metalurgista es un profesional cuya actividad principal está orientada a la obtención de los metales, partiendo de los minerales o del estado en que se encuentran en la naturaleza, para procesarlos y/o manufacturarlos en objetos útiles a la humanidad, de la manera más eficiente y económica posible. Para ello estudia sus propiedades con el propósito de controlar, perfeccionar y desarrollar nuevos métodos de procesamiento.

Estas definiciones contienen las ideas fundamentales sobre las cuales se han diseñado los planes y programas de estudio de la Ingeniería Metalúrgica, cuya finalidad es permitir la formación del ingeniero de acuerdo con las necesidades actuales de nuestra industria nacional.

La preparación del ingeniero se inicia con un Plan Básico de 6 semestres, el cual capacita al estudiante para completar la carrera de Ingeniería de Ejecución con dos semestres adicionales o bien la de Ingeniería Civil con otros seis semestres.

### Ingeniería de Ejecución:

Prepara profesionales capaces de aplicar las ciencias y el método científico al análisis y solución de los problemas tecnológicos. El profesional egresa capacitado para ejecutar las tareas de supervisión y control de todos los procesos relacionados con la actividad metalúrgica.

### Ingeniería Civil:

Forma profesionales cuya

preparación se orienta fundamentalmente a la actividad creativa y de innovación tecnológica en el campo de aplicación. Esto lo capacita para proyectar, diseñar, dirigir y realizar labores que impliquen la búsqueda de nuevos métodos de fabricación o nuevos productos industriales de interés para la sociedad (12 semestres incluyendo los 6 del Plan Básico).

## INGENIERIA EN MINAS

La Ingeniería de Minas es la aplicación sistemática a la utilización y control eficiente de los recursos no renovables y fuerzas de la naturaleza para producir bienestar, la que tiene dos derivaciones después de seis meses comunes, dando origen a dos tipos de profesionales: Ingeniero de Ejecución o Ingeniero Civil.

### Ejecución:

El Ingeniero de Ejecución es un profesional que será capaz de reproducir, discriminar, aplicar las técnicas de evaluación, explotación y procesamiento de las riquezas mineras; tendrá a su cargo el control de producción a través del manejo de personal laboral y utilización del equipo productivo (8 semestres).

### Civil:

Tiene su campo de acción fundamentalmente en el campo minero. Básicamente tendría a su cargo la óptima utilización del equipo humano y material con que se obtiene la producción diaria, la coordinación, control-análisis y optimización permanente de la producción y su programación a corto, mediano y largo plazo; el desarrollo de proyectos de ampliación, remodelación y diseño de nuevas instalaciones (12 semestres).

## INGENIERIA EN QUIMICA

El estudio de Ingeniería Química se desarrolla a través de un Plan Básico de Ingeniería Química de 4 semestres de duración, con estudio de asignaturas de Ciencias Básicas y Ciencias Básicas de Ingeniería. Algunas de ellas son:

Química General, Soplado de Vidrio, Físicoquímica.

Cursado el Plan Básico el alumno puede proseguir sus estudios para recibirse de Ingeniero de Ejecución o Ingeniero Civil.

### Ejecución:

Este ingeniero es un profesional de nivel medio que ocupa un lugar entre el Ingeniero Civil y el personal especializado (laborantes, analistas, operarios).

Es el profesional encargado de la operación, supervisión y control de los equipos de procesos. Para ello debe contar con conocimientos de las soluciones tecnológicas que se han encontrado a los problemas que se presentan en la industria. (8 semestres).

## INGENIERIAS CIVIL EN OBRAS CIVILES

Es una carrera profesional de innovación tecnológica orientada principalmente a la planificación, diseño, estudio, cálculo, construcción y mantenimiento de obras civiles, es decir, de obras de hidráulica, vialidad y edificación. Entre estas actividades destacan las relacionadas con: puentes, edificios, canales, tranques, túneles, ferrocarriles, obras fluviales, obras marítimas, riego, caminos, obras sanitarias, estudios de estructura, ingeniería geológica e ingeniería de materiales (12 semestres).

## INGENIERIA CIVIL INDUSTRIAL

Esta carrera forma a un profesional calificado para desempeñarse en las actividades productoras de bienes y/o servicios y en organismos de planificación y desarrollo, asumiendo funciones en el campo de la producción propiamente tal, en la administración superior o en el asesoramiento a distintos niveles ejecutivos de las empresas y sectores económicos.

Los estudios comprenden seis semestres correspondientes a Ingeniería Civil, más 6 semestres previos que el alumno hace en Ingeniería de Ejecución en las siguientes especialidades: Diseño Industrial,

(Pasa a la Pág. 9)





# Treinta mil profesionales prepara la Universidad Técnica del Estado

La Universidad Técnica del Estado es un establecimiento de Estudios Superiores de carácter nacional con nueve Sedes regionales a lo largo del país y cuatro Facultades más una Escuela Tecnológica en Santiago. Las Sedes regionales se encuentran ubicadas en: Antofagasta, Copiapó, La Serena, Talca, Concepción, Temuco, Valdivia (además de un centro en Puerto Montt con la carrera de Técnico Universitario en las especialidades de Pesca y Turismo) y Punta Arenas.

Su población estudiantil es de aproximadamente 30.000 alumnos distribuidos en un número cercano a las 90 carreras universitarias, considerando las distintas unidades académicas que las comprenden a través de todo el país.

La descripción de carreras y/o especialidades que se presenta a continuación incluye una breve pero sustancial característica de cada una de ellas, tendiente a proporcionar al eventual estudiante una orientación y suerte de información que le permite ubicarse con mayor objetividad en aquellos aspectos que faciliten su elección acorde con sus aptitudes e intereses vocacionales.

## SISTEMAS DE ADMISION

En general, la Universidad Técnica del Estado exige para todas sus carreras la rendición de la prueba de aptitud académica y la de una Prueba de Conocimientos Específicos (de acuerdo con lo publicado en la primera y segunda parte de la Guía de Ingreso a la Universidad), además de considerar el promedio general de las notas de enseñanza media.

## REQUISITOS DE POSTULACION

- Haber participado en el Proceso de Selección a las Universidades Chilenas, para el año de postulación.
- Haber obtenido un puntaje promedio en la Prueba de Aptitud Académica igual o superior a 450 puntos.
- Haber obtenido un puntaje ponderado igual o superior al puntaje mínimo exigido para cada carrera en especial.

## DEPORTISTAS DESTACADOS

La Universidad Técnica del Estado reserva una cantidad de vacantes para Deportistas Destacados, calidad que se acredita con certificados genuinos, además de contar con el pase deportivo tramitado o libertad de acción para actuar en defensa de esta Universidad, en cualquier tipo de competencia deportiva.

Para postular a través de este cupo especial se requiere cumplir con todos los requisitos establecidos para el Proceso General de Selección y Admisión señalados anteriormente, conjuntamente con la presentación de una solicitud de postulación especial para Deportistas Destacados, la cual se recibe en la Oficina de Partes de la Corporación en Santiago o en las Sedes, dentro de un plazo que se determine. (Mayores informaciones en Dirección de Deportes y Recreaciones, Avenida Ecuador 3659, Santiago, y en las Sedes regionales).

## SITUACION ESPECIAL DE ADMISION

Podrán postular a través de esta vía de admisión quienes:

¿Qué ofrece la U.T.E.?

# CERCA DE 90 CARRERAS

Las carreras que ofrece la Universidad Técnica del Estado son las siguientes:

**Ingeniería Comercial**

Esta carrera capacita al profesional para colaborar activamente en la gestión y desarrollo de la empresa. Su formación le permite comprender el cambio en el entorno de las empresas y adecuar las diversas funciones de ella a las incitaciones del medio social y económico (10 semestres de estudio).

**Arquitectura**

Está dirigida a la formación de arquitectos que comprenden la realidad regional y nacional en todos sus aspectos, que capaciten al alumno para dar soluciones adecuadas a las necesidades y equipamiento comunitario de las grandes mayorías de las familias (10 semestres).

**Contador Público y Contador Auditor**

La carrera tiene por objetivo formar un profesional capacitado para desempeñarse en el diseño y administración del sistema de información de las empresas, esto es, que sea capaz de crear, planificar, orga-

nizar, ejecutar y controlar dicho sistema (8 semestres diurnos o 9 nocturnos).

**Constructor Civil**

Forma un profesional capacitado para programar, organizar, dirigir e inspeccionar las construcciones de obras civiles, efectuar controles de ocupación e investigaciones de nuevos métodos constructivos de materiales de construcción y su mejor aprovechamiento (8 semestres).

En Santiago esta carrera se inicia con un Plan Común en Obras Civiles de un año de duración, el cual conduce a los estudios de las carreras de Construcción Civil e Ingeniería Civil en Obras Civiles.

**Enfermería**

Esta carrera científica y tecnológica tiene como finalidad preparar profesionales en Enfermería capacitados para dar atención al individuo sano, enfermo o a la familia y la comunidad (8 semestres).

## CARRERAS DE INGENIERIA

**Generalidades**

El ingeniero es un profesional que se desempeña en el campo científico y tecnológico utilizando los conocimientos más avanzados de la ciencia y los recursos humanos y naturales disponibles, para transformar y crear los sistemas que produzcan bienestar y comunidad a sus semejantes en la forma más eficiente y económica posible.

En atención a que el campo de la Ingeniería, y más aún dentro de sus especialidades, existen áreas de trabajo o agrupación de tareas afines que requieren distinto grado y tipo de formación profesional en los individuos responsables de su realización, La U.T.E. ofrece las carreras de Ingeniería de Ejecución de 8 semestres de duración, e Ingeniería Civil, de 12 semestres de duración.

**Ingeniería de Ejecución**  
El Ingeniero de Ejecución es, fundamentalmente, un profesional que se ocupa de aquellos aspectos directamente relacionados con la aplicación de técnicas y métodos establecidos, pero con la capacidad y formación suficiente para asimilar las evoluciones correspondientes. Deberá cumplir

las funciones involucradas en la organización, programación, realización, supervisión, mantenimiento, evaluación y control de las actividades propias de las empresas e industrias de su especialidad (8 semestres).

**Ingeniería Civil**

El Ingeniero Civil es un profesional de desarrollo capaz de diseñar, proyectar, planificar y desempeñar un papel decisivo en la evolución tecnológica del país. Debe tener la capacidad de aplicar la metodología científica a los problemas que debe enfrentar, para obtener las mejores soluciones posibles dentro de las restricciones que el medio le imponga, y la capacidad para dirigir y supervisar la implementación de las soluciones propuestas.

Debe ser un profesional capaz de crear tecnologías propias en las que pueda basarse la industrialización y desarrollo económico del país en forma independiente, seleccionar y adaptar tecnologías adecuadas.

**Ingeniería de Ejecución en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado**

## BIENESTAR ESTUDIANTIL. SERVICIO SOCIAL.

El Servicio de Bienestar Estudiantil dependiente de la Vicerrectoría de Servicios Universitarios es el organismo encargado de atender las necesidades sociales y de proporcionar al alumno las condiciones adecuadas para satisfacer los requerimientos que le exige el sistema de estudios imperante, en lo que a buen rendimiento se refiere.

Los beneficios principales corresponden a: becas de residencia, de alimentación y de ayuda en dinero, además de proporcionar atención social y ocupación laboral.

## SERVICIO MEDICO DENTAL.

La Universidad cuenta con modernas instalaciones en su Centro de Salud destinadas a la atención de su alumnado en lo que dice relación con:

- Medicina Interna.
- Enfermería (vacunación, orientación y educación sanitaria).
- Ginecología y detección de cáncer cérvico uterino.
- Odontología General.
- Radiología Dental.
- Primeros auxilios.
- Laboratorio Clínico Médico y Laboratorio Dental.

Para las acciones de salud, el Servicio cuenta en Santiago con 418 horas dentales semanales, 198 horas médicas a la semana, psicólogos clínicos, psiquiatra, practicantes, enfermeras universitarias y kinesiólogos.

En las Sedes regionales se mantiene el equipamiento médico adecuado en lo relativo a medicina y odontología general con un programa de extensión de servicios acorde con la magnitud de la población estudiantil correspondiente y la frecuencia de los casos más prioritarios que usualmente se presentan.

## SERVICIOS ESPECIALES PARA DEPORTISTAS DESTACADOS.

Aquellos estudiantes que hayan sido seleccionados de acuerdo con el sistema de admisión para Deportistas Destacados gozan de facilidades adicionales que hagan compatibles sus actividades de deportes correspondiente tanto con el cumplimiento con las exigencias académicas de sus respectivas carreras, como con otras de carácter económico que la legislación vigente contemple, además de una atención médica y dental sin costo para el alumno en caso que requiera dicha atención por haber sufrido lesiones durante su participación en una competencia deportiva.

## ACTIVIDADES EXTRAPROGRAMATICAS

Periódicamente se ofrecen conferencias, charlas, conciertos, exposiciones, etc., ya sean referidas a materias específicas de una carrera o a temas de carácter de cultura general, con la participación de connotadas personalidades en las materias, quienes cuentan con experiencia relevante dentro del quehacer propio de sus respectivas especialidades.

Este Ingeniero de Ejecución es un profesional de formación científica y tecnológica. Su actividad se relaciona con la creación y ejecución de proyectos que se refieren a Calefacción, Refrigeración, Aire Acondicionado e Instalaciones Térmicas para su aplicación industrial transporte y confort (8 semestres diurnos).

**Computación e Informática**

El Ingeniero de Ejecución en Computación e Informática es un profesional capacitado para llevar a cabo el diseño lógico, físico e implementación y explotación de sistemas de información automatizados, tanto para aplicaciones científicas como administrativas de tal manera que sean el nexo entre los analistas de sistemas y los programadores. (8 semestres diurnos).

**Diseño Industrial**

El Ingeniero de Ejecución en esta especialidad es el profesional capaz de entender y solucionar en forma cabal la relación que existe entre los productos que propone la tecnolo-

gía y los verdaderos requerimientos físicos y psíquicos del hombre como usuario de estos productos.

Su actividad creativa va dirigida a resolver los aspectos funcionales y formales de la producción en serie. Debe estar en condiciones de asimilar los avances que se produzcan en su área de conocimiento y aplicarlos al desarrollo y a la realidad nacional. El diseño industrial se refiere a la expresión física de un objeto, especialmente a las relaciones estructurales y funcionales que convierten un producto en una unidad funcional tanto del punto de vista del producto como del usuario (8 semestres diurnos).

**Geomensura**

El Ingeniero de Ejecución en Geomensura es un profesional universitario capaz de planificar, evaluar, diseñar, dirigir y ejecutar los trabajos de su especialidad ya sea en la investiga-

(Sigue al frente)

# Cerca de 90 carreras

(Viene de la Pág. 5)

Electricidad, Mecánica, Metalúrgica, Minas, Química, Textil, Computación e Informática, Maderas, Tránsito y Construcción Naval.

## LICENCIATURAS EN EDUCACION

La Licenciatura en Educación tiene por objeto formar:

a) Personal altamente calificado dentro del conocimiento y aplicación de métodos y técnicas de la investigación y de la docencia propios de la especialidad, capacitándolo, a la vez, para servir al sistema educacional del país en la Enseñanza Media Científico-Humanística y Técnica Profesional; b) Personal capacitado para el estudio de contenidos en disciplinas, y ciencias afines con la que caracteriza su formación sistemática. Además,

Está dentro del sistema regular de educación y sus planes de estudio han sido estructurados sobre la base de un conjunto de disciplinas científicas, humanísticas y tecnológicas acordes con el nivel profesional que se entrega.

Por estar ligada al proceso productivo del país, se da gran importancia a la vivencia que

satisfacer las necesidades de la industria nacional formando profesionales universitarios de mandos medios que se desenvuelven entre el ingeniero y obrero especializado.

Sus características más importantes son: los profesionales que forma están estrechamente ligados al proceso productivo y al desarrollo económico del país. Está destinada a cubrir un campo tecnológico específico en nuestra economía, ya sea en la industria, en el agro o en los servicios.

Está dentro del sistema regular de educación y sus planes de estudio han sido estructurados sobre la base de un conjunto de disciplinas científicas, humanísticas y tecnológicas acordes con el nivel profesional que se entrega.

Por estar ligada al proceso productivo del país, se da gran importancia a la vivencia que

cumplir los planes y programas de producción, estableciendo los controles de producción y calidad necesarios para verificar la efectividad de ellos. La administración de materiales, el desarrollo de nuevos métodos de trabajo y el análisis y reducción de tiempos improductivos, son otras áreas de su competencia.

## Dibujo Industrial:

Prepara un profesional capaz de dominar el trazado y el diseño de los diferentes tipos de dibujos usados en la industria, tales como el Dibujo Mecánico, Eléctrico de Caldería, de Fundición, de Matricería, de Tuberías, Estructural, Topográfico, Arquitectónico y de instalaciones.

Además, está en condiciones de efectuar cálculos de órganos de máquinas y proyectos menores de piezas, mecanismos, aparatos e instalaciones, de acuerdo a las normas del Dibujo Industrial.

## Estructuras Metálicas:

El Técnico Universitario en Estructuras Metálicas está en condiciones de organizar, ejecutar, dirigir y controlar los procesos orientados a las construcciones efectuadas mediante estructuras metálicas, incorporando a ellas las tecnologías más adecuadas, tales como técnicas modernas de soldadura, de programación y control, de supervisión, control de materiales, etc.

Además, está en condiciones de diseñar y calcular elementos estructurales sencillos, dibujar y presupuestar obras de estructuras metálicas.

## Industria de Alimentos:

Profesional encargado de ejecutar programas de abastecimiento, manejo de técnicas de almacenamiento y conservación de materias primas; ejecutar, coordinar y supervisar los procesos industriales de elaboración de alimentos; controlar la calidad de los ingredientes e insumos desde su recepción hasta su entrega como producto elaborado; asistir técnicamente a la distribución y comercialización de los alimentos.

**Instrumentación Industrial:**  
Forma un profesional que estará en condiciones de orga-

nizar, supervisar y ejecutar tareas correspondientes al ajuste y mantenimiento de instrumentos que forman parte de los sistemas de control de procesos industriales, los cuales pueden ser de naturaleza neumática, hidráulica, electrónica, eléctrica, mecánica, electro-neumática y electro-hidráulica.

## Plástico y Polímeros:

Prepara un profesional capaz de organizar, dirigir y controlar el proceso de transformación del plástico, su envasado y almacenaje.

Además, estará en condiciones de determinar la cantidad de la materia prima para la fabricación de un artículo e indicar las condiciones de trabajo de las máquinas, control de producción y calidad del producto.

## Publicidad:

El técnico en Publicidad es un profesional dentro del área de la comunicación humana, cuyo objetivo es despertar, crear o mantener actitudes positivas frente a productos, servicios o acciones de bien público. La finalidad de su mensaje es persuasiva y generalmente se orienta hacia actitudes favorables a la compra de determinados bienes o servicios.

## Mineralurgia del cobre:

La formación de este profesional le permite dirigir, organizar, controlar, además de aplicar y manejar todas aquellas técnicas que permiten la optimización de los procesos de obtención del cobre.

## ANALISIS QUIMICO

Es un profesional capaz de organizar, dirigir, controlar e interpretar las técnicas de análisis químico y manejar los instrumentos de laboratorio que se utilizan respecto de problemas químicos-industriales.

## PESCA

Este técnico es capaz de organizar, dirigir y controlar la extracción racional de los recursos ícticos del mar, además de la explotación de algunas especies marinas y/o dulce-acuicolas.



Todos los alumnos que lo requieren, pueden hacer uso de los servicios médico-dental que presta el Centro de Salud, unidad concebida para atender a una población de 40 mil personas.



Portico de la Escuela de Artes y Oficios, plantel matriz de la Universidad Técnica del Estado

## SONDAJE

El técnico universitario en esta especialidad recibe en su formación conocimientos altamente especializados en materia de control y organización del trabajo de sondeaje, a la vez que los conocimientos técnicos necesarios que lo capacitan para el mantenimiento y uso de maquinarias de sondeaje en las faenas de prospección minera, petrolera, hidrográfica, etc.

## MASTER EN CIENCIA APLICADA

Geografía Aplicada: Sus objetivos son desarrollar la investigación en el área de la Geografía aplicada a estudios ambientales y localización de asentamientos; formar personas capacitadas para desempeñarse como ejecutores de proyectos relacionados con el medio ambiente y/o como asesores o consultores en organismos públicos o privados para aumentar la rentabilidad y disminuir los riesgos de proyectos de inversión, al relacionarlos directamente con el espacio geográfico.

Tiene una duración aproximada de tres semestres, debiendo el postulante contar con título profesional o grado académico en las áreas: Ciencias de la Tierra, Ciencias Ecológicas, y Administrativas, Ciencias Físicas y Matemáticas.

## INGENIERIA METALURGICA

Objetivos: desarrollar la investigación científica y tecnológica en el área de metalurgia y formar personal capacitado para enfrentar nuevas condiciones, implantar nuevas técnicas, procesos, métodos y equipos para desempeñarse con más y mejor eficiencia en los centros de docencia, investigación o industrias metalúrgicas de alto nivel de desarrollo.

## MATEMATICAS

Prepara profesionales de alto

to nivel de preparación y promueve la investigación en Matemáticas. Además, estos estudios pueden considerarse un efectivo primer paso hacia la futura obtención de un doctorado. (4 semestres aproximadamente).

## MASTER EN CIENCIA QUIMICA

Su objetivo es formar recursos humanos debidamente calificados para apoyar y promover la realización de investigaciones científicas, químicas, tanto básicas como aplicadas. Duración: Cuatro semestres.

## MASTER EN EDUCACION

Objetivos: Formar académicos de superior calidad científico-humanista que atiendan la formación de futuros profesores de la enseñanza profesional y técnica y de la enseñanza media; estimular las investigaciones experimental y cuasi experimental de las ciencias conductuales para extraer de sus resultados los criterios objetivos que permitan revisar sistemáticamente la validez de nuevos esquemas en la preparación de docentes para la enseñanza profesional y técnica para la enseñanza media; preparar recursos humanos que permitan resolver problemas educacionales específicos en los diferentes niveles y áreas educativas. (Dos años aproximadamente).

## EDUCACION MATEMATICA

Objetivos: Preparar profesionales altamente calificados al servicio de la docencia en Matemáticas con el propósito de ofrecer los contenidos programáticos con el requerido grado de excelencia académica; proveer los recursos humanos que demandan las universidades para satisfacer las necesidades académicas de la docencia, especialmente a nivel de la licenciatura. (De 4 a 7 semestres).







# SOLUCION A PROBLEMA SOCIAL DE 50 MIL FAMILIAS CAMPESINAS

Entre las iniciativas puestas en marcha por el Gobierno del Presidente Pinochet es necesario destacar, por su importancia, la ley que regula la explotación del bosque nativo y la que crea el Fondo de Garantía para los Pequeños Empresarios. Ambas son ya Leyes de la República.

La primera de ellas es un cuerpo realista y equilibrado, que armoniza los intereses económicos del uso racional de nuestros bosques, con la protección adecuada de las especies que lo forman, de tal manera que el aprovechamiento de la riqueza forestal del país no signifique su destrucción, sino su renovación en condiciones adecuadas.

Por su parte, el Fondo de Garantía de los Pequeños Empresarios entrega, por parte del Estado, una herramienta útil, destinada a permitir a todos los pequeños productores, tanto rurales como urbanos,

## Protección a los bosques nativos y Fondo de Garantía para pequeños productores

obtener financiamiento para sus inversiones, mejorando en esta forma sus condiciones de trabajo y de productividad.

El abaratamiento de los créditos para el sector agrario ha sido una de las preocupaciones fundamentales de la acción del Estado. Se ha obtenido este año una rebaja en sus costos, y el Gobierno continuará insistiendo en las medidas necesarias para mejorar aún más su situación.

En materia crediticia es necesario destacar la importancia del préstamo aprobado el 9 de septiembre último por parte del Banco Mundial de Desarrollo, que proporcionará 72 millones de dólares destinados a la inversión agropecuaria.

Esta acción en constante crecimiento durante los últimos

años, se propone atender en 1981 a un total de 80 mil pequeños productores. De éstos, alrededor de 10 mil entrarán en un programa especial destinado a capacitarlos y otorgarles posibilidades estables de trabajo independiente, de tal manera que no necesiten en el futuro recurrir al apoyo del Estado. Esta meta, proyectada para los próximos cinco años, significará solucionar en forma definitiva el problema social de 50 mil familias campesinas, en una vasta acción destinada a abordar el complejo problema económico-social del sector minifundido.

## INDICES AGROPECUARIOS Y FORESTALES

El informe del Ministerio del ramo, indica que en

este año hay importantes avances en la actividad agropecuaria y forestal.

Las plantaciones forestales fueron 69.127 hectáreas contra 52.018 en 1979.

La recepción de leche en plantas continúa con una tendencia de aumento del 13% con respecto al año pasado, la producción de carnes ha subido en igual período en un 3,6% y la de los huevos en un 10%.

Las siembras de remolacha han tenido un importante incremento, de 11 mil hectáreas en 1979, este año se calcula que la superficie sembrada bordeará las 37 mil hectáreas. En los 28 años de existencia de la Industria Azucarera Nacional, éste sería el 5º mejor año en volumen de siembra.

## EXPORTACIONES E IMPORTACIONES

En lo que respecta al balance de exportaciones e

(Pasa a la Pág. 10)

# Bases "Beca Presidente de la República"

Facilitará al estudiante su ingreso a la Universidad, con una ayuda económica efectiva que le permitirá solventar sus gastos de matrícula y otros inherentes a sus estudios.

Se otorgarán DOS BECAS por cada Región y TRES en el Área Metropolitana.

Pueden postular a esta Beca todos los estudiantes de 4º Medio en la enseñanza fiscal o particular, diurna o nocturna del país. Para ello sólo se requiere inscribirse en el curso preuniversitario de preparación de la Prueba de Aptitud Académica, que se dicta semanalmente a través de este Diario.

Deberán los postulantes registrarse como tales, de acuerdo a disposiciones establecidas e insertadas en cada uno de los Suplementos "Beca Presidente de la República".

Tendrán dichos beneficios aquellos que logren, del grupo de postulantes, el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica.

Si este resultado lo obtuvieren más de dos postulantes (que empaten los puntajes), en el caso de las Regiones y sobre tres en el Área Metropolitana, se le entregará la Beca al alumno que de acuerdo a sus antecedentes socio-económicos, comprobados por el Servicio de Bienestar de la Universidad, sea el que más necesite de este tipo de ayuda.

Además, se ha instituido una Beca para aquel estudiante que obtenga el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica a nivel nacional. Este beneficio queda establecido por derecho propio, aun cuando no esté postulando a él.

# Efemérides nacionales

1947

4 de Diciembre: Se inaugura el monumento a don Claudio Matte en recuerdo del X aniversario del primer establecimiento de enseñanza entregado al servicio por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales.

1870

5 de Diciembre: Muere Alejandro Dumas (padre), gran dramaturgo y novelista francés; uno de los más prolíficos de los escritores contemporáneos, autor de "Los Tres Mosqueteros", "El Conde de Montecristo", etc.

1901

5 de Diciembre: Nace en Chicago, Walt Disney, creador de personajes de fantasías para la recreación del mundo infantil y juvenil. Entre ellos destacan el ratón Mickey, el elefante Dumbo, Tribilín. Además, en el mismo terreno, su nombre quedó perpetuado en las películas "Fantasía", "Peter Pan", "Los Tres Caballeros", "Blanca Nieves y los Siete Enanitos", "La Noche de las Narices Frías", etc.

1906

6 de Diciembre: Se funda la Escuela de Enfermeras de la Universidad de Chile.

1928

8 de Diciembre: El Gobierno contrata la construcción de 600 edificios para escuelas con un gasto de 60 millones de pesos.

1918

8 de Diciembre: Fallece en Florencia el laureado escultor chileno Nicanor Plaza, autor de las renombradas obras: "Caupolicán", "Jugador de Chueca", "La Quimera", "Don Andrés Bello".

1855

8 de Diciembre: Nace el extraordinario escultor nacional Virgilio Arias, creador del monumento "El Roto Chileno", "El Descendimiento de la Cruz", "Hojas de Laurel", y otros.

1908

8 de Diciembre: Se inaugura solemnemente el monumento de la Virgen del San Cristóbal, con motivo de celebrarse el quincuagésimo aniversario del dogma de la Inmaculada Concepción en el mundo católico. El modelo de la Virgen fue tomado del que se levanta en la Plaza España de Roma dándose a la copia 12 metros más de altura.

1905

9 de Diciembre: Fallece Manuel A. Ponce, distinguido educador chileno que junto a José Abelardo Núñez aunarón esfuerzos en pro de la instrucción; fue autor de textos como El Arte de Enseñar, La Ortografía Chilena, Historia de la Pedagogía, Régimen de la Escuela Sarmiento.

1915

9 de Diciembre: Se dicta un decreto que crea la Caja de Ahorros Escolares, para las Escuelas Primarias.

1896

10 de Diciembre: Fallece el industrial y químico sueco, nacido en Estocolmo, Alfred Nobel, inventor de la dinamita. Instituyó en su testamento cinco premios que conceden anualmente a los bienhechores de la humanidad en los campos de: Literatura, Paz, Fisiología, Medicina, Física y Química. Se adjudican los días 10 de Diciembre, aniversario de su muerte.

1945

10 de Diciembre: Gabriela Mistral, cuyo verdadero nombre era Lucila Godoy Alcayaga, insignie poetisa chilena, recibe de manos del Rey Gustavo de Suecia, el Premio Nobel de Literatura.

1948

10 de Diciembre: La Asamblea General de las Naciones Unidas promulga por unanimidad la Declaración Universal de los Derechos Humanos, en el Palacio Chaillot de París, Francia.

# Veterinaria, función vital para alimentación humana

Carreras Universitarias:

En los actuales momentos, 127 mil egresados de la Enseñanza Media están rindiendo su Prueba de Aptitud Académica en todo el país, para lograr su incorporación a la Universidad, para los cuales estos establecimientos ofrecen este año 31 mil ochocientos vacantes.

En otras columnas estamos dando a conocer las profesiones que otorga cada Universidad y las características de las distintas disciplinas.

Como complemento, en la medida del tiempo y el espacio, expondremos lo que son las Escuelas, visitando algunas de las Facultades y consultando la opinión de los expertos.

## MEDICINA VETERINARIA

Comenzaremos con la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad de Chile, entrevistando a su Decano, el Dr. Santiago Inostroza Hood, quien nos presentó un amplio panorama al respecto.

La Facultad de Medicina Veterinaria se encuentra en el predio Santa Sofía, en La Granja (Santa Rosa, Paradero 34). Dispone de una superficie edificada de 7.209 metros cuadrados. Está organizada en torno al Decanato, Secretaría de Estudios y constituida por los siguientes departamentos:

a) Zootecnia y Economía Pecuaria; b) Patología Veterinaria; c) Ciencias Pecuarias Básicas; d) Salud e Higiene Pecuaria; e) Ciencias Clínicas.

Estas dos últimas pertenecen a la Facultad de Agronomía y a la Facultad de Medicina, respectivamente.

En los tres primeros semestres se contempla la enseñanza de asignatura básica para la carrera, como Biología, Matemáticas, Química, Física, Anatomía, Zoología, Histología, Bioquímica, Fisiología, Bioestadística, etc.

En el Cuarto y Quinto Semestres se incluyen ramos pre-profesionales, tales

Los objetivos globales de la carrera que depende de esta Facultad, tienden a la formación de profesionales orientados a proteger la salud animal, el desarrollo ganadero y la prevención y control de enfermedades animales transmisibles al hombre, colaborando de este modo a la Medicina Preventiva humana.

La Facultad también entrega docencia de postgrado a los cursos de magister en Ciencias Veterinarias con Mención en Patología, Ruminantes, Monogástricos y Aves.

## PLAN DE ESTUDIOS Y OTROS RUBROS

En lo fundamental —según el Decano, Dr. Inostroza Hood— el Médico Veterinario es un profesional que pertenece al "Agro", y su misión está destinada a promover el mejoramiento de la salud animal, el desarrollo ganadero, contribuyendo a perfeccionar la alimentación del hombre con productos del reino animal.

La duración de los estudios de Medicina Veterinaria se prolongan por diez semestres de 18 semanas hábiles cada uno.

Asimismo, el régimen de estudios se encuadra en semestral, diurno, currículum rígido con un sistema de pre-requisitos.

En los tres primeros semestres se contempla la enseñanza de asignatura básica para la carrera, como Biología, Matemáticas, Química, Física, Anatomía, Zoología, Histología, Bioquímica, Fisiología, Bioestadística, etc.

En la segunda mitad de la carrera está comprendida la mayoría de los ramos profesionales, como Enfermedades Infecciosas, Enfermedades Parasitarias, Medicina, Patología Aviar y Avicultura, Obstetricia y Ginecología, Producción de Leche y Carne, Produc-



Dr. Santiago Inostroza Hood, Decano Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad de Chile



Dr. Armando Baglioni, Secretario de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad de Chile



Vista Panorámica de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la U. de Chile, ubicada en el Paradero 34 de Santa Rosa

como Zootecnia General, Genética, Nutrición, Alimentación, Patología General, Anatomía Patológica, Fisiopatología, Microbiología, etc.

En la segunda mitad de la carrera está comprendida la mayoría de los ramos profesionales, como Enfermedades Infecciosas, Enfermedades Parasitarias, Medicina, Patología Aviar y Avicultura, Obstetricia y Ginecología, Producción de Leche y Carne, Produc-

ción Porcina, Ovina, Equina, Acuicultura y Apícola; Economía Agraria y Administración de Empresas Pecuarias, Inspección y Tecnología de Alimentos, Clínicas de Animales Mayores y Menores, Cirugía, Salud Pública Veterinaria, etc.

La mayoría de las asignaturas se imparten a través de clases teóricas y prácticas de laboratorio, seminarios, salidas a terreno, además de otros sectores donde el estudiante adquiere una acabada y cada vez más perfeccionada técnica profesional.

## CARACTERÍSTICAS PERSONALES

El postulante a obtener el título de Médico Veterinario, a lo largo de un período de prolongados y agotadores estudios, requiere una vocación a toda prueba firmemente respaldada por aptitudes científicas especialmente relacionadas con las Ciencias Biológicas y Matemáticas, además de una salud compatible con los estudios y el trabajo que deberá desarrollar a nivel rural.

En cuanto al Campo Ocupacional que espera al Médico Veterinario, una vez egresado de la Facultad y en posesión de su título profesional, éste es amplio y abarca cinco áreas fundamentales: Salud

Animal, Producción Animal, Medicina Veterinaria Preventiva, Economía y Administración de Empresas Pecuarias y Tecnología de los Alimentos.

Entre los organismos en que puede desempeñar su actividad el Médico Veterinario, se señalan principalmente: Las Cooperativas Lecheras, Plantas de Producción; las Explotadoras de Especies Ovinas, Porcinas, Avícolas, Animales de Piel (pelíferos), Laboratorios de Elaboración de Vacunas, Elaboradoras de Alimentos Concentrados, Explotación Acuicola, etc.

Asimismo, instituciones fiscales y semifiscales que ofrecen grandes perspectivas a profesionales Médicos Veterinarios, están: Ministerio de Agricultura, Servicio Nacional de Salud, Fuerzas Armadas y Carabineros, Mataderos Frigoríficos, Hipódromos, Cooperativas de Productores y Asociación de Profesionales.

## TRATO Y FORMA DE VIDA

El Decano de la Facultad, Dr. Santiago Inostroza Hood, desempeña estas funciones desde 1972. Indicó que si se considera el ritmo de explosión demográfica mundial, en el año 2000 la profesión de Médico Veterinario pasará a convertirse en la "vedette" de las actividades productivas.

Actualmente —añade— la población mundial humana está calculada en cuatro mil 600 millones. En el 2000, se elevará a seis mil 300 millones de habitantes. Para alimentar tan abismante número de personas, será necesario perfeccionar las actuales técnicas, como también ubicar nuevas fuentes de producción de consumo orgánico.



Alumnos siguen con interés cada una de las delicadas intervenciones de los médicos profesores, durante una clase de cirugía en animales

De ahí, entonces, la importancia que encierra la profesión de Médico Veterinario, dado que sin pretender desconocer el extraordinario papel que desempeñan las otras carreras, el número de egresados en la especialidad es insuficiente para cubrir las necesidades de expansión que exige el desarrollo del país.

El alumno, desde el mismo momento de ingreso a la carrera, encuentra todo tipo de apoyo de parte de sus profesores, ayudantes, como de sus propios compañeros. El ambiente es acogedor y la camaradería se impone por sobre cualquier otro sentimiento o aptitud contraria al estudio y al trabajo.

## AUMENTO DE LA MASA GANADERA

Anualmente —agrega más adelante el doctor Inostroza— egresan de la Escuela de Medicina Veterinaria entre ochenta y noventa alumnos, los cuales buscan su fuente de trabajo a lo largo de todo el país. Actualmente Chile posee en función 1.620 médicos veterinarios, dedicándose una gran parte de ellos a la medicina animal y el resto a la investigación para mejorar y aumentar las diversas especies, tanto ganaderas, avícolas, apícolas o acuícolas, etc., en lo cual Chile ha logrado un gran éxito.

Todo esto y mucho más se espera mostrar públicamente en el próximo Congreso Nacional Veterinario que se realizará próximamente en Santiago.

Finalmente, cualquiera otra información que por problemas de espacio no hubiere sido posible insertar en estas columnas, puede ser requerida por los interesados en la propia Facultad de Medicina Veterinaria, Santa Rosa, Paradero 34 (Santa Sofía), Casilla 13, Correo 15.



**EL DOMINGO 7**

**La suerte llama...  
y ¡Polla responde!**

**UN GRAN GORDO DE  
\$ 23.000.000**

OTRO GORDO DE \$10.000.000 AL VIGÉSIMO  
14 AUTOMOVILES  
15 PREMIOS DE \$150.000 c/u  
50 TV. COLOR  
50 EQUIPOS MODULARES 3 en 1  
50 BICICLETAS  
50 CAMARAS FOTOGRAFICAS POLAROID

Polla se pasó!  
El domingo 7 regala un total  
de \$69.000.000.  
Por eso, ¡Juegue Polla!



**Polla**

CHILENA DE BENEFICENCIA  
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 7 de Diciembre · Entero: \$2.200 Vigésimo: \$110

Prueba de  
Aptitud  
Académica



**La Universidad Téc-  
nica del Estado abre  
amplias posibilida-  
des profesionales  
a los egresados de  
Enseñanza Media**



**BECA**

**PRESIDENTE DE LA REPUBLICA**

Nº 35

**La Nación**

**EL CHILE EN QUE  
HOY VIVIMOS**